Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 30 1972

Phe «bồ câu» quay qua chiến thuật khác «đòi rút quân không được thì hạn chế tiền tiêu»

Hạ Viện Mỹ lại bác dự án «rút quân 6 tháng» dù rút để đổi tù binh

Năm Thứ 8 — Số 2.291 — Thứ Sáu 22-10-1971 (Ngày 4 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Tranh luận « âm thầm » giữa các Thẩm phán Tối cao vẫn tiếp tục

TỐI CAO PHÁP VIỆN LẠI «KHẤT» LẦN NỮA

LLND Chống ĐT : Hễ có phán quyết, LL sẽ họp liền

- **Ấn Quang chê Tối Cao Pháp Viện sẽ không đủ nghị lực để «hành động»**
- **Huế sôi động trở lại, Saigon cũng có phần huyên náo hơn.**
- **XÔ XÁT DỮ DỘI GIỮA 200 SV VẠN HẠNH VỚI QUÂN NHÂN TẠI T.T.H.L. QUANG TRUNG.**

LÊ HOÀNG PHÚ — TRẦN-TUYÊN — NHƯ HÀ

SAIGON, 21-10 : Cuộc tranh luận «âm thầm» giữa các thẩm phán Tối Cao Pháp Viện trong lúc nghị án để đưa ra phán quyết về vụ khiếu tố bầu cử 3/10 vẫn tiếp tục kéo dài, ngày giờ công bố kết quả lại được hoãn đến lần thứ ba, và được hẹn sẽ loan báo phán quyết vào lúc 16 giờ chiều 21-10-71.

Lời loan báo này được đưa ra hồi 16 giờ chiều hôm qua, sau khi báo chí, người đi kiện và các luật sư chờ đợi «dài người» suốt 4 tiếng đồng hồ tại TCPV theo lời hẹn lần thứ nhì.

Mọi người đều than trời vì phải thêm 1 ngày chờ đợi mà chưa biết có hoãn nữa hay không ?

Mặc dù đã nói lên lời tuyệt vọng nhưng trong những ngày dài chờ đợi, bà LS Nguyễn Phước Đại đã liên tiếp gặp gỡ báo chí và đưa ra những lập luận căn bản của «nguyên đơn» để vận động may ra có thể làm áp lực gián tiếp đối với các vị thẩm phán.

Theo LS Đại, nếu TCPV quan niệm rằng việc nạp đơn khiếu tố vào lúc 16g chiều 6-10 là trễ hạn, để bác bỏ đơn khiếu tố về hình thức, thì quả thật các vị thẩm phán này đã làm một cuộc cách mạng về luật lệ và án lệ, làm thay đổi tất cả nền tảng luật pháp tại VN từ cả thế kỷ nay. Nếu sự đó xảy ra, LS. Đại thắc mắc rồi đây các vị thẩm phán ấy sẽ trả lời thế nào với đám môn đệ tại Trường Luật.

Trong trường hợp cửa ải hình thức được vượt qua, Bà LS Đại lại lo ngại phần nội dung sẽ gây rắc rối không ít. Về điểm này, LS Đại lại ca tụng TCPV là «góp phần thực hiện công trình xây dựng Dân chủ tại VNCH» nếu TCPV phán quyết cuộc bầu cử 3/10 là Bất Hợp Thức.

Bà Đại nhấn mạnh «trong trường hợp cuộc bầu cử 3/10 bị TCPV hủy bỏ thì điều đó cũng không có nghĩa là cộng sản sẽ toàn thắng tại VNCH. «Theo bà, ông Chủ tịch Thượng Viện sẽ đảm nhận trách nhiệm tổ chức một cuộc Bầu cử khác trong 1 thời hạn không nhất thiết phải là 3 tháng: Nội các hiện tại sẽ được lưu nhiệm và mọi việc sẽ êm đẹp nếu TT Thiệu đứng ra kêu gọi quân lực tiếp tay trong việc tổ chức 1 cuộc bầu cử, lúc đó không ai ngăn cản Trung Tướng Thiệu ra ứng cử lại cùng với các liên danh khác».

Bà Đại kết luận «tôi thành khẩn mong muốn như vậy nhưng chẳng biết có được hay không, nếu được thì ít nhất quốc tế cũng còn trông thấy rằng nước nhà quả có chút ít dân chủ».

Đi kiện nhưng biết trước thua chắc

Điện đàm với phái viên Chính Luận sáng nay, ông Trình quốc Khánh, Chủ Tịch Đoàn của Lực Lượng Nhân Dân chống độc tài cho biết : «Lực Lượng sẽ vượt qua tất cả các trở ngại, kể cả vấn đề tài chánh để tiến bước trên con đường đấu tranh cho tự do xứ sở».

Ông Trình Quốc Khánh cũng loan báo thêm, ông sẽ triệu tập một cuộc họp của Lực Lượng ngay sau khi có phán quyết của Tối Cao Pháp Viện về ngày bầu cử 3-10 để bàn thảo đường lối tranh đấu mới của Lực Lượng. Về vấn đề lực lượng đã quyết định xin phải

3 XEM TIẾP TRANG 12

BẠO ĐỘNG QUY MÔ TRÊN TOÀN QUỐC NHẬT

ĐÔNG KINH, 21-10 (AP).— Hôm nay, Nhật Bản huy động 57.000 Cảnh sát dã chiến trên toàn quốc để chống lại 470.000 công nhân và 33.000 sinh viên tả phái tụ tập tại 650 địa điểm để chống hiệp ước An Ninh Nhật-Mỹ.

Riêng tại Đông Kinh, 60.000 công nhân và 10.000 SV xuống đường chuẩn bị bạo động chống lại 13.000 Cảnh Sát.

Hôm qua, tại phòng ngủ Đại học Yokohama, 30 Sinh viên tả phái tấn công 10 SV ôn hòa bằng tầm vông vạt nhọn làm 1 SV chết, 2 bị thương. Trong khi đó, 5 sinh viên tả phái ném bom lửa và 1000 truyền đơn vào trụ sở hỏa xa.

JOHNSON : HỒI 1965 Mỹ lùi ở V. N. thì xẩy thế chiến

NỮU ƯỚC, 20-10 (UPI).— Trong tập hồi ký do tờ Nữu Ước Thời Báo trích đăng hôm nay, cựu Tổng Thống Lyndon Johnson tiết lộ rằng vào giữa năm 1965, ông đã đi đến một kết luận là một sự thối thác trách nhiệm của HK tại Đông Nam Á sẽ mở đường đưa đến thế chiến thứ ba.

Ông Johnson kể lại rằng năm 1965 lúc Chủ Tịch Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia Nguyễn văn Thiệu mới lên cầm quyền, VNCH có yêu cầu HK gửi giúp 200.000 quân chiến đấu. Lời

4 XEM TIẾP TRANG 11

Hẹn sẽ lên tiếng dứt khoát trong những ngày tới

ẤN QUANG RỈ RẢ TIẾT LỘ THÊM nhiều « chuyện lạ » về tướng Đôn

▼ *Phe Dân Biểu đối lập ở Hạ Viện ra tuyên cáo đòi «không được bóp nghẹt tiếng nói thiểu số».*

ANH TRINH — LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 21-10.— Hai mươi bốn giờ đồng hồ sau khi T.T. Trí Quang phổ biến «lời minh xác» về vụ Tướng Đôn, Thượng tọa Huyền Quang, Tổng Thư ký Ấn Quang hôm nay đã dùng đúng 60 phút để kể lại cho các ký giả nghe một «chuyện dài» cũng về vụ cựu tướng thân cận Phật Giáo này. Qua câu chuyện, người ta được biết Tướng Đôn sở dĩ được đắc cử Dân Biểu tại Quảng Ngãi không phải chỉ nhờ 2 bức thư của TT Trí

1 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ vẫn chưa chịu tháo khoán cho Quân Tiếp Vụ, Trung Tướng Chủ Tịch HĐ Quản Trị QTV kêu gọi :

Phải tiếp tục sống, tiếp tục chiến đấu dựa vào mọi sự sản xuất trong nước

● *Quân lương gốc nhập cảng chỉ còn đủ cung cấp trong vòng 50 hôm nữa.*

SAIGON, 21-10 — Như Chính Luận đã loan, một phiên họp với thành phần mở rộng đã được tổ chức sáng nay tại Quân Tiếp Vụ, trong mục đích mưu tìm các nhu yếu phẩm cung ứng liên tục cho lối 5 triệu nhân khẩu binh sĩ, cán bộ và gia đình của họ.

Cho đến giờ này, với sự can thiệp tận tình của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc, vẫn chưa có tiến bộ nào trong việc Usaid sẽ tháo khoán để cho QTV tiếp tục mức độ nhập cảng 15 triệu Mỹ kim 1 năm. Đại tá Bầu cho biết từ đầu năm 1971 đến nay, QTV chưa mua được 1 kilo thịt hộp nào hết.

Quân lương từ gốc nhập cảng chỉ còn đủ cung ứng trong vòng 50 ngày tới, nhưng hôm nay, các nhà sản xuất trong nước có mặt trong phiên họp, tuy nói là có đủ khả năng để cung cấp, nhưng với điều kiện kỹ thuật hiện tại khó mà có thể đáp ứng được quá 1/10 của nhu cầu hiện tại cho Quân tiếp vụ.

Ba giới sản xuất trong nước là chăn nuôi, nông nghiệp và ngư nghiệp, lâu nay có một ngăn cách đối với thị trường nhà binh, vì nhiều lẽ mà cơ quan QTV đã phải đóng kín cửa với hàng nội địa, nay trong diễn văn khai mạc, Đại tá Nguyễn hữu Bầu, Cục trưởng QTV nói rằng, nếu cả hai bên cùng đơn phương ngồi than thở, thì không khi nào giải quyết được khó khăn.

Nay QTV công khai kêu gọi giới chăn nuôi trong nước hợp tác với QTV để cung cấp hàng cho QĐ trong một kế hoạch chuyển tiếp 5 năm.

Đến chủ tọa phiên họp, Trung Tướng Trần văn Trung Chủ Tịch HĐQT Quân Tiếp Vụ nói rằng, chúng ta phải tiếp tục sống, tiếp tục chiến đấu, dựa vào mọi sự sản xuất trong nước.

Ngoài đại diện các Cục Quân Nhu, Mãi Dịch, Tiếp Vận, các Bộ Kinh Tế, Tài Chánh, Canh Nông, phiên họp còn có Đại diện của Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN, Hiệp Hội Nông Dân, Hợp Tác Xã Nông Ngư Nghiệp và các Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi Ấn và Hồi lập chiến lũy chỉ cách nhau ngót 100m

T. tướng Ấn công bố chính sách 4 không

Ấn đặc biệt cay cú về thái độ của Mỹ

- **Lập trường của Tito về Ấn-Hồi không làm Ấn hài lòng**
- **Các cuộc vận động ngoại giao tới tấp diễn ra ở Mỹ.**

TÂN ĐỀ LY, 20-10 (Reuter).— Giữa lúc quân chính quy Ấn được gấp rút chở suốt ngày đêm ra biên giới, quân Ấn và quân Hồi đóng dọc 2 bên lằn ranh ráo riết đào hầm hố tại các điểm chiến lược có chỗ chỉ cách nhau vài trăm bước, nữ Thủ tướng Ấn Indira Gandhi công bố lập trường 4 không chắc nịch là Ấn không chấp nhận đề nghị hai bên cùng rút quân khỏi biên lãnh, không thương thuyết trực tiếp với Tổng Thống Yahya Khan, không nhờ bất cứ một nước thứ ba nào làm trung gian hòa giải Ấn Hồi, không khai chiến trước với Hồi.

Theo lời giải thích của 1 viên chức cao cấp xin được dấu tên của bộ Ngoại giao Ấn, Gandhi nhấn mạnh chính phủ Ấn đã và đang làm mọi điều có thể làm được để tránh giao tranh với Hồi nhưng nếu quốc tế không tìm được cách tạo ra hoàn cảnh thuận lợi cho trên 9 triệu dân tỵ nạn trở về Đông Hồi, «chính phủ Ấn sẽ tự quyết định phải đối phó ra sao ». Bằng giọng chua chát, phát ngôn nhân vạch rõ Hoa kỳ vừa thả trái bóng thăm dò tại Hoa Thịnh Đốn, Tân Đề Ly và Islamabad «cả Ấn lẫn Hồi cùng lùi quân về vùng cách biên thùy 16 cây số nhưng Ấn độ đã nói thẳng với Mỹ lập trường cương quyết của Ấn». Ông nhấn mạnh Hồi quốc đừng hòng dọa dẫm Ấn, một khi chiến tranh bùng nổ thì kẻ lãnh đủ là Hồi vì «TC đã khẳng định là không đời nào nhảy vào vòng chiến ».

Giới quan sát không hiểu tại sao Ấn tỏ ra chỉ cay cú riêng với Mỹ trong khi cả 4 đại cường nắm ghế thường trực tại Hội đồng Bảo an LHQ là Anh, Pháp, Nga, Mỹ đã riêng rẽ gửi điệp văn cho Yahya Khan và Gandhi khuyên cả hai bên nên nhẫn nhịn cố tránh gây chiến. Đại sứ Ấn tại Hoa Thịnh Đốn, theo chỉ thị của Gandhi, vừa chỉ trích đề nghị « Ấn Hồi nên ngưng đưa thêm quân ra biên giới » của Bộ Ngoại giao Mỹ và bảo « lập trường khó hiểu của Mỹ chỉ làm bang giao Ấn-Mỹ thêm căng thẳng». Giới quan sát cũng chú ý đến việc Tướng Mohammed Raza được chỉ định thay thế Agha Hilaly ở chức ĐS Hồi tại Hoakỳ bắt đầu từ thứ Sáu 22.10

Trong khi ấy, tình hình biên giới có chỗ rất khẩn trương, có chỗ lại thanh bình như chẳng có chuyện gì xảy ra. Theo sự nhận xét của ký giả Reuter thăm thú vùng giới tuyến, 10 ngàn trong số 40 ngàn dân biên trấn Fazilka (Ấn) sát với Tây Hồi đã lánh nạn vào nội địa trong khi từng đoàn quân xa dài hàng cây số lũ lượt trẩy ra biên thùy. Quân 2 bên mải miết đào vị trí đại pháo, địa đạo, đặt mìn tại những nơi được coi là khởi điểm tấn công. Quân trấn biên Ấn đã được lệnh gửi vợ con về quê trong nội địa. Ở phía đông, quân Tây Hồi từ Đông Hồi ngày 18-10 nã súng cối và đại bác sang 1 làng Ấn, giết hại 6 thường dân, ném bom xăng vào tiểu trấn B-lonia và xả súng bắn vào đội cứu hỏa khi họ cố dập tắt ngọn lửa đang thiêu 4 ngôi chùa.

Ngược lại, tại tiền đồn Wagan, 1 sĩ quan Ấn thò tay qua lằn ranh bắt tay 1 sĩ quan Tây Hồi và cười với nhau. Lối 110 cây số về phía Nam, 1 đoàn xe vận tải Ấn sắp thành hàng dài tại tiền đồn Russainiwala

14 XEM TIẾP TRANG 12

VẤN ĐỀ ĐẠI DIỆN TRUNG HOA TẠI L.H.Q.

Cuộc tranh luận dám kết thúc sớm và rất có thể không đi đến đâu

- *Nhật thất bại trong việc hòa giải TC-THDQ*
- *125 Dân biểu Mỹ chống giảm tài trợ cho L.H.Q.*

LIÊN HIỆP QUỐC, 20-10 (AP). — Cuộc tranh luận về vấn đề đại diện tại Liên Hiệp Quốc của Trung Hoa, trước phiên họp khoáng đại Đại Hội Đồng hôm nay đã bước sang ngày thứ Ba, với những bài diễn văn thuận lợi nghiêng về phía quyết nghị của Albanie đòi cho TC gia nhập LHQ và trục xuất Trung Hoa Quốc Gia.

Các nước ủng hộ TC có Pháp, Nga, Tích Lan, Đan Mạch, Thụy Điển, Phần Lan. Đại biểu Pháp Mourret nói rằng cần phải thu nhận TC vì «khối dân số, kích thước, giá trị, nhu cầu và tương lai của nước này » ; và nếu ủng hộ quyết nghị HK « thì chả hóa ra phủ nhận nỗ lực lớn lao nhằm xích lại gần với TC hay sao ». Về phần đại biểu Nga là Jacob Malik, ông này đòi hỏi LHQ phải thu nhận TC và nói THQG đã chiếm đoạt ghế của TC trong khi Đài Loan chỉ là một tỉnh của TC mà thôi. Malik cũng gián tiếp công kích Mỹ khi cho rằng những lời đe dọa tổ chức quốc tế Liên Hiệp Quốc nhằm mưu toan cứu vớt Đài Loan « nghe giống như các câu chuyện thần tiên buồn cười dành cho nhi đồng». Xoay sang nội bộ của mình với TC, Ô. Malik nhìn nhận có sự trục trặc giữa Mạc Tư Khoa và Mao Trạch Đông, nhưng lại nói :

0 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Kinh Tế đang gặp nhiều khó khăn « không thể nói ra »

Thị trường thuốc Tây sẽ xáo trộn lớn hết thuốc, tăng giá, đang xét lại

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 21-10 – Nguồn tin từ giới nhập cảng Âu dược phẩm cho biết, trong vòng 3 tháng nữa, âu dược phẩm nhập cảng sẽ không còn gì để bán trên thị trường vì mọi dịch vụ nhập cảng âu dược phẩm và dược liệu đã ngưng hẳn từ tháng Ba vừa qua. Số thuốc tây đang bán trên thị trường hiện nay là số thuốc nhập cảng từ năm 1970 hay 2 tháng đầu năm 1971 còn lại.

Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế thì lại phủ nhận nguồn tin này và đưa ra giải thích. Âu dược nhập cảng có hai phần, phần nhiên liệu để bào chế trong nước thì vẫn được cấp giấy phép nhập cảng đều, riêng phần Âu dược đặc chế thì đang được xét lại.

Mục tiêu của việc xét lại là trong thời gian gần đây, Bộ Kinh Tế có dự liệu «cho» âu dược được liệt kê vào danh sách các hàng có dự khoản nhập cảng và muốn có ngoại tệ dự khoản nhập cảng, thương gia phải mua của Chính phủ 1 đô la 275 tô song hành cộng với 125 thuế phân suất quân bình là 400 đồng 1 Mỹ kim. Trước đây, âu dược được nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu với tỷ chính thức 118.

Có thể vì thay đổi hối suất bằng hình thức dự khoản như vậy, sẽ làm ảnh hưởng quá lớn đối với giá cả cho người tiêu thụ nên Bộ Kinh Tế đang xét, để có thể tiết giảm phân suất quân bình cho các loại [illegible] cần thiết để thương gia chỉ cần 275 đồng cho 1 Mỹ kim nhập cảng còn các loại thuốc không cần thiết như Campophekan, [illegible], Re[illegible]ptol ... sẽ phải chịu đủ cả thuế là 400đ 1 mỹ kim.

Trong thời gian gần đây Bộ Kinh Tế có loan báo là có thể được viện trợ Mỹ cho thu số ngoại tệ đang để nhập cảng Âu dược mỗi năm lối 40 triệu Mỹ Kim, như trường hợp viện trợ Mỹ lại thọ ngoại tệ nhập cảng dần dần. Nguồn tin trên cho thấy [illegible] đang số ngoại tệ viện trợ đã [illegible] dần hiệu tiến bộ.

Nhưng Bộ Kinh Tế xác nhận là mọi việc còn đang trong vòng cứu xét mà thôi. Quan trọng của vấn đề này là tiền Mỹ

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sau cuộc tiếp đón long trọng như đón một quốc vương

Chu-Kissinger khởi sự mật đàm

2 mật vụ Nga bị mật vụ T. C. dằn mặt

KISSINGER THẢN NHIÊN ĐI QUA BIỂU NGỮ « CHỐNG ĐẾ QUỐC MỸ »

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (AP).— Một lần nữa, Hạ Viện Mỹ, bằng 215 thuận với 192 phiếu chống hôm thứ Ba lại bác bỏ tu chính án Mansfield đòi rút hết quân Mỹ khỏi VN trong 6 tháng nếu các tù binh Mỹ được phóng thích. Như thế là cũng như lần trước, vấn đề này lại sẽ được ra trước hội nghị lưỡng viện để thảo luận lại. Cuộc biểu quyết diễn ra đúng vào lúc phái bộ Kissinger đến Bắc Kinh.

Tòa Bạch Cung sau đó cho hay TT Nixon tỏ vẻ hài lòng về vụ biểu quyết trên. Trước đó TT Nixon có tuyên bố là ông sẽ coi việc Hạ viện bác bỏ tu chính án Mansfield là một cuộc bỏ phiếu tín nhiệm chính sách VN của ông.

Tưởng cũng nên biết là tu chính án Mansfield đã được Thượng Viện chấp thuận hai lần bằng 57 phiếu chống 38 ngày 30-9 và 57 phiếu chống 42 ngày 22-6 nhưng đều bị Hạ Viện bác bỏ.

Đáp lại cuộc bỏ phiếu trên đây tại Hạ viện, Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện hôm Thứ Tư đã hành động bằng cách bỏ phiếu chấp thuận tu chính án Cooper - Church giới hạn ngân khoản cho chiến tranh VN và tán thành đề nghị của Nghị sĩ Mansfield (Dân chủ) thiết lập một chính sách quốc gia nhằm giải kết sự tham chiến của Mỹ tại VN vào mùa xuân năm tới tùy theo việc phóng thích toàn thể tù binh Mỹ.

Ủy Ban Ngoại giao, bằng 11 phiếu thuận và 5 phiếu chống, đã chấp thuận tu chính án của 2 nghị sĩ ShermanCooper(Cộng Hòa) và Frank Church (Dân Chủ) nhằm sử dụng quyền hành của Quốc hội để chấm dứt chiến tranh VN.

Tu chính án này nói rõ là ngân khoản dành cho Đông Dương «chỉ được sử dụng trong mục phiêu triệt thoái toàn thể quân lực Mỹ khỏi Đông Dương và không thể được sử dụng trong mục phiêu đưa quân đội Mỹ tham chiến tại Nam và Bắc VN, Kampuchea hay Lào ngoại trừ những hành động cần thiết để bảo vệ lực lượng (Mỹ) trên chống lại mối hiểm nguy tức khắc khi quân đội (Mỹ) triệt thoái». Tuy nhiên tu chính án này không quy định thời hạn rút quân.

Bộ Trưởng Quốc phòng Melvin Laird hôm thứBa tuyên bố trong một cuộc họp tại Chicago rằng trongtương lai ngân sách quốc phòng Mỹ sẽ tăng gia trừ khi những mối đe dọa hiện nay đối với nền an ninh của Hoakỳ được giảm bớt bằng một sự thỏahiệp quốc tế hay bằng các phương cách khác. Ông cải chính những lời chỉ trích nói sự chi phí quốc phòng quá lớn đến nỗi còn quá ít tiền dành cho các chi phí quốc nội.

Kissinger-Chu mật đàm

BẮC KINH, 20-10 (Reuter). -- Thủ tướng Trung Cộng Chu Ân Lai chiều nay đã mật đàm với Cố Vấn Kissinger của Tổng thống Mỹ Richard Nixon và đặt dạ yến thết đãi phái đoàn Hoa Kỳ.

Mọi chi tiết về câu chuyện trao đổi giữa đôi bên được tuyệt đối giữ kín và, qua bản tin của Tân hoa Xã người ta được biết cuộc họp và bữa tiệc thịnh soạn diễn ra tại Đại Sảnh Nhân Dân bốn bề có Hồng quân mang súng gắn lưỡi lê tuốt trần canh gác còn mặt trong khi các toán tuần tiễu võ trang không ngớt rảo quanh các khu phố lân cận.

Tham dự hội đàm này, phía [illegible] Kiếm Anh, Phó Chủ Tịch Hội [illegible] Quốc phòng [illegible] Phi và 1 viên chức TC. Phía Mỹ có Winston Lord, John Holdridge (phụ tá tìm giao của Kissinger), Alfred Jenkins, chuẩn tướng James Hughes, Trung tá Hải quân Jonathan Howe, Dwight Chapin, Dianne Matthews và Julienne Pineau.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Mỹ mô tả nội tình Hoa Lục

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10, (AFP).— Nhật báo Washington Post hôm nay thuật lại những nhận xét của các chuyên gia các cơ quan tình báo Mỹ cho hay là tại Hoa Lục có 2 phe ôn hòa và cấp tiến đang tranh chấp quyền hành tại Hoa Lục giữa khi có những tin đồn là kẻ kế vị của lãnh tụ Mao Trạch Đông là Lâm Bưu đang đau nặng.

Theo tin trên, phe ôn hòa do Thủ Tướng TC Chu Ân Lai lãnh đạo gồm có các tướng lãnh nhà nghề như Hoàng Vĩnh Thắng, TTM Trưởng, Tướng Hau Sinh Yu.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chấm dứt « trò chơi dân chủ khô khan có lợi cho địch »

Lon Nol công bố gia hạn luật khẩn cấp cải tổ nội các, cai trị bằng sắc luật

- **4.000 nhà sư xuống đường đòi phục hồi dân chủ**
- **Mỹ có vẻ bối rối nhưng từ chối đưa ra bình luận.**

NAM VANG, 20-10 (AFP) : Thủ tướng Cộng Hòa Khmer Thống chế Lon Nol, trong một thông điệp truyền thanh hôm nay, đã loan báo gia hạn luật khẩn cấp trên toàn quốc, lập nội các mới, cai trị bằng sắc luật thay vì bằng hiến pháp, đặng để phòng tình trạng vô chính phủ, chấm dứt trò dân chủ khô khan, quyết đưa KPC đến chiến thắng.

TT Lon Nol đã giải thích là một số đoàn thể và tổ chức đã tìm cách phân hóa quốc gia bằng cách gây ra tình trạng xáo trộn.

Theo ông, mặc dù có tiến bộ trên chiến trường nhưng Cộng quân VN vẫn chưa bị đẩy lui ra khỏi lãnh thổ KPC.

Ông nói tất cả mọi người dân KPC đều phải thi hành sứ mạng chiến tranh cho đến thắng lợi.

Ông Lon Nol quả quyết là KPC phải dẹp tình trạng hỗn loạn hiện nay bằng cách chấm dứt điều mà ông mô tả là «trò chơi dân chủ và tự do vô ích trong thời chiến, 1 trò chơi chỉ có lợi cho địch quân.»

Tân chính phủ KPC do ông Long Boret Bộ Trưởng Thông Tin loan báo chỉ có ba tên mới và một người được thăng chức : ông Tim Nguon, Quốc vụ khanh đặc trách văn phòng Thủ Tướng được bổ nhậm làm đệ nhất Phó Thủ Tướng. Thiếu Tướng Tappana Nginn chỉ huy công binh được cử làm Bộ Trưởng Nội vụ, đặc trách an ninh quốc gia và các vấn đề tôn giáo. Ông Ma Lay Khem, một công bộ dân chính được cử làm bộ trưởng Thương mại và ông Chhan Sokhom, cựu bộ trưởng Giáo Dục được chỉ định giữ bộ kỹ nghệ và tiểu công nghệ.

Bài diễn văn của Thủ Tướng KPC đọc trên đài phát thanh quốc gia được đưa ra sau khi có cuộc phản đối im lặng của các nhà sư Phật giáo ở Nam Vang chống lại việc quyền hành lập pháp của quốc hội KPC bị tước đoạt.

4000 nhà sư từ khắp các chùa ở Nam Vang, đã kéo nhau về khu hành chánh cũ tại thủ đô biểu tình phản đối việc quốc hội bị đóng cửa và Quốc trưởng Cheng Heng chỉ định một tân chính phủ.

Các nhà sư phát truyền đơn kêu gọi chính phủ hoặc phải phục hồi quốc hội, hoặc phải tổ chức bầu cử mới. Họ mang những biểu ngữ với khẩu hiệu «chúng tôi muốn sống dân chủ».

Ngỏ lời với báo chí sau đó, tại sân một ngôi chùa, đại đức Un Du, người cầm đầu nhóm biểu tình nói rằng KPC đang đi đến độc tài và Phật giáo sẽ tiếp tục biểu tình cho đến khi chính phủ nhượng bộ các đòi hỏi của họ, hoặc có những biện pháp nào để khiến họ phải thôi phản đối.

Đây là lần đầu tiên các vị sư Phật giáo, đầy ảnh hưởng chính trị, đã biểu tình chống chính phủ kể từ 18-3, khi họ bắt đầu tham gia

5 XEM TIẾP TRANG 11

ĐƯỢC PHI PHÁO DỌN ĐƯỜNG VÀ YỂM TRỢ ĐẮC LỰC

2.500 binh sĩ VNCH tảo thanh Cộng quân quanh vùng Krek

▲ *Phi trường Trảng Lớn và CC Pace bị pháo kích*

● *Không hề có vụ 4 trung đoàn CS xâm nhập VNCH.*

SAIGON, 21-10 (UPI)— Một lực lượng Bộ binh VNCH khoảng 2500 binh sĩ, được các phi cơ Việt-Mỹ và trọng pháo oanh pháo kích mở đường, hôm qua bắt đầu mở cuộc hành quân tảo thanh các lực lượng CS vừa rút về ẩn phục chung quanh đồn điền Krek đông bộ KPC.

Thông tín viên Braddick của hãng UPI từ Tây Ninh, trung tâm chỉ huy các cuộc hành quân tác chiến, điện về cho biết trước khi các toán bộ binh tiến vào vùng địch, oanh tạc cơ khổng lồ B52 đã bỏ bom, hàng chục chiến đấu oanh tạc cơ Hoakỳ và bốn mươi phi cơ VN đã xạ kích và oanh tạc nát các mục tiêu. Đồng thời trọng pháo Hoa kỳ tại hỏa cứ Pace và súng lớn của V.N.C.H. tại Krek và Alpha đã pháo kích như mưa vào các vùng sắp hành quân.

Tin tức chiến trường cho biết 4 tiểu đoàn BĐQ và một tiểu đoàn Thiết Kỵ lục soát vùng phía Bắc từ Krek đến Alpha, dài ngót 6 cây số. Họ chỉ tìm thấy 4 hệ thống công sự rộng lớn nhưng vắng tanh bóng người.

Các sĩ quan VNCH cho biết cuộc hành quân sẽ tiếp diễn ít nhất một hay hai ngày nữa tùy theo có gặp sức kháng cự của địch hay không. Người ta ước lượng có từ 1.600 đến 2000 Cộng quân chung quanh Krek.

Nguồn tin quân sự VNCH chiều qua cho biết 2 đại đội Nhảy DùVN giao tranh với một lực lượng địch trong vùng 3cs Bắc Thiện Ngôn, hạ 4 cộng quân. Phía Dù có 3 tử trận và 3 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 17g25 đến 18g00 chiều qua, Cộng quân pháo kích 15 đạn hỏa tiễn 107 ly vào phi trường Trảng Lớn 3 cây số TB Tây Ninh, nhưng không gây tổn thất.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Bà Abzug và 20 hội viên thuộc phong trào phụ nữ quốc tế tranh đấu cho Hòa bình và tự do đã tới tòa đại sứ VNCH để «lên tiếng về mối quan tâm sâu xa» đối với việc bà Ngô Bá Thành bị bắt giữ hôm 17-10 tại Saigon và yêu cầu xin trả tự do cho bà Thành.

BA LÊ.— Con rể phế đế Sihanouk tên là Bruno Forcinetti, 29 tuổi đã nhảy từ lầu 3 tự tử tối hôm Chủ Nhật.

ĐÔNG KINH.— CSBV hôm thứ Tư loan báo các binh sĩ Việt Cộng tại tỉnh Thủ DầuMột đã phóng thích hai binh sĩ VNCH bị bắt giữ trong cuộc giao tranh hôm 25 tháng 9, là binh nhất Lê văn Hiến và binh nhì Nguyễn văn Lộ.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Bất quá tam

Người ta thường nói « sự bất quá tam » vậy thì sau lần hoãn thứ ba chắc hẳn Tối Cao Pháp Viện không hoãn tới lần thứ tư, thứ năm việc công bố phán quyết về cuộc « độc cử 3-10 ». Nhưng dù hoãn nữa hay không hoãn nữa thì mọi ba lần đã hoãn cũng đủ nói lên cái tinh thần làm việc của các nhà điều khiển « cán cân công lý tối cao ».

Một phán quyết nhằm hợp thức hóa cuộc « độc cử 3-10 », coi như liên danh Dân Chủ đã đắc cử trong một cuộc bầu cử thông thường, là một phán quyết cả hai yếu tố pháp lý và chính trị đều nặng. Về pháp lý, đối với quý vị thẩm phán tối cao, vấn đề tương đối không khó khăn. Bởi vì đó là nghề « tay trái ». Chẳng thế mà từ đầu tới giờ biết bao nhiêu chông gai nhưng đâu có đủ sức để cản trở. Và bởi vì đã gọi là tối cao thì trên đó chỉ còn có Trời hay chẳng có gì cả. Dù sao, từ tối cao mà nhìn xuống thì dù chẳng thấy có khó khăn nhưng hẳn cũng còn chút băn khoăn : làm sao cho nó trông được.

Về chính trị, rất nhiều thuận lợi cũng đã đến trước hộ Tối Cao Pháp Viện. Trước hết và trên hết phải kể điện mừng chính thức của Tổng Thống Nixon,

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

V.N. giữa 3 đại-cường

◉ NGUYỄN-VĂN.

Sau ngày tuyên bố sẽ qua Hoa Lục (15/7/71) TT Nixon có cho báo giới rõ là không đặt vấn đề họp hội nghị thượng đỉnh với Nga Sô, vì chưa thấy ích lợi.

Những ai am hiểu tình hình quốc tế cũng thừa biết là ông nói vậy để khỏi mích lòng TC và làm cho nặng nề một không khí vừa mới mở rộng và thoáng mát.

Rồi hôm 12/10, ông lại loan báo rằng sẽ qua Mạc Tư Khoa hội đàm với các nhà lãnh đạo Nga.

Vì nay ông không còn ngại chi nữa : cuộc thăm viếng TC là sự chắc chắn rồi. Cố vấn Kissinger trở lại BK để xác định về chương trình công du và tiếp xúc ; từ hai tháng rưỡi nay, TC đã tỏ ra hết sức cởi mở niềm nở đối với các phái đoàn và du khách Mỹ, lại chuẩn bị cả dư luận trong nước đối với Hoakỳ ; ngoài ra, cả thế giới tự do đã nuôi hy vọng về chuyến đi của Nixon. Tóm lại, không ai tưởng tượng được rằng sắp đến một ngày lịch sử, TC còn có thể thay đổi ý kiến mà nuốt lời mời Tổng thống Mỹ.

Nên Mỹ bèn công bố quyết định gặp Nga, duy chỉ gặp sau khi nói chuyện với TC.

Đó chỉ là một sự an ủi rất suông, một sự vuốt mặt không xoa dịu nổi những thắc mắc của Mao và Chu. Tân Hoa Xã chỉ lạnh lùng loan tin mà không bình luận.

Vì thăm Nga sau TC, cũng vẫn có thể bất lợi cho TC : chẳng phá được trước, thì Nga tìm cách phá sau, để xúi Mỹ xét lại những gì hứa hẹn với TC.

Dù sao, nỗi ngờ vực này cũng làm cho kém vui, mặc dầu thông cáo chung sau này không khỏi nhấn mạnh đến tinh thần hữu nghị của hai bên. Và TC sẽ dè dặt hơn, nếu không tiện tỏ ra cứng rắn.

Mỹ lạ gì, nhưng tại sao không đợi gặp TC đã rồi hãy báo tin gặp Nga ?

Không có lý do nào khác, là cho TC thấy rõ ưu thế của Mỹ : nói chuyện được với cả hai đối thủ, trong khi TC chỉ đối thoại được với Mỹ mà thôi : như thế, Mỹ muốn gián tiếp bảo TC : coi chừng, nếu anh khó khăn quá, tôi sẽ liệu tính với Nga vậy.

Song ẩn ý bất chợt đó cũng chạm tự ái và gây nghi kỵ. Nên tòa Bạch Ốc đã cố gắng rào đón dư luận và khuyên tránh đặt kỳ vọng vào chuyến công du của TT Nixon.

Thật ra, các Tổng Thống HK trước kia đã từng họp thượng đỉnh, như với các lãnh đạo Nga : Eisenhower với Kroutchev, Kennedy với Kroutchev, Johnson với Kossyguine. Nhưng kết quả, chỉ là trao đổi văn hóa, tăng gia ngoại thương, và bắt đầu nói chuyện với nhau về một số vấn đề rắc rối như hạn chế võ khí nguyên tử.

Chẳng rõ đối với TC, có đi tới được những thỏa hiệp nào quan trọng không, nhất là về vấn đề ĐD và VN ? đại đa số người Việt chỉ theo dõi vì thế, và chỉ vì mong chấm dứt chiến tranh bằng một giải pháp có thể chấp nhận, mà phải nhọc lòng thăm dò qua bao nhiêu tin tức và triệu chứng trái ngược.

TC đã nhiều lần cam kết không bỏ rơi BV, và còn gửi phái đoàn Lý tiên Niệm qua Hànội ủy lạo và ký kết hiệp ước gia tăng viện trợ (28/9).

BV lại tuyên bố nhiều lần bác bỏ trước một giải pháp do các cường quốc ép nhận.

Như thế, là nói thực hay nói cứng vì thể diện ? TC có chịu nghe Mỹ để can thiệp cương quyết hoặc không chịu trách nhiệm gì về chiến cuộc Đông Dương ?

TC không thể không bênh vực BV, vì còn muốn duy trì thế lực cùng ảnh hưởng.

Nga Sô cũng muốn lôi cuốn BV về phía mình ; để giành lại BV, phái đoàn Podgorny đã theo chân phái đoàn Lý Tiên Niệm, và cũng ký tại Hà nội thỏa ước tăng gia viện trợ (7/10).

Song hôm 15/10, Kossyguine ngỏ ý mong vấn đề Đông Dương được giải quyết. Nhưng làm thế nào để thuyết phục BV ?

Nói một cách khác, giả thử TC hoặc NS muốn BV nghe theo mình, thì phải có giải pháp nào chiều lòng được BV tức là đòi Mỹ rút hết quân và bỏ rơi VNCH.

Triệt thoái, thì Kossyguine lại đòi lần nữa hôm 15/10 : nhưng chẳng đòi, thì tới giữa 1972, đại quân Mỹ cũng đã hồi hương : vậy đòi triệt thoái là đẩy một cánh cửa đã mở.

Bỏ rơi miền Nam VN, thì lợi cho ai ? nghĩa là cho TC hay cho NS ?

Hải quân Nga đã bành trướng mau lẹ và lảng vảng từ hai năm nay từ Ấn Độ Dương đến Thái Bình Dương. Ảnh hưởng của Nga trên các địa hạt cả chánh trị lẫn kinh tế, đã lan tràn trước ảnh hưởng TC, đến Ấn Độ, Tích Lan, Mã Lai, Tân Gia Ba, và cả Kam Pu Chea và Phi Luật Tân...

Các chánh quyền Đông Nam Á chỉ mới tỏ ý chuyển hướng về TC từ khi Mỹ quyết giao hảo với TC, từ hơn 2 tháng nay; còn du kích CS thân Mao tuy vẫn hoạt động, chưa đủ sức lan rộng và mau.

NS không thể không bén mảng. Ngày 5/10, tại Hà Nội, Podgorny còn rủ BV gia nhập một khối an ninh chung tại ĐNÁ, theo kế hoạch mà Brejnev đã đưa ra từ 1969. Nga ganh đua với TC ngay tận sát nách TC, trên miền Bắc VN : vậy có lý gì dung thứ TC tại miền Nam ?

TC chẳng lẽ chịu thua, và để mặc Nga cùng Mỹ đem lại cho miền Nam một hòa bình mà chính mình không khiến nổi BV chấp nhận ? TC không muốn vắng mặt tại miền Nam VN cũng như tại Đông Nam Á, nhưng có đuổi kịp Nga không ?

Hay là chẳng thà mặc Mỹ ? miễn sao Mỹ chịu nhượng bộ phần nào ?

Nếu có sự đồng ý miễn cưỡng giữa TC và NS, thì chỉ về điểm này ?

Nên Nixon cùng Kissinger không thể không triệt để lợi dụng. Phải chăng vì thâm ý này mà Tổng thống Mỹ thường nhắc lại một điều khó hiểu vì đầy mâu thuẫn nội tại : là vừa triệt thoái hết quân, vừa tái lập hòa bình mà không để mất VNCH ?

xxx

Sự giằng co theo ba phía sẽ đưa tới đâu, hoặc sẽ xô hẳn về phía nào mạnh hơn ? Các quan sát viên quốc tế thường phân tích để so sánh các thế lực đối nghịch về các mặt quân sự, ngoại giao và kinh tế.

Như về quân sự, người ta đã kể tỉ mỉ từng số quân, số máy bay, số tàu ngầm nguyên tử, số hỏa tiễn liên lục địa v.v... Song các thống kê đó chỉ có tính cách ước lượng và phỏng đoán; hoặc được nêu ra để đòi hỏi thêm ngân khoản : như tại Mỹ, mỗi khi điều trần về dự án ngân sách trước Quốc Hội, giới hữu trách thường dọa rằng HK sắp bị NS vượt xa về võ khí này, hoặc binh chủng kia.

Vả lại, nếu chiến tranh xảy ra, các con số đó có thể thay đổi mau lẹ.

Nếu muốn đỡ lầm hơn, nên xét một cách thận trọng và tổng quát, thay vì căn cứ vào những tài liệu tỉ mỉ.

Nếu thế, chỉ có thể ghi nhận như sau những điểm cường nhược của mỗi bên :

— Về võ khí nguyên tử, Nga và Mỹ sấp sỉ nhau, chưa biết ai hơn ai.

Mỹ tỏa lực lượng ra khắp thế giới và còn rất nhiều cơ sở, tuy trong 3 năm qua đã bãi bỏ hàng trăm. Nga kém hẳn về số căn cứ, song đang nỗ lực tăng cường Hải quân tại Bắc Hải, Địa Trung Hải và Thái Bình Dương.

Tại Âu châu, lực lượng Nga và Đông Âu (khối Minh ước Varsovie) có phần hùng hậu hơn lực lượng Bắc và Tây Âu thuộc khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương : khối này khó phát triển vì Pháp ngán Mỹ đã lảng ra ngoài, vì Mỹ chỉ muốn rút quân cho đỡ tốn.

Song Nga cũng chẳng tin được mấy vào chư hầu Đông Âu : từ 1956 tới nay, hết Đông Đức tới Hung, Ba Lan, tới Tiệp Khắc đã có phen nổi dậy. Hiện nay Lỗ Ma Ni muốn biệt lập theo gương Nam Tư và ngả về Trung Cộng. Nên muốn đối phó với TC, Nga cần được yên về mặt Tây Âu.

— (Xem tiếp trang 11)

Kampuchea trên đường Khmer-hóa chiến tranh

Á-TRÌNH.

Trong lúc Tổng Thống Nixon và dư luận của chánh quyền tại Hoa Thạnh Đốn ca ngợi sự thành công thần tốc của chủ thuyết Việt Nam hóa chiến tranh, lý thuyết «Người Á châu tự bảo vệ Á châu» mà Tổng Thống Nixon đã tuyên bố tại Guam năm 1968 được đờ qua một trang mới tại Cao Mên.

Trong lúc 0 Giờ ngày Chúa Nhật 17 tháng 10 năm 1971, sau cuộc tuyển cử Tổng Thống Pháp nhiệm hai của Đệ nhị Cộng Hòa Việt Nam 14 ngày, Quốc trưởng Kampuchea ông Cheng Heng đã tuyên bố giải tán Quốc Hội Lập Pháp và thiết lập một chế độ mới có tánh cách quân sự nhiều hơn là dân sự.

Kể từ ngày giờ nói trên một Nghị Hội Lập Hiến được dựng lên để thay thế cho Quốc Hội Lập Pháp được giải tán. Nghị hội này không hơn không kém là một Ủy Ban Tư vấn cho Hành Pháp dưới quyền điều khiển của ĐT Lon Nol.

Cũng từ giờ phút nói trên, quyền lãnh đạo quốc gia KPC đã chuyển từ tay dân sự sang quân sự vì Nghị Hội nói trên bị tước hết quyền lập pháp mà chỉ được đưa ra những khuyến cáo đối với chánh phủ về những vấn đề quốc nội, quốc ngoại.

Tất nhiên những khuyến cáo này không có hiệu lực lập pháp cho nên chánh phủ không có trách nhiệm phải tuân theo, hơn nữa nếu không muốn xử sự một cách kém lịch sự thì cũng chẳng cần trả lời bằng văn kiện chánh thức hay trả lời trên diễn đàn.

Chánh phủ KPC từ nay cai trị bằng những sắc luật dựa trên nhu cầu của tình thế chiến tranh mà nước KPC đang trải qua trong giai đoạn lịch sử gay go hiện tại.

Nước Cộng Hòa Kampuchea vừa ăn mừng « thôi nôi » cách đây vài tuần lễ. Quốc trưởng Cheng Heng đã đọc một bài diễn văn báo cáo tình hình trong nước sau một năm chiến tranh và xây dựng chế độ mới với lời lẽ không lấy gì làm lạc quan cho lắm, trong lúc đó cộng sản Bắc Việt và bọn Khmer đỏ cũng kỷ niệm một năm thái tử Sihanouk mất chánh quyền và lưu vong tại ngoại quốc bằng một trận pháo kích vào những bồn chứa xăng gần Nam Vang tạo nên một bối cảnh thời sự nóng bỏng.

Ốc đảo cuối cùng trên chiến trường Đông Dương bị xóa

Trước ngày Đại Tướng Lon Nol và phe quân nhân đảo chánh ở Phnom Penh trong lúc Thái tử Sihanouk, Quốc trưởng Kampuchea đang ngao du hải ngoại, vừa để thỏa thích bản tính «ham vui» của ông với bà vợ trẻ lai Pháp Monique, vừa để chơi cái trò đánh «đu với tinh» khi ở Mạc tư Khoa, khi ở Bắc Kinh và khi ở Hà nội, ông không có mặt ở thủ đô Cao Mên nên chánh quyền mặc nhiên đã lọt vào tay những người thực sự lèo lái con thuyền quốc gia Kampuchea.

Cuộc đảo chánh đã xảy ra quá dễ dàng như độc diễn khiến những người ngoại cuộc đã phải nức nở khen đó là một cuộc cách mạng thành công không tốn mảy may xương máu.

Nhưng cũng từ giờ phút lịch sử trên, nước Cao Mên mà các nhà quan sát chánh trị Tây phương thường ví với «ốc đảo» xanh tươi im mát trên bán đảo Đông Dương bị thiêu đốt vì chiến tranh đang diễn ra vô cùng ác liệt tại hai nước láng giềng là VN và Ai Lao trước sự xâm lăng vũ trang trắng trợn của Cộng Sản Bắc Việt. Người ta đã từng khen ngợi chánh sách «trung lập» và thiên tả của Thái tử Sihanouk và cho rằng dù muốn dù không đó là một chánh sách hay để tránh cho nước ông khỏi bị tai họa chiến tranh và hơn nữa còn hưởng được những sự viện trợ từ Đông và Tây đến.

Trong hơn hai mươi năm trời, quả thật ông Thái tử ham vui với chánh sách ấm ớ hội tề «giữa Cộng sản và tư bản» đã có thì giờ vừa đi du hí tại Pháp vừa có thì giờ làm đạo diễn những phim ciné tại Đế thiên Đế thích, và dân Cao Mên cũng được hưởng vui lây vì không bị chiến tranh dày xéo lại thả hồ buôn bán làm ăn hưởng những cái lợi mà chiến tranh tại VN và Lào đã mang đến cho họ.

Nhưng ốc đảo Kampuchea không chỉ dành riêng cho Sihanouk và dân Khmer mà còn là ốc đảo của bọn Cộng sản xâm lược nữa vì xứ Cao Mên phồn thịnh, bình yên và thân Cộng là hậu cần tốt nhất, lớn nhất và an toàn nhất của bộ đội Hà Nội và MTGPMN.

Trước sự vô tâm và ham vui của ông Hoàng, Cộng sản đã dần dần đặt cơ sở của chúng tại thôn quê đồng lõa với bọn Khmer đỏ, đất Chùa Tháp trở thành một bán thuộc địa giả dạng của phe Cộng sản và chánh quyền Sihanouk chỉ là cái bóng mờ mà thôi.

Trong tình trạng đó, những nhà lãnh đạo Cao Mên muốn trung lập thật sự phải thất vọng và những phần tử quốc gia đành phải bắt buộc lựa chọn con đường chống Cộng, và chấp nhận chiến tranh dù rằng với một giá rất mắc mà họ sẽ phải trả về sau.

Đổ sổ một năm chiến tranh khốc liệt

Cuộc chiến tranh chống cộng sản Bắc Việt của dân tộc Cao Mên thật ra không hẳn bắt buộc quốc gia này phải đứng về một phe như cuộc chiến tranh Việt Nam vì ngay trong lúc chiến tranh Cao Mên vẫn không đoạn giao với Hà nội, Bắc Kinh hay Mạc tư Khoa một cách chánh thức.

Sau cuộc đảo chánh lật Sihanouk, Bắc Việt rút tòa Đại sứ của họ về, còn Nga và Trung Cộng vẫn để lại nhưng chỉ thu hẹp hoạt động lại mà thôi, cuộc chiến tranh chỉ là một cuộc chiến đấu tự vệ của một dân tộc nhỏ bé muốn được sống không lệ thuộc vào bất cứ một phe nào.

Nhưng phương tiện tự vệ của Cao Mên quá nhỏ bé. Ông Sihanouk trước kia tưởng rằng với chánh sách đi giây, nước ông sẽ được độc lập mãi mãi và ông quá tin vào sức hậu thuẫn của các nước trong khối trung lập cũng như quá nhẹ dạ trước những lời cam kết của kẻ địch nên lực lượng quân sự bị bỏ phế. Một khi cái tài ngoại giao của ông bị thất bại, dân tộc Khmer chỉ có hai bàn tay trắng.

Các nhà cầm quyền nối tiếp biết không thể một mình chống lại với kẻ địch quá hùng mạnh nên đã phải liên minh với những nước chống Cộng: Nam Việt Nam và Hoa Kỳ.

Tháng Ba năm ngoái, quân đội Việt Nam Cộng Hoà với sự yểm trợ của quân đội Mỹ đã đánh sang Cao Mên để cứu nguy cho nước láng giềng và từ đó chiến tranh đã lan tràn khắp nước Cao Mên.

Chiến dịch Cạp Duôn chỉ là một đòn tâm lý chiến tàn nhẫn mà các nhà lãnh đạo Khmer nghe theo kẻ khác để hướng lòng ái quốc và tôn sùng Sihanouk sang ý chí bảo vệ quốc gia trước kẻ thù.

Sau một năm chiến đấu, từ một quốc gia không vũ trang chỉ có 35.000 quân với súng ống thô sơ, hiện nay quân đội Cao Mên có độ 185.000 người và có thể tăng đến 400.000. Cái giá phải trả là 5000 người chết và bị thương và một nền kinh tế suy đảm mau lẹ, và 1 phần 3 đất đai lọt ra ngoài vòng kiểm soát.

Trước tình thế mới chánh sách mới

Chiến tranh như con cọp dữ, đã cỡi lên đó khó lòng mà xuống. Các nhà lãnh đạo Cao Mên hiện đang đương đầu với những hệ lụy tai hại của chiến tranh. Đồng điền bỏ hoang, dân thôn quê lên thành thị, nạn khan hiếm thực phẩm hoành hành vì các cơ sở sản xuất và phương tiện sản xuất bị chiến tranh phá hủy như các đồn điền cao su, nhà máy lọc dầu v. v. Nạn chợ đen và tham nhũng mọc như nấm.

Đồng tiền Riel theo giá chính thức là 55 ăn một dollar nhưng trên chợ đen 1 dollar ăn 165 riel. Trước nạn đắt đỏ và thất nghiệp, các từng lớp trung lưu và trí thức bắt đầu công kích chánh quyền qua Quốc hội và báo chí. Trong lúc đó trên đất Cao Mên hiện có độ 60 ngàn quân Bắc Việt cả về phía Đông Bắc và Đông Nam Vang còn quân Nam Việt đồn trú từ biên giới Mên-Việt đến thành phố Neak Luong độ 10.000. An ninh bị xáo trộn bởi bọn khủng bố Khmer đỏ và đặc công cộng sản. Muốn đương đầu với tình trạng đen tối đó Tướng Lon Nol đã phải thẳng tay trừ tận rễ chế độ Hoàng gia truyền thống và đặt nền Cộng Hòa mới với một Hiến pháp lâm thời. Quân đội dưới sự lãnh đạo thật sự của Trung Tướng Hoàng thân Siri Matak cầm chánh quyền trong lúc Đại tướng Lon Nol bị đau tim, là một ông Tướng làm chánh trị nên không được phe dân sự hoàn toàn thiện cảm.

Vừa rồi ông In Tam một dân sự vì có công thành lập đoàn tự vệ quân nên đã được phong làm Thiếu tướng và được mời mời vào tham gia chánh quyền bị loại ra khỏi hàng ngũ, vì theo dư luận ông In Tam là người trong sạch nên có uy tín trong quần chúng, ông lại có tham vọng chánh trị lớn nên khiến Tướng Siri Matak không an tâm.

Một sự phân hóa nội bộ có thể xảy ra nên Quân đội Khmer hiện nay là lực lượng chánh trong chiến tranh phải nhanh tay đối phó.

Việc giải tán quốc hội chính là một biện pháp vừa làm an lòng các nước bạn như Việt Nam và Mỹ để có thêm viện trợ, vì hiện nay muốn đứng vững Cao Mên phải nhờ vào viện trợ Mỹ độ vào khoảng 550 triệu dollars mỗi năm, một mặt khác để dẹp những luồng sóng phản đối đang ngấm ngầm dâng lên trước tình thế ngày một khó khăn hơn.

Cái nghịch lý đang quấn chặt lấy dân tộc Khmer và các nhà lãnh đạo Khmer là chiến đấu với mục đích bảo vệ dân chủ chống độc tài nhưng đã lâm vào chiến tranh thì không thể không độc đoán và độc quyền vì nhờ vào hai phương tiện này mà mọi lực lượng quốc gia mới được huy động và chỉ huy một cách hữu hiệu chống lại kẻ thù bên trong và bên ngoài. Nhưng độc tài không mấy ai thích, nhất là chánh quyền độc tài quân sự chưa tỏ ra mấy hữu hiệu vì vậy mà những bất trắc có thể xảy ra.

Tình hình Kampuchea và chiến tranh Đông Dương

Trong lúc chiến cuộc tại Đông Dương đang có chiều được dàn xếp trên bàn cờ quốc tế, việc chánh phủ Kampuchea giải tán Quốc hội và thiết lập chánh quyền quân sự theo sau cuộc độc diễn tại Việt Nam, người ta không khỏi băn khoăn về chiều hướng cứng rắn mà hai nước Việt Miên đã áp dụng trong giai đoạn hiện tại.

Hiện nay chỉ còn chính phủ Hoàng gia Ai Lao là nước lây nhây còn ở trong tự lỏng lẻo của chánh quyền dân sự mặc dù những âm mưu đảo chánh của phe quân sự không phải đã hoàn toàn bị gạt bỏ.

Thủ tướng Hoàng thân Souphana Phouma đang lo thu xếp để có một cuộc bầu cử Quốc hội Ai Lao sắp tới có lẽ thiếu thức thời. Ông là kỹ sư nhảy múa một mình trên sân khấu chiến tranh và người ta tự hỏi ông còn nắm được chánh quyền bao lâu trước ý chí của hai láng giềng và thân hữu nhất định dùng sức mạnh quân sự để giữ vững tư thế trong các cuộc hòa đàm.

Trong lúc Tổng Thống Nixon đang dự định qua Bắc Kinh và Mạc tư Khoa vào những tháng sau tới, việc giải tán Quốc hội tại Kampuchea của phe quân nhân có thể là một biểu thị rõ ràng và mãnh liệt của thuyết Người Á châu tự bảo vệ lấy Á châu đang được triệt để khai thác như một thế mạnh để bắt đối phương phải nhân nhượng nếu họ thực sự muốn có hòa bình và chung sống.

Chiến tranh đã được Việt hóa và Khmer hóa, chỉ còn lại Lào chưa thực sự «Lào hóa» với một chánh phủ quân nhân, phải chăng đó là dụng ý mở một lối thoát cho đối phương trước khi chiến cuộc bước sang giai đoạn đẫm máu kéo dài giữa những người cùng một nước bắt đầu, cho đến lúc bên kia phải công nhận một giải pháp giúp cả hai phe chấm dứt chiến tranh mà không bị tổn thương danh dự. Riêng đối với Tổng Thống Nixon thì sự thành công của chủ thuyết Guam đã được thực hiện hai phần ba ở Đông Dương, đó là một thế mạnh của ông trong cuộc nói chuyện với đối phương trong việc sắp xếp lại một quy chế mới cho bán đảo Ấn độ—Chi na.

Nhưng điểm căn bản của chủ thuyết này là người Á châu không Cộng sản được đại diện bởi những người Mỹ tin cậy có đủ kinh nghiệm, tài ba và uy tín để tự bảo vệ lấy mình và chính sách của người Mỹ có thuận tiện cho họ xây dựng một lực lượng quốc gia chân thực được toàn dân ủng hộ không ?

LƯỢNG ĐỊNH MỚI VỀ TÌNH HÌNH ĐÔNG Á

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của Sir Robert SCOTT

Cựu Bộ-Trưởng Quốc-Phòng Anh Quốc.

Trung Cộng và Nga.

Nga và TC dường như sẽ có rắc rối, tuy rằng cả hai bên đều có những lý do để tránh những rắc rối ấy. Lời Hồ chí Minh kêu gọi đoàn kết thế giới Cộng sản chứng tỏ sự dị biệt về lý thuyết của hai nước ấy rất sâu xa vì Hồ là người duy nhất biết rõ cả Nga và TC.

Những dị biệt ấy bắt nguồn một phần từ những đặc tính chủng tộc và từ các giai đoạn phát triển, một phần từ những mối liên lạc lúc đầu giữa hai đảng Cộng sản. Hơn nữa, những dị biệt ấy phản ảnh một cuộc tranh chấp xa xưa về quyền lợi quốc gia, được biểu lộ rõ rệt từ khi Nga Hoàng bắt đầu tiến về phía Đông để chống lại triều đại Mãn châu đang suy đồi. Hơn nữa, Nga Sô lại còn thôn tính Ngoại Mông và khi Nhật bị bại trận thì Nga lại còn tìm cách chiếm những đặc quyền tại Mãn Châu. Sự tách rời Ngoại Mông khỏi chủ quyền của Trung Hoa đã diễn ra vào một lúc mà Nhật còn là kẻ thù số 1 của phe Trung hoa Quốc gia và khi Nga, vì cũng sợ Nhật như phe THQG, đã bỏ đảng Cộng Sản Trung Hoa còn trứng nước để ủng hộ phe quốc gia Trung hoa. Trung Cộng không bao giờ quên được sự bỏ rơi đó. Nga đã tìm cách thay thế Nhật tại Mãn châu vào lúc nhược điểm của Trung Hoa to lớn nhất, nghĩa là vào lúc phe quốc gia và và phe cộng sản tại Trung Hoa chưa phân thắng bại. Trung Cộng cũng không thể quên được điều ấy.

Một trong những mục tiêu đầu tiên của Mao là chấm dứt các đặc quyền của Nga tại Mãn châu. Mao thực hiện điều ấy theo đường lối khiến cho Nga phải dùng Bắc Hàn để thay Mãn châu trong chiến lược phía Đông và việc ấy đã khiến cho Bắc Hàn mưu toan chiếm Nam Hàn. Xa hơn nữa về phía Tây Bắc, để ngăn chặn sự lấn chân của Nga, TC đã thôn tính Tây Tạng. Vì mục đích ấy cho nên Mao đã thực hiện chương trình xây cất đường, vô tình đưa tới cuộc tranh chấp với Ấn độ.

Cả Nga lẫn TC đều đã chứng tỏ rằng khi quyền lợi sinh tử của họ lâm nguy thì họ sẵn sàng gánh chịu hoặc không cần biết tới những nguy cơ. Cả hai nước đều ưa bành trướng, kiêu căng, đa nghi và thô bạo. Lực lượng của họ đã chạm trán nhau từ núi Pamir cho tới sông Ussuri. Trên khắp thế giới, họ tranh nhau nắm quyền chỉ huy các đảng CS. Họ đứng mỗi nước một bên giữa Ấn độ và Hồi quốc. Có thể lại có tranh chấp quyền lợi tại Cao ly.

Trung Cộng và Mỹ

Dự định đi thăm Bắc Kinh của Nixon có thể giúp Mỹ rút dễ dàng khỏi VN và làm lợi cho Nixon tại nước Mỹ. Nhưng đường lối thực hiện lời mời đó vì sự quảng cáo hân hoan tại Mỹ cũng như tại một vài quốc gia Tây phương để tỏ vẻ hoan nghênh cuộc viếng thăm ấy đã làm cho TC kẹt chân trong cuộc mặc cả nếu kế hoạch không thành hoặc nếu chuyến đi ấy thất bại. Đây là cơ hội để TC làm mất uy tín của Trung hoa QG, làm cho Nga nghi ngờ Mỹ và làm cho TC có tiếng nói trong các việc ở ĐNÁ.

Người ta có thể tưởng tượng dễ dàng dư luận thế giới sẽ suy diễn thế nào nếu TC gặp khó khăn ở hải ngoại và nếu Mao tìm cách làm cho Mỹ mời đến thăm Hoa thịnh đốn. Nhưng với vai trò bị đảo ngược, một cuộc viếng thăm của TT Mỹ tại Bắc kinh lại được đề cao như một chiến thắng của ngoại giao Mỹ. Sự thật thì chính TC đã làm được một cú ngoạn mục về ngoại giao mà chỉ gặp ít hiểm nguy thôi.

Một sự cải tiến thành thật sẽ có lợi cho cả hai nước.

Tuy TC hay nghi ngờ nhưng không thấy có trở ngại căn bản cho việc cải tiến. Người Trung Hoa nhớ dai cho nên cần phải có thời gian để làm cho nhân dân Trung Hoa quên được phong trào bài Mỹ nuôi dưỡng từ nhiều năm nay. Nhưng người Mỹ mau quên hơn. Khi không còn sự căng thẳng nào nữa thì sẽ dễ giải quyết. Giữa Mỹ và Nga thì lúc nào cũng có căng thẳng vì cả hai đều biết rằng họ có khả năng tiêu diệt lẫn nhau. Về phía Mỹ thì ít nhất trong lúc này, Mỹ cũng không phải lo điều ấy khi lập liên lạc với TC.

Nhưng cần phải có thời gian. Chắc chắn là du lịch và thương mại sẽ phát triển khá mau lẹ. Tuy nhiên, sự dự trữ ngoại tệ của TC có giới hạn và có thể một vài nhà chế tạo hàng hóa của Mỹ sẽ đòi hỏi phương thức thanh toán đặc biệt nào đó: TC hiện đã tìm cách làm cho tiền của TC được chấp nhận làm tiền tệ trung gian trao đổi. Việc ấy sẽ làm cho sự kiểm soát và ổn định hóa tiền tệ của thế giới thêm phức tạp. Hơn nữa, dân Mỹ rất nhạy cảm khi người Mỹ ở hải ngoại bị bạc đãi. Về vấn đề này thì TC vẫn nổi tiếng là chơi xấu, Sẽ cần có những bảo đảm cho người Mỹ ở Hoa Lục.

Mỹ cũng phải chú ý tới thế đứng tổng quát của Mỹ trên thế giới. Cần phải ước lượng những ảnh hưởng của sự cởi mở đó với Nhật,

(xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Sau Đài BBC đến lượt báo Anh cũng đoán chắc về phán quyết của TCPV về đơn khiếu tố độc cử

Kết quả phán quyết ra sao thì ai cũng đã biết chắc rồi

✱ *Báo SàiGòn đã làm ngơ, bất chấp đến những «chỉ đạo» mới được ấn định cho báo chí.*

LUÂN ĐÔN, 21-10 (BBC).— Phóng viên báo Times cho hay rằng Tối Cao Pháp Viện đã bắt đầu nhóm để phán quyết về kết quả cuộc bầu Tổng thống có giá trị hay không. Phóng viên báo Times phê bình rằng việc phán quyết này sẽ ra sao thì ai cũng đã biết chắc rồi, cho nên trong lúc Tối Cao Pháp Viện bàn bạc thì ở bên ngoài người ta đã dựng các khán đài để làm lễ tuyên thệ nhậm chức cho Tổng Thống Thiệu.

Phóng viên ở Sài Gòn của báo Times cũng tường thuật về một vụ 14 tờ nhật báo ở Sài Gòn bị tịch thu, vì theo lời phóng viên này hình như họ đã làm ngơ bất chấp đến những chỉ đạo mới được ấn định cho báo chí. Phóng viên của báo Times viết các tờ báo bị tịch thu đã đăng tin cho hay là một số sinh viên đã dùng bom dầu lửa tấn công hai chiếc xe của người Hoakỳ. Chắc hẳn đăng tin như vậy là trái ngược với một điều được mệnh danh là đề nghị quy định rằng không nên dùng những hàng tít để lưu ý độc giả cho những tin về cách hành động không hợp pháp và báo chí nên tránh cái lối có bé xé ra to.

Một chỉ thị có tầm quan trọng sâu xa là văn kiện đã do Nha Báo Chí đưa ra đòi rằng báo chí không nên đăng lại các truyền đơn hay những lời tuyên bố nào của các tổ chức bất hợp pháp hay các phe phái đấu tranh khả dĩ làm quần chúng hoang mang hay xúi dục làm rối.

Một công thức như vậy hẳn là được người ta hiểu theo một ý nghĩa rộng rãi, nhưng có vẻ như chỉ đặc biệt muốn nhắm tới nhóm mệnh danh là Uỷ Ban Nhân Dân hành động chống độc tài, tổ chức này có liên hệ mật thiết tới PTT Kỳ.

Vụ Hãng Pin Con Ó

T.L.Đ. Lao Động đình công toàn diện nửa ngày 23-10

SAIGON, 21-10.— Cảnh sát Quận 6 hồi trưa 20/10 đã trả tự do cho 6 công nhân hãng Pin Con Ó bị nhân viên công lực bắt giữ ngày 18/10 vừa qua.

Vào 16 giờ chiều cùng ngày, Tổng Liên đoàn Lao động V.N. liền dự định tổ chức 1 buổi họp báo trình diện 6 công nhân nói trên nhưng vào phút chót Cảnh sát Quận 10 đã yêu cầu hủy bỏ cuộc họp báo viện lẽ chưa xin phép, nên Uỷ ban tổ chức đành chấp nhận.

Dù không tổ chức họp báo được, TLĐLĐ cũng đưa 1 số phóng viên vô gặp 6 công nhân trên và cả 6 đều nằm co quắp, không ngóc đầu lên được. Thụ uỷ công nhân cho hay họ bị Cảnh sát quận ó đánh đập tàn nhẫn.

TLĐ Lao Động dịp này cũng cho hay các NĐ thuộc hệ thống TLĐLĐ sẽ nhất loạt đình công nửa ngày 23-10 từ 0 giờ đến 12giờ để bày tỏ thái độ đối với sự đàn áp công nhân nói trên.

Sáng qua, đại diện Nghiệp đoàn dầu hỏa và hóa phẩm Liên phân bộ Esso Saigon-Nhà Bè-Tân Sơn Nhất đã đến thăm viếng và ủy lạo 6 công nhân hãng Pin Con Ó mới được trả tự do, trao tặng 6 công nhân 6.000đ và cho biết toàn thể công nhân Esso hoàn toàn hậu thuẫn cuộc tranh đấu chính đáng trên. (TV)

Cấp phát 600 nhà cho Phế Binh

GIA ĐỊNH (VTX) 20-10 — Uỷ Ban Đặc Trách Phế binh tỉnh Gia Định trong cuộc họp cuối tuần qua đã cứu xét các hồ sơ Phế Binh xin vào làng Phế Binh Thủ Đức và sẽ cấp phát đợt đầu 600 căn.

Làng Phế binh Thủ Đức được xây cất tất cả là 3000 đơn vị gia cư với đầy đủ tiện nghi điện, nước chợ, trường học v.v... sẽ hoàn thành vào cuối năm 1971.

Đợt cấp phát đầu tiên là 600 căn nhà, Uỷ Ban sẽ dành ưu tiên cho 600 hồ sơ Phế Binh đã nộp từ trước tại Văn phòng Uỷ Ban Liên Đô Tỉnh Saigon-Giadịnh. Phần còn lại là 2.400 căn, Uỷ Ban đã tiếp tục thu nhận hồ sơ từ nay cho đến cuối năm 1971 mới khóa sổ.

Danh sách các phế binh được cấp phát nhà Thủ Đức đợt đầu tiên được công bố ngày 20-10-1971, và đúng 9g sáng ngày thứ Bảy 30-10-71, Quận Thủ Đức sẽ tổ chức một cuộc bốc thăm chọn số nhà tại trụ sở Uỷ Ban Hành Chánh xã Phước Long trước cổng vào làng Phế Binh Thủ Đức, Khi bốc thăm chọn nhà, Phế Binh có thể đến xem vị trí căn nhà của mình, sau đó đến văn phòng Uỷ Ban Đặc trách Phế binh Tỉnh giao nạp tờ cam kết cũng như lãnh giấy cấp phát.

Trong khoảng 30 ngày tròn kể từ ngày bốc thăm, phế binh nào không dọn về ở cũng như khước từ việc cấp phát, quá ngày, Uỷ Ban sẽ thu hồi căn nhà để cấp cho phế binh khác, đương sự không được quyền khiếu nại.

BBC bàn luận về 2 chuyến đi của Kissinger và Connally

SAIGON, 21-10 (BBC).— Tiến Sĩ Kissinger cố vấn cao cấp của TT Nixon hiện viếng thăm Bắc Kinh và cũng vào cuối tháng này Bộ Trưởng Tài Chánh Hoakỳ công du một số các nước tại Á châu, trợ bút đài BBC bàn luận tới hai chuyến đi này như sau : Chuyến đi Bắc kinh lần này của ông Kissinger cốt là để thu xếp cho cuộc viếng thăm nay mai của TT Nixon tại Trung Cộng.

Nhà đương chức Trung Cộng đã cẩn thận giữ kín hết sức những hoạt động của ông Kissinger ở Bắc Kinh, mặc dầu vào đầu tháng này nhân dân Trung Hoa đã được hay rằng cố vấn của Tổng Thống Nixon sẽ trở lại Bắc Kinh vào khoảng hạ tuần tháng 10.

Mục đích chính của chuyến đi Bắc kinh này theo lời ông Kissinger là để ấn định một nghị trình đại cương cho cuộc đàm luận giữa TT Nixon với thủ tướng Chu ân Lai. Các quan sát viên cho hay rằng ông Kissinger có lẽ bàn với chính phủ TC về những vấn đề nào có thể hy vọng thỏa thuận được với nhau và về những vấn đề nào không hy vọng thỏa thuận.

Sau cuộc viếng thăm Bắc Kinh lần trước và đã được dấu kín vào tháng 7 năm nay, ông Kissinger đã cho các phóng viên hay rằng cần phải chuẩn bị kỹ lưỡng nếu cuộc viếng thăm của TT Nixon ở Trung Cộng được coi như là sứ mạng hòa bình, như Tổng thống Mỹ đã hy vọng. Nhiều quan sát viên tại Bắc Kinh rất lưu tâm tới các cuộc đàm luận của Kissinger và ông hoàng Sihanouk cựu quốc trưởng KPC.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho một phóng viên ở Bắc kinh, ô. hoàng Sihanouk tuyên bố rằng ông mong muốn được gặp TT Nixon trong chuyến đi thăm Bắc Kinh nay mai. Ông hoàng Sihanouk muốn bàn tới cuộc chiến tại Kampuchea với Tổng Thống Nixon. Ông cho phóng viên này hay rằng Thủ Tướng Trung Cộng ông Chu ân Lai đã cam kết với ông là chấm dứt cuộc chiến ở Đông Dương còn được coi trọng hơn cả việc giải quyết vấn đề Đài Loan theo quan điểm của TC, nhưng ông hoàng Sihanouk nói tiếp rằng TT Nixon không thể trông đợi lập trường mềm dẻo của TC về vấn đề Đông Dương.

Ông Hoàng Sihanouk có lẽ hy vọng rằng những diễn tiến mới đây nhất tại Kampuchea, nơi đó Thủ tướng Lon Nol nhận thấy là cần giải tán Quốc hội thời ông hy vọng những diễn tiến này có thể cải tiến chuyện thương thuyết của chính ông trong bất cứ một cuộc giàn xếp mai sau nào về ĐD. Nhưng hiện nay không có một chỉ dẫn nào cho thấy là ông Nixon có ý định thay đổi chính sách hiện nay của Mỹ tiếp tục viện trợ cho chính phủ Kampuchea. Thực vậy ngoài cái việc ước muốn có một cuộc đối thoại giữa Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa một trong điều quan tâm chính của TT Nixon trong lúc này là làm cho một số các quốc gia đồng minh của Mỹ tại Á Châu được yên trí rằng những quyền lợi của các nước này sẽ không bị bỏ rơi.

Cũng một hành động cũng có ý nghĩa theo quan điểm của nhiều quan sát viên Tòa Bạch Cung loan tin Tổng Trưởng Bộ Tài Chánh Mỹ ông Connally sẽ sang thăm một số quốc gia tại Á Châu vào cuối tháng 10 và đầu tháng 11.

HAI QUÂN NHÂN ĐƯỢC giải thoát sau 1 năm bị VC bắt giữ

SAIGON, 20-10 (VTX).— Trung uý Mai văn Lê, hoa tiêu và Trung sĩ Nguyễn văn Triều, xạ thủ Không quân Việt Nam hôm qua đã được các lực lượng bạn hành quân tại U Minh giải thoát đưa tới phi trường Bạc Liêu để chở về căn cứ Không quân Bình Thủy.

Được biết hai quân nhân này thuộc phi hành đoàn của một trực thăng thuộc Sư đoàn 4 Không quân bị bắn rơi khi thi hành một phi vụ tải thương vào tháng 11-70, tại 11 cây số Tây Nam Phụng Hiệp. Phi cơ bị hư hủy hoàn toàn và đã mất tích gần một năm nay.

Sau trận lụt được coi là thảm khốc nhất lịch sử Việt Nam

Mọi kế hoạch trồng lúa đều thất bại BV quay ra trồng rau thay lúa

◔ **Ngoại Trưởng Anh: Thế nào TC cũng khai chiến với Nga Xô hiện chưa biết Nga đang tính gì đối với Tây phương**

SAIGON 21-10 (UPI).— Sau nạn lụt mùa Thu tàn khốc nhất lịch sử vừa qua, người dân Bắc Việt sẽ sống qua ngày trong mùa Đông này với chén cơm vơi đi một phần nào, thay vào đó, họ sẽ được Chính phủ cấp cho cải bắp, đậu và củ cải.

Chính quyền CSBV cũng đang cố gắng xoay xở bằng cách hô hào một chương trình canh tác lớn lao những loại rau cải có thể sống được trong mùa Đông. Mục đích nhằm không những chống đỡ nạn thiếu thốn thực phẩm, mà còn là để phá lối canh tác truyền thống của người dân vùng châu thổ Hồng Hà vốn xưa nay vẫn canh tác mỗi năm một mùa mà thôi.

Trong một buổi phát thanh quốc nội được ghi nhận tại Saigòn, Bộ Trưởng Ngoại Thương CSBV là Hoàng quốc Thịnh (2) cho biết nạn lụt vừa qua không những phá hoại vụ mùa lúa đầu, mà còn dai dẳng đến nỗi khiến vụ trồng lúa lại dự định vào tháng Mười để bù đắp phần nào thiệt hại đã không thể nào thực hiện được.

Do đó, Chính phủ bắt buộc phải trồng một vụ mùa lớn lao trong mùa Đông này và sẽ coi vụ mùa này là một vụ mùa chính... Hiện tại chính sách này nhằm bù các thiệt hại do nạn lụt gây ra. Nhưng trong tương lai nó còn sẽ tạo điều kiện để hủy bỏ hệ thống canh tác một mùa, và như vậy sẽ sản xuất được thêm nhiều thực phẩm và lúa gạo.

Thịnh nói : « Ngành nội thương đã tồn trữ hạt giống để trồng đậu, củ cải và cải bắp. Mới đây ngành này đã tiếp tế cho đồng bào khoảng 12 tấn hạt giống rau cải đủ loại. Nhưng số lượng này chưa đủ chúng tôi phải tiếp tế cho đồng bào nhiều hạt giống hơn nữa. Những hạt giống này dễ trồng, sanh nhiều và có thể chịu đựng được tiết lạnh. Chúng tôi phải phân phát các loại hạt giống này đến mọi địa phương, đặc biệt là những nơi mới đây bị ảnh hưởng của nạn lụt.»

Nhưng Thịnh cũng nói thêm rằng mặc dù vậy hiện vẫn còn nhiều vấn đề phải đối phó. Thịnh nói : «Công cuộc canh tác vụ mùa Đông phải được thi hành khẩn cấp. Nhu cầu phân thứ và nông cụ rất lớn lao... Chúng ta cần phải tiếp tế máy cày, bơm nước và các thứ nông cụ khác với đầy đủ nhiên liệu. Ngoài ra mùa Đông nông dân còn cần có gàu để tát nước, tre để làm nọc đỡ giàn đậu và rau cải cùng phân hóa học. Các cơ sở thương mại cũng phải chuẩn bị để thu, mua, tặng, và phân phối kịp lúc các nông phẩm mùa Đông. Các nhà kho phải hoạch định chương trình để lo liệu các nông phẩm này, đồng thời chỉ dẫn đồng bào trồng trọt và giữ gìn chúng».

Nga và TC

LUÂN ĐÔN 20-10 (Reuter).— Trong một bài diễn văn soạn trước đọc tại Câu lạc bộ Ngoại giao tại đây hôm thứ Ba, Ngoại trưởng Anh Douglas-Home nói rằng ông không tin là có một ai có thể biết về quyết định của TC trong chiếc « vỏ sò » kín mít sẽ có ảnh hưởng như thế nào đối với chính sách của Nga Xô.

NT Douglas-Home nói rõ thêm là «Tôi có cảm nghĩ là sự tranh biện ý thức hệ đã có từ lâu và điều này không hiểu được ngoại trừ đối với một số ít nhân vật.

Sự đụng độ thực sự là về vấn đề lực lượng trên một biên giới khoảng 3200 cây số và về tương lai của

XEM TIẾP X TRANG 10

Biết giang tay giảng hòa với mọi kẻ thù cũ

Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt chiếm giải thưởng Hoà Bình 71

▼ *Lãnh tụ đối lập nhiệt liệt ca ngợi Brandt*

OSLO 20-10 (UPI).— Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt hôm nay đã đoạt giải hòa bình Nobel năm 1971 Uỷ Ban giải thưởng Nobel Na-Uy loan báo tin trên nhấn mạnh rằng vị thủ tướng Dân Chủ Xã Hội 58t đã đoạt giải vì chính sách hòa giải giữa Tây Đức và các nước Đông Âu của ông.

Giải hòa bình Nobel được coi như giải thưởng cao quý nhất thế giới, năm nay, trị giá 450.000 đồng Kronor của Thụy Điển, tức 90.000 Mỹ kim.

Bà Aase Lionaes, Chủ tịch Uỷ Ban Nobel Na Uy, gồm 5 người, tuyên bố ông Willy Brandt được giải thưởng vì với một tinh thần đầy thiện chí, ông đã đạt được những thành quả tốt đẹp trong việc tạo lập những điều kiện tiên quyết cho hòa bình ở Âu Châu. Sau đó bà Lionaes đã đọc bản thông cáo chính thức của Uỷ ban với những lý do tại sao giải thưởng về tay ông Brandt.

Thông cáo viết «Thủ Tướng Brandt đã đưa ra bàn tay giảng hòa với các nước thù nghịch cũ». Uỷ ban giải thưởng này đã phá vỡ truyền thống bằng cách cho biết lý do khiến họ phải chọn ông Brandt để trao giải thưởng.

Uỷ Ban nói Uỷ Ban đã chú trọng đặc biệt đến sự kiện ông Willy Brandt với tư cách Ngoại trưởng Tây Đức và sau đó lên cầm quyền Thủ Tướng đã có những sáng kiến cụ thể đưa tới việc làm cho tình hình bớt căng thẳng.

Uỷ Ban ghi nhận việc Tây Đức ký kết hiệp ước không phổ biến vũ khí nguyên tử và các hiệp ước bất tương xâm với Nga Xô và Ba Lan là điển hình về những sáng kiến cụ thể của ông.

Uỷ Ban cũng ghi nhận những nỗ lực của Brandt nhằm đảm bảo những quyền căn bản cho dân chúng Tây Bá Linh cũng như an ninh cá nhân và quyền tự do di chuyển.

Trong vấn đề tăng cường thống nhất kinh tế và chính trị Tây Âu, Thủ tướng Tây Đức cũng có những sáng kiến quan trọng.

Tại Quốc Hội Tây Đức hôm thứ Tư, thủ tướng Willy Brandt, bằng một giọng nghẹn ngào vì xúc động đã tuyên bố ông nhận giải thưởng Nobel với một lòng tri ân sâu xa. Ông cho biết thêm sẽ đi Oslo ngày 10-12 để nhận giải thưởng với

XEM TIẾP A TRANG 10

THUẬT CHÂM CỨU T.C. đành chịu thua chú tê giác Phi Châu

BẮC KINH 20/10 (AFP).— Tin tức từ Bắc Kinh trong ngày thứ Ba vừa qua không còn chú trọng việc Trung Cộng có thể gia nhập Liên Hiệp Quốc hay việc cố vấn Kissinger của Tổng Thống Nixon đến Bắc Kinh mà lại sôi nổi về việc thuật châm cứu của TC vừa gặp thất bại đầu tiên trên tấm thân dầy cộm của một «chú» tê giác Phi Châu.

Cái chết của chú «da dầy» hôm sáng thứ Ba đã cướp mất loài tê giác đực duy nhất tại sở thú Bắc Kinh. Chú tê giác bất hạnh trên bị một đồng loại Á Châu húc lũng bụng và đã chết mặc dù các châm cứu gia được gọi tới khẩn cấp để châm các cây kim vào những huyệt đạo trên tấm thân dầy cộm sửa soạn đưa chú vào cơn mê thuận lợi cho việc chữa trị.

Có lẽ vì phấn khởi sau «chiến thắng» mới đây của một thú y sĩ trẻ tuổi trong quân đội giải phóng nhân dân Trung Cộng đã thành công mỹ mãn trong việc săn sóc các nàng la và ngựa bằng thuật châm cứu, các Y sĩ Trung Cộng bèn dự định «xông thuốc mê» chú tê giác bị nạn trên theo phương pháp châm cứu bí mật cổ truyền. Tuy nhiên họ đã vấp phải một điều kiện ngoại lai, mà theo biện chứng pháp duy vật của chủ tịch Mao, họ cần khắc phục trước khi gây ra một diễn tiến mới có thể giải quyết vấn đề.

Trước mảnh da dầy cộm cứng nhắc của chú tê giác, các y sĩ đành phải nhờ đến phương pháp «làm tê liệt» của Tây phương. Nhưng cuối cùng sau 20g chịu đựng các lưỡi dao của các y sĩ, chú tê giác đã phải chịu thua tử thần.

Cướp đồn điền 5 lần liền

còn bắt tớ gái mang đi «bè hội đồng»

5 tên bị phạt 7 năm tù

▲ *Thêm 10 vụ báo chí ra Tòa — 4 báo bị tịch thu*

SAIGON, 21-10 — Trong phiên nhóm sáng qua, Tòa Án Quân Sự đã xử một vụ trộm làm đồng bào vùng Long Khánh từng xôn xao sợ hãi lo cho số phận mình, họ sợ sẽ bị đảng cướp vô danh đó tới viếng thăm sức khoẻ là cả gia đình sẽ đói rách dài dài.

Nguyên vào năm 1970, tại tư thất của bác sĩ Carlex, Chánh Sở Y Tế đồn điền cao su Siph ở Long Khánh đã lần lượt tới 5 lần bị 4 kẻ lạ mặt có võ trang súng Colt và lựu đạn vào ăn hàng. Chúng vơ vét hết những đồ đạc cần dùng đáng giá của gia chủ bỏ lên một chiếc xe «ambulance» cho nổ máy xong, chúng «vồ» luôn người tớ gái đem theo.

Rồi do đơn tố cáo của Bác Sĩ Carlex với cơ quan an ninh địa phương, nhà chức trách đã theo dõi tìm ra một tên trong bọn, nên ngày 25-11-70 đã có 4 tên Dương văn Thanh (Trung Sĩ KBC 6352), Nguyễn văn Thanh, Nguyễn Ngọc Thân và Nguyễn Ngọc Linh, là những người dân trong vùng nghe tin đồng bọn xa lưới đã ra đầu thú tại Ty An Ninh Quân Đội sở tại.

Trong cuộc điều tra biết được, binh nhì Nguyễn sinh Thành thuộc KBC-4204 là con một gia đình làm công cho đồn điền Siph. Do vậy mà y biết được phương hướng ra vào nhà Bác sĩ Carlex, nên giữa năm 1970, y cùng Trung sĩ Thanh và tên Thân võ trang hai lựu đạn và một lưỡi lê, đợi trời sẫm tối đến tư thất trên uy hiếp Bác Sĩ Carlex để đoạt 1 số đồ vật gồm : Tivi, máy thâu băng, 25 chai rượu mạnh, 1 đồng hồ Oméga và 1 số quần áo rồi dùng xe hơi của Bác Sĩ này chở đồ vật trên đem tới xã Tam Hiệp bán được 110 ngàn chia nhau. đoạn đem xe bỏ ở Nghĩa địa Quân Đội Biên Hòa. Sau lần ăn hàng ngon lành đó, mỗi khi bị « rách » không tiền ăn chơi là chúng lại họp nhau đến thăm ô. Bác sĩ trên. Nhưng một lần sau cùng chúng trở lại bị ông Carlex la lối dữ quá, khiến chúng phải nổ súng để tháo lui và « vồ » luôn cô làm công của ông kia tới một căn nhà trống. Tại đây chỉ có Thành và Linh thay phiên nhau «chơi» cô gái tơi bời rồi mới thả về. Vì vậy, cả năm bị can nói trên đều bị truy tố về tội trộm với trường hợp gia trọng. Riêng Thành và Linh can thêm tội hiếp dâm.

Ra trước Tòa sáng qua, Thành chỉ nhận chủ mưu mấy vụ ăn hàng và chối không «chơi» cô gái. Còn các bị can khác cũng không chối cãi sự tham dự của mình.

Luật sư Nguyễn-v-Hoàng và Mai văn-Đại, bênh vực cho các bị can đã nêu ra trường hợp tự ý ra đầu thú của các bị can chứng tỏ họ là những con người có thiện chí hối cải để yêu cầu Tòa minh xét cho các bị can được hưởng sự khoan hồng rộng rãi.

Tòa định nghị án ra tuyên phạt Nguyễn Sinh Thành 3 năm tù ở ; Nguyễn ngọc Linh, Dương v. Thanh, Nguyễn ngọc Thân, Nguyễn v. Thanh mỗi tên 1 năm tù ở. Cùng liên can vào vụ này với tội oa trữ vũ khí bất hợp pháp cán bộ XDNT Lê v. Da bị 3 tháng tù ở ; và binh nhất Trần Doãn Minh 1 tháng tù treo. (Thạch Vũ)

10 vụ báo chí ra Tòa

Trong các phiên xử ngày 07 và 08-10-71, Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon đã xét xử 10 vụ báo chí vi phạm luật số 019-69 về qui chế Báo chí trong số này bảy vụ bị tuyên phạt từ 100.000đ đến 300.000đ, ba vụ còn lại được tha bổng. (VTX)

XEM TIẾP B TRANG 10

Tổng Trưởng Giáo Dục bay qua Ba Lê lo thu xếp

Lập Uỷ ban hồi hương chuyên viên VN kêu gọi chuyên viên về nước phục vụ

✱ **Khu Đại Học Thủ Đức sẽ có 2 Trung tâm Kỹ thuật và Nông Nghiệp**

◔ **Sinh viên du học bất hợp lệ cũng sẽ được chuyển ngân**

SAIGON 21-10 (VTX).— Một Uỷ Ban Hồi hương các chuyên viên Việt Nam tốt nghiệp tại ngoại quốc sẽ được thành lập tại Ba Lê nhân dịp hè cuối niên khóa 71-72. Tổng Trưởng Giáo Dục Ngô Khắc Tỉnh trong một cuộc phỏng vấn dành cho Việt Tấn Xã tại phi trường Tân Sơn Nhứt sau 10 ngày công du Gia Nã Đại và Pháp Quốc đã cho biết như trên và nói thêm rằng Uỷ Ban này sẽ do Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam tại Ba Lê đảm trách, với sự cộng tác của Sinh Viên thuộc các Hội Sinh Viên Việt Nam khác lân cận Pháp Quốc.

Uỷ Ban sẽ kêu gọi các chuyên viên Việt Nam mọi ngành đã hoặc sắp thành tài tại quốc ngoại hồi hương phục vụ tổ quốc trong giai đoạn phục hưng kinh tế hậu chiến hiện nay.

Ông nói tiếp, Bộ Giáo Dục sẽ cố gắng yểm trợ Uỷ ban Hồi Hương này bằng cách dễ dãi hóa các thủ tục hồi hương, tuyển dụng và cung cấp tài liệu về quân dịch cùng quyền lợi của các chuyên viên VN khi họ về nước để Uỷ ban phổ biến rộng rãi trong giới sinh viên VN tại hải ngoại.

Ngoài ra, Bộ Giáo Dục sẽ kêu gọi các cơ quan và xí nghiệp công cũng như tư cho biết các nhu cầu về chuyên viên của mình để Bộ lập bảng nhu cầu gởi đến Uỷ ban này.

Được hỏi về các viện Đại Học Tiền Giang và Duyên Hải, ông Tổng Trưởng cho biết dự thảo về các viện Đại Học cộng đồng đã được gởi đến các Tổng Nha Ngân Sách, Tài Chánh và Công vụ. Mọi thủ tục sẽ hoàn tất trong ngày gần đây.

Riêng về kế hoạch 10 năm phát triển kỹ thuật quốc gia, ông Tổng Trưởng cho hay Bộ Giáo dục sẽ thiết lập tại khu Đại học Thủ Đức hai trung tâm : Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật và Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp.

Hiện Bộ đang [illegible] [illegible] [illegible] đến thâu đất để Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật với phần lớn chi phí do viện trợ Mỹ đài thọ. Trung tâm này sẽ được thực hiện từng đợt và, khi hoàn thành đợt chót vào năm 1981 sẽ cung cấp đủ chuyên viên cao cấp cho các ngành hoạt động trong nước.

Khi ghé BaLê, ô. Tỉnh tối 10-10 đã tuyên bố tại Ba Lê rằng hiện nay chính phủ dành hàng năm lối 13 triệu Mỹ kim vào việc chuyển ngân cho sinh viên Việt Nam tại ngoại quốc.

Ông nói tiếp, đây là 1 ân huệ mà chánh phủ dành cho các gia đình có con em du học. Con số ấy chỉ lên đến 10 triệu Mỹ kim 1970 và hiện tại chánh phủ không thể hy sinh nhiều hơn nữa vì số ngoại tệ của chánh phủ có hạn.

Ông đã cho biết như trên trong một buổi tiếp xúc với lối 50 đại diện sinh viên thuộc Tổng hội sinh viên Việt Nam tại Ba Lê thuộc một số hội sinh viên VN khác lân cận Balê tại Tòa Tổng Lãnh sự VNCH với sự hiện diện của Đại sứ Phạm đăng Lâm, Tổng Lãnh sự kiêm Trưởng phái đoàn VNCH tại Hội đàm Balê.

Sinh viên bất hợp lệ sẽ được chuyển ngân

Trả lời một câu hỏi của sinh viên về vấn đề du học, ông cho biết đã nhận được của Đại Sứ Lâm một bản phúc trình rất đầy đủ về vấn đề các sinh viên du học bất hợp lệ tại Pháp. Những sinh viên này đã xin du học tại Bỉ, Thụy Sĩ, Nhưng sau đó, vì một lý do riêng đã tự ý bỏ qua Pháp. Dĩ nhiên sinh viên này bị ngưng chuyển ngân và hiện nay đang xin được chuyển ngân trở lại.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Trước khi ký thỏa ước hợp tác với Gia

Kosygin giải thích chính sách đàn áp nhân dân ở Nga Xô

▼ *Biểu tình kiều xa luận chiến chống Kosygin*

● *Matrai có thể bị kết án 2 năm tù ở*

OTTAWA 20-10 (AFP): Thủ tướng Nga xô Alexei Kosygin hôm nay đã gặp một số dân biểu Gia nã Đại thuộc ủy ban ngoại giao Hạ viện trong một cuộc mạn đàm 2 giờ để thanh minh về chính sách đàn áp nhân dân mà chính quyền CS Nga đang thực hiện.

Nội dung cuộc mạn đàm không được công bố nhưng theo lời một số dân biểu tham dự phiên họp thì Kosygin nói rằng sở dĩ Nga không cho người Nga gốc Do Thái xuất cảnh để đến Do Thái là vì không muốn quân lực Do Thái được tăng cường bằng những thanh niên Nga có trình độ kỹ thuật cao.

Kosygin nói ở trong bất cứ một quốc gia nào cũng có những phần tử thiểu số bất mãn chống đối chính quyền và ngay tại Gia nã đại cũng thế. Không nghe nói Kosygin đã giải thích ra sao về cuộc đàn áp đẫm máu cuộc khởi nghĩa Hung gia Lợi năm 1958 và cuộc xâm lăng Tiệp Khắc năm 1968 mà Nga xô đã thực hiện.

Trước đó trong một cuộc tiếp xúc khác với một nhóm kinh doanh Gia Nã Đại, Kosygin tố cáo chính sách Kinh Tế của Mỹ, dù ông nói đích danh Mỹ, là đã tạo ra những khó khăn về kinh tế cho các nước Tây phương. Kosygin cho rằng chiến tranh VN là nguyên nhân chính khiến cho nền kinh tế Mỹ gặp khó khăn.

Kosygin nói không một nền kinh tế nào dù có vững mạnh đến mấy, có thể đứng vững được trước những chi tiêu khổng lồ cho một cuộc chiến tranh như chiến tranh VN, chiến tranh Trung Đông, hay chiến tranh Ấn - Hồi.

Tại Hoa thịnh Đốn, Nghị sĩ Frank Church tiết lộ rằng trong cuộc tiếp xúc với ông mới đây, Kosygin ngỏ ý mong muốn Nga-Mỹ hợp tác để khai thác hầm mỏ ở Nga.

Trưa nay, Kosygin đã ký với Thủ Tướng Gia Nã Đại Trudeau một thỏa ước song phương phát triển sự trao đổi Khoa học, kỹ thuật, giáo dục, Văn Hóa và các lãnh vực khác giữa 2 quốc gia. Hai nhân vật nói trên đã mở chai sâm banh 28 đô la để mừng bản thỏa ước sơ bộ này được ký kết trong văn phòng ủy ban Hòa sa tại tòa nhà Quốc hội Gia nã Đại.

Bản thông cáo chung kết thúc cuộc hội đàm Nga-Gia sẽ được ký kết vào thứ năm, khi ông Kosygin sẽ rời Ottawa để đi Montreal và Toronto trước khi bay qua Cuba mở cuộc viếng thăm chính thức tại nước CS này.

Tối qua vào ngày hôm nay, các giới chống Cộng sản và chống Nga xô ở Ottawa đã tổ chức những cuộc biểu tình chống Kosygin.

Tối hôm qua, khi Kosygin cùng vợ chồng Trudeau đến trung tâm nghệ thuật quốc gia dự buổi hòa nhạc thì một nhóm chừng 30 tên đồ đệ Mao trạch Đông chờ đón sẵn để đả đảo Kosygin. Khi Kosygin cùng bà vợ 33 tuổi có chửa 7 tháng của Trudeau bước từ chiếc xe Limousine ra, bọn theo Mao hô

Xem tiếp Q trang 10

Thanh Lao Công minh xác :

P.T. THANH LAO CÔNG KHÔNG HỀ ĐỐT XE MỸ

SAIGON, 21-10.— Cách đây vài ngày, hầu hết nhật báo Thủ Đô khi loan tin về vụ đốt xe Mỹ, đều có đề cập tới 1 «toán xung kích SVHS Công Giáo thuộc Phong Trào Thanh Lao Công», hôm nay Văn Phòng Trung Ương Thanh Lao Công VN minh xác 2 điểm sau đây :

1) Phong trào TLC VN không có một bộ phận nào gọi là «toán xung kích SVHS Công Giáo».

2) Phong trào TLC VN chỉ có những sinh hoạt nhằm giáo dục và gây ý thức, Hành động trong các môi trường là dấn thân riêng của mỗi đoàn viên trong tư thế của mình.

Quốc Khánh 1-11 năm nay

MỖI THƯƠNG PHẾ BINH ĐƯỢC 300đ TIỀN MẶT

SAIGON, 21-10.— Nguồn tin Bộ Quốc Phòng cho hay, nhân kỷ niệm Quốc Khánh 1/11 năm nay, các thương bệnh binh được ủy lạo một số tiền mặt là 300đ.

Vẫn theo nguồn tin trên, Bộ Quốc Phòng đã chỉ thị cho cơ quan tài chánh trực thuộc ứng trước số tiền gần 9 triệu đồng để tổ chức việc ủy lạo cho các thương bệnh binh hiện đang được điều trị tại các Quân y viện trên toàn quốc. (TV)

Đại Hàn lập Tòa Lãnh Sự tại Đà Nẵng

SAIGON 2[illegible] (VTX).— Ông Yang Soo Y[illegible] [illegible] sứ Đại Hàn và Tướng S[illegible] H[illegible] Lee, Tư lệnh Quân lực Đại Hàn tại VN trưa qua đã đến Đà Nẵng chủ tọa lễ khánh thành Tòa Lãnh sự Đại Hàn vừa được thiết lập tại đây.

Tòa Lãnh sự Đại Hàn tại Đà Nẵng tọa lạc tại số 38 đường Ng. thi Giang. Ông Bae Shin Chot được cử làm [illegible] [illegible] lãnh sự Đại Hàn tại đây.

---

tin cần biết

Điều kiện cải bổ sang ngạch Đệ Nhị Cấp các GS Trung học Đệ I cấp hoặc Chuyên nghiệp

— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký Sắc lệnh ấn định điều kiện cho cải bổ sang ngạch Giáo sư Trung học Đệ Nhị cấp Phổ thông hoặc Chuyên nghiệp những Giáo sư Trung học Đệ Nhứt cấp Phổ thông và Giáo sư Trung học Chuyên nghiệp Đệ Nhứt cấp thực thụ.

Theo Sắc lệnh nói trên, muốn được cải bổ sang ngạch Đệ II cấp, các Giáo sư Trung học Đệ I cấp Phổ thông hoặc chuyên nghiệp phải có ít nhất hai năm thâm niên ở trật thượng hạng ngoại hạng và đã thực sự dạy bậc trung học đệ nhị cấp ít nhất là ba niên khóa với số giờ tối thiểu ấn định cho Giáo sư Trung học Đệ Nhị Cấp.

Sắc lệnh cũng ấn định đương sự sẽ được xếp vào ngạch mới ở trật có chỉ số lương tương đương với chỉ số ngạch cũ và giữ nguyên thâm niên trong trật cũ.

Trường hợp không có chỉ số lương tương đương, sẽ được xếp vào trật có chỉ số lương trên chỉ số hiện hưởng và mất hết thâm niên trong trật cũ nếu được tăng chỉ số từ 20 điểm trở lên.

Thể lệ hoàn trả hưu liễm quân nhân ngạch Trừ Bị Địa Phương Quân.

—Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký Sắc lệnh ấn định kể từ ngày 18-18-71, các thể lệ thanh toán hoàn trả hưu liễm 6o/o quy định cho quân nhân ngạch Trừ Bị Chủ lực quân tại sắc lệnh số 96.SL/QP ngày 8 tháng 6 năm 1966 và các văn kiện kế tiếp, được áp dụng cho quân nhân ngạch Trừ bị Địa Phương Quân. Theo Sắc lệnh nói trên : thời gian quân vụ trong Binh chủng Địa phương quân được hoàn trả hưu liễm chỉ được tính kể từ 1 tháng 7 năm 1964 là ngày các đương sự được chính quy hóa về lương bổng.

Sắc lệnh cũng ấn định đối với Quân nhân địa phương quân ngạch Trừ bị có thời gian tiền quân vụ trước ngày 1 tháng 7 năm 1964 (ngoại trừ thời gian tiền quân vụ trong Quân đội Việt Nam Cộng Hòa, Pháp và Liên hiệp Pháp) giải ngũ, mệnh một hay thất tung trước ngày ban hành Sắc lệnh số 50-SL/QP ngày 18 tháng 3 năm 1967, thời gian quân vụ được hoàn trả hưu liễm chỉ được tính kể từ 1 tháng 7 năm 1964 đến ngày giải ngũ, mệnh một hay thất tung mà thôi.

TTGDTN Chu Văn An mở lớp bảo hiểm

— Trung Tâm Giáo Dục Thanh Niên Chu văn An sẽ mở thêm lớp Bảo Hiểm khóa 2 (khóa cuối cùng) vào ngày 4-11-71 và lớp Kế Toán Thương Mại khóa 10 vào ngày 17-11-71. Đơn xin nhập học có phát tại Văn Phòng, số 506 Minh Mạng, Chợ Lớn, mỗi ngày từ 15 đến 17 giờ và từ 18g30 đến 20g30.

Tiếp tục phát mãi quân dụng phế thải Mỹ

— Bộ Kinh Tế cho hay : người VN và Ngoại kiều kinh doanh hợp pháp tại VN được phép tiếp tục dự thầu phát mãi quân dụng phế thải của Quân lực Hoa Kỳ.

Theo thông cáo của Bộ Kinh Tế, trong trường hợp trúng thầu, các đương sự vẫn được phép thanh toán bằng bạc VN với cơ quan đấu thầu như trước đây và phải xin điều chỉnh tình trạng lô hàng trúng thầu bằng những giấy phép xuất cảng có thu hồi ngoại tệ hoặc giấy phép nhập cảng không ngoại tệ theo thể lệ ngoại thương hiện hành.

Riêng đối với các nghiệp vụ sản xuất vỏ đạn bất cứ bằng loại kim khí nào và các sản phẩm phế thải đủ loại có chất đồng (dây đồng, đồng vụn...) thầu được của Quân lực Hoakỳ, những nhà trúng thầu nói trên, ngoài việc phải xin cấp giấy phép xuất cảng có thâu hồi ngoại tệ tại Nha Ngoại Thương như thường lệ còn phải tiếp xúc với Cơ quan US Army Property Disposal Agency VN (Trung ương hoặc địa phương) để thực hiện vụ xuất cảng theo thủ tục T.C.M.D. (Transportation Control and Movement Document).

---

từ HUẾ ra TỈNH

Tập san mới : «Phát Triển Xã Hội»

SAIGON.— Một tập san mới vừa ra mắt độc giả : Tập san «Phát Triển Xã Hội» do G.S. Lê xuân Khoa làm chủ nhiệm. Tập san «PTXH» cơ quan ngôn luận của Hội Khoa Học Xã Hội VN là tập san chuyên môn, trình bày các vấn đề xã hội hiện thời, dự kiến các vấn đề tương lai của thời hậu chiến để đưa ra các đề nghị giải quyết. Bộ biên tập quy tụ nhiều nhà bỉnh bút tiếng tăm như : LS Vương văn Bắc, GS Nguyễn quang Quýnh, GS Phạm thị Tự, GS Tạ thành Tài v.v... Chính Luận chân thành giới thiệu tập san «PTXH» với bạn đọc Chính Luận.

Dân Ta tái ngộ độc giả

SAIGON.— Nhật báo Dân Ta do ông Nguyễn Vỹ làm chủ nhiệm, sau hai tuần lễ tự ý đình bản lại tiếp tục tái ngộ độc giả ngày 20-10-71 với nhóm biên tập ký giả chuyên nghiệp chủ trương. Xin trân trọng giới thiệu cùng quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên ngôn đàn.

Xe hơi đụng Mobylette, 1 chết

SAIGON — 4 giờ chiều 19-10, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra tại đường Tôn Đản. Nạn nhân là thiếu niên tên Nguyễn hữu Nam (16 tuổi), con của ông Nguyễn hữu Năm (ngụ tại đường Tôn Đản) cỡi xe Mobylette chạy về gần đến nhà thình lình bị một chiếc xe hơi mang số EK... đụng phải. Cậu Nam bị cán bể sọ nên đã tắt thở khi được chở đến bệnh viện. (CC)

Bà Tá đính chính : vụ đánh ghen là bịa đặt

SAIGON — Trong số báo đề ngày 17-10, chúng tôi có đăng tin của ttv Duy Linh về vụ «bà Trung Tá nổi ghen dẫn người đến đập phá với sạch nhà vợ nhỏ», hôm nay bà Võ thị Cẩm Tú, vợ chính thức của Trung Tá Đ.X.K đích thân đến Tòa báo yêu cầu đính chính như sau : bà không bao giờ đánh ghen với bất cứ ai vì chồng bà là 1 người hoàn toàn biết chăm lo gia đình kể từ ngày hai người ăn ở với nhau cho đến nay đã 8 mặt con. Bà cho hay : «tôi sẽ truy tố trước pháp luật tên Nguyễn thị L. đã làm tổn thương đến danh dự của tôi và chồng tôi, mạo nhận danh nghĩa vợ chính thức để hành động những việc phi pháp».

Vậy xin đăng lời đính chính trên đây để quý bạn đọc và công luận cùng rõ.

67 tên cướp giật bị bắt trong tuần

SAIGON— Trong công tác bài trừ nạn cướp giựt, CSQG trong tuần qua đã bắt được 34 vụ cướp giựt xảy ra trên toàn quốc và lưu giữ 67 phần tử bất hảo cướp bóc. Trong số các vụ cướp giựt kể trên, tại Thủ đô có 9 vụ với 15 tên cướp giựt bị bắt.

Nhìn chung, mức độ cướp giựt trên toàn quốc đã giảm 30o/o so với tuần trước. Trong số 67 phần tử bất hảo bị bắt có bốn quân nhân, hai đào binh và một cảnh sát viên. Mặt khác, trong tuần qua CSQG đã khám phá 82 vụ vi phạm ma túy, tạm giữ 142 người, tịch thu 6 kí bạch phiến. (VTX)

Đoạt 50.000 đồng bị rượt bỏ lại xe Honda

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 17-10, bà Lê thị D (34t) ngụ tại đường Nguyễn văn Thoại đang đi trên đường Tuệ Tĩnh, khi đến trước số 64 bị 2 thanh niên cùng đi trên 1 chiếc xe Honda chận đường dùng súng uy hiếp bà đoạt xách tay có đựng số bạc 50.000 đồng. Bà Đ. la cầu cứu, cảnh sát gác gần đó rượt theo, chúng bỏ lại 1 chiếc xe Honda rồi chạy vào đường hẻm mất dạng. (DL)

Số người tự tử ngày càng tăng cao

SAIGON.— Mấy hôm vừa qua, số người tự tử lên cao khủng khiếp. Nội ngày 19-10 cũng có đến 11 người chán đời uống độc dược quyên sinh được chở vào bệnh viện bơm ruột cứu sống kịp.

Được biết những người nói trên có tên kể sau : Nguyễn thị H. (26 tuổi), Trương tiết M. (28 tuổi), Trần thị X. (20 tuổi), Lê thị C. (36 tuổi), Trần văn M. (24 tuổi), Bùi văn Th., Thái văn H. (55 tuổi), Nguyễn thị Ng. (28 tuổi), Trần thị Kim Ch. (21 tuổi), Huỳnh L. (17 tuổi) và Nguyễn thị Ng. (17 tuổi). (CC)

Cháy tại đường Phạm ngũ Lão

SAIGON.— 11g sáng 19-10, một vụ hỏa hoạn xảy ra tại hẻm số 241 đường Phạm ngũ Lão. Lửa phát cháy đầu tiên tại căn nhà số 11/12 trong hẻm nói trên do bà Nhan thị H. (56t) làm chủ. Tuy nhiên, nhờ phát giác kịp thời nên lửa được dập tắt kịp. Nguyên nhân do sự bất cẩn của người trong nhà trong lúc nấu cơm để lò dầu bôi phựt cháy vào vách. (CC)

2 nhà thầu giữ xe bị phạt tiền, mất chỗ

SAIGON.— Uỷ ban Vật giá Đô Thành trong hai phiên họp ngày 23-9 và 13-10-71 vừa qua, đã quyết định phạt tiền và cảnh cáo hai chủ thầu giữ xe quá giá, trong số đó có một người bị tịch thu ký quỹ, giải tán địa điểm và đấu thầu lại.

Theo thông cáo Tòa Đô Chánh, hai chủ thầu nói trên là ông Hồ Xuân Ân, đại diện Hội Phế binh VN giữ xe trước rạp Casino Dakao bị phạt 10.000đ và cảnh cáo. Bà Dư [illegible] thị Mai chủ thầu giữ xe hai bánh góc Lê Lợi và Pasteur và trước [illegible] 44B đường Lê Lợi (Thương xá Tax) bị phạt lần thứ nhất 11.000đ và cảnh cáo, thứ hai 20.000đ và cảnh cáo, tái phạm lần thứ ba bị tịch thu ký quỹ, giải tán địa điểm, đấu thầu lại (VTX)

Giám thị Mỹ bị đánh trọng thương

GIA ĐỊNH.— Khoảng 12g trưa 18-10, tại văn phòng hãng thầu RMK của Mỹ ở Thủ Đức đã xảy ra 1 vụ xô xát giữa 4 công nhân và 1 giám thị Mỹ. Sau cuộc xô xát này 1 Mỹ kiều bị thương, và có súng nổ làm náo loạn. Được biết 4 công nhân trên làm việc tại hãng RMK ở Thủđức đến kho chứa điện chất vấn ông giám thị Mỹ tên N. và ông Nguyễn văn L. (42 tuổi) giám thị Việt Nam ngành điện cho hãng này về việc thuyên chuyển cô Phạm thị Xuân Ph. không lý do chánh đáng. Không rõ 2 đàng trả lời đối co như thế nào mà có cuộc xô xát xảy ra, ông giám thị N. bị đánh bằng cái nón sắt trọng thương. Ngay lúc ấy có ông Morres-L. phó giám đốc ngành thợ máy bay được đến nơi nổ súng mới kết thúc vụ rắc rối này. (DL)

Bị giựt đồng hồ còn bị xô té bể đầu

SAIGON.— 5 giờ sáng 20-10, ông Nguyễn sĩ C. (58 tuổi, ngụ tại Chúng Cư Minh Mạng) cỡi xe đạp đi làm sớm vừa đến ngã tư Nguyễn Hoàng và Trần bình Trọng thình lình bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt cái đồng hồ đeo tay hiệu Seiko. Sẵn đà, tên cướp tống ông này một đạp văng xuống đường bể đầu bất tỉnh nhân sự. Mãi sau đó, có người đi đến trông thấy chở nạn nhân vào bệnh viện điều trị. (CC)

Xe Mỹ tông Honda, xe đạp : 1 chết, 1 hấp hối

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 19-10, cậu Thái anh Dũng (17t) lơ xe (ngụ tại xã Tân Thới Hòa, Tân Bình), cỡi Honda chạy trên đường Chi Lăng chẳng may bị một chiếc xe Mỹ đụng phải. Nạn nhân bị cán bể sọ chết liền tại chỗ.

— Ngoài ra, lúc 10g sáng cùng ngày, học sinh Nguyễn văn Tánh (13t, ngụ tại xã Hòa An Biên Hòa) cỡi xe đạp chạy cách chợ Biên Hòa độ 50 thước cũng bị một chiếc xe Mỹ đụng phải. Nạn nhân bị bể đầu hiện đang hấp hối trên giường bệnh. Còn chiếc quân xa Mỹ gây tai nạn bỏ chạy luôn. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 60đ.

Sang nhà lầu mặt tiền 1 số 224 Thương Xá TAX trang trí đẹp, có ĐT, giá rẻ. Hỏi 6, Quốc ĐT : 91.501.

Quán đông khách, không người chăm nom, cho thuê hoặc bán đứt. Hỏi 137 Cao Đạt Saigon. Quán Huỳnh Mai.

Sang lầu hai căn bìa tại cư xá Quốc Thanh Võ Tánh Saigon 6000đ 1 tháng. Do 520 Trần Hưng Đạo Saigon.

Sang phố mặt tiền đủ tiện nghi 5mx16m. Hỏi vào buổi chiều số 103bis Nghĩa Thục Cholon (khu chợ Hòa Bình).

Sang sang rẻ Apartment 3 phòng 300.000đ tiền phòng 5.000đ. Hỏi 50 Hồ biểu Chánh PN.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi thích hợp cho mọi việc buôn bán. Tiền phố hạ. Hỏi 515 Lê quang Định (Cầu hang) Gò vấp.

Sang gấp 1 sạp tại chợ Bà Chiểu. Hỏi tại 55 Phan đình Phùng Gia Định (Lộ Hòa Mới).

Sang nhà 3m,90x22m đủ tiện nghi, khu thương mại, gần chợ, gần trường, tiện đường xe. Hỏi 159 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sang gian hàng số 78-79 Tiệm điện Kim Dung đường Lê Lợi, sáng từ 9g đến 12g, chiều 3g—6g.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 thương xá Cao Văn Võ di Nguy P.N. 218 Lê Lai Đ.T. 22845.

Sang thật rẻ một căn sạp biệt đang bán vải và quần áo người lớn, trẻ em. Hỏi hiệu Phương Thảo số 11 sát trường Bộ Công Chánh đường Lê Lợi Saigon. Địa điểm phồn thịnh nhất thủ đô.

Dịp may cho người đang tìm chỗ buôn bán Vì phải dời đi xa, sang gấp 1 cửa hàng bán đồ nữ trang, ở luôn được, tại chợ Vườn Chuối (Phan Đình Phùng). Hỏi tiệm vàng Nhan Thành số 138/2 đường Cao Thắng, chợ Phú Nhuận.

Cần sang sạp vải ở chợ Tân Định. Hỏi 259/20B cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

Sang 1 căn phố nhỏ 350.000đ tiền nhà 900đ đủ tiện nghi, vùng an ninh, gần trường và chợ, hợp cho gia đình ít con. Hỏi 124/26 Trần Quang Khải Tân Định

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Nhà sang lầu 2, mặt tiền Cách Mạng, thật đẹp, điện nước, hướng mát quanh năm, tiền phố 2000đ. Hỏi bà Long 118 lầu 2 Cách Mạng. (Có thang riêng) kế quán Cathy. Mời các vị đã trả 1 triệu tới thương lượng.

350.000đ chuyển tại 1 căn nhà Cư xá, cách 1 căn bìa, hướng Đông Nam, tiện nghi đầy đủ. Tiền nhà mỗi tháng 2.500đ. Hỏi ông An 43 Bến Cỏ Saigon.

Cần sang 2 phòng đủ tiện nghi, có bếp, nhà tắm cầu tiêu riêng biệt, có chỗ để xe hơi, có thể sang từ phòng. Tiền phòng mỗi tháng 10.000đ. Hỏi cô Tuyết 88/19 Lê Lợi Sg chỉ dẫn.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 197/1 Trần quốcToản. Đủ tiện nghi. Nhà trống.

Bán rẻ 1 Appartement 4 phòng đối cửa Công Lý khu Cư xá Công chức cao cấp, đủ tiện nghi, an ninh bảo đảm. Mua máy Photocopy hiệu Apeco mới. Đ.T. 95.624 Kiosque 10 Phú Kiệt góc Võ di Nguy (cho cô).

Nhà bán lầu đúc mặt tiền sẵn tạp hóa. 364 Bà Hạt.

Bán nhà đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 157/10 đường Trần Quốc Toản. Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi đối diện chợ Nguyễn tri Phương khu thương mại 12mx4m. Hỏi 242 Triệu Đà Saigon. (Q10)

Bán Villa song lập (lầu, điện thoại,máy lạnh) số 119 Cư xá Lê đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ, đối diện văn phòng phường Phú Thọ).

Nhà đi xa bán gấp 3m80x16m lầu đúc đủ tiện nghi. 241 đường Vĩnh Viễn Chợlớn, đang hoạt động buôn bán lợi tức hàng tháng 60 ngàn, giá 3 triệu 6.

Bán nhà 4x25m luôn đất đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

1T4 nhà gạch 3,20x16m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền. Hỏi 41 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận GĐ.

1T2 nhà mặt tiền. 61-A Trần Quốc Toản.

Nhà lầu đúc, 3 tầng bán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. 244/131 cư xá Nguyễn tri Phương (phía sau trường Mẫu Giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần Ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương).

Nhà bán 30x10m có điện, nước máy. 1/60/20 Nguyễn Thông nối dài (hẻm 60).

Mặt tiền Địa may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon Khu Trung Tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại nhà từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Về Mỹ bán nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, từng dưới tiệm uốn tóc Phượng đang khai thác luôn rẻ dụng cụ. Xem nhà số 153/5 Nguyễn văn Thoại GĐ cách ngã tư Bảy Hiền 300th.

Nhà bán 980.000đ. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán, gạch bông, gác suốt compteur điện nước, giao nhà trống, chìa khoá hỏi nhà đối diện.

3T3 Nhà 3m5x21m, điện nước luôn đất. Hỏi 5C Ngô Tùng Châu Saigon suốt ngày.

Bán rẻ nhà 10mx3 n5, có điện nước, có lầu, giá 420.000đ. Hỏi 166/17 Dương Bá Trạc cầu chữ Y.

Nhà song lập mặt đường lớn Cư xá Tân qui Đông có, Compteur điện đất rộng 25m2x26m2 tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây đang thiếu, hãng, xưởng hay chăn nuôi, khu đang khai thác đông người giá 1.600.000đ. Hỏi 241B Bùi hữu Nghĩa Gia định, trưa 12 giờ đến 14 giờ, 18 giờ đến 20 giờ.

Đất Xa Lộ bán 12.000m2 mặt tiền, đã remblai và chia từng lô 2.500m2. Mỗi lô có bằng khoán riêng.Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại CL. ĐT.37055

Bán gấp phố lầu 3 tầng, mới xây cất, đủ tiện nghi, khu buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 307 Võ Tánh Gđ (trước mặt cổng Phi Long TSN).

Lãnh xây cất

Trang trí và sửa chữa, mau lẹ, chắc và đẹp. Hỏi Ô. Đặng văn Ân. 658 Pétrus Ký (tầng trệt) Đ.T. 24.607 Saigon.

Bán nhà ở tại góc đường Bến Ba Đình Chánh Hưng số 671C-671C Bis. 2 căn nhà 1 có gác, 1 không, gần chợ Xóm Than có điện nước.

1T4 nhà gạch 3m40x16m, mặt tiền đường, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, Hỏi 41 (cũ) Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Gia Định (ngang Nguyễn huỳnh Đức).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ, trường học, compteur điện nước. Tiện mở phòng mạch. Hỏi 31C Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán gấp căn phố lầu. Hẻm 397/128. Giá 450 ngàn. Gác suốt 8mx4m khu yên tĩnh. Hỏi bà Đức (quán cơm Thành Lập) 397 Lý thái Tổ Saigon.

3T2 nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon, giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429, Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

Nhà bán 438 Phạm thế Hiển, Hỏi tạp hóa Thành Ngân.

Thiết trí hệ thống điện, nước, tủ bồ, trang trí nhà cửa. Sửa chữa và bán trí các loại máy điện, máy nổ cho cao ốc và công tư sở. Công việc mau lẹ, do nhóm chuyên viên và thợ lành nghề đảm trách. Tân Trung Cty 139-J Võ Tánh Sg. ĐT 92.775.

Bán nhà đúc 3 từng, đầy đủ tiện nghi. 4m.x23m 476 Đại lộ Lý thái Tổ, ngã bảy Sg.

Cái tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/54A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước v.v...—dài 10mx3,5 Hỏi 151/4 Cao Đạt Saigon.

2T2 Villa đúc ngõ riêng mặt tiền 4m20x30m 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định gần ông Tạ

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng có nhà xe, cửa sau luôn đất, điện 220, máy bơm nước, mua xong giao nhà liền. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon. Mời ông bà trả 3T7 lại thương lượng.

Bán 35.000th.v. đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát hương lộ 6, an ninh, cách cầu lối 500 thước, thích khu chính trang, tiện việc chăn nuôi và công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn lầu đúc 2 từng căn bìa hướng Đông, điện nước riêng. Khu yên tĩnh, Trung tâm Saigon. Hỏi số 22 TK43 hẻm 391A Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa, vào đến trụ số NDTV thứ 2 quẹo trái). Giá 2.300.000đ.

Bán Villa Jiunelé lầu một từng. Máy nước nóng Điện thoại : 271m2 đất có bằng khoán, 5 phòng, 5 Toilets, 1 Garage. Mặt tiền ngay góc đường, có sửa sau tiện mở phòng mạch. Hỏi 227 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán gấp một căn lầu đúc mặt tiền đường lớn đầy đủ tiện nghi. Hỏi và coi tại 262 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 3,5x15m đủ tiện nghi đường lớn xe hơi vào tận nhà, gần chợ, khu lịch sự giá 1T4. Hỏi 118/3 Tôn thất Hiệp Phú Thọ Cholon.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện buôn bán đi xa bán gấp giá nhất định 1T9 53bis Nguyễn Thông Yên Đỗ Saigon.

Bán một căn phố lầu cả đất 4m50x16m có đủ tiện nghi và máy nước nóng ở tại Thoại Ngọc Hầu Saigon 100m quẹo Bùi thị Xuân số 63/8F. Hỏi 83 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán nhà cư xá kiến thiết (3x14m) đủ tiện nghi compteur điện nước. Giá phải chăng.Hỏi bà An số 194/4 lô D (hẻm 18) Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (trước cửa nhà thờ Ba Chuông) chỉ giùm.

Bán 2 căn phố lầu thương mại luôn đất có dè nước và điện th ai. 175-185 [illegible] Thị Nghè gần Xa [illegible] 94.979.

Nhà bán 3 từng lầu, luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tĩnh gần chợAn Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Đất Lê Quý Đôn

500m2 có bằng khoán góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tĩnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

Trung tâm Saigon Chợlớn

tiện lợi dễ khai thác đủ mọi ngành rộng 15mx25m cần bán lại rẻ. liên lạc 210 Trần bìnhTrọng cạnh trường Sư Phạm thực hành.

Bán một căn phố lầu 4 từng (béton armé) luôn đất hẻm Phú Kiệt (bên hông Tổng ngân khố) tiện làm văn phòng Xuất nhập cảng v.v.. có ĐT hỏi 2/16 Hàm Nghi Sáng 8h30, chiều 3h00 thứ ba đến thứ Sáu.

Nhà Bán gấp mặt tiền đường Trương tấn Bửu 125c lầu đúc. Hỏi số 39 phố sau chợ Trương minh Giảng.

Chung cư sửa chữa đẹp cửa kiếng, vào ở ngay, buôn bán được, Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng Cholon

Nhà bán 2T250 7x16m địa điểm đẹp, hướng ĐN tiện làm laboratoire. 45/2D Xa lộ hẻm Đông Tâm cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Bán hay sang nguyên tầng lầu nhà mặt tiền, rộng 8mx18m gồm 3 phòng chính, 2 phòng phụ (gác lửng), đủ tiện nghi, có điện thoại, tiện mở tiểu công nghệ, nhà in, tòa báo, lớp học. Giá 2.700.000đ Xem và hỏi 137 lầu ba Công Quỳnh Đ.T 93.367.

Bán 300.000đ nhà tôle 4mx12 có gác đủ tiện nghi, gần nhà thờ trường học, chợ, Hỏi 55/19 Hùng Vương Thị Nghè.

Dịp may hiếm có

Phố thương mại, có lối đi riêng, đem xe hơi ra sau, chia được 9 phòng. 2 lầu đúc mặt tiền, thật đẹp, kiến trúc mới, bán gấp. Số 611 Lê văn Duyệt Saigon, gần Hội Tin Lành Hòa Hưng.

Nhà đất Vũng Tàu bán quán ăn và đất mặt tiền tại các Trung tâm nghỉ mát bãi trước -|- bãi sau -|- Bến Đá. Hoa lợi rất cao tương lai vô giá. Hỏi Bà Thắng 54 đường Thùy Vân bãi sau Vũng Tàu(đối diện trại mát Biệt Động Quân).

Villa nhỏ lầu luôn cả đất 8mx17m phía sau có vườn cây ăn trái, nhà trống. Hướng Đông Nam. Tại khu Cư xá Bình An quận 8 qua cầu Nhị Thiên Đường giá nhất định 2T5. Hỏi 125 đường An bình CL.

360.000đ bán rẻ 1 căn nhà vách tường đầy đủ tiện nghi, gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 177 Võ Tánh Lăng cha Cả, mỗi buổi sáng.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, [illegible] BK riêng Quận [illegible] nước nóng [illegible] Diệu nối [illegible] chỉ [illegible] Đ.T : 40335

Villa Thủ Đức

Bán Villa song lập cư xá KT Thủ Đức 250 thước đầy đủ tiện nghi (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, có cây ăn trái). Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc Tél 90524.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng đủ tiện nghi gần ngã tư và 1 miếng đất trống 12mx24m. Hỏi 564 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán gấp. Phi kiều về nước bán nhà luôn đất 3m6x30m, đầy đủ tiện nghi, có thể ở chung 3 gia đình, và để được 3 xe. 277 Lê Quang Định Gia Định.

Nhà bán 321/13 4mx18m và 1 căn 323/6 3mx9m vách xây 550.000đ Phạm Hồng Thái, cạnh Bệnh viện Vì Dân

Đất Fatima bán

Cách cầu Bình Lợi 800 thước, 5 lô đất trống 1.400m2, gần bờ sông, điện 220V, bên mặt đài Đức Mẹ Hỏi 160/1bis Công Quỳnh.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền 2 từng đủ tiện nghi, tại đại lộ Bạch Đằng Hàng Xanh, luôn đất có bằng khoán, giá 2 triệu. Xin hỏi 189 Phan văn Trị Gia Định.

CẦN GẤP Ở ĐÀ NẴNG

Cần bán gấp một miếng đất rộng 600 thước có một kho hàng trống tại Trung tâm Thành phố, số 2 Phan Châu Trinh Đà Nẵng, giá nhất định 10T. Bán rẻ cho ai đến trước. Xin hỏi 23 bis Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê thánh Tôn Huế. Đ.T 2354 Huế.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán gấp tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vô) từ 14g-18g).

Nhà trong hẻm lầu đúc, gần quận 2 bán rẻ. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán nhà trệt có gác rộng, 2 căn liền đầy đủ tiện nghi số 2 đồng hồ điện nước riêng, có sân. Hỏi 50/9 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà bán gần chợ Thái Bình, Xin hỏi 373/44 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 căn phố xinh đẹp gần chợ và trường học, có chỗ đậu xe, gồm 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn và phòng khách, 2 nhà vệ sinh và buồng tắm, có douche, lavabo baignoire, 1 sân sau 17A Cư xá Đô Thành Saigon giá 2T5. Coi nhà trong tuần từ 3g trưa đến tối chủa nhật và ngày lễ suốt ngày.

Bán đất 5 mẫu đất, suối Lồ ô Biên Hòa, giá 250đ 1m2, đã phân lô 1000m2, bán lẻ từ lô, hoặc từ mẫu, gần khu Đại Học, có đường xe hơi đến nơi. Tiện xây cất cư xá, lập vườn, chăn nuôi, khu an ninh. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán gấp 950.000đ nhà 4mx20m cột đúc, đá kiếu, căn bìa, cửa hậu, lối đi riêng, đủ tiện nghi. 282/9 Dương Bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái.

BÃI DÂU VŨNG TÀU

Bán 1 căn nhà tại Bãi Dâu, nơi có nhiều huê lợi. Đường lên Đài Đức Mẹ, đầu đường phía trái. Xin hỏi ông Hồ Thành.

Nhà bán 24/52B đường Trương quốc Dung (nối dài) Phú Nhuận 4x25m có gác lót gạch bông, vách tường, phòng tắm, nhà bếp lót gạch men

Bán 1 căn nhà 850.000đ lầu ván. Số 343/69 Bến Lê quang Liêm khu Nam Long xe hơi vô tận nhà.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 52/3 Yên Đỗ

Nhà bán Trung tâm thành phố có chỗ cất xe, hẻm rộng. Hỏi 160/1 bis Công Quỳnh Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, gần đường lớn, thuận tiện buôn bán, thuộc Cư xá Phú Lâm A số 12 Q đường Lục Tỉnh.

Tân Định bán 1T7, lầu mặt tiền 2 compteur điện nước. Hỏi 118 Trần khắc Chân Tân định.

Nhà bán Cao Thắng

giá 1 triệu 6, 3mx18m, gác lửng công tơ điện nước riêng, hẻm tráng nhựa xe hơi vô tận nhà, có cửa hậu cách đường Trần Quí Cáp 10m. Hỏi 6/161A Cao Thắng Saigon.

Tân Định bán 1 căn lầu 4mx10m, căn bìa có chỗ để xe, [illegible] nhà tắm, điện nước đủ 109/11 Bis Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà lót gạch bông có điện nước riêng xin hỏi số 325/3 hẻm 24, ngang chùa Bồ Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

600 ngàn nhà làm xong, đủ tiện nghi đẹp có gác đẹp, trường xây, gạch hoa, gần chợ trường học. Hỏi 1430/8. Nguyễn huỳnh Đức Sg. (cổng số 6 Trương minh Ký).

NHÀ BÁN ĐỦ TIỆN NGHI

2m7x7m. Hỏi số 22/55/2 Trần bình Trọng Chợ Quán 950.000đ.

Cần bán gấp

1 căn nhà lầu 4.m2x16m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 20B đường Hữu Nghị Thủ Đức.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi tại 142 Cô Bắc SaiGòn.

Bán nhà thật rẻ 4mx20m nhà gỗ lợp tôn 230.000đ. Hỏi 290/BI/9T/4 Dương Bá Trạc Quận 8 Saigon.

VILLA Phố Bán

—Villa làng đại họcThủĐức2100m2 bán 7T5 giao trống. — Villa làng đại học Thủ Đức tối tân có piscine 1600m2 bán 13T5. — Phố lầu mới cất Nguyễn văn Thoại gần sân vận động Cộng hòa 5x25 có tél bán 9T5 giao trống. — Phố Tự Do thương mại từng dưới luôn đất trang trí đẹp 28T5 có tél. — Phố gần cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 4x16 có vườn cây ăn trái bán 1T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg ĐT : 90.167.

Bán gấp giá rẻ không ngờ

nhà 1 từng, sườn đúc 3m.80x12m gạch bông, có compteur điện, nước. Bếp, hồ nước, buồng tắm, vệ sinh lót gạch men trắng. Khu an ninh, trung tâm Thủ Đô. Gần chợ, gần trường học. Hỏi T.K.37/17 Nguyễn cảnh Chân (hẻm cạnh tiệm vàng Vạn Thành).

Nhà bán gấp

3 tầng lầu luôn đất đủ điện nước. Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

750.000đ nhà gác suốt, gạch bông,vách tường, đầy đủ tiện nghi. Hỏi : 62/135/43 Yên Đỗ Saigon. (trước chùa Vĩnh Nghiêm đi thẳng vô quẹo phải).

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT. 93564.

1T8 nhà mặt tiền 3x21th đủ tiện nghi. Đi xa bán gấp. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi điện nước riêng, có gác suốt, 221/4 lô F Cư Xá Kiến Thiết Trương minh Giảng số chỉ nhà.

Bán gấp 1 căn nhà trệt vách xây số 15/3 đường Quang Trung, Chợ Trung Mỹ Tây GĐ gần chợ, nơi tiện mở cửa hàng buôn bán. Xin hỏi tại 326C đường Trương tấn Bửu (nối-dài) Phú Nhuận GĐ. Tél 41.980.

Bán 1 căn nhà đúc có gác số nhà 58/3 Phú Trung 3 Xã Phú Thọ Hòa.

700.000đ Nhà đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 185/20 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần ngã ba ông Tạ.

Đất bán 2000m2 tường bao quanh, đã tiện nghi điện nước, mặt đường, cư xá KT Thủ Đức, tiện xây biệt thự, hồ tắm, kho, cơ sở kỹ nghệ, trại chăn nuôi. Cần tiền bán thật rẻ. Liên lạc 67 Phan Thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41.446.

Bán gấp nhà xây có gác rộng 4m chiều dài 11m có điện quạt trần đầy đủ. Hỏi hẻm 157 số nhà 157/69B đường Dương Bá Trạc cuối chợ Tế Bần.

Nhà 261 Công Lý mặt tiền, tiện buôn bán 3,5x27m bán gấp.

Bán nhà 3 tầng lầu luôn đất 4m6x12m, mặt tiền, gần chợ Bàn Cờ, tân tạo, đủ tiện nghi. Hỏi 658 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán khu Cư xá Chu mạnh Trinh, đất có bằng khoán 25x4, lầu đúc : 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, bếp gạch men 4x4 có sân, điện nước. Địa chỉ 215/23/4A Chi Lăng Phú nhuận (gần nhà hơi điện).

Bán 1 căn nhà 2 mặt đường, có lầu, 18mx4m, có compteur điện, nước, đủ tiện nghi, cao ráo, mát mẻ, khu yên tĩnh (miễn trung gian). Hỏi 110/1 hoặc 118/2 Trần khắc Chân (Tân Định).

BAR

• Vũng Tàu

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hỏi 111 Nguyễn Hoàng, Chợlớn.

Chiêu Hiền quán

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu số 27 đường Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ làm việc tại Bar Việt Hùng Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười từ 8g30 đến 10g30 55/28 Hồ văn Ngà.

Bar Happy, đường Nguyễn văn Thinh gần đường Tự Do đổi chủ mới, cần 32 cô chiêu đãi viên, điều kiện biết hoặc không biết tiếng Mỹ cũng được, vui vẻ, biết thiệp và 2 cô két giỏi tiếng Mỹ, thích sửa soạn theo thời trang. Hỏi bà Sương 384/54 Công Lý (ngang chùa Vĩnh Nghiêm) buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi bán nước giải khát quán Hồng Lan, 40C đường Khổng Tử Chợ lớn.

Bar Vũng Tàu đông khách, Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, đã từng đi làm, bao ăn ở. Hỏi 144 Lê Lợi Sg.

QUÁN KIM CƯƠNG

710-712 Phan đình Phùng Saigon mới khai trương — cần nhiều cô tiếp đãi trẻ đẹp và duyên dáng. Xin liên lạc địa chỉ trên.

Quán mới cần nhiều chiêu đãi viên đẹp lương hậu hỏi 121 Công Quỳnh Saigon.

Bar mới đổ đông khách cần chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ, đã làm Bar rồi Bao ăn ở chia đôi (chưa đoán mỗi tháng lâu trên 100 ngàn đồng) xin hãy đến Linh LasVegas Bar 21 NguyễnThái Học Vũng Tàu.

Cần chiêu đãi viên làm cho Club Mỹ, huê lợi nhiều, bao ăn ở. Hỏi cô Dung 179 đường Cô Bắc Saigon (gần Tân quang Tiến)

TV - RADIO

Bán rẻ Pioneer SX 1500TD (160W). Loa BX 1200 (200w) Sony 366. Địa chỉ : 14B/2 Ngô tùng Châu GĐ.

Sửa TV tận nhà xin gọi ĐT 95.823 hoặc đến XUÂN VIÊN TV. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà

Akai 1730SS mới 98%, cần tiền bán rẻ với giá 70 ngàn hoặc đổi một Tape deck rẻ tiền hơn. 550 Phan đình Phùng Sg

TV Nec 19 in meuble, Denon 12in tất cả còn mới 254/38 Bến Vân Đồn, bán này cần đưa, hẻm 18.

Bán 1 chuỗi stéréo toàn bộ gồm : magnétophone Teac A6010, Ampli Pioneer SX1500TD, máy dĩa Pioneer PL41, 2 loa Pioneer 80 (toàn bộ giá thiệt rẻ 300.000 đồng). Hỏi 94 Đồng Khánh C.L.

Rẻ Sansui 5000A gỗ (62). NVC 230W (52). Loa BX1200 (37). Chưa khui X200D (62). Loa Fisher 65K (60). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia định). 1 máy tiếc phim 16 ly (60). Cả đôi bù.

TiVi Nhật 19in (47) 16in có chân (47) 12in (40) 9in (35). 165 Huỳnh quang Tiên GĐ Cư xá Trương minh Giảng.

Loa JB Lansing 99, The Fisher 400T, Akai 330D. 51 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

TV Sony 6inch điện 110V hay bình 12V để gắn xe hơi. 565 Phan đình Phùng Saigon.

Tivi Sanyo 19, 16 meuble, chân cửa lùa, 19 đã bán 12 xài bình điện, 16 lạnh National. 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

SCOTT S.15

382C. Utah AS6 (60 watt). Fisher 111K, 65K, 800T, 250TX, Marantz 22, GX365D, 330D, 220D, 1810, 1730SS, 2000SD, SP3500, CS99A, 88A, 33A, SX2500, 9000, 6000, 1500TD, 5000X, 2000X, 1000A, AR4X, BX1001, đủ loại Cassettes và quay đĩa. Hỏi 196B Trần Quý Cáp Saigon.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa cho lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Bán gấp Ampli Fisher 800T (115). Sansui 600 95% (38). Tape Akai 220D (71). Sony 366 (47). Loa Fisher 111K (115). CS88 95% (58). Quay đĩa PL50 (32). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định GĐ. (Hẻm Chùa Liên Ứng vô 100th bên mặt).

Akai X2000S (95), Fisher 800T (120), 65K (65). Sansui 5000XW (73), 5000AW (67). Démote Control SX2500 (10). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Bán gấp 2 Ampli hiệu Kenwood 1100 (82) -|- hiệu Pioneer SX34 (25) AM/FM; 1 Tape deck Sony 250 (25); 1 TV hiệu Philco 12 inches (33); 1 đờn điện 2 8 (2.8). Tại 21/3 Vạn Kiếp Gia định (dãy phố 10 căn).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1800SD, 1710W, 200D, M8, Teac 4010S, Sony 630, 366, 250, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer Echo 202, 1500TD, 1000TW, 990, 700T, Kenwood KR100, TK140X, 60BU, Nivico Cartridge FM-AM Cassette deck Dokorder, Hitachi, Loa CS77, CS53, Coral BX1000, Sonic 330, 303, 202, Akai SS110, (Các mua thêm nhiều thứ hiệu Ampli, thùng loa, mới cứ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

5000AW (62) 5000XW (72) KR5150 (50) SX 1500TD SX100TW SX990 200D (57) 150D (28) 355 (31) 255 (26) CS77A (65) SP2000 (60) AR4X (35) 303 (31) Ampli 2 Loa (25) 15/6 Nguyễn Trãi.

Sansui QS500, Akai 1730SS, 220D, Fisher 800, 250TX, Pioneer SX2500, QX800, Nivico 5040, Scott 386, Loa Scott S15, Jensen 200. Hỏi 322/3B Lê Văn Duyệt Saigon.

Đi xa bán gấp máy thâu băng hiệu Akai. Xin hỏi số 96/9A Hiền Vương Saigon.

052G SX990. KR44, 5000A 5000X, Denon 2 loa CX88, Akai M10, 9, 8, 200D,150D TV Nec 23, Sony 9, 12 in. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Akai 250D Servo-control (4 Head, 3 Motor). GX220D, 1730SS. Ampli Fisher 800T, 250TX, 5000X. Loa AR3a. Fisher 111K, 65K, 88A. SP3500, Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Loa ngoại quốc nhập cảng nguyên cái, âm thanh nổi Stéréo, hay hơn các loa thường, dùng cho Cassette, Tivi, Radio, giá từ 8.000đ đến 12.000đ, khỏi cần âm-li. Đây là dịp may cho các bạn chơi Cassette Lãnh ráp loa ngoại quốc vào thùng lớn và điều chỉnh âm thanh nổi, kỹ thuật bảo đảm. Bán 1 Cassette Ross giá 11.000đ. Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu 1).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nên đến

T.V. Thành Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

DZ ANTENNA

5-12-20 éléments

(nhập cảng Made in Japan)

— Hãy dùng antenna 20 éléments cho chiếc TV của quí vị.

— Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Sài Gòn.

— Xem được trực tiếp đài Sài Gòn nếu ở các tỉnh.

— Dùng DZ antenna 20 éléments là phương pháp hay nhứt để cho TV được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở miền Trung hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá DZ antenna hiệu Ăng ten TV nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12 và 5 éléments.

— Bán khắp mọi nơi.

SONY 730

366. Akai 365D, 1800SD, 200D, 220D, 1730SS. Teac 4010SL, Pana 763FS (có AM-FM tự động). Sony CF100 (Cassette có AM-FM). Ampli 5150. Pioneer SX2500. 1500. TD. Echo 202W, QX8000. Fisher 800T, 2501X. Scott 382C/13. Nivico 5040. Sansui 4000, 1000A. Loa SP3500. Keawood KL7080. Fisher 65K, 111K, TV Toshiba 20' có chân. Sharp 12', RCA 20'. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN, (sát lằng xe buýt vàng).

TEAC 4010SL

Sony 730. 366. Akai 1730SS, 365. D. Pioneer SX250. Echo 202W. Loa Fisher 111K. 65K, KL7080 (mỗi bên 80W, 6 loa, 5 way). SP. 3500. Tất cả chưa khui. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Quý Vị đã có

Băng Shotguns • Tô Quậy • số 20 vừa phát hành chưa ? Nếu chưa, xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng Sông 33B Lý Thái Tổ Saigon, để mua, giá rẻ 1/2 so với băng chánh. âm thanh bảo đảm đến mức tối đa. Kính mời

Dư dùng bán rẻ Tivi National 19 in còn mới. Hỏi 322/4 Trần Hưng Đạo (Nancy).

365D chưa khui, GX226D, 330D, 1730SS Cassette Seck Nivico, Teac A20, Ampli Fisher, 5000X, SX2500. 1000TW. Nivico 5040, Loa AR4 (35), 65K (58). Quay đĩa Nivico 15, Garrard 20 bán đổi. 5 Công trường Mê Linh (Bến Tàu Saigon).

Trọn bộ nhà nghề

Ampli riêng, Tuner riêng. Ampli Pioneer 160W Tuner Heathkit USA (55). SX9000 (88). 2500 (65). 6000 (58). QX8000 (76). 1500TD (52). 1000TW (42). Sansui 7000 (110). 5000X (76). 5000A (58). 2000A (54). 1000A (34). Kenwood 5150 (59). Nivico 5040 200W (59). Scott 382C/13 (57). Fisher 800TX (110). 2501X (62). Akai X360D (90). 1730SS (76). 1800SD (52). 200D (54). Teac A4010S (62). 2050 (62). 2070 (65). A5010S (160). A6010S (115). Loa Sansui SP2000 (57). 1500 (48). 200 (40). Sonics 331 (40). Pioneer CS88A (71). 77A (63). 77 (46). 33A (35). AR4X (36). Scott 317 (36). S14 (34). S15 (78). Quay đĩa Sansui 2050C PL50 (tất cả nhận đổi bù). (Hẻm Bùi Viện) 112B Cao Thắng Saigon.

Sửa TV chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano à queue Yamaha, Organ hai tầng kiểu mới nhứt. Guitare điện Ampli teisco, Vĩ lon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

TAEC 6010-S

4010-SL, Sony 730. Hỏi 33-B. Lý Thái Tổ, Saigon. (Cách cây xăng Caltex ngã Bảy 100m).

Thành 160/5 Công Quỳnh Saigon Nhận sửa tại tư gia, các loại máy Radio, TV, Ampli, Magné, Flash Electronic kỹ thuật vững chắc, giá rẻ. Bằng lòng hợp tác với các tiệm cần thợ làm chia.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhựt, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Keawood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đồ phụ tùng -|- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhựt, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

ENGLISH - Nhạc

English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng tốt cần cho học sinh, người lớn. Nhạc đặt và bán sẵn băng nhạc chủ đề 1800F : 1.200đ, Cassette C60 : 600đ Âm thanh được bảo đảm vì được phát bằng băng cái. thâu bằng Ampex và Ampex Cassette công sang 1 cuốn 300đ - 400đ. THU VÀNG Thâu Băng, 10 Nguyễn minh Chiểu P.N.

THÂU BĂNG MÁY AMPEX

Hoan's Rec 95 Hai Bà Trưng Sg (sau Hạ Viện)

— Tape nhạc Gold Medal Recording và Sound On Sound Tape giá trị nhất — Nhận sửa các loại Ampli và Tape Recorder.

Học Radio, TV, Transistor ?

770 Phan đình Phùng Đ.T. 93.296

Lớp ráp sửa Radio thường xuyên. Radio Transistor, Television sáng tối. Đặc biệt : **Tuner, Ampli, Hifi, Stéréo, Magné, Cassette** dành cho các bạn đã hành nghề muốn kiện toàn khả năng chuyên môn (chương trình 1 tháng). Thể lệ và chương trình hỏi tại địa chỉ trên.

For Sale Ski Boat, 40hp Johnson VNđ220.000, 354 Phan Thanh Giản.

Loa AR 4x bán AR 40 32.000 Pioner CS 52 15.x00 Hỏi 108 Cao Thắng Saigon.

THUỐC

Thuốc Gia Truyền Hồng Nguyên

Chuyên trị bịnh trĩ nội ngoại. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra trĩ, bảo đảm không đau, mau hết ở xa có chỗ nghỉ, mát sạch. Hỏi 53/18 đường Trần Khánh Dư Tân Định Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Calcium Tana B.12

Bổ xương, cơ thể và tinh thần suy nhược, thời kỳ mang thai và cho con bú, thiếu máu. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn HoàngCholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt đùm cho. Danh bất hư truyền

DEXTOR PHAN

Thuốc ho viên và xirô trị dứt mau lẹ các cơn ho. Bán tại các nhà thuốc tây.

KHÓC ĐÊM - KHÓ NGỦ

XIRÔ EMBE

KHÓC ĐÊM - KHÓ NGỦ

NGOÀI DA

lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt,ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

LINIMENT HINDOU
Dầu Nóng Ấn Độ
NHỨC MỎI, PHONG THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ TIỀN CÁC NHÀ THỂ THAO, SÂN PHU

WANTED

Large American Contractor on Tan Son Nhut has several vacancies for experienced, Vietnamese licensed Microbus drivers who must be very familiar with the T.S.N., Saigon, Gia Dinh and Cholon Areas.

Only those with good English Language and Microbus experience need apply. Please submit resume to P.O. Box 318 Ref 305.

TMT số 1 PHÁT HÀNH 17-10-1971

- Băng nhạc Âm Thanh Nổi — Stereo Tape gồm 34 bản nhạc nổi tiếng Tiền và Hậu Thế Chiến II và 12 bản nhạc lừng danh thế giới luân phiên Hòa Tấu.
- Băng TMT âm thanh hợp thời, vui tươi, hiền dịu, thưởng thức Sáng — Trưa — Chiều — Tối sẽ làm tan biến ưu phiền, mệt nhọc, giúp đời tươi trẻ.
- Băng TMT hợp với mọi lứa tuổi, của mọi gia đình, của người mới nghe nhạc, đang nghe nhạc và đã nghe nhạc lâu năm.
- Bán lẻ và sỉ tại MINH-CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Giá lẻ Bình Dân : 1650đ

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.

4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
- Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

!! Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, LasalleTaberd

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

TÙY BÚT

Đ.T.T. (GL)

1.. Và bây giờ thì Hương đã giận chị thật sự rồi Mỗi buổi vào học, chị không còn gần gũi bên Hương, không cùng Hương sánh bước quanh sân nữa. Cây mít vẫn sai quả và râm nắng nhưng thiếu bóng hai chị em mình. Tầm mắt quen thuộc của Hương liếc quanh nhà tìm chị cũng đã khuất .. tất cả chỉ còn là mông lung, mơ hồ, còn trong dấu vết của tình chị em nồng nàn dấu ái.

Buổi mới nhập học chị đâu có ý nghĩ đi tìm em «nuôi» nhưng thấy bọn Tuyết Nhung Thu Trang xúi chị cũng bắt chước Đứa em đầu tiên đến với chị là (Bình Minh trông cô bé có vẻ láu táu dễ thương nên Thu Trang xí trước, chị là người đến sau việc có có quen ở Ziên Hồng nên cô Thu Trang nhường Bình Minh cho chị và cô ta đã «siêu» lòng : «duyên tiền định» tao nhường cho mày đó» Thế là Bình Minh đã chính cống là em chị rồi

Độ một tuần sau, khi chị với Minh đi tìm người quen thì bắt gặp Hương. Thấy Minh cũng có quen với Hương và trông Hương dễ thương quá, chị ngỏ ý làm quen và nhờ Minh mai mối, và chị em mình đã quen nhau từ đó. Tưởng rằng tìm em để có với bạn để khoe rằng ; «em tao đẹp nhất trường» để lí le với Tuyết Nhung rằng : «tao cũng có em vậy» nhưng chị đã không ngờ chúng ta thân nhau đến thế. Không bao giờ chị quên được hình ảnh chia bánh lấy phần , cùng uống nước bên hông chùa Xá Lợi và một ấn tượng duy nhất : hôm mồng hai tết Tân Hợi đến chơi và dùng bữa cơm với gia đình Hương,

Cái buổi sáng mà chị nhớ mãi, kỷ niệm ngày Hương đến nhà chị và lần đầu tiên, bước chân chị ngập ngừng đặt lên thềm gạch xa lạ nhà Hương. Tình cảm chân thành khởi sự từ đó, chị bắt đầu thấy thương Hương thật sự, chị đâm mê mệt Hương đến quên cả bạn bè và có lần đã xảy xáo trộn giữa chị và Tuyết Nhung

Có lần chị ca ngợi Hương cho Nhung nghe, cô bé bỗng nhớ tới con em đã «ly dị» bèn cất giọng bạc bẽo :

—Ối, em iếc cái gì, thân lắm rồi lại giận chứ báu gì, mấy con nhỏ em tao, tao cho nó «dze» hết rồi !

--Tao cam đoan rằng tình chúng tao chắc chắn sẽ đẹp hơn :

- Xời ơi, không lo học cứ lo em mãi, mai mốt điểm xấu ngồi đó chờ em đến kêu nó cho điểm

— Miễn tao đừng xao lãng việc học là đủ rồi. Mày khô khan quá Nhung ơi, suốt ngày chỉ vùi đầu vào ba bài toán thì tâm hồn mày đâu có nhẹ nhàng.

— Phải, mày ướt át lắm. Hơn nữa mỗi người một quan niệm riêng. Tốt hơn chúng ta đừng nên thuyết phục nhau. Thôi ra chỗ khác cho tớ làm bài !

Con bé sau cố mặt mày và bảy chị ra ngoài rồi lẳng lặng làm bài, Với cử chỉ ấy, chị không giận Nhung mà tiếc hộ Nhung đã không tìm được một tình cảm chân thành mà Nhung muốn, để rồi bây giờ chị phải nhận lãnh hậu quả ấy...

oXo

Bước lên từng bậc thang, quẹo sang dẫy hành lang phía trái, chân chị dẫm đều lên những viên gạch trắng, đưa đến lớp qua bốn khung cửa sổ. Cùng lối đi quen thuộc này hôm nào đã đưa Hương đến tìm chị dấu chân quen thuộc ngày nào bây giờ chợt xa vắng, để trơ vơ đôi chân chị lạc lõng trên nền gạch lạnh toát. Đến lớp thứ ba, cánh cửa xịch mở, chị bước vào lớp với cử chỉ mọi hôm treo nón, đặt cặp, phủi bụi rồi vén áo ngồi xuống. Cũng ngần ấy cử chỉ như mọi hôm sao hôm nay chị thấy nó quá vụng về và có điệu ngượng ngùng Mọi vật đều yên lặng hoàn toàn và ngay chị cũng yên lặng Với câu nói chế riễu của Lộc và Dung

— «Ê bộ em mày đi lạc hả Tâm ?» sao ngồi đây ?

— Sức mấy em nó cho nó «dzọt» luôn rồi !

Và tất cả những câu hỏi khác họ đều nhận được ở chị bằng cái lắc đầu và một hơi thở nhẹ Tất cả bạn bè bảo chị «lãng mạn» đứa thì bảo «điên» đứa lại nói; «khó hiểu» và muôn ngàn câu chỉ trích khác, Hương ơi, chị không thể hiểu được chị đâu, chỉ có Hương chỉ có một nhân vật duy nhất hiểu chị

Đã bao lần chị thố lộ nỗi buồn, nỗi xót xa trong gia đình chị cho Hương nghe mà những câu chuyện ấy ngoài Hương ra không còn một người thứ ba nào biết cả. Đối với bạn, chị luôn luôn tìm cách che đậy sự thật, chị không muốn họ thấy nỗi đau khổ riêng tư của mình. Chị luôn luôn đánh lạc hướng tình cảm các bạn như nụ cười gượng gở trên môi, như ánh mắt cố vui để che lấp sự thật, nên chị vẫn nhận được ở họ bốn tiếng đã quá nhàm : «mày khó hiểu quá !» Có thế thôi.

Cử chỉ bẽn lẽn của Hương lúc bấy giờ đã gây cho chị nhiều bối rối Trông lên vẻ mặt buồn buồn còn phảng phất nét giận hờn của Hương đối diện nhau tầm mắt ngỡ ngàng của chị ở đâu ngó, dường như Hương cố ý quên chị. Tại sao Hương không cho chị nụ cười tươi tắn trong mỗi lúc gặp nhau và hai tiếng Chị Tâm ngọt ngào trìu mến ? Đằng này Hương lại cúi gập đầu tránh tia nhìn của chị và quay sang hướng khác

Tình nghĩa mặn nồng này có thể kết thúc dễ dàng như vậy sao Hương ? Chị muốn chạy đến ôm Hương để bày tỏ lòng mình nhưng càng nghĩ thì lòng tự ái của chị lại lên cao, mặc cảm lại cấu xé tâm hồn chị thật nhiều : Không ! không bao giờ đâu Hương ạ !

oOo

2 — Tháng ngày kỷ niệm giận hờn của chị em mình đã qua rồi, một thoáng nghe nhịp tim hồng đập nhẹ, reo lên trong sự hồi hộp âu lo, trong cái vui của một thời xếp bút nghiên rồi phó mặc mực phai, giấy cũ cứ vui vẻ trong những cuộc dạo mát, những cuộc du lịch viễn phương. Cái vui phấn khởi nao nao trong lòng, xóa tan nỗi buồn đang hiện diện và không ai còn nhớ đến ai. Tháng ngày hè sắp khởi sự bằng cái nóng nung người, bằng huyết phượng đỏ chít trên cành, bằng một cuốn vở dầy đặc những chữ bằng lời nhắn nhủ của thầy cô chúng bạn...

Tiếng chuông cuối cùng chợt reo lên cho những bước chân hồn nhiên tung tăng trên cỏ sức vui mãnh liệt để gầy thân cỏ tiêu sơ nằm rạp xuống chia tay bạn bè và chia tay cả cỏ... cửa trường khép kín, mỗi người mỗi ngả đi về riêng lối

Ở nơi này, nơi khung trời lãnh đạm của vùng Phú Nhuận nơi cái ngõ hẹp ngoằn ngoèo bẩn thỉu nơi ngôi nhà trong cùng một vùng lao động này thì không hy vọng gì tìm vui trong mấy tháng hè lê thê ấy

Ngày lại ngày cơm mai rồi lại cơm chiều rốt cục một ngày hai bữa cơm kéo dài đời học sinh chật hẹp của mình trong bóng tối thời gian để đợi một ngày thu xa xôi đưa mình trở lại nếp sống học trò của ngày xưa thân ái..,

❖

thăm vườn buổi sáng

(Tặng Bé Thúy Trâm)
Sáng nay Bé vội ra vườn.
Để thăm hoa cúc, Lan, Hường xinh xinh.
Thăm cả hoa Huệ trắng tinh
Và hoa thược dược nghiêng mình nhìn mây
Không quên thăm những cái cây
Cây na cây ổi, cây xoài chôm chôm
Các cây trồng thật là xôm.
Bao nhiêu văn vẻ, ý thơ rộn ràng
Bé nghe vui vẫn, vui vơ
Bao nhiêu văn vẻ, ý thơ rộn ràng
HOA TƯỜNG VI

Ngày tròn tuổi ngọc

Sinh Nhật thứ Mười sáu
Em soi mình trong gương
Ô hay lớn chưa nhỉ
Hay còn nhỏ bé hoài?

Hái một đoá hướng dương
Em xin kính tặng bố
Con đoá hoa hồng nhung
Gửi đến mẹ kính yêu
Những ánh mắt trìu mến
Một nụ cười thân ái
Tình thương thật đằm ấm
Cho các anh chị em
Sinh nhật thứ mười sáu
Thắp sáng ngọn nến hồng
Thắp sáng niềm hy vọng
Trong lứa tuổi tròn trăng
Sim Tím

Say!

Trăng thề thu chơi vơi
Hằng nga hé môi cười
Nghiêng mình soi bóng nước
Duyên dáng quá ai ơi
X
Thu về với muôn sao
Lơ lửng nền trời cao
Ánh sang lung linh tỏa
Tiếng lá rơi xạc xào !
X
Vắng mây trôi trong đêm
Không có một bóng chim
Thanh vắng ôi thanh vắng
Ta ngơ ngác đi tìm (?)
X
Thu về đường vắng tanh
Ta thơ thẩn lanh quanh
Rùng mình thêm mấy cái
Chân bước đi chòng chành...
X
Trơ trọi có mình ta
Sương khuya lạnh lụa đà
Nàng thu ơi ta sợ
Đừng bỏ... đừng bỏ ta !
X
Ôm thu trong vòng tay
Mơ màng ta ngất ngây
Bầu thơ vừa nhận được
Vài vần đã thấy say !...
NGUYỄN HUY HẢI
(Bạn Hoa nắng)
30-9-71

Truyện cổ tích

CHÚA MÈO

THANH NGUYÊN kể

(Tiếp theo và hết)

Sáng hôm sau ông đem câu chuyện một năm về trước và những lời thần miêu dặn hỏi nàng Kiều Mi :

— «Thế bây giờ con có bằng lòng lấy con mèo bạch nhà ta không

Dạ thưa cha dù là mèo đi chăng nữa, chắc con có duyên tiền định với người ta nên con không lấy ai được nữa, Thưa cha, việc nhân duyên do trời định con không dám cãi lời. Bởi vậy xin cha tùy trời mà định liệu.

Ông phú hộ tức giận nhốt nàng Kiều Mi trong phòng kín và ngày hai bữa, ông sai tì nữ đem cơm nước vào phòng cho nàng ăn. Nàng buồn rầu không thiết ăn uống. Nhưng một đêm kia, nàng đang ngon giấc, bỗng nghe thấy tiếng «cách !» ngoài cửa sổ, và nàng thấy một thanh niên phong thái, dáng điệu đường hoàng uy nghi bước vào :

Ta là con trai của thần miêu đến đây cứu nàng thoát nơi ngục tù, vậy nàng hãy cùng ta mau mau đi trốn.

Vừa nói xong chàng thanh niên nọ cầm tay Kiều Mi chui qua cửa sổ và biến mất. Trong lúc đó, nàng nhắm mắt lại và thấy gió vù vù thổi bên tai, một lúc lâu thì nàng dừng lại một khoảng đất rộng. Nàng mở mắt ra thì thấy xa xa có một tòa lâu đài lấp lánh ánh đèn ẩn hiện trong làn sương mờ ảo.

Chàng thanh niên vừa chỉ tay về phía lâu đài bảo rằng :

— Đây là xứ mèo, tòa lâu đài kia là cung điện, đi sâu vào trong là nhà của dân gian ở. Cha của nàng đã giam nàng trong phòng kín, nhưng nàng được ta giải thoát. Cha nàng sẽ đi tìm nàng, nhưng sẽ không bao giờ gặp nàng, khi cha nàng làm được ba điều thiện.

Nói xong chàng dẫn nàng tiến về phía cung điện và từ đó, Kiều Mi ở luôn trong lâu đài hạnh phúc.

Riêng về phần ông phú hộ lúc sáng ra, ông không thấy nàng Kiều Mi đâu nữa thì ông vỗ ngực than :

— Trời ơi ! Thần miêu nói đúng quá, con gái ta mất rồi còn đâu, thôi đành phải đi tìm. Dù góc biển chân trời nào ta cũng phải tìm chứ, Làm sao bây giờ. Ôi con ơi là con ơi !

Than xong rồi ông thu dọn nhà cửa gói ghém một mớ hành trang ra đi tìm cô con gái cưng của ông.

Trên đường thiên lý, ông gặp một con cá nằm thoi thóp trên bờ. Nó giương đôi mắt lờ đờ nhìn ông cầu cứu, ông động lòng thương thả nó xuống vũng nước sâu gần đấy và nói :

— Ta đi tìm con gái ta mà ta không cứu mày thì coi sao được. Thôi tao làm phúc cứu mày để có đức cho con gái tao.

Đi một đoạn đường dài, ông thấy con nai bị mắc lưới ông liền tháo lưới cho con nai chạy thoát và nói :

— Thôi tao cũng cứu mày chứ sao không cứu, tao cứu mày để phúc cho con tao về sau.

Đi đến một cánh đồng kia ông thấy một con chim đang nằm dưới đất trên ức có mũi tên. Ông liền nhổ mũi tên ra và đem đến một gia đình gần đó nuôi hộ. Vừa bước chân ra khỏi làng, ông thấy hào quang tỏa ra sáng rực và bỗng dâu thấy nàng Kiều Mi xinh đẹp hiện ra bên cạnh một chàng trai khôi ngô tuấn tú, ông đang ngạc nhiên thì 2 người vui vẻ dắt tay ông đi về xứ mèo ở.

Chấp thuận lời cầu hôn của thần miêu, một đám cưới diễn ra linh đình rực rỡ Đôi trai tài gái sắc sánh vai nhau đi trong ngàn hoa và giữa tiếng reo hò tở mở của dân xứ mèo.

Trong lúc đo, thần miêu và ông phú hộ nở một nụ cười tươi mãn nguyện.

(Kỷ niệm một ngày
mưa nhiều trên Saigon)

❖

Cười cười cười

Đi Tây

— Nàng Ê bộ ba mày đi Tây về sao mầy mừng dữ vậy ?

Hạ : Chớ sao, ba tao đi Tây đó

Nàng : Chắc ba mầy về mua đồ chơi cho anh em mầy nhiều lắm hén ?

Hạ : Đâu có ba tao mua mấy cái nem với bánh ít hà.

Nàng : Ủa sao bên Tây có cái đó ?

Hạ : Thì ba tao đi... Tây Ninh mà,

KHA HẢI NGUYÊN

Quân tử

Tèo đố Tếu :
Đố mày quân tử là gì.
Tếu :
Dễ ợt quân tử là lính chết chứ gì.
Tèo : ối giời.

QUỐC VIỆT

Đấm

Thầy :
Tý tại sao em đánh trò Tèo.
Tý : dạ em đâu có đánh nó em chỉ có đấm nó mà
Thầy : trời ? ? ?

QUỐC VIỆT

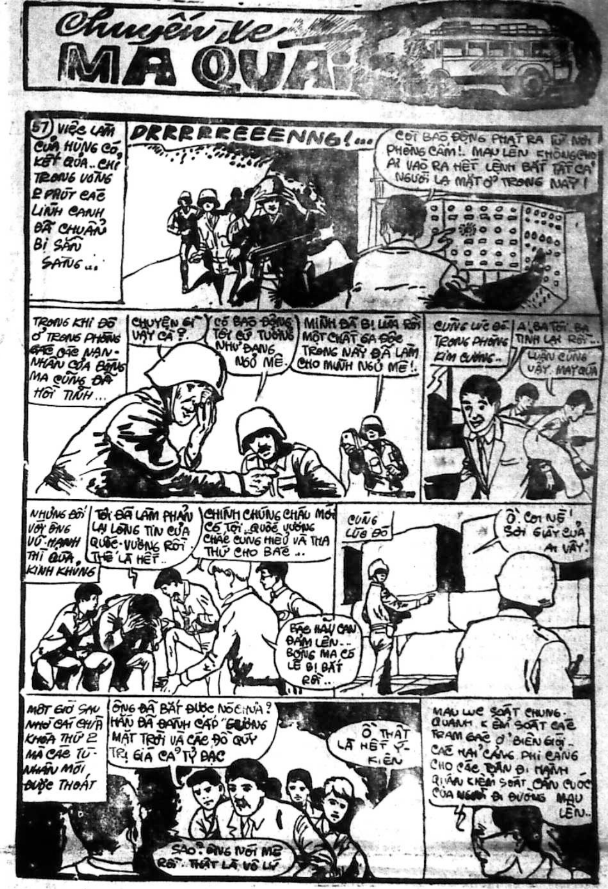
Đố vui

KHA HẢI NGUYÊN

Trường gì con cháu bà Trưng ?
Trường gì áo tím ngày xưa hỏ người ?
Trường gì tên đại văn hào ?
Trường gì tên của công Thần Triều Lê ?
Trường gì tên lính ai ơi ?
Nhưng trong có cả học sinh ở ngoài
Trường gì tên của công thần ?
Dâng sớ xin chém bảy tên nịnh thần
Trường nào sở thú ngả qua
Trường nào dời chỗ Chí Hòa ai ơi
(Đố là những trường nào)

GIẢI ĐÁP :

Trưng Vương. Gia Long, Pétrus Trương vĩnh Ký, Nguyễn Trãi, Văn hóa quân đội, Chu Văn An, Võ trường Toản, Trần Lục.


Chuyến xe
MA QUÁI
57 VIỆC LÀM CỦA HÙNG CÓ KẾT QUẢ.. CHỈ TRONG VÒNG 2 PHÚT CÁC LÍNH CANH ĐÃ CHUẨN BỊ SẴN SÀNG...
DRRRRREEEENNG!...
CÒI BÁO ĐỘNG PHÁT RA TỪ NƠI PHÒNG CẤM!. MAU LÊN KHÔNG CHO AI VÀO RA HẾT LỆNH BẮT TẤT CẢ NGƯỜI LẠ MẶT Ở TRONG NÀY!
TRONG KHI ĐÓ Ở TRONG PHÒNG GÁC CÁC NẠN NHÂN CỦA BÓNG MA CŨNG ĐÃ HỒI TỈNH...
CHUYỆN GÌ VẬY CÀ ?
CÓ BÁO ĐỘNG TỚI CỨ TƯỞNG NHƯ ĐANG NGỦ MÊ.
MÌNH ĐÃ BỊ LỪA RỒI MỘT CHẤT GA ĐỘC TRONG NÀY ĐÃ LÀM CHO MÌNH NGỦ MÊ!.
CŨNG LÚC ĐÓ TRONG PHÒNG KIM CƯƠNG..
A, BÁC TỚI ĐÃ TỈNH LẠI RỒI...
LUẬN CŨNG VẬY. MAY QUÁ
NHƯNG ĐỐI VỚI ÔNG VŨ - HẠNH THÌ QUÁ KINH KHỦNG
TÔI ĐÃ LÀM PHẢN LẠI LÒNG TIN CỦA QUỐC VƯƠNG RỒI THẾ LÀ HẾT..
CHÍNH CHÚNG CHÁU MỚI CÓ TỘI.. QUỐC VƯƠNG CHẮC CŨNG HIỂU VÀ THA THỨ CHO BÁC...
BÁC HÃY CAN ĐẢM LÊN.. BÓNG MA CÓ LẼ BỊ BẮT RỒI..
CŨNG LÚC ĐÓ
Ô. CÁI NÈ! SỢI GIÂY CỦA AI VẬY!
MỘT GIỜ SAU NHỜ CÁI CHÌA KHÓA THỨ 2 MÀ CÁC TÙ NHÂN MỚI ĐƯỢC THOÁT
ÔNG ĐÃ BẮT ĐƯỢC NÓ CHƯA? HẮN ĐÃ ĐÁNH CẮP "GƯƠNG MẶT TRỜI VÀ CÁC ĐỒ QUÝ TRỊ GIÁ CẢ TỶ BẠC
Ô THẬT LÀ HẾT Ý KIẾN
SAO? ÔNG NÓI MÊ RỒI. THẬT LÀ VÔ LÝ
MAU LỤC SOÁT CHUNG QUANH KIỂM SOÁT CÁC TRẠM GÁC Ở BIÊN GIỚI. CÁC HẢI CẢNG PHI CẢNG CHO CÁC ĐẠN ĐI HÀNH QUÂN KIỂM SOÁT CĂN CƯỚC CỦA NGƯỜI ĐI ĐƯỜNG MAU LÊN..

VƯỜN VUI

(6)

Tô-Ngọc

Ông Đốm hơi nhăn mặt vì phải nghe cái tên mọ đẻ là Đốm, nhưng rồi ông tươi ngay nét mặt khi tôi xin lỗi gọi lại ông bằng tên Lulu.,,

Ông làm mặt kẻ cả, hỏi :

— Chúng mày làm gì ở đây ?

À mèo Xiêm vốn nhút nhát, không nói được tiếng nào, còn tô, như quý vị đã thấy, tuy là chó nhóc con, nhưng láu một cây, tôi vội nói :

— Thưa ông, chúng cháu đang nói chuyện về ông đó.,.

Ông Đốm trừng mắt :

— Đang nói chuyện về tao ? Chúng mày nói gì, nói xấu tao phải không ?

Đúng là đồ... ngu như chó ! Tôi cười thầm trong bụng, và làm mặt ỏn tẻn .

— Thưa ông, chúng cháu đâu dám.,. Ông là người hơn tuổi, lại là người cầm cân nẩy mực trong nhà, chúng cháu là kẻ hậu sinh làm sao dám phạm thượng như vậy...

— Vậy thì chúng mày nói gì tao ?

Tôi hắng giọng, nói :

— Thưa ông, em mèo Xiêm vừa nói chuyện lại với cháu là tất cả mọi loài trong nhà này đều rất mến ân đức của ông.,, Nhờ có ông mà kẻ trộm không vào bắt gà bắt vịt, gây chết chóc tang thương cho mọi người.,. Họ rất mến đức sợ oai của ông, họ muốn tổ chức một buổi lễ mừng sinh nhật ông, gọi là chút tình tri ngộ... Nhưng họ không biết làm cách nào để rõ ngày sinh nhật của ông.,. Em mèo Xiêm đây có cho cháu biết như vậy, và khẩn khoản nhờ cháu, vì dù sao cũng là cùng loài với ông, tìm cách hỏi dò ông.,. Nhưng cháu nghĩ, ông là người có nhiều ơn đức, ngay thẳng, thì có việc gì cần cứ hỏi, chắc ông cũng không nỡ hẹp hòi gì mà không ban ân bố đức.,.

Ông Đốm, có lẽ trong cả cái cuộc đời chó má chưa bao giờ được nghe một thằng nhóc như tôi tâng bốc. Ông cứ ngây cái mặt ra, mõm há rộng, cái lưỡi đỏ loét và thò lò xuống trông phát gớm.,. Rớt rãi dầm dề. Thì ra đã được Thượng Đế sinh ra cho làm người, làm chó hay làm bất cứ cái giống gì đi chăng nữa, thì ngoài cái món ăn vật chất như cơm gạo, thịt thà ra, người ta còn thèm cả cái món ăn tinh thần là những lời tâng bốc. Mà, ông Đốm là điển hình nhất của cái sự thèm muốn đó. Cái sự thèm muốn được trở thành vị lãnh tụ anh minh, người cha già của dân tộc, người ban phát ân huệ cho mọi người v.v... bỗng dưng đã làm cho người ta trở thành con nít và lố bịch !

À mèo Xiêm liếc nhìn tôi một cái. Đôi mắt sáng như bạc đó chứa đầy sự ngạc nhiên và khâm phục. Đôi mắt đó lại mở to hơn để nhìn ông Đốm. Ồ chao, ông Đốm như đang sống trong một cơn huyễn mộng. Sự sung sướng về tinh thần làm ông thở hồng hộc lên mấy cái.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

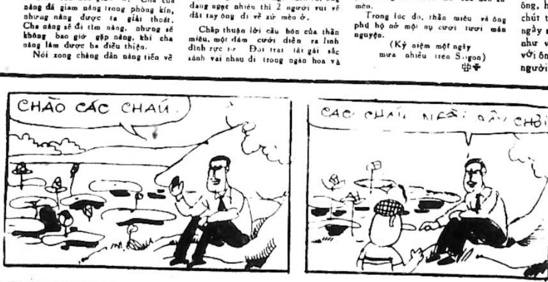
Bác sĩ trực

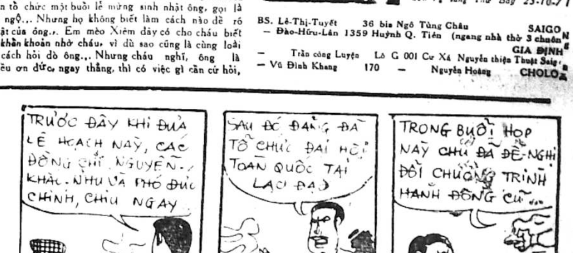
Thứ Sáu 22 10 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 23-10-71

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÀO CÁC CHÁU.
CÁC CHÁU NGỒI ĐÂY CHƠI
THƯA CHÚ TÌNH HÌNH RA SAO MÀ CHÚ CÓ VẺ NHÀN HẠ QUÁ THẾ?
CHÍN MÙI RỒI !, TA SỬA SOẠN KHỞI NGHĨA...
TA ĐÃ CÓ NHIỀU BINH ĐOÀN Ở CÁC TỈNH RỒI
15


TRƯỚC ĐÂY KHI ĐƯA KẾ HOẠCH NÀY, CÁC ĐỒNG CHÍ NGUYỄN KHẮC NHU VÀ PHÓ ĐỨC CHÍNH, CHỊU NGAY
SAU ĐÓ ĐẢNG ĐÃ TỔ CHỨC ĐẠI HỘI TOÀN QUỐC TẠI LẠC ĐẠO
TRONG BUỔI HỌP NÀY CHÚ ĐÃ ĐỀ NGHỊ ĐỔI CHƯƠNG TRÌNH HÀNH ĐỘNG CŨ...
VÀ PHẢI LÃNH ĐẠO TOÀN DÂN TỨC THỜI LÀM CUỘC KHỞI NGHĨA..
MỘT SỐ ANH EM ĐÃ CHỐNG KẾ HOẠCH NÀY VÌ HỌ CHO RẰNG LỰC LƯỢNG TA CÒN YẾU KÉM!

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 130

Hai vụ đầu độc tuyệt xảo

Xe còn đi một độ nữa, lúc đó mới ngừng lại. Trịnh cử nhân mở rèm xe, bước xuống nhìn chung quanh, thì ra đây chính là cửa ngoài của khách điếm Trường An mà ông đã ở đây dạo nọ.

Anh chưởng quỹ khách điếm trông thấy Trịnh cử nhân, vội chạy ra đón vào nhà, lấy 2 phong thư của gia đình họ Trịnh đưa cho ông.

Trịnh cử nhân xem thư, thấy đề rõ trong thư nhà đã nhận được 3 lần 6 trăm lạng bạc, còn gia đình thì đều được bình an như thường. Ông xem xong thư, lòng mừng lắm, liền dắt tay anh chưởng quỹ vào bàn nhậu rượu. Ông hỏi anh chưởng quỹ :

— Này anh chưởng quản ! Anh có biết nhà người mà tôi ngồi dạy học ấy là nhà ai vậy ? Tên tuổi họ là gì ? Công danh sự nghiệp họ là gì vậy ?

Anh chưởng quản lắc đầu đáp ;

— Nào tôi có biết tí gì đâu !

Thành thử cả hai đều chẳng biết hoặc anh chưởng quỹ nọ có biết mà chẳng nói không biết chừng. Chén cất lên hai người vào tiệc chè chén với nhau một hồi xong rồi mới ra ngoài lộ đi chơi phố.

Ngày đã gần tàn hai tên Xà ích (người đánh xe) giục Trịnh cử nhân lên xe trở về. Thế là từ đó, cứ hai tháng, ông Cử lại lên xe ra ngoài phố đi chơi một lần.

Cô học trò tuyệt sắc nọ đã trải qua mốt năm học hành, bạn với sách đèn, không biết đã đọc qua đã bao nhiêu sách vở. Trịnh Cử nhân tuổi đã già tính lại nhân từ hòa nhã. Do đó, cô học trò có cái sắc nghiêng nước nghiêng thành nọ lâu dần cũng thành ra thân thiết, kính trọng thầy và quý thầy hết mức. Cô đem tâm sự nào dài nào ngắn ra nói với thầy, duy chỉ có hỏi về gia đình nhà cửa thì nàng tuyệt nhiên chẳng chịu nói.

Cách ít hôm sau, Trịnh cử nhân thấy năm đã gần tàn, tháng đã gần hết, ở nơi đất khách quê người, bất giác nhớ nhà, lòng cảm thấy thê lương buồn bã.

Giữa lúc ông đang buồn bã, bóng cô học trò duyên dáng, ngoan ngoãn của ông yểu điệu bước ra bên cạnh có 4 đứa tì nữ theo hầu : Trịnh cử nhân đưa mắt nhìn nàng, thấy mặt nàng đỏ ửng, hình như có hơi rượu. Ông bước lại gần hỏi nàng. Nàng nhìn ông nhoẻn miệng cười, rồi ngồi phịch xuống ghế, không cử động gì nữa.

Bỗng ông chỉ nghe nàng thét lên một tiếng, hai tay ôm bụng kêu đau quá, rồi môi son của nàng tái nhợt đi, mắt đứng lại, mất hết tinh thần và bọt ra.

Bốn đứa tì nữ thấy vậy, hoảng sợ quá, chân tay bấn loạn, run, lên từng hồi, vội bè nhau vực cô học trò vào nhà trong. Lũ thư đồng lúc đó cũng hối hả cuống cuồng, chạy đi rồi lại chạy lại, bỏ mặc Trịnh cử nhân một mình trong thư phòng.

Trịnh cử nhân suốt từ đầu tới cuối chẳng hiểu sự thể ra sao, đành chỉ ngồi thừ buồn bã rầu rĩ. Mãi đến chiều tối ông mới thấy Thôi tổng quản hớt ha hớt hải chạy tới báo một tin vô cùng xúc động cho ông.

— Đáng thương quá ! Cô học trò nhỏ của tiên sinh bị cấp bệnh, chết mất rồi ! Chủ nhân tôi có dặn đưa tiên sinh ra khỏi hoa viên. Đây gói bạc 5 trăm lạng, tiên sinh cầm lấy trở về nhà, xin đừng nói với ai chuyện này.

Thôi tổng quản vừa nói đoạn thì đã có một cỗ xe lừa đỗ trước cửa vườn. Thôi Tổng quản đưa tiễn Trịnh cử nhân ra xe, đóng kín cửa vườn lại trở vào.

Trịnh cử nhân trở về đến khách điếm Tràng an, kể rõ tình hình trên rồi hỏi anh chàng chưởng quỹ về cái gia đình mà mình ngồi dạy học. Lúc đó anh chưởng quỹ mới vỗ vai ông bảo,

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Tật cũ cô cô lại phát tác rồi

— Như thế cũng hay. Dù sao tiểu đệ cũng khiếp vía địa phương của bọn La quỷ, không dám theo đại ca tới đó. Tuy nhiên lúc này cũng chưa có việc gì cần kíp. Tiểu Hắc sẽ đi khắp giang hồ loan truyền tin tức, để các nhân sĩ võ lâm chính nghĩa thay đại ca đi dò xét tung tích Hà Ngọc Trì cô nương. Có cô cô đi cùng với Tiểu Hắc, chắc không đến nỗi hỏng chuyện đâu.

Liễu Tồn Trung nghe Tiểu Hắc muốn đi cùng với Anh Tử, trong lòng chàng bỗng nổi lên một ý niệm, liền chuyển ánh mắt đầy thâm ý liếc nhìn Anh Tử.

Tiểu Hắc là một thằng nhỏ tinh ma, phát giác được ngay thái độ của chàng, liền vỗ tay, cười khanh khách, nói :

— Tiểu Hắc đoán đúng quá. Liễu đại ca không muốn rời xa cô cô. Hì hì.. Thư thực ! Thư thực ! Hai người quả là xứng đôi vừa lứa.

Chỉ thấy Anh Tử bỗng ửng hồng đôi má, hơi bậm môi có vẻ trách móc, nhưng lại tủm tỉm cười ngay. Liễu Tồn Trung nói :

— Đúng vậy mỗ rất mong tiểu thư cùng đi tới sào huyệt La quỷ một chuyến.

Tiểu Hắc nghe nói bỗng phá ra cười, khoái trá nói :

— Tiểu Hắc nói có sai đâu. Cô cô hãy theo Liễu đại ca đi cho có đôi có bạn. Tiểu Hắc đi một mình ngao du đi một mình còn thong thả lý thú hơn nhiều.

Anh Tử không ngờ Liễu Tồn Trung lại trực tính đến thế, không chút giấu diếm, trong lòng vừa kinh ngạc, vừa mừng rỡ, bẽn lẽn cúi gằm đầu xuống, không dám ngước nhìn.

Liễu Tồn Trung hỏi ;

Tiểu thư đã chấp thuận rồi, phải không ?

Tiểu Hắc không đợi cho Anh Tử mở lời, vội đáp :

— Chấp thuận ! Chấp thuận ! Được làm bạn đồng hành với đại ca thì có gì là thiệt thòi nào ?

Hiền phu thê cùng ngồi một xe

Chỉ thấy Anh Tử không có vẻ gì là phản đối, Liễu Tồn Trung biết thiếu nữ hay e thẹn, nên cũng không nói gì nữa, quay sang bảo Tiểu Hắc :

— Hiện tại chúng ta khởi hành. Nếu được tin tức gì về Ngọc Trì cô nương, huynh đệ hãy thông báo đến miền Vân Quý, mỗ sẽ tiếp nhận được ngay.

Ba người chờ đến khi trời sáng tỏ, một mình Tiểu Hắc chia tay đi trước. Liễu Tồn Trung hỏi Anh Tử :

— Tiểu thư, bây giờ đi đường nào tới tổng sào bọn La quỷ ?

Anh Tử đáp :

— Đi thẳng đây rồi chuyển sang hướng Tây, qua Khê Sơn, vòng chân núi ấy đi về phía trước là nhanh nhất.

Liễu Tồn Trung nói :

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM THỰC TẬP Y KHOA
GIA ĐỊNH

Số 3708/TTTTYKGĐ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1. MỤC ĐÍCH :
   1 — Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định từ 1-1-1972 đến 31-12-1972.
   2 — Cung cấp Gạo nội địa cho Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định 1-1-1972 đến 31-12-1972.
2. THAM CHIẾU :
   1 — Điều kiện sách Phê chuẩn số 108/YT ngày 11-10-1971
   2 — Điều kiện sách Phê chuẩn số 109/YT ngày 11-10-1971

	3. TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :	KÝ QUỸ TẠM
1 — THỰC PHẨM SỐNG		
Lô — 1 Thịt	13.850.000đ	346.250đ
Lô — 2 Cá, tôm	5.290.000đ	135.250đ
Lô — 3 Rau trái cây, bánh ngọt	4.939.000đ	123.475đ
Lô — 4 Tạp phẩm gia vị	3.402.152đ	85.054đ
2 — GẠO NỘI ĐỊA		
130 tấn gạo nội địa	5.395.000đ	134.675đ

4. NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU
   Ngày 10-11-1971, hồi 9 giờ tại Văn Phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.
5. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
   — Phòng Quản Lý Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, số 1, Nguyễn văn Học Gia Định.
   — Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế, 59 Hồng thập Tự Saigon, trong giờ làm việc.
6. NƠI NỘP ĐƠN THẦU
   Văn Phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu.

Gia Định, ngày 15 tháng 10 năm 1971
Tổng Quản Đốc
Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định
BS. NGUYỄN HỮU VỊ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Vấn đề của các phụ huynh và những nhà giáo dục :

Những hình phạt đánh đập có cần thiết NỮA HAY KHÔNG ?

Ng. xuân Phong dịch

(tiếp theo và hết)

Loại hai gồm những hình phạt đánh đập nhẹ hơn như một tát tai một vài «bẹo» vào mông..

Dù sao đi nữa hai loại hình phạt thể xác trên thường thường nói lên sự vắng mặt của uy quyền hơn là sự hiện diện thực sự của một uy quyền. Đó là sự kiện giải thích trường hợp của những kẻ yếu phải dùng sức mạnh để được người khác tôn trọng. Thật là sai lầm.

Tại Dallas (Texas), mới đây hai phần ba các nhà giáo đều đồng thanh hưởng ứng sự duy trì các hình phạt đánh đập trong các trường ốc họ dạy. Phải chăng đây là một phản ứng của những nhà giáo trên sự rơi vào những cực đoan của chủ nghĩa tự do quá trớn, sự thật chúng ta không đồng ý hẳn là chủ nghĩa tự do hoàn toàn mang lại những hậu quả tai hại ! phải trắc nghiệm trong thực tế và cho xem !

Vậy Phải Làm Gì ?

Sau khi đã vạch ra những hậu quả tai hại của những hình phạt đánh đập đã nêu, chúng ta đi đến câu hỏi lớn lao sau cùng mà có lẽ mọi phụ huynh, mọi nhà giáo dục ý thức đều đang đặt ra trong đầu óc mình: Như thế việc trừng phạt được áp dụng cho các đứa trẻ đến lứa tuổi nào ? và trong những trường hợp nào sự trừng phạt đó được coi là hợp lý và thích đáng ? phải chăng những hình phạt đó nhằm mang lại lợi ích thật sự cho đứa trẻ, hay cho hạnh phúc và lợi ích của cha mẹ ?

Theo ý kiến của một vài nhà phân tâm học đặc biệt chuyên nghiên cứu về những vấn đề của tuổi trẻ, những hình phạt đánh đập có thể hợp lý và thích đáng nếu cha mẹ muốn gìn giữ và tránh cho con cái mình những trò chơi nguy hiểm có hại cho chúng như chơi lửa, dao, điện..

Ngoài ra những hình phạt bằng đánh đập cũng có thể được biện minh là hợp lý và thích đáng khi cha mẹ muốn cho con mình thấu hiểu giới hạn, phạm vi của những luật lệ trong gia đình mà chúng không được vi phạm hay vượt qua

Trong 2 trường hợp trên, việc đánh đập đứa trẻ sẽ chỉ cho nó biết rằng cha mẹ nó luôn luôn ở bên cạnh nó để bảo vệ và giữ gìn chúng.

Một nhà tâm lý liệu pháp đã nhận xét như sau :

— «Điều quan trọng trong việc giáo dục con cái là cha mẹ phải luôn luôn dạy dỗ chúng một cách nhẹ nhàng, êm thấm, và tránh đến mức tối đa việc đánh đập chúng. Trước khi phạt đứa con mình, cha mẹ phải cân nhắc chín chắn rằng đó chỉ là vì lợi ích cho sự giáo dục con mình mà mình làm như vậy, chứ không phải vì một lý do gì khác. Sự thật trong thực tế, còn nhiều lý do phức tạp như vì một sự tức tối của người cha, một sự mệt mỏi, bực dọc của người mẹ,..»

Thường thường, trong phần đông nhiều trường hợp và một cách vô ý thức, những hình phạt đánh đập mà những đứa trẻ phải gánh chịu là hậu quả tất yếu của những sự bực dọc, mệt mỏi của cha mẹ. Người cha đi làm về, đứa con 3 tuổi chạy ra la hét mừng rỡ. Như thường ngày, người cha sẽ ôm nó vào lòng. Nhưng hôm nay, vì một chuyện bực tức ở sở, tiếng la hét của đứa bé đã làm người cha khó chịu, và hậu quả tai hại là một cái tát tai. Thằng bé khóc, ngơ ngác không hiểu nguyên do tại đâu. Từ những sự kiện tương tự như trên, ngày nay nhiều nhà phân tâm học đã đồng ý xác nhận rằng cha mẹ đánh đập con cái phần nhiều là vì những bất ổn đến từ cha mẹ hơn là từ đứa trẻ. Do đó, vấn đề quan trọng là cha mẹ phải ý thức được rõ ràng tính chất hợp lý và thích đáng của hành động mình khi đánh phạt con cái mình.

Một kết luận thực tiễn được đề nghị đưa ra cho chúng ta, là những bậc phụ huynh, những nhà giáo dục: những hình phạt đánh đập sẽ vô lý và không thích đáng nếu cha mẹ thường áp dụng, dù một cách vô ý thức và không muốn như thế, để dàn xếp những vấn đề cá nhân, những bực tức riêng tư, hay những xích mích trong gia đình giữa người cha và người mẹ. Nhưng tiếc thay, vấn đề khó khăn sau cùng được đặt ra cho chúng ta là liệu ta có thể kiềm chế được những giây phút bực tức, thần kinh căng thẳng đó hay không ?

NGUYỄN XUÂN PHONG
Lược dịch : «Pour son bien ?»
bài điều tra của D.TORRES

Cười cười cười

Quạ nói

Trong một buổi tiệc rượu có một ông khách khoe :

— Nhà tôi có nuôi một con quạ biết nói.

Mọi người ngạc nhiên :

— Anh làm sao mà con quạ biết nói ?

— Tôi nhốt nó ở trong chuồng, mỗi ngày cho ăn một con gà con, đúng 3 tháng thì nó uốn lưỡi và nói được.

— Thế nó nói những gì ?

Anh ta hớp thêm một ngụm rượu đáp tỉnh bơ :

— Nó nói... «Quạ... Quạ...»

C.T. MAI

SỐNG đời sống MỚI

Bàn chân bẹt

(PIEDS PLATS)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Giày mang phải có hình thể thích nghi, nghĩa là :

a) Chiếc giày phải dài vừa đúng, làm sao cho mũi giày và ngón chân cái phải hở một khoảng vừa để lọt ngón tay cái của người mang giày.

b) Gót giày phải thấp, giầy phải vừa rộng để cho ngón chân dễ day trở,

c) Cạnh trong của đế giày từ gót chân đến đầu ngón chân phải ngay gần như kéo một đường thẳng.

d) Bàn chân sẽ được êm ái nếu gót giày hơi cao ở cạnh bàn chân mé trong còn đế giầy phải cho chắc ở cạnh ngoài của bàn chân.

e) Lót trong giày thêm nhịp (arche) tạm thời có thể có kết quả tốt nhưng phải có thầy thuốc có thẩm quyền ra toa mới được, bằng không, tốt hơn chẳng nên dùng.

2 Khi đi chẳng nên xây mũi giày ra ngoài. Đặt sức nặng của thân mình trên mấy ngón chân

3 Chẳng nên đứng lâu ở một dáng bộ

4 Thế ngồi bàn chân tréo lại chớ không phải tréo đầu gối, như vậy làm êm dịu những giây chân đương căng thẳng,

5 Trong trường hợp bịnh nặng nên áp dụng phương pháp xoa bóp, cách lập cử động đặc biệt hoặc máy chỉnh hình do bác sĩ chuyên môn chỉ dẫn

Bàn chân của người bình thường gồm có hai nhịp khác nhau. Một nhịp đi từ mé này sang mé khác gồm có xương và giây dai (ligament) hợp thành cái vòm xương bàn chân (voutemétatarsienne) còn một nhịp khác đi từ trước ra sau bàn chân một đầu tựa trên vòm xương bàn chân còn một đầu tựa trên gót. Nó cử động như lò xo (ressorts) để giảm sút va chạm. Có những bắp thịt gân và cân mạc chống đỡ nó làm thành một lớp dày dưới lòng bàn chân. Lúc đi bàn chân cử động hai nhịp (cái sườn) nhờ những bắp thịt nâng chịu trước hết. Nhưng nếu đứng làm căn cứ (nền tảng) như khi đứng thì chính mấy sợi gân gánh tất cả sức chịu đựng

Chân bẹt là kết quả của bất cứ chứng nào suy yếu hoặc sự ráng sức nào của những bắp thịt thường có nhiệm vụ chống đỡ các nhịp xương. Sự suy yếu ấy bắt nhịp phải chịu một sức nặng tăng gia mau chóng mà không cho bắp thịt đủ thời gian nở nang cho cân xứng với sự ráng sức trường kỳ nên chúng bẹt ra lần lần,

Một bắp thịt không có vận dụng ít sẽ teo lại và yếu đi. Nếu một người nằm nhiều quá (dưỡng bịnh hoặc vì [illegible] khác) hoặc ít khi đi đứng rồi bất thình lình tập thể thao quá mạnh bắp thịt của họ không dự bị để nâng đỡ sườn bàn chân lúc đã mấy dây gân phải làm việc thái quá nên phải giãn ra khiến cho bàn chơn bẹp xuống. Tai nạn ấy còn có thể là kết quả của sự tăng gia sức nặng quá thình lình như khi cần phải vác đồ nặng. Đứng lâu một chỗ, không đi cho vừa phải để giữ những bắp thịt được kiên cường cũng có thể là cớ làm chơn. Những người chân bẹt cảm thấy sự đau đớn khi bắp thịt không còn đủ sức ráng làm phận sự. Mấy sợi giây chằng (ligament) phải họa lây và giãn ra, bỏ mặc cho mấy cái xương nằm trịch chỗ cái này không thuận với cái khác. Những sự thay ngôi dời chỗ của các lóng xương (đường gân) bắp thịt như vậy gây ra một cảm giác suy yếu và căng thẳng, khó chịu nhất là ở cạnh trong của bàn chân ở mắt cá. Nếu người bệnh đứng lâu thì một cảm giác đau đớn ngấm ngầm chạy dài lên bắp chuối và chơn và có thể chạy đến đầu gối, háng và lưng. Thường khi sau một nỗ lực mãnh liệt một cảm giác nhức nhối xuất phát từ nhược điểm tỏa dần khắp hướng. Càng lâu càng thấy khó kiếm được một đôi giầy tiện nghi, nên thường sanh ra lạnh chân tê chân tụ máu ra mồ hôi nhiều, kết quả của sự lưu thông không đều của máu.

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 44

CHƯƠNG TÁM
PHÒNG 27

—Tôi không thấy có tên nào như vậy trong sổ của chúng tôi cả. Còn căn phòng mà cô vừa nói đó thì là do một ông tên là Các cư ngụ.

Ái Liên chợt hỏi:

—Sao lạ vậy ? Ông cho tôi coi nào.

Rồi nàng cúi xuống nhìn cuốn sổ. Quả nhiên nàng thấy rằng phòng số 27 là do một người tên Các trọ. Và chữ ký của người khách trọ cũng lạ đối với nàng.

Ái Liên chợt hỏi:

—Tại sao Ba tôi lại không lấy tên thật để mướn căn phòng đó cả ? Như vậy thì ai đã đưa người tới đây?

Anh nhân viên khách sạn nhún vai đáp:

—Tôi đâu có biết được.

Rồi anh chàng ta lại cười giải thích thêm:

— Tại vì khi đó không phải là phiên gác của tôi cho nên tôi không thể nào biết rõ được.

Ái Liên có cảm tưởng như là anh chàng này nói láo vậy. Tuy nhiên, nàng vẫn im lặng không nói gì cả. Rồi nàng trả tiền phòng theo đúng như tấm giấy tính tiền mà anh chàng kia đã đưa ra cho nàng. Dĩ nhiên, số tiền tính thật quá lố so với giá trị của căn phòng trọ, nhưng Ái Liên vẫn không hề phản đối một chút nào cả. Sau đó, nàng đã lại gọi điện thoại một lần nữa cho bác sĩ Nghi, nhưng nàng vẫn cũng không bắt liên lạc được với ông ta như lần trước. Nàng bèn leo lên lầu để gặp lại cha nàng. Nàng gõ cửa phòng.

Ái Liên nói:

—Ba ơi! Con đây nè!

Nhưng vì không có tiếng ai trả lời cả nên Ái Liên đã gõ cửa lần nữa. Nàng vừa gọi Ba nàng thật lớn vừa gõ cửa mạnh, trong lòng bắt đầu lo ngại. Rồi nàng đã đẩy cửa phòng để đi vào. Ái Liên đứng chết sựng ở ngay trước ngưỡng cửa.. Căn phòng giờ đây trống rỗng không có một bóng người nào cả. Tất cả những gì trên giường đều được sắp đặt lại có thứ tự.

Người con gái chạy lại chỗ chiếc tủ đựng quần áo để xem. Nhưng nàng cũng không thấy gì cả. Tất cả những quần áo và va li của Ba nàng đều biến đâu mất hết rồi.

CHƯƠNG CHÍN
MỘT CUỘC GẶP GỠ KHÁC

Ái Liên đảo mắt nhìn quanh căn phòng. Nàng bị mất hết can đảm luôn. Giờ đây Ba nàng sẽ ra sao, trong khi ông chỉ vừa mới tỉnh dậy ?

Ái Liên tự trách mình : « Lẽ ra mình không nên rời Ba mình ra lấy nửa phút mới đúng ».

Nàng cảm thấy bối rối vô cùng và không biết phải làm gì bây giờ nữa. Nàng đi lại gần cửa sổ. Khi ló mặt ra ngoài khung cửa sổ, Ái Liên bỗng ngạc nhiên nhìn thấy một người đang đi đi lại lại ở trong sân. Kẻ đó không ai khác lạ hơn là Nhiếp.

(Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(số 6

CHƯƠNG I

— Thôi, ông cho tôi ra đứng ngoài mưa còn hơn.

Điềm Đạm vội xua tay :

— Ý, không được đâu. Bọn chúng nó tuy bất lịch sự, nhưng đều tốt bụng hết. Cô mà ra mưa bây giờ lở bịnh, má bắt đền thì sao ?

Rồi chàng cười khề khà nói :

— Hai nàng tiên không chịu tiết lộ danh tánh. Nhưng đế là cái vặt, không cần thiết. Bây giờ tôi xin giới thiệu từng người trong tòa soạn này cho hai cô rõ. Trước hết, sếp lớn của chúng tôi là đại ca Đình Phong ngồi ở góc kia, đeo kiếng trắng. Nhưng tôi cũng xin nói ngay sếp của tôi tuy đeo kiếng lão, nhưng hãy còn trẻ măng.

Theo hướng tay chỉ của chàng, Quỳnh Uyên thấy một người đã đứng tuổi, độ ngoài bốn mươi, dáng nhỏ bé, tóc đã hoa râm, mặc áo sơ mi cụt tay, đang hí hoáy viết, không để ý tới những người chung quanh. Nàng hỏi nhỏ Điềm Đạm

— Có phải ông là nhà văn Đình Phong không ?

— Thì còn ai vô đó nữa, cô ! Ca làng văn làng báo chỉ có một mình ông là Đình Phong thôi. Ông nổi tiếng vì những cuốn tiểu thuyết táo bạo của ông. Cô đã đọc văn ông bao giờ chưa ?

Nàng mỉm cười :

— Tôi hâm mộ ông. Không truyện nào của ông mà tôi bỏ qua. Nhưng tôi không ngờ ông đã nhiều tuổi như vậy

Điềm Đạm bước nhanh tới cạnh bàn viên tổng thư ký tòa soạn, vui vẻ nói :

— Sếp ! Có người đẹp mê văn sếp tới xin yết kiến kìa.

Đình Phong ngửng lên, cặp kính trắng trễ xuống, sống mũi, cau mày:

— Chi đó, chú mày ?

— Có một người đẹp mê văn sếp tới xin gặp sếp.

Đình Phong nhăn mặt :

— Chú mày cứ phá anh hoài. Bài sắp phải đưa mà chưa viết xong đây nè.

Điềm Đạm cười hô hố, nói lớn :

— Bài chưa viết xong, còn có thể để lúc khác viết, nhưng người đẹp tới kiếm mà không tiếp thì... rồi ôm hận cả một đời. Sếp cứ cất bài đi đã.

Rồi chàng nói khẽ đủ để một mình Đình Phong nghe thấy :

— Thơm kinh khủng ! Bỏ qua rất uổng.

Đình Phong lạnh nhạt :

— Thì chú mày tiếp cô ta đi.

— Nhưng cô muốn gặp sếp cơ. Em đâu có phải là nhà văn thời danh Đình Phong. Thôi, sếp nói với nàng một vài câu cho nàng hả dạ.

Đình Phong đành buông bút xuống, gỡ cặp kính lão để trên mặt bàn, tặc lưỡi .

— Thôi được, mời cô vô đây. Mất thì giờ quá !

Điềm Đạm quay về phía Quỳnh Uyên, nói lớn :

— Nhà văn Đình Phong xin mời hai cô lại nói chuyện.

(CÒN NỮA)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(159) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Ông Tư Lung hơi bực tức vì rõ ràng ông chủ chưa dứt được cái thói sợ vợ. Ông nói nhanh :

— Thầy hương hào là cái gì ? Cho bà Điếc cung khai sự thật là thầy ta trốn luôn, bỏ xứ này.

Ông chủ đáp :

— Nên coi chừng .

Bà chủ đến gần hàng ba, thử lên tiếng :

— Ông ơi ! Đóng cửa hoài vậy ?

Ông chủ chưa biết nên ứng phó lẽ nào. Ông nhìn qua ông Tư Lung. Ông Tư Lung cứ gãi đầu mà nói ?

— Tùy ý ông. Tôi không liệu định được.

Hiền nhìn ông chủ. Ông chủ im lặng trong khi bên ngoài, bà chủ bắt đầu động cửa :

— Chết hết rồi sao ? Sao tôi kêu mà không mở ! Hay là đuổi tôi ra khỏi xứ này ? Còn thằng Hiền ? Mày giết cha mày để sang đoạt gia tài hả ? Tao bắt được quả tang mà mày chối cãi. Mày mướn bà Điếc để giết hết nhà này, phải không ?

Ông chủ buột miệng :

— Tôi còn đây. Đừng trở trái làm mặt, bà ơi !

— Còn thì mở cửa cho tôi coi : Tôi không tin ai hết. Bà Điếc đâu rồi ? Tôi mời hương chức làng tới bắt bà ta đó !

— Tôi không sợ gì hết ? Cứ vô đây

Ông Tư Lung hơi lo ngại. Vô tình, ông chủ lại mắc mưu bà chủ. Bà Điếc có thể thừa cơ hội này mà chạy ra ngoài. Hoặc bà chủ sẽ dắt bà Điếc xuống từng lầu dưới, an toàn.

Ông Tư nói khẽ :

— Coi chừng.

Ông chủ nói :

— Hiền đâu ! Con rút thang, đừng cho ai lên ai xuống thang gác. Ba phải nói chuyện mới được. Họ tính vu cáo đó.

Khi Hiền vừa lên lầu là bà chủ bước vào. Ông chủ mở cửa với hai bàn tay run run. Bà chủ nhìn thấy chi tiết ấy nên chạy nhanh lên thang :

— Đâu rồi ? Bà Điếc xuống đây.

Ông chủ nói :

— Đâu được ? Bà ở đây, Ông Tư đâu, Chạy dùm tôi.

— Dạ, tôi đây.

Bà chủ trợn mắt, hất tay ông Tư Lung. Ông Tư Lung thấy khó xử vô cùng. Ông đủ sức để ăn thua nhưng bấy nay ông chỉ là người làm công trong nhà dầu dám dùng vô lực với bà chủ. Bà chủ nói :

— Giởn mặt hả ? Tao đốt cào nhà này. Tao có dao !

Vừa nói, bà vừa chạy xuống nhà bếp. Hường theo dõi tình hình, thấy hơi nguy cho cha nên nàng rút hai cây dao mà chạy ra sân.

Bà chủ nói !

— Đồ phản bội ! Thằng cha này cho mầy ăn cái giống gì ? Cha mầy rước bà Điếc về đây để bỏ thuốc độc đó. Xách dao đi đâu ! Mau trở lại đây ?

Hường đứng ngẩn ngơ. Ông chủ nói :

— Con đừng sợ. Cứ quăng dao ngoài sân, thử coi ai dám tới lượm không ?

(CÒN NỮA)

Dừng!
BỘT GIẶT
MỚI
VISO
THỨ THIỆT
REG'D TRADE MARK
CP

CINÉVINA
VÕ-VĂN-ĐẠI

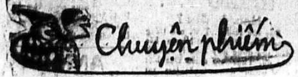
HÂN HẠNH GIỚI THIỆU MỘT PHIM MỌI NGƯỜI TRÔNG CHỜ
MỘT THÀNH CÔNG CỦA ĐẠO DIỄN VÕ DOÃN CHÂU
Với : ĐOÀN CHÂU MẬU — LA THOẠI TÂN — THANH LAN — PHƯƠNG TRANG — NGỌC PHU — THÁI CHI LAN — BA NĂM SADEC LÊ VĂN — PHÚC LAI — TƯ VỮNG.
Và với sự hiện diện đặc biệt của KHÁNH LY trong :

KHỞI CHIẾU 20 tháng 10-71

MỘT TUYỆT PHẨM QUÁI ĐẢN
MÔ

TẠI CÁC RẠP
REX — VĂN HOA (Dakao) — VĂN HOA (Saigon)
KIM CHÂU (đường Nguyễn văn Sâm)

— Lần đầu tiên một tác phẩm của Nguyễn Mạnh Côn lên màn ảnh.
— Quái dị như «Histoires Extraordinaires» của Edgar. Poe.
— Ma quái như «Liêu trai» của Bồ Tùng Linh.
— Vừa thơ mộng, vừa tình tứ, vừa hồi hộp, vừa sôi động.
— Phần được toàn thể báo chí ngợi khen nồng nhiệt.
HỒI HỘP — GAY CẤN — SÔI ĐỘNG TỪNG GIÂY TỪNG PHÚT



VIẾT BÀI ĐĂNG BÁO

NGUYỄN (GL)

Nói đến chuyện viết bài đăng báo thì có rất nhiều chuyện ly kỳ, hồi hộp, đầy đủ hỉ, nộ, ái, ố mà trên mục này đã có rất nhiều vị đề cập đến. Vì «quí vị» ấy đã nói hết rồi nên tôi cũng chẳng còn gì để bàn ra tán vào, cho nó thừa thãi, cho nó lắm chuyện nhưng...(lại chữ «nhưng») quí vị hẳn biết đã có «hai» tất phải có «ba», đã có Chu Du, có Tào Tháo, thì tất phải có Khổng Minh dù Khổng Minh bị dồn vào thế «chẳng đặng đừng» vẫn phải ra mặt để tế độ kẻo Chu Du, Tào Tháo buồn, tội nghiệp. Hơn nữa, nếu nói đến cái thú bắt được 1 đề tài là lại một khía cạnh thật tế dù khôi hài, tình cảm hay chua chát của đời sống, làm cho ta hứng khởi, viết được một bài phiếm luận đem đến toà báo rồi chờ đợi, rồi khoan khoái khi thấy bài mình được đăng hay hậm hực khi đợi mãi mà chẳng thấy «đại tác phẩm» xuất hiện thì cũng vẫn chưa đủ. Vâng, đúng thế, chưa đủ, vì còn một thứ cảm giác nữa «ngoài» cái sự chờ đợi, khoan khoái hay tức tối ấy. Ngoài nhưng lại bao gồm tất cả các tình cảm lẫm cẫm kể trên, đó là sự ngạc nhiên. Phải, quí vị nào có viết bài đăng báo chắc cũng đã từng hưởng được những cảm giác như tôi, cái cảm giác không mạnh, không nhẹ, cái cảm giác lâng lâng đến tái người, cái cảm giác làm sau đó ta biến thành «vĩ nhân» (không tin, quí vị hỏi thử ông «Chu Du» xem nghĩa là sau khi thấy bài mình viết nằm chễm chệ trên hai cột báo thơm tho, ta cảm thấy sung sướng. quí vị phải nhận thật như vậy chứ đừng có giả vờ nói ; chỉ có đứa nào mới viết lần đầu mới như thế, ăn nhằm gì : — dù sao «tài» cũng đi liền với «tiền».

Cái nỗi sung sướng ấy ở không lâu, chừng một ngày sau là ta quên vì đời sống ai cũng có nhiều việc phải làm. Bẵng đi chừng một tuần, nửa tháng sau trong lúc không chờ đợi (mà là chờ đợi), ta bỗng thấy tên ta được một văn tài nào đó chiếu cố cẩn thận, và «người» hay có những tư tưởng độc đáo thường điểm vào những huyệt không ngờ, thế là ta ngạc nhiên tim ta đập thình thịch, tay ta chỉ vào ngực : Phải mình chăng ? «người» đề cập đến mình chăng ? Đúng tên mình rồi, thế là «văn lâm» nổi phong ba, mà hễ ta cười (chẳng phải «chết» đâu) thì «người» cũng phải.. cười. Nỗi ngạc nhiên biến thành khoái trá, dù sao cũng có kẻ «biết» đến ta mà biết đến nhau qua mặt báo kể cũng hay.

Thú nhất là trí óc ta sẽ vận dụng đến tưởng tượng, tưởng nhưng xác thật vì căn cứ vào «văn tài» ta sẽ biết đối tượng như thế nào (đây tôi muốn nói đến tính tình qua giọng văn) và tôi chắc chắn rằng quí vị nào cũng thấy được như tôi. Nhiều khi chỉ cần đọc một bài là ta cũng đủ biết người viết già hay trẻ, có gia đình hay chưa (nếu viết về những đề tài tâm lý con trai, con gái...) làm nghề ngỗng gì (nếu viết về những khía cạnh xã hội) ..v..v... mà hầu hết đều viết theo lối văn tiếu và mỗi «người» có cái tiếu khác nhau, chẳng hạn như ông Thế Huy thì khôi hài nhưng trong giọng văn vẫn có vẻ xây dựng bà Hoàng Oanh có cái vẻ mỉa mai thật ngọt, Trần quốc Mỹ lại có vẻ châm biếm của «nam châm bất đắc chí» mà lại thức thời Cái thú thứ nhì là ta sẽ hưởng được cái cảm giác tiếc, tiếc sao ta viết còn thiếu sót chẳng hạn như khi tôi viết bài phóng sự ở Nha Trang, nằm mơ thấy ông Kỳ đi ski rơi tòm xuống nước mà chẳng nằm mơ thêm mình là Khổng Minh, mà quí vị hẳn biết sau cái mưu của Khổng Minh tất Chu Du lãnh đủ, tiếc cái nữa là «người» điểm mà lại không điểm đúng vào cái khuyết của ta hóa ra «người» còn khuyết hơn ta nên ta càng thấy rõ «người» là một Chu Du háu đá và cũng thú thật nhờ ông khanh Chu Du tôi mới khám phá ra rằng con trai cũng «kỳ kỳ» và nói nhiều như «ai». Cái thú thứ ba là cái thú cần đợi sự bình tĩnh nghiền ngẫm những câu «xỏ xiên», ngoéo, móc, những câu mới đọc qua tưởng nhẹ nhàng nhưng càng gẫm càng thấy thâm. Tôi xin dẫn cử trường hợp tôi, một «nạn nhân» yếu ớt và bất đắc dĩ trước hai gã «kỳ kỳ» khi đọc «viết bài đăng báo 1», tôi thấy sự vô lý của khanh Chu Du nhưng tôi chưa vội lên tiếng, tôi còn đợi, quả nhiên vài ngày sau ông Đồ Tào Tháo tung ra viết bài đăng báo 2, thoạt đầu ông «bênh» tôi (có vẻ thôi nhé) ông gọi tôi là «em gái» làm tôi tối sầm cả mặt mũi, rồi.., đúng là Tào Tháo, ông dùng ngọn đèn dương nguyễn kích Chu Du mà đầu ngọn giáo lại đâm vào lưng tôi làm tôi cũng ngẩn ngơ, không hiểu mình làm gì nên tội mà Tào Tháo quyết thông đồng với Chu Du bắt tôi về.., dâng rượu. Đúng là trời sinh kẻ «mưu cao» nhưng cũng sinh kẻ «gian hùng». Hết cái thú nghiền ngẫm đến cái thú nghĩ cách đối phó. Tôi bị một kẻ đòi dìm xuống nước cho chết tiệt như trong la piscine, còn một kẻ thì đòi bắt sống. Cả hai đều ác và tôi phải làm sao ? Có lẽ tôi phải dùng hai cách : hoả công và «tiên thủ hạ vi cường» .., chẳng biết tôi có thắng không ? nhưng phải nhận rằng : Tào Tháo và Chu Du đều là những kẻ.., «có bao lâu mà hững hờ»

Đấy, cái sự viết bài đăng báo nó linh kinh thế đấy. được đăng bài cũng khoái mà cũng khổ, khổ cho cặp mắt ta bất chợt phải dãn nở tối đa trước sự «chiếu cố» nồng nhiệt, khổ cho cái tay không muốn viết vẫn phải chiều lòng «quân tử» kẻo «người» đứng một mình chẳng.., an, khổ cho cái mồm dù muốn hiền cũng phải «độc» cho cân xứng, và tai hại thay, sau những cuộc bút chiến, «người» cùng ta chẳng ai mang «thương tích», vẫn lành lặn nguyên si, vẫn cười toe toét, chỉ có điều đầu óc thì nhiễm toàn «con ong» và. , trong tay hùng dũng một món tiền.

NGUYỄN (G L)

THÁP TÙNG BÀ XÃ ĐI XEM NẮC NỔ CHỢ BẾN THÀNH

phóng sự của Ninh-Nang

(Tiếp theo)

Tôi đề giỏ xuống đất và thở dốc lấy hơi. Cái lão tàu bụng phệ bán bún thấy vợ tôi mặt sáng rỡ lên :

— À chào bà chủ. Lâu ngày mới thấy bà chủ lại mua. Bà chủ mua gì đây ?

Hắn ta vừa nói vừa cười vừa nhìn vợ tôi đăm đăm lại vừa gãi cái bụng vĩ đại như thùng nước lèo của phở Tàu bay. Tôi cáu hết hỏi vợ :

— Em quen với lão à ?

— Đâu có anh

— Thế sao lão làm bộ thân mật với em dữ vậy.

— À thì mua bán họ muốn câu khách ý mà.

Nghe nàng giải thích có lý nhưng cũng ghét ghét là, Muốn bảo nàng đi chỗ khác mua mà làm vậy lại khó coi nên đành im, và lần này thì vợ tôi chịu khó xách bị bún tàu. Lão chủ lại hì hì mà rằng :

— Lần sau nhớ ghé tới đây nghe Bà chủ. Bán cho Bà chủ tôi đề giá đặc biệt...

Nghe cứ y như một sự hẹn hò và thông đồng gì đó mới ghét chứ. Gì mà «giá đặc biệt» !

Tôi lại xách giỏ tiếp tục theo sau. Đi được 1 lát vợ tôi kêu lên :

— À em quên cái này.

— Gì nữa ?

— Hành tỏi anh ạ. Nhà hết rồi.

Và nàng dừng lại ở một hàng hành. Nàng mua thật nhiều, thấy thế mặt tôi hoa lên :

— À anh quên.

— Quên gì anh ? Anh muốn mua gì nữa.

— Không mua gì cả. Ấy là anh nói hôm nay là ngày kỵ giỗ ông bà cha mẹ nào đó mà anh quên mất.

Biết tôi nói mát, vợ tôi cười tình :

— Thôi mà anh, chịu khó mí em một tí đi. Tại hôm nay có anh đi nên em muốn mua đầy đủ luôn thể về để dành. Chứ đi 1 mình làm sao em tay xách nách mang cho hết.

Vợ tôi cũng chịu khó xách bị hành tỏi đi ít bước. Nàng nhìn tôi cười trấn an :

— Hết rồi đấy. Bây giờ thì về thôi.

— Đi ngã nào đây ?

— Theo em. Ra đường kia đứng đón xích lô đạp về.

Tôi cứ nhắm «con đường cái quan» trực chỉ. Bây giờ thì đi trước rồi, Không lẽo đẽo theo sau nữa. Nặng mỏi nhu tay mà cứ rề rà theo sau khổ lắm — Ấy thế mà mới được 1 quãng ngắn vợ tôi gọi giật lại.

— Anh chờ em với chứ chạy đi đâu dữ dạy. Anh ăn sương sâm sương sáo không anh ?

— Thôi, anh ăn không nổi đâu.

— Hột é đười ươi ?

— Khổ quá, thôi mà. Chắc gì cơm trưa nuốt đã trôi mà còn đười ươi khỉ đột gì nữa.

Trời đất ạ, ngồi xích lô thì nam nhi mình phải ngồi ngoài như để bảo vệ cho tấm thân ngà ngọc của vợ — khổ nỗi là đã nói vợ tôi không thuộc loại liễu yếu đào tơ, nên nó ngồi 1 mình đủ nguyên 1 chiếc rồi như là gạo hột trút chất lên vậy mà làm gì mình có quyền đi xe khác cho yên thân Ngồi mé mé ngoài bìa lại thêm mỏi ê cái bàn tọa.

Đã thế mà ông xích lô lại cứ thích trổ tài Tạc dáng đạp xe chạy vù vù Thế nên gặp gì ông ta lại thắng thật gấp làm tôi muốn ngã chúi ra phía trước. Khổ thế thì thôi 2 tay phải lo giữ mấy bị đồ và giỏ chất trước càng xe lại ngồi nhín 1 tí thôi mỗi lần chúi phía trước lật y như sắp nhào đầu lộn xuống đường.

Ấy vậy mà con vợ cá ghẹc nào chịu hiểu lại nghi ngờ lòng dạ thẳng như ống điếu của mình :

— Anh nhìn ai mà chồm người ra nhìn dữ dậy ?

Tôi cười trừ :

— À, nhìn cái cô mập ú kia xấu quá. Em cũng vì mà đẹp hơn

— Đâu nào.

Vừa hỏi vợ tôi vừa chồm người ra cốt nhìn cho thấy. Thế mới khổ tôi lại càng bị đầy chồm ra tí nữa !

Ông xích lô lại la lên :

— À, ông bà đừng có chơi cái trò dung dăng dung dẻ trên xe. Xe đã nặng phía trước quá rồi, coi chừng trút à, đừng có đưa.

Vợ tôi lại véo tôi :

— Anh nghe chưa, xe lại bị giờ Ngồi im đi, đừng dòm ai nữa cả. Anh nghe chưa.

- Dạ thưa em, anh đã nghe rồi.

Ôi thôi ! cái nghiệp làm chồng sao mà khổ thế ! Kiếp sau xin chớ làm đàn ông, làm cây thông đứng giữa trời mà reo !

oOo

Tráo hàng... đổi hàng

Nói ra thì buồn lòng mấy bác nhưng không nói thì ai ai cũng đã biết rồi, mình ơi ra chợ nó có vẻ... Xí xái đi đôi chút.

Ở cái chợ Bến Thành thì hình như chỉ qui tụ những phần tử... độc đáo xấu xa nhất xã hội — Nhà cháu nói có sách mách có chứng đình huỳnh day chẻ : là bởi vì chẳng những bán đã nói thách nhất thế giới rồi, mà lại còn ma giáo cũng nhất thế giới nữa.

Bán cá thì cân không đủ, bán chục thì đếm không vừa, bán lon thì đong không đầy. Đã thế lại còn tráo trở đổi của ngon của đẹp người ta lựa thành của thối của ung.

Có một hôm vợ tôi đi mua xoài, về nó kể lại nghe mà muốn ói gan :

—.., Em lựa nửa chục thật xinh. Trái cuối cùng bà còn vùng vằng là, sao em lựa trái lớn quá: Má lạ ghê đi, em thấy bà bỏ vào bị giấy để phía dưới hẳn hòi xong rồi túm lại đưa cho em mà lại vội vàng buộc giây thun lại. Sao em thấy bà có vẻ ma giáo kỳ cục quá. sinh nghi em mở ra thì toàn là trái thúi và nhỏ xíu.

— Trời ơi, sao không dộ vào mặt mụ ấy cho rồi.

— Em đâu dám anh. Đơn thân độc mã em đi chứ anh đâu có tháp tùng (lại trách !). Em hỏi sao kỳ vậy bà, thì bà vội vàng trả tiền lại em rồi bảo «thôi đi đi»...

— Thế em cũng chịu đi thật à ?

— Thì đi chứ đứng đó làm gì. Tiền mình không mất là được. mặc xác bà chứ.

Từ đó, tôi lấy làm hết sức tội nghiệp cho các bà các cô nhà lành đi chợ, nên tôi đành vợ tôi trong cái thiên chức đi mua trái cây về phục vụ bao tử.

Để phòng đàng trước, đàng sau để phòng bên tả, bên hữu.. ! thế mà khi tôi hùng dũng mở gói nho ra đem bỏ tủ lạnh, để ngày mai đem biếu ông sếp, thì ôi thôi, lại một phen xấu hổ với con vợ về cái sự «chẳng bao giờ nó đem đưa anh đồ thúi» ! Thế có khổ không cơ chứ ! Bình thường mua những đồ lặt vặt rẻ tiền thì ngon thiệt đến chừng mua những thứ thuộc loại «xa xỉ phẩm» này vừa đắt lại vừa tí, thì nó lại chơi 1 cú đau hơn đau ruột dư nữa đi !

May sao là đã mở ra chứ nếu cứ vợ con vợ ra vụng mà vẫn buộc kỹ đem cất nguyên bao ngày mai tự tay xách đi biếu thì ô thôi sao sếp cũng cho lãnh bản án...treo rồi !

Thật là đời có đáng chán không cơ chứ. Nghĩ lại mặt này cô nhỏ bán hàng thấy mà giận ghê quá. Mặt con nhỏ coi trắng trẻo [illegible], da mịn màng làm nhà cháu cũng bắt... cầm lòng [illegible]. Mắt nó lại có vẻ đa tình ra phết. Nó liếc xéo và i cái rồi cười nụ :

— Mua nhé thầy hai.

Đi đâu cũng bị gọi thầy Hai, cậu Hai — Cứ định gân cổ cãi là tui đây tới thứ năm lận, tui có anh có chị hẳn hoi chứ không phải tui là anh cả — Ấy thế nhưng thấy mặt con nhỏ dễ thương bèn nhịn quách cả cái. bụng lại bảo dạ thảo nào mùi trái cây nồng nàn thế kia để ướp mặt cho da nàng thơm ngát, Nàng ngồi giữa các đống trái cây màu sắc đỏ hồng thơm phưng phức chắc nàng hẳn phải... ngon lành lắm lắm - thế mà cũng biết ma giáo dễ giận vậy đó ! Lòng lên nhủ lòng thôi từ nay sẽ ca bài giã từ trong đêm cái cô em bán hàng không tử tế.

Nhưng cô em đó chỉ là đàn hậu sinh khả ố 1 tí thôi, chứ còn cái đám tiền sinh mới nhà ụy hơn nữa về cái sự ma giáo đó kia.

Thật đi bà con ạ. Hôm trước cậu ấm nhà cháu ở mình, vợ nhà cháu phán chỉ cháu phải đi mua ít trái cam về cho cậu ấm xơi. Cái thân lưng dài vai rộng của nhà cháu làm biếng đáo để, nổi tiếng từ ngày còn nhỏ, định lắc đầu từ chức nhưng nhìn cậu ấm có vẻ hôn mê u bẩy sữa nuốt cũng không trôi, bèn động lòng, nhà cháu xách xe ra nhắm Bến Thành mạc kết trực chỉ.

(Còn 1 kỳ)

thắc mắc
nguyện vọng

Xin táng hạn tuổi cho cựu quân nhân trong các kỳ thi vào các ngành chuyên môn

Kính gởi Tổng Thống,

Kính gởi Thủ Tướng và quý vị Tổng Trưởng trong nội các.

Chúng tôi một số lớn quân nhân loại 2 được giải ngũ theo đơn xin, sau khi đã hăng hái phục tòng lệnh gọi nhập ngũ của chính phủ và đã từng đổ máu ngoài chiến trường ít nhất một lần sau trên bốn năm phục vụ trong quân ngũ. Nay được giải ngũ trở về đời sống dân sự, trừ một số rất ít có nghề nghiệp, còn đa số tay không, bây giờ muốn đi vào các ngành chuyên môn để sau trở thành các cán bộ cho chính phủ nhưng gặp phải trở ngại vấn đề tuổi tác khá lớn. (phần đông trên 30 tuổi cả !)

Ngoài ra trong các ngành chuyên môn không nghe nói đến vấn đề nâng đỡ các cựu quân nhân giải ngũ không vì lý do kỷ luật.

Chúng tôi thiết tha xin quý vị cứu xét nâng đỡ cho các cựu quân nhân được giải ngũ vì chiến tích hai biện pháp nâng đỡ như sau .

— Gia tăng hạn tuổi cho cựu quân nhân trong các kỳ thi chuyên môn (như cán sự, Sư phạm v.v..) Ví dụ : nếu lấy hạn tuổi tối đa là 30 thì đối với các cựu quân nhân là 35 tuổi chẳng hạn.

— Ưu tiên hoặc dành 5% hay 10 o/o trong các kỳ thi đó cho cựu quân nhân nếu được vậy thì những chiến sĩ còn lại hiện đang cầm súng ngoài chiến trường khỏi cảm thấy mình bị bỏ rơi nếu sau này được giải ngũ,

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SAHH VIỆN TỪ DŨ

Số : 367 YT/BSVTD/VL

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bảo Sanh Viện Từ Dũ kể từ ngày 1-1-1972 đến ngày 31-12-1972.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ sáng 5-11-1971 tại Bảo Sanh Viện Từ Dũ.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (thịt)........	8.884.250đ	— :	222.106đ —
— Lô 2 (cá, tôm)....	1.188.000đ	— :	29.700đ —
— Lô 3 (rau, trái, bánh ngọt)..	1.689.275đ	— :	42.232đ —
— Lô 4 (tạp phẩm, gia vị)...	1.842.050đ	— :	46.051đ —

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Trong giờ làm việc tại :
— Văn Phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ.
số 284 đường Công Quỳnh Saigon
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế,
— số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Văn Phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1971.
Giám Đốc Bảo Sanh Viện Từ Dũ
B.S Lê Phước Thiện

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Nguyễn Phồ ở Saigon hỏi về điều kiện và thể thức nhập học Trường Thiếu Sinh Quân Vũng Tàu.

Điều kiện nhập học :

1- Thiếu Sinh Quân được tuyển chọn trong số con của các chiến sĩ QLVNCH và công chức đã bỏ mình vì Tổ quốc hay bị phế tật vì công vụ, hoặc quân nhân thuộc Chủ lực quân QLVNCH còn tại ngũ có 6 năm quân vụ hay cựu quân nhân Chủ lực quân đã có 15 năm quân vụ

2- Việc tuyển chọn chia ra 2 hạng theo trình độ học vấn như sau :

a) Trình độ lớp Nhì, áp dụng cho con của chiến sĩ QLVNCH và công chức đã bỏ mình vì Tổ Quốc hay bị phế tật vì công vụ, và quân nhân hoặc cựu quân nhân từ Hạ sĩ trở xuống.

b) Trình độ lớp Nhất, áp dụng cho con của quân nhân và cựu quân nhân từ Hạ sĩ I trở lên

3) Thiếu Sinh Quân phải qua 1 Kỳ thi tuyển, phải đủ 12 tuổi và không quá 15 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 năm thi nhập học.

Ngoài ra, em có thể liên lạc trực tiếp với Bộ Tư lệnh Biệt Khu Thủ Đô (phòng 3) tại Trại Lê văn Duyệt, Đường Lê văn Duyệt Saigon, để được biết thêm chi tiết về thành phần hồ sơ dự thi nhập học và ngày thi tuyển vào Trường Thiếu Sinh Quân QLVNCH.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Nghĩ và viết về giai phẩm thẩm mỹ (G.E) Tình hình quốc nội trong đêm trung thu (Phạm Ngọc chinh lam — Vay mượn (Nguyễn thanh Dũng) — Dự kỳ thi tuyển vào năm thứ Nhất dược khoa (G.E) vô phúc (thiên tứ) — Quê Hương (Đặng Ngọc Phương Khanh) — ôi cô mười (Ninh Nang) — Tráo hàng đổi hàng. ôi những ngày xách đỏ tòng thể và dây chợ Bến Thành (minh mạng) — ta nhớ mi quá trại Hà Tiên ơi (Châu Dương Thu Thuận)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 22-10-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Phim tài liệu
« Kỹ thuật đánh kiếm »
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng
19g50 Sức khoẻ là vàng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình quân đội
21g10 Điểm Báo
21g25 C.T. quân đội tiếp
22g35 Hòa ca cổ nhạc
22g40 Tin chọn lọc
22g35 Hòa ca cổ nhạc (tiếp)
22g50 Thi văn tao đàn
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ
(Trên băng tần 11)

1205 Tonight show
1305 Here's lucy
1405 Pearl Baily
1505 Movie ; the big Camble
1705 Barbara Mc Nair
1800 NFL Action
19g35 Andress and belefonte
2030 Room 222
21g05 High chapa al
2200 News
22g30 Arthur Yodfrey [illegible]
23g30 Naked City

Quân nhân và quân tiếp vụ trong tình trạng kinh tế hiện tại

Kể từ khi Chánh phủ đưa những biện pháp kinh tế và tài chánh mới Luật song hành tháng 10-1970 và biện pháp kinh tế tài chánh ngày 5-3-1971 để bảo vệ trật tự chung phá tan lũng đoạn kinh tế và chận đứng các cuộc khủng hoảng tiền tệ đời sống của giới có đồng lương cố định lại càng khổ cực hơn.

Trật tự chung chưa thấy được vãn hồi, tình hình kinh tế thì càng ngày càng nguy ngập với đà rút quân hiện tại của Quân Đội Đồng Minh sự «xuất cảng vô hình» để thu ngoại tệ của Giáo sư Vũ Quốc Thúc không còn dồi dào nữa xuất cảng yếu kém nhập cảng ngưng dần, thuế má thất thu thì lỗ hổng của ngân sách cuốc gia lấy gì mà trám lại ? Với các biện pháp của, năm qua Chánh phủ đã thu nhận được bao nhiêu tỉ và rồi với ngân sách của tài khóa tới, còn thiếu hụt bao nhiêu tỉ nữa. Tình trạng này, không thể nào che dấu được dung nhan của giấy bạc 1.000.

Chúng tôi, những quân nhân đang góp máu, cũng như tất cả dân chúng miền Nam sẵn sàng chấp nhận bất cứ một hy sinh nào nhưng phải là một hy sinh trong công bằng và thăng tiến xã hội. Bốn giới: nông dân, công nhân, quân nhân và công chức cần được Chánh phủ lưu ý và nâng đỡ.

Chính sách cải cách điền địa nhằm cải thiện đời sống của nông dân đã nổi lên trọng tâm của chánh phủ — Đời sống của công nhân nhờ sự tranh đấu của nghiệp đoàn đã phần nào bảo vệ được quyền lợi của giới lao động Quân nhân và công chức cho là những bị thiệt thòi nhất.

Sự thiệt thòi này đã được bù đắp một phần nào khi Chánh phủ yểm trợ cho cơ quan Tiếp tế hàng hóa với giá hạ cho công chức và quân nhân (Tổng Cục Tiếp tế cho công chức và Quân Tiếp Vụ cho quân nhân) Chúng tôi xin ghi nhận sự nâng đỡ của chánh phủ. Sau các biện pháp kinh tế và tài chánh, giá hàng hóa ngoài thị trường tăng vùn vụt nhưng hầu như tất cả nhu yếu phẩm của QTV tiếp hóa vẫn giữ nguyên giá cũ — Chính phủ đã cho Quân Tiếp Vụ được hưởng hối xuất 118đ để nhập cảng nhu yếu phẩm cho quân nhân Nhờ sự giúp đỡ này, QTV mới tránh khỏi phá sản vì không thể hoạt động được khi phải duy trì giá bán cũ và nhập cảng với giá mới Trong năm qua quân nhân đã phần nào thông cảm với các cấp khiển ngành QTV khi phải đương đầu với bao nhiêu khó khăn trong việc thực hiện hàng hóa cho anh em binh sĩ.

Trong chiều hướng giá cả gia tăng ngoài thị trường, biện pháp nâng đỡ thiết thực và hữu hiệu nhất là trợ cấp cho quân nhân dưới hình thức hiện vật (nhu yếu phẩm) Một sự trợ cấp dưới hình thức hiện kim (tăng lương) không thể gia tăng mãi lực của anh em quân nhân được vì rằng khi tăng lương, vật giá ngoài thị trường cũng sẽ tăng lên với một tỷ lệ cao hơn và khó có thể tránh được lạm phát vì khối tiền tệ gia tăng,

Với một số khẩu phần hàng tháng của Quân tiếp vụ bán cho anh em quân nhân chúng tôi có thể chiết tính được trị giá tiết kiệm như sau :

Độc thân 390đ
Gia đình 1200đ
(Trị giá tiết kiệm = giá thị trường — Giá QTV)

Trong trường hợp tăng lương Chính phủ phải tăng bao nhiêu để cho chúng tôi được mua đủ số, lương hàng tháng hiện QTV đang phân phối ? khi tăng lương, chánh phủ có bảo đảm được giá cả của những nhu yếu phẩm như sữa, đường, dầu ăn, cá hộp v.v... được giữ nguyên không ? Hay là giá cả sẽ tăng vọt lên và chúng tôi chỉ mua được 1/10 số lượng hàng hóa hiện đang được phân phối. ở đây chúng tôi chưa nói đến tình trạng khan hiếm giả tạo của bọn con buôn đầu cơ tích trữ khi QTV không phân phối nữa Biện pháp nâng đỡ hữu hiệu và thực tế nhất hiện tại là cho chúng tôi được mua hàng với giá rẻ qua hệ thống phân phối QTV

Với biện pháp nâng đỡ. QTV phải làm gì cho quân nhân để được hưởng lợi tối đa ? Trong hầu hết các nhật báo ra ngày 14 và 15/10 tại Thủ Đô đều có đăng tải những lời tuyên bố của Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Tiếp Vụ báo động tình trạng khó khăn mà QTV đang gặp phải vì việc, thực hiện nhu yếu phẩm cho anh em quân nhân ; giấy phép nhập cảng của QTV không được Bộ Kinh Tế chấp thuận, nghiệp vụ nhập cảng bị USAID và các giới chăn nuôi chống đối.

Trước tiên, chúng tôi tự hỏi không hiểu cơ quan QTV đã làm gì để Bộ Kinh Tế không cung cấp ngoại tệ nữa khi số hàng hóa dự trữ chỉ đủ cung cấp cho quân nhân trong hai tháng nữa thôi. Thiết tưởng, khi điều hành một số vốn trên 5 tỉ bạc để tiếp hóa nhu yếu phẩm cho 1 triệu quân nhân (nếu tính luôn cả gia đình thì trên 1 triệu người) ít nhất QTV cũng đã phải hoạch định một chương trình thực hiện hàng hóa từ đầu năm.

— Chương trình nhập cảng không thể nào nằm ngoài chương trình đã hoạch định được. Nhập cảng là phải cần ngoại tệ và QTV chắc chắn cũng đã xin được chính phủ cấp bao nhiêu ngoại tệ cho toàn bộ chương trình. Tất cả đều phải thực hiện từ đầu năm chứ không phải chờ mỗi lần hết hàng lại một lần xin.

Như vậy thì việc cung cấp ngoại tệ cho QTV trong chương trình đã dự trù không thể [illegible] của Bộ Kinh Tế cho chúng tôi. [illegible] đã xin được chánh phủ cấp bao nhiêu ngoại tệ cho toàn bộ chương trình. [illegible] Bộ Kinh Tế đã thảo khoản gần 80 triệu Mỹ kim để nhập cảng xa xí phẩm : đồng hồ, nước hoa, phấn son — [illegible] dụng — Bộ Kinh Tế [illegible] xét lại [illegible] của Quốc gia.

Theo chúng tôi được biết, thì có hai hình thức nhập cảng chánh ở Việt Nam : Ngoại tệ sở hữu và viện trợ Mỹ. Cả hai hình thức đều phải qua Bộ Kinh Tế tuy nhiên USAID vẫn có những biện pháp kiểm soát đối với nghiệp vụ nhập cảng với viện trợ Hoa Kỳ — Hàng QTV thuộc loại nhu yếu phẩm (đồ hộp) bị ràng buộc bởi qui tắc P.D 31 và danh sách hàng hóa không do AID đài thọ. Như vậy dựa vào yếu tố nào USAID lại vượt qua thẩm quyền của Bộ Kinh Tế để khuyến cáo nầy nọ ? Những lời khuyến cáo của USAID được làm sáng tỏ hơn. khi chúng tôi đọc một bài báo khác đăng những lời tuyên bố của ông Nguyễn Văn Phúc, Chủ Tịch Ủy Ban Bảo Vệ Chăn Nuôi (báo Sự Thật số 542 ra ngày 12/10/1971)

Thật là một sự sỉ nhục cho toàn quân, toàn dân chứ không riêng gì đối với kỹ nghệ thực phẩm đồng hộp hay giới chăn nuôi mà ông Phúc đã đại diện khi cơ quan QTV dùng ngoại tệ một cách phí phạm để nhập cảng các loại đồ hộp cho quân nhân và gia đình trong khi đó đồ hộp nội địa dư thừa. Trước khi chuốc mình vào cái sỉ nhục đó, chúng tôi muốn hỏi Ông Phúc là sản lượng đồ hộp của toàn quốc trong năm 1968,1969 và 1970 là bao nhiêu ? Và nhu cầu của QTV trong những năm đó là bao nhiêu ? Nếu không có những con số này thì làm thế nào để biết được cung lớn hơn cầu.

Có lẽ rằng chúng ta cũng không nên tự ái vặt vì từng chê có gì xấu hổ khi phải nhập cảng vì kỹ nghệ nước nhà chưa đủ khả năng thỏa mãn nhu cầu đòi hỏi.

Chúng tôi hoàn toàn đồng ý với Ông Phúc là nước chúng ta có dư thừa cá ở dưới biển, dưới sông, dưới hồ, dưới lạch nhưng bắt lên cho vào hộp để bán cho QTV thì chưa thực hiện đầy đủ không thể nhìn thấy cá ở dưới biển dưới sông mà vội kết luận là chúng tôi có nhiều cá — Cá Việt Nam đặc biệt thơm ngon khi chúng ta được thưởng thức đầu cá lóc nấu canh chua hay cá rô kho tộ, nhưng tiếc thay những quân nhân ở mặt trận, tiền đồn không thể tiếp nhận 1 bát canh chua cá lóc hay một con cá rô kho tộ làm thế nào để kỹ nghệ hóa được cá Việt Nam đặt biệt đó thì mới là chuyện khó không ai có thể phủ nhận được những tiến bộ, những cố gắng của giới chăn nuôi Việt Nam và chương trình Nông Mục Quân Đội. Trong những năm gần đây, nhờ sự trợ giúp của Chánh phủ Chương trình chăn nuôi Việt Nam đã được cải tiến.

Chúng ta kỳ vọng một tương lai tốt đẹp của giới này tuy nhiên chúng ta cũng chưa nên vội chủ quan mà cho rằng ngành chăn nuôi của chúng ta đứng hàng đầu ở Á Châu. Chủ quan và tự mãn để đưa đến những nhận xét lệch lạc, không cầu tiến. Ông Phúc nói chúng ta đã xuất cảng trong quá khứ hàng trăm ngàn tấn thịt cá. Theo chỗ chúng tôi được biết khi nghiên cứu về nghiệp vụ xuất cảng của Việt Nam, thì chúng ta có sản xuất hột vịt, tôm và lông vịt nhưng xuất cảng thịt thì tuyệt nhiên là không có. Có thể chúng tôi đã thiếu sót một vài nghiệp vụ xuất cảng về thịt cá do chính Ông Phúc thực hiện. Chúng tôi thấy có bổn phận phải báo với Viện thống kê để điền khuyết những thiếu sót. Hay là Ông Phúc nghĩ đến các cái gọi là xuất cảng tại chỗ mà ông sắp thực hiện với Quân Đội Đồng Minh.

Chúng tôi thiết nghĩ không thể giải quyết vấn đề bằng cách tuyên bố vung vít, thiếu thành tín, thiếu các dữ kiện trên báo chí. Với luận điệu «giới chăn nuôi sẽ có thái độ quyết liệt nếu vụ trên không giải quyết êm xuôi» thì chỉ đưa đến bế tắc. Xin đừng làm «Chantage» với Chánh phủ. Đất nước này đã quá điêu đứng rồi, chúng tôi đang chiến đấu cho những người ở đô thị ngậm xì gà, uống Cognac chửi bới nhau, đánh đập nhau để hưởng lợi, chúng tôi thiết nghĩ sự mua bán phải được giải quyết trong hòa nhã và lịch sự.

Nếu cho việc thực hiện hàng hóa của QTV là một khó khăn thì xin hãy ngồi lại với nhau, như Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Tiếp Vụ đã nói, để giải quyết việc tiếp hóa cho quân nhân là một công tác dài hạn chúng tôi thiết nghĩ với sản lượng cao giá hạ, giới Công kỹ nghệ không ngại phải xuất cảng vì Quân Tiếp Vụ sẽ là khách hàng quan trọng.

QTV là người mua và các giới sản xuất là người bán, Mua hàng tốt giá hạ là tiêu chuẩn của QTV. Theo chúng tôi, các giới sản xuất phải làm thế nào để đạt được những đòi hỏi tối thiểu của giới tiêu thụ — không 1 ai có thể bắt buộc ăn thực phẩm mà chúng tôi không thể ăn được dầu đó là hàng nội địa hay hàng nhập cảng. Nếu khi nào phải dùng tạm, một hộp cá sản xuất nội địa thì có lẽ chúng tôi không còn cái tự ái của 1 nước «vốn thừa khả năng sản xuất tốt» — chúng tôi xin các giới sản xuất tận dụng cái khả năng đó đừng để phí, thừa để sản xuất những gì có thể ăn được — Trong lúc chờ đợi chúng tôi xin tiếp hóa đều đặn để được ăn một cái Tết đỡ thiếu thốn.

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

CHI NHÁNH TUY HÒA
264 đường Trần Hưng Đạo — Phú Yên
SẼ KHAI TRƯƠNG NGÀY 20-10-1971
1.000 TẶNG PHẨM GIÁ TRỊ DÀNH CHO QUÝ KHÁCH MỞ TRƯƠNG MỤC ĐẦU TIÊN
ĐẢM NHIỆM CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG :

- Nhận, trả và chuyển ngân mọi số tiền ký thác
- Cho vay dưới mọi hình thức
- Mở tín dụng khoản xuất nhập cảng
- Mở Trương Mục Tiết Kiệm

LÃI XUẤT :
— Trương Mục Tiết kiệm : 12 o/o một năm
TRẢ LỜI KÝ THÁC ĐỊNH KỲ ĐƯỢC TRẢ LỜI MỖI TAM CÁ NGUYỆT NHƯ SAU :

SỐ VỐN	1 tháng 12 % 1 năm	2 tháng 14 o/o 1 năm	3 tháng 16 o/o 1 năm	6 tháng 18 o/o 1 năm	9 tháng 19 o/o 1 năm	12 tháng 21 o/o 1 năm
100.000 $	1.000 $	2.333 $	4.000 đ — 3 tháng 5.332 đ — 4 tháng 6.665 đ — 5 tháng	9.000đ — 6 tháng 10.500đ — 7 tháng 12.000đ — 8 tháng	14.250đ — 9 tháng 15.830đ — 10 tháng 17.415đ — 11 tháng	21.000đ —
500.000 $	5.000 $	11.667 $	20.000đ — 3 tháng 26.664đ — 4 tháng 33.330đ — 5 tháng	45.000đ — 6 tháng 52.500đ — 7 tháng 60.000đ — 8 tháng	71.250đ — 9 tháng 79.166đ — 10 tháng 87.085đ — 11 tháng	105.000đ —
1.000.000 $	10.000 $	23.333 $	40.000đ — 3 tháng 53.332đ — 4 tháng 66.665đ — 5 tháng	90.000đ — 6 tháng 105.000đ — 7 tháng 120.000đ — 8 tháng	142.500đ — 9 tháng 158.334đ — 10 tháng 174.167đ — 11 tháng	210.000đ —

Tiền lời ký thác định kỳ được miễn thuế động sản giữ khoản TÔN CHỈ CỦA CHÚNG TÔI : Thủ tục : Dễ dàng, Mau chóng, Bảo đảm và Kín đáo
ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG Kính mời

Nhà xuất bản Đóm Sáng
SÁCH TÁI BẢN HÓA HỌC LỚP II AB
CHƯƠNG TRÌNH MỚI
Soạn giả : Trần bá [illegible], Nguyễn Giám, Đỗ Danh Kiệt, Nguyễn tiến Trác, [illegible]
Sẽ xuất bản Tháng 10 và 11 : Hóa Học Lớp 12 BA
Hóa Học Lớp 11 AB
Toán Học Lớp 12 AB

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, êm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

10000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng,chiều, tối.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Ngày đặc biệt : 2.11.71
Toán Lý Hóa Hoàn Vũ

Mở thêm lớp mới 11 12AB (tối) do nhóm **G.S LÊ NGỌC THANH QUANG** phụ trách.Ghi tên giữ chỗ tại T.T.HOÀN VŨ 461 Hòa Hảo Cholon

---

2 SV Kỹ sư Phú Thọ muốn dạy kèm từ lớp 11 trở xuống. Thư về Toàn 179 Triệu Đà Chợ lớn hoặc Phương 20 Phạm hồng Thái SG.

Dạy Cắt May

Áo dài Raglan, áo kiểu, quần patte, robe. Bảo đảm rành nghề mỗi môn ba tháng, làm lại trả lương hậu 674 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Nhóm SV (nam, nữ) cử nhân giáo khoa(cựu lycée) kèm tư gia hay nhóm : Math Frs Argl 9e 2d Terminales (philo). Hỏi cô Chiêu Vinh 171 Phan thanh Giản Saigon Tél 96764

Math MOD- PHY-FRANC: lère trở xuống Tận tâm bảo đảm đậu 100o/o Học phí bình dân. TV : PHẠM-V-VUI. Nhà máy Lọc Đường 147 Bis, T.M.Thế KH.

Sinh viên cử nhân giáo khoa lý hóa. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống Liên lạc Lộc 345/10 Lục Tỉnh Cholon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

G.S. Lý Hóa 11, 12 công lập có cử nhân, nhận từng người hay nhóm 400đ, 500đ mỗi giờ Liên lạc 135-137 Minh Mạng Chợ lớn Apt 201 Đ.T 51394 hỏi BS Tú.

Lớp Kế Toán

Tại trường Đánh máy chữ THÀNH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận, Nhận học viên mỗi ngày. Đào tạo kế toán viên và Kế toán trưởng. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Anh ngữ đàm thoại cấp tốc, phương pháp dễ học, ai học cũng được 1 tháng đi làm ngay. Hỏi mỹ viện Ba Lê 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả, Sang gấp một căn nhà đủ tiện nghi.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon

---

Nữ SV muốn kèm trẻ tại tư. gia từ lớp 9 trở xuống Toán, Lý Hóa, Pháp văn hỏi 45 A Hiền Vương Saigon

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 4-11-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Để tránh mất thì giờ và tốn bạc. Hãy tới :

Địa chỉ lý tưởng nhất của quý bạn nhất định học để thành tài từ :

LỚP NHẠC
HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Tây-Ban-Cầm, Hạ-Uy-Cầm, Măng Cầm, Trống.Đào tạo Ca Sĩ chuyên nghiệp nhận trình diễn văn nghệ.

Sáng : Từ 8g30 đến 11g00 Chiều : Từ 15g đến 18g30—218A Trần Quý Cáp Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên**.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

TIẾN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

SV có cc Dự bị Khoa học nhận kèm môn Toán, Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống. hỏi Hoàng Vũ 276/13 Bùi Viện SG

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh, Pháp, Mỹ

Thứ bảy 23.10 15g Easter Bunny Cake, Amandes Aboukir

Chủ nhật 24.10 15g Sultans, Quartiers d'oranges

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển Toàn xe mới, Tài thiểu giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 11, Sáng, Chiều, Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí(V.E.C) hướng dẫn dạy . lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều,

BANG HỌC 209

Băng học thu sẵn sử dụng cho mọi loại máy. Tiến sĩ Hoa Kỳ William để thực hiện xong English for today từ Book 1 đến Book 6. Anh Văn Đàm Thoại **Cấp Tốc** từ sơ cấp đến cao đẳng. **Mời** quí vị đến Văn Phòng Dịch Thuật Anh Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì để nghe thử Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên. Giáo sư 20 năm kinh nghiệm. Nhiều giờ thính thị do giáo sư Hoa Kỳ phụ trách bài vở được thu vào băng để học kèm tại nhà. Kết quả mỹ mãn.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửaT.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 9-10-71 đến 14-10-71

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B Phan th Giản Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse 4.000đ, jeans 2000đ,trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình.Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội dầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ra. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v.,. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 3, 5, 8 và 15-11-71. mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp riêng đặc biệt Anh-Pháp-Nhật

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người một và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Chúng tôi có phương pháp riêng (Đặc biệt). Mời quí vị ghi tên học thử tại : 29. Trần quang Khải Đakao Saigon (Lớp sáng chiều tối).

Trường nữ công
MỸ HẠNH
1 B,
Lê quang Định Giađịnh
(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

Mới mở thêm LỚP CƠM ĐẶC BIỆT ngày chủ nhật dạy những món ăn ngon để gia đình đoàn tụ ấm cúng trong những ngày nghỉ Lớp Tiệc Trà đặc biệt những món bánh mặn sang trọng đẹp và ngon, dạy pha Cocktail chưng bày hoa, xếp đặt bữa tiệc,v..

Nơi được nhiều tín nhiệm nhất của giới phụ nữ thủ đô và Gia định

Lớp dạy khiêu Vũ
HƯƠNG - BÌNH

Do chính ông Huỳnh Bảy và 2 cô Hương Bình đảm nhận. Chắc chắn sẽ làm cho các bạn hài lòng trong những bước tân kỳ như Tango, Valse, Boston *Bebop* v.v.. Dạy biểu diễn để dự các buổi dạ vũ (chỉ nhận dạy riêng từng người). Ghi tên trước nhận giờ học 9g-10g tại 281/26 Ng. V Thoại P1 Cư xá Lữ Gia.

Võ Thuật Việt Nam

CHUYÊN MÔN HUẤN LUYỆN
— VÕ BÌNH ĐỊNH
— THIẾU LÂM NỘI QUYỀN

Dạy cả quyền cước và binh khí như côn kiếm, lớp mới, Ghi tên đúng vào các chiều thứ hai, thứ tư thứ sáu từ 6g 15 đến 7g 15 (18g 15 đến 19g15) tại Võ Đường Cửu Long Võ Đạo số 205 Hồng Bàng Chợ lớn.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia,Sinh viên,Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

RADIO T.V.
Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio T.V. nổi tiếng vùng Gia Định, Phú Nhuận bảo đảm sửa được máy hiệu lý thuyết đầy đủ, Thực tập nhiều Đặc biệt H.V ưu tú được tuyển làm tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa mới khai giảng.

20-10.71 và 2.11.71
Lớp V.T.Đ Thực hành
RẠNG ĐÔNG
237 Lê quang Định (Gia Định)
Nhận H.V Nội Trú.

Maitresse

De Francais à l'institutoo St Paul titulaire du DFP donne cours de Francais à partir de la 10è S'adresser à Mme Lộc 11A Rue Cao Thắng Saigon Telephone 92877.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách
3 giờ chiều thứ 7. 23-10-71
BÁNH CROISSANT au beurre
Bánh tai heo
9g sáng chủ nhật 24-10-71
BÁNH NƯỚNG nhân đậu xanh hột vịt.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi dây dạy may cắt y phục phụ nữ đủ loại ; áo dài, sơ mi, áo Raglan và Raglan tunique. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tiệm.

SV năm thứ tư đại học. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Xin hỏi 133 Đỗ thành Nhân Saigon 4.

Làm Hoa Vải Làm Bánh

Sáng thứ năm 8g Sáng chủ nhật 8g Làm hoa bằng hàng, vải tô màu.

Chiều thứ sáu 3g Bánh Việt 1o Bánh thạch hoa màu 2o Bánh bột đậu nhân thịt.

Chiều thứ bảy 3g Bánh Pháp 1o Choux à la Creme 2o Coco à la Creme. Xin hỏi : Cô Thủy Quỳnh. 99. Cống Quỳnh. SG. ĐT : 23383.

SVYK tú tài I và II ban B hạng ưu, nhận dạy tư gia về toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. Thư về *Sửu* 186/3 Nguyễn cư Trinh SG (nhớ chuyển cho Tuấn)

Cao học vật lý, cử nhân giáo khoa lý hóa nhận dạy : Toán, lý hóa lớp 11AB 12AB địa chỉ : Ô Ngọc 119/20 Trần quốc Toản, Saigon

Bạn Yếu Sinh Ngữ

Hãy đến TT Hoàn Vũ 461 Hòa Hảo Cholon Tổng khai giảng 2-11-71
Lớp căn bản văn phạm
Lớp đàm thoại cấp tốc
DO GS PHẠM NHƯ LONG (Cử Nhân G.K. Anh Văn)
GS. VŨ NGỌC PHAN (Cử Nhân GK. Pháp Văn)
GS, NGUYỄN PHƯỚC HÀO (Cử Nhân GK. Pháp Văn)

Cựu nữ sinh Couvent des oiseaux nhận kèm tiểu học Pháp Việt và Pháp văn thất lục ngũ tứ Xin thư về Cô Tư 384/73 Lý thái Tổ Saigon chuyển Thục,

ANH VĂN cấp tốc bảo đảm
Mở ngày 22 và25-10-71

— Do G.S H Tuấn Huy (B.A.D E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và Kỹ sư Smithson. G.S Eric Kỹ sư Thiele.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao kinh tế, điện ảnh v.v..,) học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon.(gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

— Có Lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng có thể đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự trọn khóa 4.000đ

— Michigan Proficiency :
— Essay writing,lectures, vocabulary
— Tests Dạy theo lối tốc hành kết quả bảo đảm.

— Bắt đầu nhận học viên các lớp Anh Ngữ Tú Tài I và II (A.B.C)

Anh Văn Thái Gia

577 Nguyễn tri Phương (nối dài) Sài Gòn.

— Dạy theo phương pháp linh động, dễ hiểu dễ nhớ.

D.L.I.

— Trong bất cứ kỳ thi nào, các bạn vẫn cần viết đúng, nói nhanh và nghe dễ.

— Trong các dịch vụ, các bạn lại cần nói nhanh và nghe lẹ hơn.

— Mời các bạn ghi tên lớp VĂN PHẠM và ĐÀM THOẠI. do G. SƯ GIA (E.D.S.S-A.E.P,T) điều khiển với sự cộng tác của một nhóm giáo sư tên tuổi.

— Với quyết chí của các bạn và kinh nghiệm của chúng tôi, chắc [illegible] sẽ thành công.

— KHAI GIẢNG : 22-10 (Sáng chiều Tối) mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên ngay tại 577 NGUYỄN TRI PHƯƠNG (nối dài) Saigon gần ngã ba Tô hiến Thành Nguyễn tri Phương)

GIÁO SƯ DO

Dầu tuổi đã lục tuần (60) hãy còn niên thiếu, Mỗi khi Noel tới, rồi Tết d.l và a.l lần lượt đến sau thúc dầy, hấp dẫn, Lòng người nao nao, Ước vọng nhiều điều, Nhưng xét cho cùng không còn môn nào thích thú, lịch sự, mỹ thuật và rẻ tiền bằng Vũ, Vũ gia đình, Vũ trong các hộp đêm, Vũ tại các PARTY. Hãy tìm học G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

TRUNG TÂM HÀM THỤ ĐẠI HỌC
ĐĂNG - KHOA
117 Pasteur SAIGON — Điện Thoại : 93.667

— DO MỘT NHÓM GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC. TIẾN SĨ. XUẤT THÂN TỪ CÁC ĐẠI HỌC DANH TIẾNG TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC ĐẢM TRÁCH.

— CHỈ NAM HOẠT ĐỘNG : GIÚP CÁC BẠN SINH VIÊN VƯỢT QUA MỌI TRỞ NGẠI ĐỂ ĐI ĐẾN THÀNH CÔNG.

TRUNG TÂM SẼ TẬN TÌNH GIÚP CÁC BẠN VỀ :

HỌC VỤ : — Căn cứ trên các giảng văn biện được phân phát tại các phân khoa (thường dài và khó hiểu). Ban G.S của trung tâm tham khảo thêm sách vở, đúc kết thành tài liệu học tập ngắn gọn, đầy đủ, dễ học. (Hoặc gởi nguyên cours nếu có lời yêu cầu). gởi đến các bạn. — Khai triển những điểm chính yếu, lưu tâm những điểm quan trọng trong chương trình. — Cho và giải các đề thi mẫu mà các bạn có nhiều hy vọng sẽ gặp trong các kỳ thi cuối năm. Cùng chỉ dẫn cách trình bày một bài thi để đạt được điểm số cao.

— Có giáo sư túc trực tại trung tâm để giải đáp mọi thắc mắc.

DỊCH VỤ : — (Dành cho các sinh viên ở xa trường sở). Trung tâm lo mọi dịch vụ Đại Học Thông báo tin tức học vụ, nộp đơn thi.,,

Liên lạc trực tiếp tại văn phòng, xem danh sách giáo sư, dự thi trắc nghiệm, Ở xa biên thư về. Trung tâm sẽ gởi tài liệu đến các bạn.

GIỜ LÀM VIỆC : SÁNG 9 GIỜ ĐẾN 12 GIỜ CHIỀU 15 GIỜ ĐẾN 19 GIỜ

Bác sỹ khuyên ta nên nuôi dưỡng trẻ sơ sinh
với SIMILAC
Với sữa bột SIMILAC trẻ sơ sinh dồi dào sinh lực, lớn mau mà không tạo một khó khăn nào cho bà mẹ.
SIMILAC
Powdered
Sữa bột SIMILAC nuôi con da thịt rắn chắc
VR EXPRESS

Báo chí nói gì về phim «Lệ Đá»
sau ngày chiếu danh dự «Ngày Điện ảnh Việt Nam kỳ III»

Màn Ảnh : Trong buổi trình chiếu phim **Lệ Đá** « ngày **Điện Ảnh Việt Nam**» hầu như tất cả những khán giả danh dự hôm đó đều tấm tắc khen tặng cũng như hãnh diện vì mình là những khán giả đầu tiên của cuốn phim này. Với một đề tài lạ và khó đạo diễn Võ Doãn Châu cũng đã làm khán giả thích thú về cách bố cục cũng như sự cố gắng với nhiều thiện chí của một kẻ muốn làm phim.

Kịch Ảnh : «Lệ Đá» là một phim khá nhất, nhạc hay, hình ảnh đẹp. Điện Ảnh Việt Nam ngày càng khá và tiến mạnh, đó là điều đáng mừng

Đuốc Nhà Nam : «Lệ Đá» Cuốn phim có khả năng làm vinh dự cho nền điện ảnh Việt Nam. Toàn bộ cuốn phim là một công trình của bộ ba **Võ Doãn Châu, Ngọc Tùng và Đoàn Châu Mậu** : những người xứng đáng đáng với danh dự Đạo Diễn, Giám Đốc hình ảnh và diễn viên điện ảnh mà họ đang mang.

Tiếng Vang : «Lệ Đá» một cuốn phim độc đáo nhờ tính chất quái đản, giả tưởng, Võ Doãn Châu đáng khen khi chọn một đề tài khó thực hiện nhưng đã đưa ông đến thành công.

Tiền Tuyến : Phim «Lệ Đá» theo tôi là một phim khá nhất trong khoảng một năm gần đây,.. Không khí của cuốn truyện vừa thơ mộng, vừa erotique, vừa thần kỳ vừa ma quái... Võ Doãn Châu đã nhập được vào cái không khí ấy bằng hình ảnh, bằng chuyển đoạn, bằng âm nhạc.

Saigon Mới : «LỆ ĐÁ» là cuốn phim kinh dị đầu tiên của Việt Nam, kỹ thuật thâu hình thật sáng đẹp, kỹ thuật ráp nối thật tài tình, mạch lạc, về âm nhạc thì tuyệt dịu có thể xem là lý tưởng.

Công Luận : «LỆ ĐÁ» là một cuốn phim vừa suýt pặng theo kiểu Hích Cốc, vừa bàng bạc,màu sắc Liêu Trai.

Tuổi Hồng : Phim hồi hộp đấm đá tưng bừng, gây cấn sôi động từng giây từng phút, gây dứng tim khán giả và làm cảnh mê ly vượt ất kinh khủng

Tin : Khán giả cảm thấy yêu «LỆ ĐÁ» qua cốt truyện hấp dẫn lạ lùng, thích «LỆ ĐÁ» qua khả năng diễn xuất vững vàng của các diễn viên ưu tú, đồng thời lại còn mến mộ tài năng kỹ thuật của đạo diễn trẻ tài hoa Võ Doãn Châu, Chúng tôi tin tưởng phim «LỆ ĐÁ» sẽ đạt được thành công rực rỡ nhất trong lịch sử Điện Ảnh Việt Nam,

Văn Nghệ Tiền Phong : Cốt truyện phim «LỆ ĐÁ» được xếp đặt mạch lạc, bối cảnh phù hợp với giai đoạn hiện tại khiến cho người xem say mê theo dõi từ đầu đến cuối.

«LỆ ĐÁ» khởi chiếu tại 4 rạp lớn có máy lạnh

REX, VAN HOADAKAO **VAN HOA**SAIGON **KIM CHAU** đường N.V. SÂM

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG
Số : 02246/BSVHV

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống và gạo cho Bảo Sanh Viện Hùng Vương trong năm 1972 (từ 01-1-1972 đến 31-12-1972).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 10 giờ ngày 10-11-71 tại *Bảo* Sanh Viện Hùng Vương, số 128 đại lộ Hùng Vương CHOLON,

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
— Lô 1 - (Thịt)	6.653.800đ00	166.400đ00
— Lô 2 - (Cá)	3.755.000đ00	93.900đ00
— Lô 3 - (Rau.Trái)	1.731.500đ00	43.300đ00
— Lô 4-(Tạp phẩm gia vị)	1.221.900đ00	30.600đ00
— Lô 5 - (Gạo)	2.200.000đ00	55.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương số 128, đại lộ Hùng Vương ChợLớn.

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon
(trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1971
GIÁM ĐỐC BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG,
B.S. PHẠM TU CHÍNH

Pháp Văn

PHÁP VĂN VỠ LÒNG
MAUGER I Bài 52
MAUGER II Bài 26

Dạy thêm Văn Phạm riêng. Modes Temps, Analyse, bài khảo sát, luyện dịch, Bài thực dụng tiến bộ vượt bực trong thời hạn ngắn mỗi tháng 400đ, Dạy riêng từ người mỗi giờ 300đ ,Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8

TÌM VIỆC

SV Kỹ sư Điện năm cuối cần tìm chỗ dạy kèm tại tư gia về Toán lý hóa và Tân toán học lớp 11 trở xuống. Tận tâm và kinh nghiệm. Thư về A Quang (Nhựt) 20 lô O Chung cư Minh Mạng Sg.

— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài I Ban *B.* Có kinh nghiệm dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia. Từ lớp Nhứt (Lớp năm mới) xuống mẫu giáo Chuyên luyện thi vô lớp sáu trường công (đệ thất cũ) vào mỗi buổi chiều tối. Thư về Cô giáo. 184 Nguyễn Cư Trinh Saigon

SV nhận dạy thêm các em lớp 5 và 6,7,8 về Toán lý hóa hoặc Pháp văn Địa chỉ liên lạc Cô Đỗ thị Thu 15 *Bà* Hom Phú Lâm buổi sáng

NIHÕNGO

Thứ bảy và chúa nhựt áp dụng theo phương pháp mới của. Sinh ngữ đại học. Dành cho quí vị và các bạn không có thì giờ cũng vẫn có thể theo dõi Nhựt Ngữ trực tiếp, văn phạm căn bản, nghe và nói đúng giọng. Ghi danh và mọi tiết tại . 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon ngã tư Cô Bắc Nguyễn khắc Nhu).

Trung Tâm Kỹ Thuật và Thương Mại
LA SAN

Điện Lạnh; Điện Tử. Điện Nhà Máy Nổ, Kế toán và thuế khóa, IBM học nghề chuyên môn, tương lai bảo đảm. Ghi tên tại 282 Hiền Vương Sg trước ngày khai giảng 26-10-71.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

SV 3 Dược đã dạy nhiều năm tại Cambốt nhận kèm tại tư gia chương trình Pháp từ Premiere trở xuống đặc biệt luyện thi Bepc và Pháp văn (Mauger I, II) Liên lạc 20/134 Đỗ thành Nhân Saigon hay 66 lô G lầu 3 Sư vạn Hạnh CL.

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258. Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ sáu 22-10-71 sáng 9g. Bánh bao Hồng kông. Bánh bao kiểu Chiều 3g cơm tàu Phụng hoàng kim long. Ốc dậu chiên dòn.

Thứ bảy 23-10-71 sáng 9g Croissant au beurre. Brioche au raisin Chiều 3g Cơm tàu vịt nướng chao. Cơm hấp sốt hoàng ngưu.

Chúa nhật 24-10-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy.

Nhật Ngữ Triêu Dương

2.11.17 Mở thêm nhiều lớp mới.

Ghi tên và chọn lớp tại :
461 HÒA HẢO CHOLON (GẦN NGÃ SÁU CL)
— ÁP DỤNG TRIỆT ĐỂ PHƯƠNG PHÁP SP để học Viên Lĩnh Hội Tối Đa.
— CHƯƠNG TRÌNH và SÁCH HỌC của hội KOKUSAIGA-KUYUU ở Nhật.
— TÀI LIỆU GIẢNG HUẤN (Văn Phạm, Bài Tập, Tape ..) Được soạn rất tinh vi và gọn gàng, sẽ giúp HV tiết kiệm được rất nhiều thì giờ.
— Chắc chắn HV sẽ đạt được căn bản vững chắc nhất,

Sách Mới
Quốc Văn Độc Bản

Lớp 11 AB và CD
Phát hành ngày 20-10-1971
Mua sỉ xin hỏi :
1) LÊ LAI : 150 Lê Lai Saigon
2) CHÍ THÀNH : 106/21 Tôn thất Hiệp, Saigon
(Xế cửa trường đua ngựa Phú Thọ đi vào)

Việt nam Độc lập Tự do
Jo Marcel «Lịch Sử Ca»

Kể từ ngày 19 10, bán 1 tape : 1700.đ

XIN ĐÓN MUA Phát hành ngày 23-10-71 Tape Nhạc BỐN PHƯƠNG 2,23 bài ca kích động, êm dịu với : HÙNG CƯỜNG — MAI LỆ HUYỀN — LỆ THU — BẠCH TUYẾT — JULIE,GIAO LINH — CHẾ LINH — THANH TUYỀN — THANH LAN — THANH THÚY — HỒ ĐIỆP,băng nhạc KHÁNH BĂNG với giá 2000đ si tape,

Cần Tuyển Gấp

Gát dan có đầy đủ sức khoẻ làm tại Phi Trường Tân Sơn Nhứt.

Xin liên lạc bằng thơ theo địa chỉ : Giám Đốc Nhân Viên, P.O.Box 1248 Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 mẫu đất ở Lái Thiêu gần chợ tiện việc trồng tỉa xây cất xưởng kỹ nghệ hoặc chăn nuôi, địa điểm tốt. Hỏi cô Lan, 19 Đỗ quang Đẩu Saigon (gần chợ Thái Bình) sau giờ làm việc.

900.000đ nhà ngói 3m8x11m, lót gạch bông, gác lửng, đủ tiện nghi, đồng hồ điện, nước riêng. 237/15 Phan văn Trị Gia Định (Cư xá Bình Hòa trước cửa trụ sở ấp Bác Ái 10 (trong sáng)).

Bán gấp 1 phố lầu dài suốt khu yên tĩnh, 474/22 Nguyễn trí Phương Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất, khu yên tĩnh lịch sự, hẻm cụt. Hỏi và xem nhà tại 280/10J Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà gạch, gác suốt đủ tiện nghi. Tại số 29E đường Tông Lung Phú Thọ (tức đường ngang trước số 22) Lê đại Hành đi vô.

Nhà bán mặt tiền đại lộ 1 căn nhà đúc 3,4x8m. 1 tầng có gác lửng, cửa bậu, đầy đủ tiện nghi Hỏi và xem nhà tại 280 Lý thái Tổ Saigon. Giá 3T8.

Nhà bán số 27/1, 27/2 Trần khắc Chân Saigon giá 800.000đ—1300000đ, nhà gạch vách tường có gác đủ tiện nghi đẹp nước

Bán nhà 650.000đ. đủ tiện nghi. Hỏi 623/56g Lê văn Duyệt Saigon.

FOR SALE

New House, Styled Like A Villa on 50m2 OF Land Two Floors With 2 Bedrooms, 2 Baths and Sun Deck. Price OF VNd. 3.500.000 Includes Land, Located At 103/12 Thiệu Trị, Trương m. Ký, Inquire at 3 đường Tran van Thach Tân Định.

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI

Tại cây số 15 Lái Thiêu luôn một cặp nhà, Kiểu Song lập 4m,5x16m. Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần Quang Diệu Saigon

Nhà bán rẻ từ 750 ngàn gác suốt 3m5x13m5, compteur nước điện, gần chợ, hẻm xe Lam vô được. 1T6 có lầu suốt, điện nước, hẻm xe hơi vô được, có sân đồ xe, gần chợ, gần nhà thờ, gần chùa, 4mx14m20, vùng yên tĩnh. Hỏi cháu Hàng 400/11 Lê văn Duyệt Sg. ngang chợ Hòa Hưng.

Cần mua hoặc thuê lâm cửa hàng 1 căn nhà mặt tiền đường Phan Thanh Giản từ Ngã Bảy đến Cao Thắng hoặc đường Bàn Cờ gần Phan Thanh Giản. Do nơi 580A Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24.513 Hỏi ông An.

ĐẤT BÁN TẠI VŨNG TÀU

Đất sát đường lộ, gần bến xe mới, sắp cất chợ, gần trường học. Hỏi 33 Phan chu Trinh (Vũng Tàu) Ô. Thanh

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, nước điện, cầu tiêu, nhà trống giá cả xong giao nhà ngay. Số nhà 376/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô Hai ngang cửa).

VILLA DALAT bán 5t3 luôn đất rộng 1600m2 giao liền. Hỏi tại 12 Hùng Vương Dalat hay 29 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán 4x17m hướng Nam, máy lạnh lầu đúc phía sau 3,50x4m thêm gác cây thật tốt tiện cho gia đình đông người. Giá phải chăng. Hỏi 1/10 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc, điện 110V-220V, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Hỏi 528/5/1 Phan thanh Giản Saigon.

Villa lầu bán

Đủ tiện nghi tương xây. 20m gồm có 6 phòng, 10-18th, chỗ đậu xe, tiếp khách, sáng 8giờ đến 6g chiều giá 5.100.000đ Hỏi 267/19B Trương minh Ký. PN.

Bán nhà trệt đủ tiện nghi, nhất định 2 triệu 500 ngàn, ngang 6m dài 17m5, hẻm lớn xe vô tận ngõ, cách lộ 10m, chợ 20m, nơi thị tứ, mở cửa hàng rất tốt ngay chợ Ông Tạ. Hỏi 221 Thoại ngọc Hầu Giađịnh (tiệm Mỹ Lợi).

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đầy đủ tiện nghi 50 Trần-Q-Diệu Saigon.

350 ngàn, nhà 4x8, sân trước và sau 4x20, mặt lộ, tường gạch bông, compteur điện riêng, khu cư xá Tân qui Đông. Hỏi 194 Hồng thập Tự sáng thứ 2,4,6.

Bán nhà lầu đúc suốt, 5m2x10m đủ tiện nghi. Xin liên lạc số 190/49 Sư vạn Hạnh Saigon ngang hồ tắm An Đông

1T2 NHÀ ĐẤT MẶT TIỀN

(4x20) ngang xã căng Phú Lâm C. Hỏi Ô. Bảy 52 Bùi thị Xuân SG.

Nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 1/F1 Cư xá Đô Thành, Saigon.

Bán một căn nhà gạch bông vách tường có lầu 700.000 Hỏi: 245/30B Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 1T1 cần bán gấp nhà xi măng cốt sắt, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, đầy đủ tiện nghi, có cổng hậu, rất yên tĩnh. Giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi số 111/7 Trần Quang Diệu nối dài Sài Gòn.

Bán 1 kho hàng

Có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem nhà 216 Tân thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho 450 Trương minh Giảng SG.

Bán 320.000đ-600,000đ 02 căn nhà đúc Beton cốt sắt đủ tiện nghi. Xem 81 đường số 13 (trước chợ Phạm thế Hiển Quận 8 vào).

Phố thương mại bán gấp

Nhà mặt tiền 2 căn liền 3 tầng lầu đúc, 2 Compt. điện, 1 nước luôn đất, có BK đầy đủ tiện nghi, nơi buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 151 bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà Quận 2

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m2 Compteur điện, nước đủ tiện nghi, an ninh xe vào tận nhà, số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon (xem nhà buổi chiều).

Đất bán: 2 lô đất 320m2 đủ bằng khoán, tại bờ hồ Trung Tâm Tỉnh lỵ Kiến Hòa, gần trường học, tiện lợi cho người muốn mở khu giải trí học sinh, mua từng lô cũng được. Hỏi nhà thuốc cây tại chợ ngã Năm (Kiến Hòa).

1T250 nhà ngay mặt chợ Hàng Xanh, luôn sạp, tiệm buôn bán, 110/4, Bạch Đằng, Gia Định.

Đất Duy Tân bán lô 188m2 3200đ/m2. Hỏi bà Tâm ĐT.40.008.

390.000đ căn nhà đủ tiện nghi gần chợ, trường học, qua cầu chữ Y quẹo phải số 90/39B đường Âu dương Lân (bên hông tiệm Thuận Thành số 84 và 181 50a).

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 633/2 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhà tôn vách tường 3x9m số 809/25B Trần hưng Đạo Chợ Quán, khu yên tĩnh hẻm xe hơi vô được. Hỏi bà thư ký trường Kỹ Thuật số 809/9 Trần hưng Đạo Chợ Quán trong giờ làm việc

3T8 nhà mặt tiền 4x25m luôn đất, tiện thương mại mọi ngành. Hỏi 6 Nguyễn văn Học GĐ.

Vũng Tàu

bán 1 khu đất khang trang, đẹp. Tọa lạc gần chợ (sắp xây) bến xe, cây xăng: có thể mua từ lô 4x20m. Hỏi bà Nga 83/4 Nguyễn thái Học Vũng Tàu gần Ngã Năm.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu Phú Nhuận 4x28m. 3 tầng đúc, đẹp, thoáng trước thoáng sau. Mời quý vị trả 6T và 6T2.

Bán 1 căn nhà gát suốt có Compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mời ông Bà Đại uý trả 1T3 đến thương lượng.

Phố bán mặt tiền khu thương mại 2 tầng lầu đúc luôn đồ đạc máy lạnh, có hàng khoáp điện 4 giây giá 9 triệu. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Nhà bán 3m80x10m gạch bông lầu cây vách tường số 154/945 đường Vĩnh viễn CL đến số 407A Quẹo trái vô hẻm 20 trước.

Cần tiền bán rẻ

Một biệt thự khu Chi Lăng (Phú Nhuận) luôn 1.000m2 đất có B.K. Sân rộng, vườn cây mát mẻ. Điện 3 giây, máy bơm nước. Lý tưởng cho gia đình cần rộng rãi, yên tĩnh. Thuận tiện cơ sở chăn nuôi. kỹ nghệ. Giao trống trong 15 ngày. Chắc giá 10T5. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92775.

Nhà bán 3 tầng

Dài 18m ngang 3m50 mặt tiền luôn đất nhiều phòng luôn cả toilette, máy lạnh nước nóng, lạnh, điện 110W-220W. Hỏi 30 Hiền Vương Sg.

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà đủ điện nước có gác Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng giá 360.000 Liên Lạc tại 40 Phạm Ngũ Lão hỏi cô Thảo.

Bán nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi, mát, gần trường chợ Hỏi 390/61 Phan đ. Phùng (Sg).

VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG

Bán gấp rẻ nhà đúc 3m,5x12m lót gạch bông suốt, khu Kiến Thiết yên tĩnh, gần chợ, trường học, hẻm lớn Hỏi 291 đường 46 Bình Thới CL, mới bà trả 520.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 4mx32m luôn đất đường Lê quang Định Gia Định (cạnh bót Cảnh sát) 1.500 000đ. Hỏi: 155, Trần quang Khải, Tân Định.

Bán 1 căn lầu đúc có sân thượng 6th:8th luôn đất giá 5T tám. 175 Phan đình Phùng Saigon khu yên tĩnh.

Dalat bán 1 lô đất trên 2000m2 trung tâm thị xã có thể phân làm 17 lô để cất phố. Xin hỏi 96 Hồ văn Ngà SG 185 Phan đình Phùng Dalat.

Nhà Quận 2

bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu vực an ninh, yên tĩnh, 3m20x13m. 102/7/9 Cống Quỳnh.

Đất Gia Định

Ngõ thông Chậu trên 1000m2 bán giá rẻ. Hỏi ông Bảy Phát Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi có sân chơi có chỗ để xe dài 19 thước ngang 4m. Hỏi 220/16 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận GĐ.

BÁN PHỐ HỒ VĂN NGÀ

1 căn phố trống tiện mở tiệm và xuất nhập cảng. Xin hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

BÁN ĐẤT

Hợp Tác Xã Kiến Ốc Tổng Nha Thuế Vụ còn một số lô đất 300m2 và 500m2 tại Cư xá Tổng Nha Thuế Vụ (cạnh Làng Báo Chí và Cư xá Ngân Hàng) tọa lạc tại tỉnh thứ 1 xã An Phú, muốn bán cho công chức với giá 1.100đ/m2 (kể cả tiền đổ đất). Quý vị nào muốn mua xin liên lạc với ông Chánh sự vụ Sở Thuế Vụ quận 3, 4, 9 Saigon, Thủ quỹ của HTX, 130 Hàm Nghi Saigon, Điện thoại 23.405.

Ban Quản Trị HTXKO/TNTV.

Phố thương mãi

3 lầu beton 6,20x18th, ngang tiệp hát gần chợ Thái Bình, đường 2 chiều, nước điện kỹ nghệ 4 giây, kiến trúc và trang trí lối mới, nước nóng và máy lạnh, tiện mở ngân hàng, xuất nhập cảng hoặc thương mãi kỹ nghệ các ngành. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão Saigon.

550 ngàn nhà gạch lầu ván mới cất, có trần và compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ PN chỉ dẫn.

Cơ hội tốt

Bán nhà lầu đúc, đầu hẻm rộng, đông dân cư, rất tốt để mở tiệm may, chụp phố, giặt ủi v.v có cửa sau nhà đầy đủ tiện nghi. Và 1 xe Vespa Standart EE.2, rất tốt làm xe xa để hằng năm. Xin hỏi số 495 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

NHÀ THUÊ

Cho thuê Cho ngoại kiều thuê phố lầu đúc Võ Tánh Sg. APTS Ngô tùng Châu Công Lý và Lê văn Duyệt (25.000đ đến 50.000đ). Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg.

Mặt tiền ngang bằng ống quẹt tiện chỗ mua bán cho mướn số nhà 313 Bến Vân Đồn Saigon.

Gác cho thuê điện nước 4000đ Hỏi 59/14 Huỳnh tịnh Của T.Đ.

Cho thuê biệt thự 5 phòng ngủ, đủ tiện nghi, có điện thoại, khu vực tốt gần Tân Sơn Nhất. Hỏi 271 Nguyễn Minh Chiếu, ĐT.41.514.

Cho thuê gian trong 4000đ, một tháng, tĩnh mịch, mát mẻ, với tư cách gia đình, hai cô đi làm hay 2 cô đi học, 2 ông bà già cũng được. Cư xá Nguyễn thiện Thuật lô D số 207 lầu nhì Saigon.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Sg.

Cho thuê phòng đẹp, đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, nước nóng. mặt tiền đường quận 2. Hỏi 615 Phan thanh Giản Sg. ĐT: 92.293.

Cho Mướn Phòng lịch sự vừa ở 2 người 520 Hồng Thập Tự.

Đi xa Bán gấp 1 số đồ tủ lạnh Salon, giường, tủ, bếp gaz....và nhượng lại 1 Apt giá 24ng tháng hỏi cô Linh 536/A Phan đình Phùng Sg hay 2 Nguyễn Gia Thiều Saigon phòng 211.

Lầu cho thuê, đủ tiện nghi, sạch sẽ, gần ngã Bảy. Hỏi 750/20 Phan thanh Giản Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn 2 phòng lầu 1: 1 phòng khách, 1 ngủ, đồ đạc, nước nóng, lối đi riêng có nhà xe chỉ dẫn: 283/1 Công Lý

Cần mướn Villa 100.000đ

Trong khuôn «Hai bà Trưng - Hiền Vương - Hồng thập Tự - Bà Huyện Thanh Quan», Trả trước 1 năm, do ngoại kiều dùng đến thuê, Điều kiện theo ý chủ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định, ĐT23637.

Cho mướn 1 nhà có đồ đạc, đủ tiện nghi, 15.000đ 1 tháng, khỏi đặt cọc, vùng nhà thờ 3 chuông và bán 1 tủ National Jet Cycle 140 lít, toàn bảo 65.000đ và những đồ Meublé, Hỏi 225/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (đối diện chùa Thanh Minh).

GS Sinh Ngữ, GĐ Trung Tâm Luyện Thi, cần mướn thêm 3, 4 phòng trong 1 căn nhà (hay Villa) để mở lớp riêng (không ở). địa điểm Trung Tâm Saigon hoặc hợp tác với người có nhà. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng cho thuê tiện nghi riêng biệt. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cần mướn 1 nhà trống có điện nước tiền nhà khoảng 8.000đ, đặt cọc 100.000đ, vùng ít trẻ nít. Hỏi 225/1 Trương Tấn Bửu Phú nhuận (đối diện chùa Thanh Minh).

Cần mướn gia đình tử tế, ít người, cần mướn nhà ở trong khu vực Trần qu. Toản, Nguyễn trí Phương, Nguyễn Kim. Chịu đóng thế chân một hay hai trăm ngàn, tiền nhà khoảng 5.000 hay 7 000đ. Liên lạc 731-733 Trần quốc Toản.

Ô. PHÁO H. VIỆT MỸ

Cần gấp phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự thuê và mua, bán, nhà, đất và các dịch vụ đầu tư hậu chiến. 87 Trần khắc Chân Tân định.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi lối đi riêng xinh mát. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn 20.000đ đủ tiện nghi. Tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê nguyên căn nhà ngay mặt đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận cho vợ chồng Việt Mỹ. Thật đẹp, có sân nhỏ để xe. 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà bếp, đủ bàn ghế giường tủ mỗi tháng 25.000đ Hỏi tại 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn, từ 14 giờ đến 16 giờ.

Nhà và biệt thự ở Vũng Tàu cho thuê đất & PhongPho Thủ Đức bán. Có nhiều phòng đủ tiện nghi cho thuê. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định Tel 40.607

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT: 41.539.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Gia hạ, Trung tâm Saigon.

Cần thuê nhà, vợ chồng trẻ không con, đứng đắn, đều tốt nghiệp đại học, cần thuê nhà hay Apartment gồm 1 phòng khách 1 phòng ngủ, nhà tắm và bếp riêng, đủ tiện nghi tại khu vực Saigon, Gia Định. Tiền nhà khoảng 15000đ 1 tháng. Hỏi bà Sáu 282 Hiền Vương Saigon (trong tầm Lasan).

Ph.meublé có toilet, quạt, tủ lạnh lối riêng sân xe cho NK. mướn. 49 Trương Quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Phố lầu đúc 4 phòng, 2 phòng tắm, 4 quạt trần, tủ bàn ghế, 35.000đ 1 tháng. Hỏi 48/38 Hà biểu Chánh (đến 141 Cách Mạng đi vào).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 12.000đ 436/62 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mướn gấp 1 căn nhà ở khu vực lao động giá cao có thuê chân để mở trường tiểu học Xin liên lạc suốt ngày tại 255C Đại lộ KhổngTử CL hỏi Cậu Ngọc.

Phòng cho thuê 1 phòng 4mx6m đủ tiện nghi có WC toillette trong phòng giá 10.000đ Một tháng, và một phòng trệt 4mx4m,5 giá 6.500đ Một tháng thế chân 2 tháng, có lối đi riêng chỉ nhận gia đình không con Hỏi 16/22G Trần quang Diệu Saigon 3 (gần chợ Trương minh Giảng).

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Rooms For Rent cho ngoại kiều thuê, khu an ninh, đủ tiện nghi, 301 Công Lý

Cần thuê hoặc sang phố lầu hoặc villa nhỏ, 3 phòng ngủ, có điện 110-220 và chỗ để xe, khu TânĐịnh/Đakao. Hỏi 41 Yên Đỗ.

Phòng cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg chỉ dẫn.

Cho thuê lầu đúc 4thx4 dành cho gia đình ít người không trẻ con, thế chưn 100.000đ, mỗi tháng 6 000đ phòng mặt tiền, tiện làm văn phòng v.v.. 158 Nguyễn văn Học GĐ.

Apt phòng cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi đẹp. Hỏi 148 Trần quí Cáp gần Chợ Đũi.

Phòng cho nam nữ độc thân mướn. Số 402/51 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu đúc. 3 phòng đủ tiện nghi, cho ngoại kiều mướn, hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Cửa hàng cho mướn Điện 3 giây, điện thoại 321 Lê văn Duyệt Saigon sau 18giờ.

Phòng cho mướn chỗ yên tịnh rộng rất đủ tiện nghi, giá phải chăng 39 Sương nguyệt Ánh (Thủ Đô).

Cho mướn nhà mặt tiền đủ tiện nghi để mở văn phòng (4x15) có điện thoại, cách Tòa Sơ Thẩm Gia Định 50 thước. Hỏi 29 Phan bội Châu GĐ.

Phòng nhà ở còn phòng trống cho thuê, hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

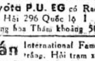
Cho ngoại kiều thuê một căn nhà đẹp đủ tiện nghi luôn đồ đạc ở Nguyễn Huệ Phú Nhuận, giá 25.000đ về nhà mặt tiền có thể mở văn phòng, phòng mạch hay tiệm may, giá 20.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

Apt cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có máy lạnh 216 Lê Lai ĐT: 22 845.

Nhà cho thuê 1 phòng rộng mát 18 ngàn. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

NHÀ TẮM HƠI CHO THUÊ

có 10 phòng meublé sẵn, cần hợp tác giá phải chăng, trong có 1 night club hoặc cho thuê Night club riêng. Phòng Trà cho thuê hỏi 284/8 Trương minh Giảng.



Matador Microbus ED

Toyota P.U. EG có Radio toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 qua trại Hoàng hoa Thám khoảng 500m.

Bán International Familial màu trắng. Hỏi trạm xăng Shell Thông Tây Hội Gò Vấp.

Bán rẻ 450 000đ, Jeep Ford đời, còn chạy tốt. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên Cholon (gần hãng Xà Bông Việt Nam).

3CV EC.7, vận tải bán, xe tốt 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Renault Microbus 5 ngựa, đời EA, máy, sơn, đồng, kiếng, cardan, nệm toàn hảo, bán rẻ 450.000đ. Hỏi ô. Thạch 238 Pasteur Saigon.

Morris 1100 EC Tuyệt đẹp, 1 đời chủ ít đi còn tốt nguyên như mới bán gấp 11150. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Peugoet 204 toàn hảo bán 14 Võ Tánh Sg. mời ông Thiếu Tá Hải Quân tới thương lượng.

750.000 Ford 100 vận tải nhẹ toàn hảo tại hẻm 135/260 Ngô Tùng Châu Gia định nhà số 681.

Inter vận tải nặng tình trạng toàn hảo như mới, giá 750.000đ bán hoặc đổi xe du lịch. nhà may Hương, 4E Cư xá Trần quốc Toản (Trần quốc Toản gần tới Nguyễn Kim).

Daihatsu Fellow đồng du lịch E.P.2.. đang Rodage. Radio bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep Willys, Capot cao E.P toàn hảo bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 máy, số, đồng. vỏ ruột, sơn, nệm toàn hảo, giá rẻ. 175 Trần bình Trọng.

Bán gấp 1 xe MGB Sport có air cooler, quạt radio antenne tự động. Tình trạng hoàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 38 Vĩnh Viễn Cholon.

Chỉ còn 5 ngày nữa phải nhập ngũ bán gấp giá rẻ xe Taunus 12 EB.96 mới làm máy xem xe ưng ý liền. Hỏi 30 Hiền Vương Sg.

TAUNUS, 12M ĐỜI EC..

Du lịch xe hoàn hảo nhìn thấy xe ưng ngay. bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

VW Microbus

Đời ED.8 toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Volkswagen Microbus EM cùng đời EA,EB bằng, kiếng, ghế. Máy mới thay 1500. Bán 680 ngàn bao sang tên. Hỏi 596/1 Pétrus Ký (bến xe Dalat).

Datsun 1000 De luxe bán du lịch màu trắng EO. Do 117/30 Cống Quỳnh Sg.

Matado ED.9340 còn tốt bán. Hỏi 69/4 Nguyễn Trãi Cholon.

FORD Zephyr EA bán. Hỏi 181D Trần Quốc Toản Saigon.

Fiat 1300 đời EC.

Du lịch, có K.C. và Radio, sơn trắng xe thật hoàn hảo, coi xe ưng ngay bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán hoặc đổi

Daihatsu đời EP toàn hảo Vespa Super cần đổi Toyota Pick up đời EF hoặc đã đóng Famillial. Hỏi 276 Gia Long Saigon.

TOYOTA 800. P.U. EF

Cần bán rẻ xe thật tốt. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe nhà Mazda 1000, PU EI. Chủ lái rất ít đi, máy thật tốt bánh Secour chưa dùng. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen Microbus 1965 bằng nệm lịch sự cần bán gấp 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Volkswagen EQ du lịch Datsun 1300 EO vận tải nhẹ còn mới 479 Lý thái Tổ Saigon.

Volkswagen EE Microbus bằng kiếng còn tốt. 481 Lý thái Tổ Sg

Toyota Corona Mark II EO Familial đẹp (đi tới số 595 Trương minh Ký Gia Định quẹo trái cổng xe lửa số 6 hỏi số 242).

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn, giá hạ garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Tam Hiệp.

Peugeot 203 du lịch giữ kỹ ít đi mua về đi liền, bảo đảm khỏi sửa, không chỗ để cần bán gấp 650 ngàn hoặc đổi xe Vespa-Lambretta. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu bác sĩ Calmete đi tới.

404 mới toanh EQ cản vuông 70 Radio. 173 Tôn Đản

Bán rẻ xe Mazda 1000 Pick-up EI. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV Fourg. EL rất tốt giá phải chăng. xem xe chịu liền, bán gấp. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần bán Jeep Capot cao EQ... Hỏi 296 Gia Phú Quận 6.

Vỏ Daihatsu Bán thật rẻ dưới giá Chánh thức hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mazda Pick up 1000 EI một đời chủ mui bố Daihatsu PU. 1000 EP 2 Bán một trong hai chiếc. 226 Pétrus Ký CL (bến xe An Đông).

620.000đ Fort Prefect toàn hảo khỏi chê nhỏ gọn, tiện cho giới phụ nữ tặng thêm rất nhiều phụ tùng cần thiết chưa xài, đáng giá 30.000đ. Hỏi bà Hà 386/23 Trương minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Xe Plymouth đời EK số 2057. Hỏi 150 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Taunus 12m-EC 7. màu trắng, đủ dùng bán rẻ (900 ngàn), bảm đảm máy dòng còn tốt. hỏi 16, Đinh Công Tráng Tân Định.

Bán 1 Opel Record (du lịch) đời EL.1789 1 Citröen 2CV, EB.2553. 1 Renault Stelette EA.4946. 1 Volkswagen Microbus EB. 6008. Coi xe mỗi ngày từ 12g đến 14g. Hỏi Ô. Bé V.B.C. Néofarma 19 Cách Mạng.

Ford P.U. - Jeep

Bán xe Ford vận tải nhẹ thường lớn và xe Jeep cabô cao thật tốt hoàn hảo. Coi xe tại 38 Đặng Dung.

MAZDA 1200 DELUXE

EI,7 còn mới bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo SC.

2CV du lịch EK máy Semi-autom, tình trạng toàn nhà bán chắc giá: 520.000, Hỏi 6 Cường Đề Saigon.

Floride Caravelle

cần bán xe du lịch loại nhỏ hiệu Renault đời EB bán tình trạng xe hoàn hảo. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

2CV EE Fourg. tình trạng còn nguyên thủy do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Peugeot 403 đời EM. Hỏi 172 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Bán Toyota Corona Mark II Lô S, 009 Chung Cư Minh Mạng đường Hòa Hảo C L.

Bán Opel Familial EB du lịch NBV tiệm điện Minh Hớn 166 Nguyễn Cư Trinh ngã tư Phát Diệm Saigon.

Jeep Capot cao M.606 số EQ toàn hảo. Quân nhân thuyên chuyển bán rất rẻ hỏi Bà Ba số 1/34 đường Phạm viết Chánh (Trại Cộng Hòa) Saigon.

Bán Toyota Stout EH.9... đầu nguyên thủy 419 Nguyễn Trãi Cholon.

Mazda 1500

Du lịch đời EI.7... xe nhà ít đi cần bán gấp giá rẻ 41 Lê văn Duyệt SaiGòn.

Mazda 1000 deluxe EH đi chưa hết sác vô, nước sơn còn nguyên thủy xem xe tại 24 [illegible] xa Bình Thới (trước Ty Cảnh Sát Quận 11).

Opel Record EB

Bán giá vừa phải, Coi xe tại số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè (coi xe suốt ngày).

Mazda B1500 EI toàn hảo bán. Xin hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Simca EH bán 850.000đ. 78 Ngô tùng Châu Saigon.

650.000đ bán 1 xe Commer Familial đời EB.4.. máy sơn, đồng tốt. Hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận.

Thay kiếng xe

nếu rủi ro xe hơi bị bể kiếng Xin mời quý ngài đến số 10 Bùi Viện sẽ được hài lòng.

R4 du lịch sơn nệm mới làm bán 61 Võ Tánh Saigon.

Bán R8 du lịch EB có Radio mới làm máy hoàn toàn tốt. Xem xe 476 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Phụ tùng Volkswagen dư bán dynamo 6 volts có cánh quạt và pouli mới (15ng). Một dĩa embrayage 1500 mới (6ng). Một cây cốt máy và cam 1200 (25ng) Hỏi 596/1 Pétrus Ký (Bến xe Dalat).

For sale Ford Thunderbird 1962 Model in g od Shape X- Number, Best offer 129A Chi Lăng Gia Định.

Renault R-10 và Peugeot 404 bán. Hỏi 29 Hàn Thuyên hoặc điện thoại 23.527.

Bán Dauphine đời ED.5. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Renault R.10

đời EO. 3... Radio màu trắng. **Toyota P.U E.I.** Hỏi 303. Võ di Nguy Phú Nhuận.

TRACTION 11N. đời 1953 bán lâu bai cần bia Cư xá Q. Thanh Võ Tánh Saigon sang Do 520 Trần hưng Đạo Sgn.

INTERNATIONAL 1300. Đời EH 1052. Bánh đôi. Thùng hàng. Máy sẵn. Bán giá rẻ. Hỏi Tấn Thành 105/9 Mai Tân (Lục Tỉnh)

La Dalat thật tốt bán gấp mới đi 8km.000 coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon. Vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Mazda 1500 DL Radio Tự Động Cartric máy lạnh cần bán gấp 136/G5 Lê thánh Tôn.

MAZDA 1000 PU EH...

Cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Sg.

Peugeot 203 M136 toàn hảo Simca 1000 EB Traction 11L hoàn hảo rẻ 680 Phan thanh Giản Sg.

Taunus 12m D.L. 4 cửa ED. 9 nút máy mới làm chưa hết rodage, đồng sơn toàn hảo cần tiền bán rẻ 1 triệu, xem xe 168 Bến Phú Lâm CL.

Bán Toyota Corona du lịch EE-3691 Daihatsu EI.8... thực dụng Jeep Willys Capot thấp 17 Nguyễn thiện Thuật SG.

Daihatsu V.100 Pick-up vận tải nhẹ 2t5 kiểu T 25 đầu bằng E.O.8 mang số E.Q. Mui tôle xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ Traction 11L toàn hảo, nhà mặt tiền đúc suốt 5mx27m, có lầu đủ tiện nghi có Đ.T. chắc giá 2T6. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Taxi Renault 4CV NBH thiệt xe chỉ để chạy kiếm thêm đã tu bổ hoàn hảo. Hỏi 80/2 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Bán xe Traction 11 Normale có quạt thật tốt. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg.

Bán gấp. xe vận tải Desoto-10T đời GA còn mới. Hỏi Radio Hạnh Tuyền 240A Pétrus Ký Sg.

Honda 360 vận tải nhẹ. đời EQ.2. Citroën 2CV vận tải nhẹ, đời EB.7. Cần tiền bán một trong hai. Địa chỉ 180 Đồng Khánh (Cholon).

Traction 11 Légère đời cũ NBJ (Potair dầu) mới 9 nút và dư một bộ cardan. 51 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

MAZDA 1500 EI

MAZDA 1200 DL EI

Cả hai hoàn hảo, nhường giá đặc biệt cho người đến trước. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Q.5 Saigon (bấm chuông).

Peugeot 404 và 2CV Ftte

Cần tiền bán xe 404, tuyệt đẹp. giá hạ, giá trị tốt như xe mới, máy mới làm, thay toàn đồ Origine, sơn màu trắng, nệm đỏ tươi, 6 vỏ ruột mới tinh và 1 xe 2CV Four, có bằng kiếng, mới làm máy lại, làm đồng lại, sơn màu trắng, thật nhỏ, kiểu đời mới, giá hạ. Hỏi Lưu Học xá Thánh Mẫu, số mới 96 đg Nguyễn Huệ Gia Định (số cũ 72B), hỏi văn phòng, xem xe cả ngày.

Dyna Toyota EO.3, toàn hảo 457B-501 Võ di Nguy Phú Nhuận gần cống số 10 Chợ Nhỏ.

Opel Rekord (đời cũ NBV), sơn, đồng, máy toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Peugeot 403 VTN

EH lấy hãng kỹ chót, cần tiền bán gấp. Hỏi 260 Trần hưng Đạo SG

DAIHATSU 1000 PU EP

xe mới cáo cạnh như trong hãng, mới chạy khoảng 1000km, những khách cần kén xe tốt mới, giữ kỹ. Mời đến coi xe tại 66 đường Võ Tánh Saigon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN: Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.

NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo. độc đáo, kỳ. bảo đảm giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của:

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

Bán Ford Anglia (Prefect) đời 1959 EB 3... Morris Minor NBN 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Toyota Mark II Famil

đời EO.5... một đời chủ, ít đi còn như mới. Kiểu đồng rất đẹp. Có còi tự động. Bán rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon. Có xe sẵn tại địa chỉ trên.

P203 380.000đ tiện cho vận tải nhẹ. bánh khách. Học sanh 377/1057 Nguyễn trí Phương Cholon.

Bán xe Isuzu Bellet EE Deluxe, Radio AM/FM máy lạnh 32 Chi Lăng Gia Định.

Desota Microbus thương lại 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Taxi Renault 4 đồng, sơn máy mới 16A Liên Bảo. Lê văn Duyệt Gia định (gặp ô. Khải)

DESOTO. 600

Bán 1 xe vận tải nặng hiệu Desoto. 600 đầu cụt đời EH. 9 thùng hậu lạc 35C đường Huỳnh quang Tiên Saigon.

Citroen 3.CV

Fourgonnette EC..8.. máy, đồng, sơn nệm hoàn toàn tốt, bán gấp, giá rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

R8 EB tình trạng tốt, đẹp, radio cassette Cartridge, Hỏi bà Bích 258 Pasteur Saigon, giá 1.250.000

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Dauphine EB Taxi bán. Hỏi 214 Triệu Đà, từ 8g-12g.

MAZDA 1500 EI radio cassette một đời chủ kéo hãng, sơn còn nguyên thủy, cần bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

CORTINA EC xe đời mới 2 đồng hồ tròn, tình trạng thật tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

CONTESSA 1300 EE. xe giữ rất kỹ cần bán. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mark II PU EI màu trắng toàn hảo bán gấp. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6.)

Bán xe 2CV EI vận tải nhẹ như mới. Hỏi Ánh Sáng 96B Công Lý.

Traction 11N máy đồng sơn hoàn hảo. Xem xe tại cây xăng Phan thanh Giản-Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dư dùng bán gấp Mazda B1500 Pick-up EI.3, Isuzu Pick-up ED.6, Honda N.360 du lịch EO.0 Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Toyota Mark II Pick up EI Toyota Corone Familial EH.7 đã điều chỉnh Station Wagon bán 1 trong 2 chiếc 200B Hòa Giang Chợ Lớn. (ngã tư Bình Tiên).

TOYOTA 800 Pick-up EI.5 1 đời chủ rất tốt bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Toyota Corona du lịch EP.1 màu trắng, kiếng xanh Radio tự động, nệm couchette còn thật mới và Honda N360 du lịch EI.6.., màu vàng còn tốt. Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

CẦN BÁN GẤP

2 letef Reo. 1) Reo nhl, đời EQ2 thùng bằng chưa lăn bánh. 2) Reo ba EP70 tình trạng toàn hảo, sẵn mối chuyên chở. Bán giá đặc biệt cho những người mua cả hai xe. Xin liên lạc Hiệp Thành 283 Lý thái Tổ Sg, từ 16g đến 18g mỗi ngày.

Volkswagen Microbus bán, đời EC.4. Xem và hỏi tại 73 Mạc đĩnh Chi (ngoài giờ làm việc).

Commer EB, tình trạng toàn hảo để đi đường xa, có radio en, tự động. xe nhà bán. 60 Huỳnh quang Tiên Sg

Garage chuyên sửa xe Jeep các loại công việc mau chóng giá phải chăng số 60 Lê đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Peugeot 203

số máy 1.37... bán gấp. Xem xe 51 Trần hưng Đạo từ 15g-19g.

Bán 2 xe Toyota T25 còn tốt số EO.4 và EI.1. Liên lạc tại 24 Lý Thánh Nguyên CL.

MORRIS 1100 EC.3

Dư dùng 2 xe nên ít xử dụng. 621 Nguyễn Huỳnh Đức. ĐT.40.389 (góc trái Tr.M.Ký—Ng.Huỳnh Đức).

Bán rẻ hoặc đổi nhà nhỏ, đất (mặt tiền hay hẻm rộng). 1 trong 2 xe dư dùng Jeep Capot cao, 750 ngàn, xe du lịch Đức ED màu bordeau rất tốt, 1T2. Hỏi 109/66 Nguyễn thiện Thuật trưa và tối, Đ.T. 25.953, ông Song

Bán gấp giá thực rẻ 1 Toyota Corona Mark II deluxe, du lịch EI 97... đẹp lộng lẫy, 1 đời chủ, xe kéo tại hãng, màu trắng toàn hảo, kính xanh, radio, antenne tự động. Cassette, 3 loa âm thanh nổi độc đáo, máy lạnh, quạt máy. Tapis nhung tất cả đều nguyên xứ, giữ gìn cẩn thận, rất ít xử dụng (5000km) xe thực hoàn toàn. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Biên Hòa bán gấp giá rẻ. Mercedes. 220S đời mới đèn dài Radio Cassette hiện mang số EQ (hoặc đổi xe ít tiền hơn) Toyota-PU-800 mui vải. Cả hai còn thật tốt độ mới 80o/o. 1 tấm kính trước Toyota Dyna - PU đời EH-EI do 49 Phan đ. Phùng tiệm Lave Mỹ Dung (ngã ba thành)

MƯỚN XE

60—50 ngàn: xe Dulịch, PU Nặng, nhẹ, Mic. **40 ngàn**: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể châu đủ nửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Bán xe Sport [illegible] trang [illegible], vận đủ, máy mới làm, đồng sơn hoàn hảo. 5 vỏ ruột mới [illegible] EM.6... giá 480.000đ. Tới 297 Đề Thám Sg.

Xe hư nhiều quá! Quí vị gọi ngay ĐT. 40081 về VIP Radio, 468 Võ di Nguy PN, có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy, điện, đồng, sơn) đồng phương thức Radio: Rất ngắn thời gian và hạ giá.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE

ĐT 99.860, 145 Đề Thám Saigon.

Cần mua xe 2CV du lịch hay Fiat 600 loại 2 cửa còn tốt. Xin cho biết số xe và giá cả. Viết thư hay liên lạc với cô Tuyền (buổi chiều) 25/40D Bùi Chu SG.

Bán gấp hoặc đổi xe hơi Honda TN360 chuyên chở nhẹ, đời EP thùng nguyên thủy mới thanh thủ đổi La Dalat, hoặc Vauxhall 101 Super. Xin mời đến 215 Nguyễn thành Ý Dakao Saigon thương lượng.

X HONDA N360 71

mới nguyên, Radio, đồng 1500m chắc giá 460.000đ. Hỏi [illegible] Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Cạnh King Hotel) từ 18 giờ đến 20 giờ.

Peugeot 404 rất tốt, 5 đồng hồ, đời EI, dư dùng, ít đi còn mới nguyên, giá 3T3. Hỏi 165 CôGiang Saigon buổi chiều.

560 Vauxhall Super, rất tốt BT/EM Radio, quạt mới. Hỏi 25 Hàm Nghi SG. 20075.

Mazda 1500 Pick-up mui tôle thật tốt. Bán 1.100.000đ. Coi xe 8/3 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 99561 (Ô. Huấn).

404 EA..8 Du lịch 8 nút toàn hảo Cassette/Cartric sơn đồng điện nệm và 5 vỏ mới cát chỉ, hệ thống báo động đặc biệt, 210 Trương Minh Giảng (hẻm cổng xe, lửa số 6 đi vào 100th. ĐT. 41887).

VOLKSWAGEN Microbus bán, máy sơn đồng nệm toàn hảo. Hỏi 12A Nguyễn Trí Phương nối dài Saigon, hông chợ Trần Quốc Toản.

Bán xe máy ủi D7D 17A Caterp' máy ủi D4 7U Caterp' Loader 933F Caterp. Loader 1010 John Deer. Xe Jeep capot cao. Hỏi 212A đường Lê Lai Sg, ĐT25.571.

Sang tên đăng bộ?

Bảo hiểm xe cộ. 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

850.000đ Bán thật rẻ 1 xe Sport Sunbeam 3 mùi. Hỏi 288A Thành Thái Saigon.

Bán Dauphine ED-5 máy thật tốt. Hỏi 132 Yên Đỗ, từ 2 giờ trưa trở đi.

Volkswagen Microbus ED

đã cải tiến, máy, đồng, nệm, rất tốt, máy đời mới 1500cc. Xem xe tại [illegible]

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tắm nước. Coi xe 13g-19g Thứ Bảy, Chúa nhật suốt ngày.

TAXI bán 4CV chỉ chạy lấy 266 Hương lộ 14 gần Công Thọ.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Xe xuống giá!

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau:

- Bớt hao xăng 20o/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 5000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electonics 642 Phan đình Phùng Saigon.

403 DL EM 9 nút

Đồng, Sơn, máy nệm toàn hảo bán hoặc đổi Toyota Mazda Hỏi 213 Bạch Đằng (Garage Hiệp lợi) Gia Định.

Toyota Corona Mark II EO Familial 1 cửa sau bật lên tuyệt đẹp xem xe (414) Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài).

Biên Hòa bán xe Jeep capot cao, làm lại như mới, toàn hảo, sơn màu xám tro métallisé. Coi xe 2 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Jeep lựa bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải Bệnh viện chợ Rẫy.

Toyota PU. EH thiệt tốt bán. Hỏi 277 Gia Long Saigon.

Peugeot 403 EB đi thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota Corona EH du lịch kiếng xanh có Radio bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Xe du lịch hiệu Citroen 11 mã lực, máy tốt bán rẻ. Hỏi 39 lầu 3 đường Lão Tử Cholon.

Bán Datsun 1300 EO 0320. Hỏi số 54 Tôn thất Hiệp.

DAIHATSU 360 Pick-up EP kiểu mới cửa mở sau. Hỏi ô. Thoại 41 Đoàn như Hài trước Ty Cảnh sát Quận 4 Khánh Hội Saigon. ĐT 95852.

Dauphine EE xe nhà mua tại hãng ít đi tình trạng còn nguyên thủy, có Radio Hỏi Nguyễn văn Thoại, hẻm 175/8 gần số Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m, mới gặp số 175/8 bên trái.

Nhắn Tin

Mời ông và bà chủ đã trả giá căn nhà số 139 Bến Vân Đồn Vĩnh hội Saigon hơn tuần nay đến thương lượng lại.

Mất xe Daihatsu số HB.1325 tại cây đèn năm ngọn trước Khách Sạn Suối Kinh Lâm ChợLớn. Xin chuộc 200.000đ. Liên lạc 52 Trần Bình Trọng Cholon hay Điện Thoại 2190 Nha Trang khách sạn Tân Á.

Hậu tạ

Ai chỉ dùm chiếc xe hơi Toyota Sedan X. 04638 mất trộm tại đường Hai bà Trưng ngày 11-10-1971. Xin liên lạc Điện Thoại : 95807.

CHUỘC XE 50.000Đ

cho ai chỉ chiếc xe Honda dame số GD.3596 H hoặc đem đến địa chỉ gặp với Diệu Minh 38 Lê Lợi Sg cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ Mất thông hành số 95127 tên MIN SUNG SIK vào ngày 25 September trên đường Cao Thắng, Saigon- Ai lượm được, xin mang đến Hội Hàn Kiều 428 Trần Quí Cáp, Saigon sẽ hậu tạ.

Mất giấy tờ tôi rớt bóp khu Bến Thành có Thẻ căn cước tên Phạm thị Hương Lâm Đồng, và các giấy tờ cần thiết khác ai được xin đưa tới 106 Võ Tánh Phú Nhuận tôi xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

Daihatsu EO.9334 mất tối 13-10-71 tại 435 Phan thanh Giản. Bằng lòng chuộc xe theo luật giang hồ cho ai chỉ dẫn lấy lại xe nguyên trạng 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi ông Huyên GN 92.225 hoặc 435 Phan thanh Giản

Mất xe Trọng thưởng 300 ngàn cho ai kể cả nhân viên công lực kiếm được chiếc xe Toyota Stout-2000 EI 5653 số máy 5R 879260. số sườn RK 1012891 đã mất đêm 24 rạng 25-8-1971 tại hẻm 267 Trương minh Ký Phú Nhuận — Gia định. Xin báo cho ông Phan văn Tâm 119 Trần quốc Toản Saigon hay 212/Quốc lộ 1/ấp Tân Việt GĐ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe xin chuộc lại 400.000đ theo đúng luật giang hồ, chiếc xe DS21 số EG 4378 mất ngày 25/9/71 tại đường Tú Xương Saigon, Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với địa chỉ 49 Lê Lợi Gò Vấp hay ĐT số 40.530.

THÔNG BÁO

Mời bà Nguyễn thị Hà đến làm giấy sang tên gấp xe Daihatsu số EO7990 sau 7 ngày không tới tôi sẽ không chịu trách nhiệm.

TRẦN THỊ CÁNH
384 Quốc Lộ 1 Bà Quẹo

Bố cáo gấp

Yêu cầu Phật tử Việt kiều hồi hương nào đã đóng tiền xin đất cho Thượng Tọa Thích Minh Lý hãy liên lạc với Ban Quản Trị tại Việt kiều Tự ấp Tam Thiện, Long Thành vào ngày 24-10-71, để biết tình trạng đất cát.

BÁC SĨ BÙI HUY LÂM

Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.

Dưỡng Đường HOÀN MỸ
155B Trương minh Giảng Saigon
ĐT. 94.375.

Bà Nghi Trước ở Lê Quý Đôn Nha Trang xin bà cho bà Ninh biết tin gấp.

Mất bóp có giấy tờ quan trọng trên đường Võ di Nguy Phú Nhuận, mang tên Đặng Tấn Thành. Ai nhặt được xin liên lạc với cô Đặng thị Hạnh 419 Pétrus Ký Cholon trong giờ làm việc. Xin hậu tạ.

Chuộc xe Jeep số EQ3176 màu vàng bị mấy cậu cắt 2 lớp giây xích dớp vào giờ giới nghiêm khoảng từ 2g đến 4g30 sáng, ngày 18-10-71. Chấp nhận L.G.H. 200.000đ để chuộc lại, nếu các cậu không cho chuộc thì bán luôn các cậu carte xanh 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. ĐT dân sự 40.623, nhà 238 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

XE SCOOTERS

Honda C50 màu xanh máy toàn hảo bán rẻ. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda SS.50-67, về xi, thấy xe chịu liền 140.000đ Hỏi 229/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (đối diện chùa Thanh Minh).

Honda 90cc bán. Hỏi 19 Hàm Nghi Sg.

Honda dame xanh đời mới nhứt YK 2 vít bán phải chăng. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda S90 đi kỹ tu bổ nhiều cần tiền bán. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Honda C50 (105.000đ). Hỏi 240 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Honda dame xanh, mới. 147A Võ Tánh PN.

Honda SS50 còn tốt 298 Lý thái Tổ Sg.

Yamaha dame đời mới toàn hảo. Hỏi Hải 107 Nguyễn thái Học Sg. từ 7g-1g.

Yamaha dame bán máy, sơn toàn hảo. Hỏi tại Hotel Mandarin 65 Đỗ quang Đẩu (gần chợ Thái Bình) Saigon.

Bán Honda dame SS-50 và Yamaha. [illegible] Dương công Trừng. Phú Thọ [illegible] đường, hông trường đua Phú Thọ).

Lambro chở khách S.15... EF 8. giá 480 ngàn Hỏi 339 đường Tỉnh Quận 6 CL.

Vespa Standard ED toàn hảo, 1 chủ. Hỏi trong giờ làm việc. 164 Phùng Hưng CL.

Vespa EN máy Ý thật tốt. có bọc, tình trạng toàn hảo của người lớn tuổi đi giữ hạ. Hỏi 255 Lê quang Định Gia Định.

Bán gấp 1 xe Mobylette A.V.44 ít đi. Hỏi 243/36A Tôn Đản Saigon.

Thật tốt

Dư dùng nhượng lại 1 Honda dame thật tốt. Hỏi 363 Bà Hạt Chợlớn, (gần chung cư Ấn Quang).

Bán 1 xe Lambretta EP mới đi 4000km. 355 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda C50 mới. 662 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe Honda SS.50 giá 120 Hỏi 220/94E Trương minh Giảng Saigon.

Lambretta Special 150 bán gấp số EH Tình trạng như mới 72 Bùi Chu Saigon.

Honda 90 bán 1 Honda S90 còn mới và 1 Ampli Akai 8000 cặp loa Sonic 80w. 539 Đồng Khánh Cholon ngoài giờ làm việc.

Lambro 550 ba bánh EP...8 nút, xe nhà, ít đi còn như mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

LAMBRETTA SPECIAL EF

1 đời chủ, sơn xám origine tự tay khui thùng tại hãng Vinaco. Hỏi 407 Trần quốc Toản.

115 ngàn 1 Vespa Italie đời NA...A. Sơn, máy, đồng toàn hảo Hỏi ..210 Chung Cư Minh Mạng Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán 1 Mini Cady, 1 Mobylette xanh, 1 Suzuki M12 Phan thanh Giản cư xá Đô thành 1C,

Bán 1 xe Moto T.W.N 2 ngựa Cornet dẹp chạy Velant, nhỏ dẹp gọn như Honda 90 do 653/1C Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

4 Mini Lambretta, 82.000đ và 85.000đ. 3 MiniVespa 98.000đ, 2 Lam EB về bầu : 90.000đ EB.9, 1 Yamaha dame (mới tinh) 125.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Standard đời EB bán gấp giá rẻ và 1 tủ lạnh 47L 16.000đ. 220A Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

SS50 Honda 67 bán rẻ hoặc đổi Suzuki 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. SG.

55.000đ 1 Motors hiệu Jawa 350 máy toàn hảo. Hỏi 195/2 Tôn thất Thuyết Saigon.

Suzuki M15, Honda dame toàn hảo, bán rẻ. Hỏi Minh Tiến 322 Phạm hồng Thái GĐ ngã ba Ông Tạ.

5 SUZUKI M15 -I- M12

(60n) và (70n). 3 Bstone. (65n) và (70n). (Kawa) 42.000đ. 2 Mobylette xanh (45n) xám (35n) và (40n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda CL125cc xanh [illegible] Camp[illegible] EH và 1 90 cc EP mới bán Hỏi 87 [illegible] Trần văn Thạch [illegible] Định

Lambretta Special ED sơn máy, tình hảo, bán 1 trong 2 chiếc. 377 Phạm thế Hiển, qua cầu chữ Y 500m.

TIẾP THEO **B** TRANG 8

4 Nhật Báo bị tịch thu

4 nhựt báo Tin Sáng, Tự Cường, Tin Sáng, và Tiếng Vang hôm nay đã bị tịch thu vì vi phạm điều 28 a Qui chế báo chí.

Báo Tin Sáng mục «Quan điểm» nơi trang 1 và một tin trang 3, báo Tự Cường tin liên quan đến phế binh, hai báo còn lại về một tin liên quan đến sinh viên đã đăng tải với mục đích xuyên tạc, gây hoang mang dư luận làm phương hại trật tự công cộng, vi phạm điều luật kể trên.

Các nhựt báo vừa kể bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành. (VIX)

Lambretta 150cc mới tinh. Hỏi 165 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Honda SS67 còn mới bán rẻ. Hỏi 355/70 đường Vườn Chuối.

Vespa Sprint EI.6643 Vespa Super EF. 2961 Honda dame SC, 1 chủ. 487 Phan đình Phùng Sg. Vespa Super EH.

Bán 1 Honda, 1 Yamaha còn mới. Hỏi Tài 365 Trần quý Cáp Saigon. Tél. 93.034.

Honda dame C50 ít đi xài kỹ máy êm như mới bán. 161 Trương tấn Bửu PN

Honda dame xanh, bán còn thật tốt. Hỏi Th/U Hùng 16/21 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon, ở 19h.

Yamaha đàn ông đỏ, bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Scooter Puch giá rất rẻ Hỏi ông Quang 11 Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Honda CL-69 mới nguyên (135). PC 50 (70) Coi xe tại 87 Nguyễn -th- Thuật Sg

Vespa EM... (NA..) 90.000đ Số 1 lô 44 Vườn Chuối.

Honda dame, SS-67, Suzuki, Yamaha, Brigest ne, Vespa EI., Lambretta EE., EC bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản, (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda dame C50 xanh-l-PC50-l-Suzuki M12 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EF, ít đi tốt bán 1 trong 2. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta [illegible] salon 527 Phan Thanh [illegible] Có xe bày bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Tiếp theo **Đ** *trang 5*

Ông Tổng Trưởng cho biết ông sẽ trình nội vụ lên Hội đồng nội các một ngày gần đây và ông cũng đã xin Hội đồng nội các cho các sinh viên này được chuyển ngân theo hối suất song hành chính thức (257 bạc Việt Nam ăn một Mỹ Kim).

Đáp một câu hỏi khác, ông nói năm 1970 có 1900 sinh viên đã được phép du học ngoại quốc. Năm nay đã có lối 2.600 đơn xin và 1500 đơn đã được cứu xét trong số này 2/3 đã được phép du học.

Về chương trình ngắn hạn của Bộ Giáo Dục, ông Tổng Trưởng cho biết ngân sách năm 1972 của Bộ đã được gia tăng 33 phần trăm, tức sẽ lên đến lối 17 tỷ rưỡi bạc. Bộ Giáo Dục đang đặt ưu tiên cho ba công tác chính : Phát triển Đại Học, phát triển ngành kỹ thuật để đào tạo kỹ sư, và phát triển ngành Sư phạm để đào tạo giáo sư đang thiếu rất nhiều.

Thỏa mãn 100 phần trăm nhu cầu tiểu học

Trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho VIX, ông Tổng Trưởng cho biết hiện nay về tiểu học nước nhà đã đáp ứng được 100 phần trăm nhu cầu.

Tất cả trẻ em từ thành thị đến thôn quê đều có trường để theo học và việc ấy phần lớn nhờ sự hợp tác của cha mẹ học sinh trong việc xây trường ốc. Tại VNCH trẻ em không còn bị nạn mù chữ nữa mà chỉ còn người lớn mà thôi.

Về Trung học ông Tổng trưởng cũng cho biết có sự phát triển rất mạnh mẽ và hiện nay hơn 62 phần trăm nhu cầu toàn quốc đã được thỏa mãn. Ông nói tại VNCH cách nay hơn 20 năm chỉ có năm trường Trung học Công lập, nay tại mỗi quận và cả đến một số xã cũng đã có trường Trung học.

Trong năm tới, chương trình cộng đồng phát triển, với sự tham gia của cha mẹ học sinh, sẽ xây thêm 600 phòng học và như thế có thêm 1.200 lớp học trung học nữa. Để đưa ra một vài con số ông nói trong năm nay đã có hơn 100.000 thí sinh Tú tài nhứt và hơn 37.000 thí sinh Tú tài hai. Con số thí sinh đậu lối 30 phần trăm.

Ông Ngô khắc Tỉnh từ Ottawa (Gia Nã Đại) đến Bale tối ngày 17-10 để đổi máy bay về Saigon và sẽ rời Bale sáng ngày 19-10). Tại Ottaw ông đã tham dự đại hội hợp tác văn hóa kỹ thuật các quốc gia nói được tiếng Pháp (Congres de Lagence de Cooperation Culturelle et technique des pays francophones) từ 11-17-10 RPT 17-10.

Có đại diện của hai mươi hai quốc gia Âu, Á và Phi châu tham dự đại hội này.

Vespa Super EF Honda dame màu xanh 1 đời chủ. Bán hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

6 Honda C50 giá 115.000đ đến 135.000đ, SS67, 130.000đ và 120.000đ, 3 PC50 : 85.000đ và 90.000đ, S50 : 105.000đ, 2 CL68 115.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda 175 (CB) VKH-H : đã kỹ quý [illegible] ông quan. cần bán gấp 180.000đ (còn mới). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

một ý chí cương quyết sẽ tiếp tục cộng tác với bất cứ những người nào đang cố gắng giải thoát cho thế giới khỏi một cuộc chiến tranh và tổ chức một Âu Châu hòa bình.

Lãnh tụ đối lập tại Quốc Hội đã lên diễn đàn nhiệt liệt ca ngợi ông Brandt và tuyên bố Thủ tướng Tây Đức xứng đáng nhận giải thưởng hoà bình năm 1971.

Ông Brandt sinh tại Luebeck ngày 18-12-1913. Ông trốn khỏi Đức sau khi Hitler lên cầm quyền và tỵ nạn chính trị tại Na Uy năm 1933. Trong thời gian ở đây ông viết báo để sống. Khi Đức chiếm Na Uy năm 1940, ông trốn sang Thụy Điển và phụ trách 1 cơ quan thông tin Thụy Điển Na Uy trong những năm chiến tranh. Ông nhập quốc tịch Na Uy năm 1941 nhưng lại trở về quốc tịch Đức năm 1948. Ông vào Quốc hội Tây Đức năm 1949 và hoạt động đến 1957 thì giữ chức thị trưởng Tây Bá Linh. Năm 1966 ông làm Phó Thủ tướng và trở thành Thủ tướng năm 1969.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

những tỉnh hiện là của Nga xô nhưng trước đây là một phần trong đế quốc Trung Hoa».

Ngoại trưởng Anh nói tiếp «Ngoài ra còn có sự cạnh tranh về hiện diện trên những nơi khác trên thế giới, thí dụ như Phi Châu. Chắc chắn là TC hiện nay chưa là mối thách thức đối với Nga. Nhưng người Nga không thể thoát khỏi mối lo ngại là TC sẽ thách đố (Nga) và lúc mà TC sẽ lựa chọn. Điều này nêu lên một loạt vấn đề trên địa hạt tranh chấp quyền hành. Liệu Nga Xô đã quyết định tìm sự bảo đảm với Tây phương tức có nghĩa là trước tiên với Hoa Kỳ và là sau đó là với Âu Châu ?».

Ông Douglas Home tự hỏi liệu đứng trước sức mạnh mới của TC «Nga xô có thể đạt được một khuôn khổ (thỏa hiệp) của hội nghị giới hạn vũ khí (SALT) để hạn chế số phi đạn liên lục địa tấn công ?». Ông không tin là chính Nga xô biết những câu trả lời và «các sự lựa chọn vẫn còn một thời gian lâu dối với Nga và sẽ là những sự nhức óc đối với điện Cẩm Linh.

Vì thế tốt hơn hết là chúng ta hãy trắc nghiệm trên địa hạt Âu Châu để xem liệu các bước tiến chậm chạp nhưng có giá trị có thực hiện được sự sống chung thực sự không ».

Trong phần kết luận, Ngoại trưởng Anh nói rằng Nga xô có thể cố gắng tìm cách chia rẽ Âu Châu với Hoa kỳ và lợi dụng nguyện vọng hòa bình ở Tây Âu để đạt lợi thế chiến thuật quân sự.

Trước đây, NT Douglas-Home có nói rằng nếu cuộc thương thuyết vấn đề Bá Linh hoàn tất thì chúng ta (Tây phương) có thể đẩy ra cuộc giao thiệp Đông-Tây tới một hội nghị an ninh Âu châu.

Bán xe Datsun Pickup UP 1300 đời EI, 27 ngàn km, giờ làm việc 44 Chu mạnh Trinh, cạnh Siêu thị Nguyễn Du, giờ nghỉ 131/8 Bạch Đằng, Hàng Xanh (cột xăng Shell rẽ vô)

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Hồng Giáo Chủ và Phu nhân khẽ nhìn nhau gật đầu, họ đều nghĩ đến chuyện thằng bé này mà thừa nhận chuyện sợ chết thì nhất định phải là lời nói thật.

Hồng Giáo Chủ nói : — Những lời nói của ngươi là thật hay là giả thong thả rồi ta xét lại, nếu như ngươi có những gì không thật thì... hừ hừ... chuyện đó chắc ngươi đã biết rồi chứ ?

Tiểu Bảo nói : — Giáo Chủ và Phu Nhân muốn làm tội như thế nào, thuộc hạ nguyện cam tâm tình nguyện không một lời than vãn, chỉ có điều xin Giáo Chủ và Phu Nhân đừng giao thuộc hạ cho mấy ông Sấu Đầu Đà, Bạng Đầu Đà và Lục Cao Hiên, vì lần này họ đã.... an bày xảo kế, gạt cho thuộc hạ bắn nát Thần Long Đảo, hại chết không biết bao nhiêu huynh đệ tỷ muội, nhất định họ Lục này rắp tâm làm..., Lục Giáo Chủ, trong thời gian ở Bắc Kinh lão thường nói : « Ta không cần vinh hưởng tiên phước, chỉ cần hưởng được khoảng chừng một trăm năm thì cũng quá đủ rồi...»

Lục Cao Hiên giận dữ, lão rống lên : — Ngươi... ngươi...

Lão chưa nói được ba tiếng là đã nhảy tới vung tay tống thẳng vào hậu tâm Tiểu Bảo...

Vô Căn Đạo Nhân còn nhanh hơn một bực, lão lao tới phóng chưởng đỡ đòn, hai luồng chưởng phong chạm vào nhau, làm cho Lục Cao Hiên bị dội ra sau mấy bước, Vô Căn Đạo Nhân cũng hơi xiểng niểng, lão thét lên: — Lục Cao Hiên, trước mặt Giáo Chủ và Phu Nhân, ngươi dám buông lung như thế ấy à ?

Lục Cao Hiên mặt cắt không còn chút máu, lão run giọng : — Xin Giáo Chủ thứ tội, vì tên tiểu tử này tạo thị phi vu hãm nên thuộc hạ không dằn được...

Hồng Giáo Chủ hừ hừ hai ba tiếng và quay qua nói với Tiểu Bảo : — Ngươi hãy lui ra nghỉ ngơi...

Và lại căn dặn Vô Căn Đạo Nhân : — Ngươi phải giám thị kề bên hắn, vì thằng bé này ngụy kế đa đoan cho nên phải giữ gìn cẩn mật, đồng thời cũng đừng cho ai thương tổn đến hắn.

Từ đó đến mấy ngày sau, đêm ngày Tiểu Bảo cứ ngồi trong khoang riêng với Vô Căn đạo nhân, sáng sớm thấy mặt trời ló lên bên phải, đến chiều thì lại lặn qua bên trái, rõ ràng thuyền đang đi về hướng Bắc. Ban đầu, hắn còn hy vọng bọn Thi Lương theo cứu, nhưng sau đó nhiều ngày bao nhiêu hy vọng đều thảy tiêu tan, hắn nghĩ thầm :

«Những lời gian dối của mình xem chừng Giáo chủ và Phu nhân tin hết chín phần, chỉ có điều mình cho pháo đội bắn phá lung tung, cho rằng đó là vì lòng tốt cũng khó mà khỏi tội. Cũng may là chuyện nói gạt của lão Sấu Đầu Đà là do Giáo Chủ xắp xếp, chứ nếu không nhất định ông ta đã đem cái...tai nấm lùn ấy với mình nấu mẹ nó một nồi canh «Đông Cô Bát Bảo» rồi,...

Và hắn lại nghĩ : Thuyền này cứ đi về hướng Bắc, chẳng lẽ lại đến Liêu Đông ? Hắn hỏi Vô Căn Đạo Nhân thì ông ta chỉ mỉm cười bảo là không biết, nhưng khi hắn hỏi dồn thì ông ta cho biết rằng lệnh của Giáo chủ không cho phép trò chuyện với hắn... và cũng không cho hắn bước khỏi khoang nửa bước.

Tiểu Bảo nghĩ đến Phương Di, hắn nói thầm : — Rõ ràng cái con tử a đầu ấy có mặt trong thuyền này thế mà nó lại không nói chuyện giải buồn với ông chứ ?

Nghĩ đến bị gạt lần này, trong lòng Tiểu Bảo căm tức vô cùng, hắn chưởi thề trong bụng : — Mẹ họ, lần này mà thoát hiểm, ông mà có nhìn cái bản mặt của con tử a đầu ấy một cái là ông không phải họ Vi, đã bị nó gạt đến hai lần rồi chẳng lẽ để bị lần thứ ba nữa hay sao ?

Nói thì nói thế, nhưng cứ hễ nghĩ nhớ tới vẻ đẹp rạng rỡ thùy mị của cô ta lại tim hắn đập bình bình...

Thuyền cứ đi về hướng bắc, khí hậu càng lúc càng lạnh. Vô Căn Đạo Nhân nhờ có nội công thâm hậu nên không sao, chỉ có Tiểu Bảo là lạnh run, lạnh đánh bò cạp. Có một hôm, trời vụt kéo mây đen, gió lớn thổi lên, tuyết rơi trắng biển...

(Xem tiếp trang 11).

tiếp theo **Q** *trang 3*

lớn «Treo cổ bọn Sa Hoàng mới» và «Đả đảo bọn mại bản Gia Nã Đại». Trong khi đó một nhóm chừng 25 người Đông Âu di cư hô to khẩu hiệu «Đả đảo phát xít».

Tại một khu phố khác, 6000 người Do Thái xuống đường chống Nga xô kỳ thị chủng. Chính phủ Gia nã đại huy động 12 ngàn cảnh sát và nhân viên công lực để giữ trật tự.

Khu sứ quán Nga và khu T.T. nghệ thuật quốc gia được canh phòng cẩn mật. Chưa bao giờ mà Gia nã Đại phải huy động một lực lượng công lực đông đảo như lần này.

Cuộc [illegible] của dân Do Thái đã diễn ra trong trật tự và không một vụ xô xát nào xảy ra.

Tất cả các tổ chức chống CS và chống Nga xô tại Gia nã Đại hôm nay đã ra huấn thị cho các cơ sở hạ tầng hãy tổ chức những cuộc phản kháng ở khắp nơi mà Kosygin sẽ đi qua.

Theo huấn thị, các cuộc phản kháng sẽ được tổ chức theo kiểu xa luân chiến.

Geza Matrai, chiến sĩ Hung Gia Lợi tự do, người đã xiết cổ và du Kosygin xuống đất vào hôm thứ hai hôm nay đã bị cảnh sát Gia nã Đại truy tố về tội xâm phạm an ninh công cộng. Với tội này khi ra tòa, Matrai có thể bị kết án 2 năm tù ở. Matrai là ứng cử viên nghị viên hàng tỉnh ở thành phố Ontario, đại diện cho đảng xã hội.

Cuộc bỏ phiếu sẽ diễn ra vào ngày thứ năm này. Đêm hôm qua, trong cuộc mít tinh vận động tranh cử, Chủ tịch đảng này là Paul Fromm tuyên bố rằng Matrai hoàn toàn xứng đáng để cử tri tín nhiệm.

Austin Minivan EC 6... (9 nút) nguyên xứ, tình thật tốt giá 720.000đ Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương Chợ lớn.

Bán gấp 1 Toyota 25 VTN EO, thật tốt, 414 đường Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Bán xe Ford Capri 1.600GT có máy lạnh Radio, model 1970 Sport, số EQ... Xin hỏi 171 Nguyễn Biểu ngang Ký Thương Ngân Hàng đường Trần hưng Đạo Nguyễn Biểu Chợlớn.

Bán Dauphine EN... chủ lái. Hỏi ô. Linh 130 Nguyễn tri Phương Thủ Đức. Điện thoại 37 Thủ Đức.

Austin A30 cần mua cây cốt máy (vilebrequin) hay nguyên cái máy, thùng xe hơi cũng được. Hỏi 143 Cộng Hòa Saigon.

Taxi Simca 9 mới ra số, cần tiền bán rẻ. Hỏi garage Minh Văn Trần quốc Toản góc Lý nam Đế khu TPB mời ông trả 380.000đ lại thương lượng.

Bán gấp xe vận tải EC.59... Xem và hỏi số 26A (chợ Ô L).

Bán 1 Mazda và 1 Daihatsu thực dụng, xe nhà rất tốt, đời EP... Xin hỏi 224 đường Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Bán rẻ 1 xe D.S.19 (toàn hảo) 1 xe Peugeot 203 Fam. 1 xe Vespa 4 bánh EB. Hỏi 154 Lục Tỉnh C.L.

Renault 1T4

rất tiện làm xe đò hay chở học sinh Hỏi 115/36 Nguyễn Du (ngang cửa vườn Tao Đàn).

Bán P.403 du lịch đời EB. Số 133/2 Nguyễn văn Học Gia Định cách ngã Năm Bình Hòa 150th.

Desoto Microbus nhượng lại. 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

630.000 bán gấp Triumph EC 9 nút. Xem xe : Pharmacie 46/2 Vườn Chuối Saigon 3 từ 12g-17g.

950 du lịch EP nhỏ gọn hợp với tuổi trẻ nhất là các bà và các cô, Daihatsu PU sửa lại có nét độc đáo nhất Saigon. Bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000 PU hoặc Familial tại số 9 Nguyễn văn Học Gia Định gần Viện Ung Thư.

Cần bán 404 Du lịch số máy trả 4 triệu, sơn đồng nệm như mới. 92/30 Cao Thắng (Ngoài giờ làm việc) Giá 2T50.

BÁN DAIHATSU HIJET

EO 9998 địa chỉ Ngã tư Bảy Hiền khu trường học Đắc lộ, đường Hồ ngọc Cẩn số nhà 10 ấp Tân Hiệp.

CHEVROLET Pickup vận tải nhẹ bán rẻ mới tinh hảo. Vựa cây Thái Hòa 189 đường Đông Đa (Bùi Hữu Nghĩa) Gia Định cạnh cây xăng. Đ.T. 99.595.

Microbus V.W. EA.3... đời máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 71 Thoại ngọc Hầu Gia Định, đúng giá 750.000đ.

CHEVROLET 12 CHỖ NGỒI

béo bằng về. chưa chạy, bán bao lấy số, giá rẻ. 197B Lê v. Duyệt Sg

Volkswagen đời EE Toyota máy lạnh trong 2 chiếc bán 1. Coi xe 490 Trương minh Giảng Saigon.

Datsun 1000 Deluxe EI và

Mazda 1000 du lịch EH cần bán 1 trong 2 hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Contessa ED Opel Record

có Radio, chủ lái, ít đi, 2 cửa kiểu 1955 sơn, đồng, nệm mới. bán hạ giá. Xin hỏi 32 Nguyễn trường Tộ giờ làm việc, ngoài giờ điện thoại về 99531.

Bán Austin 1100 đi thật mới giá 2T. Hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Saigon sau giờ làm việc.

Bán Opel đời BU số mới EK hoàn toàn tốt, du lịch. Hỏi anh Hùng nhờ chỉ dẫn. Liên lạc tại tiệm hớt tóc Quốc Hùng 363 QL.1 (khoảng giữa ngã tư Bảy Hiền — Bà Quẹo).

Simca 8 giá 200.000đ. Tại 337 Thành Thái (Q5).

Xe bán xe Buick Special De luxe 4 cửa máy lạnh toàn hảo bán 4T6. Xin hỏi Ô. Tắc 80 Tự Do ĐT.21.820.

Bán Opel Rekord 1700 Deluxe chạy 50.000 cây, Hỏi 83B Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại. 91.711.

403 vận tải nhẹ lưới bắt, ghế máy bán 213A Minh phụng (Cây Gõ) Quận 6 Sg.

Taxi 450.000

Bận công vụ bán gấp. Hỏi quán sửa giầy đối diện Tỵ diễn địa số 12 đường Chi Lăng Gia định.

Volkswagen du lịch EI.. và Fiat 1300 bán, hỏi 117 Lê thánh Tôn Sg.

Daihatsu PU 360

EP cửa mở sau còn mới bán 260 Trần hưng Đạo Sg.

Dauphine ED

Alpha Renéo, xe nhà, 1 đời chủ, màu trắng. 197B Lê v. Duyệt Sg.

Mazda du lịch 1500 E.H 8 Cassette AT tự động tapis nhung xe toàn hảo. Bán thật rẻ 2.300.000đ, Morris Minor 600.000. Hỏi 45 Lê v. Duyệt GĐ.

Dư dùng bán gấp 1 xe mới toanh hiệu Citroen Model DS 19 EM, giá đặc biệt 850.000đ. Mời đến 56 Tháp Mười Cholon.

SALON KIM LIÊN

64-66-68 Võ Tánh Saigon

Fiat 125-EO máy lạnh nguyên xứ, Toyota Corona EH, EG, Mazda 1000 EO-EH. Contessa 1300 EE. Morris 1100 EC. Ford Holden Familial EQ, 2CV EF...

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

2T050 Datsun 1300 EI bán rẻ, Radio Ant. tự động, tuyệt đẹp. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Mazda 1500 SS Deluxe EQ

Radio, máy lạnh origine, màu trắng nguyên thủy bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Honda TN 360

N360 thợ chuyên sửa ép đèn bảo đảm, đủ phụ tùng cần bán : 1 Jeep cabot bầu hoàn hảo. Hỏi : Garage Tân Phát 111/7E Xa lộ.

SINGER NG...

Bán xe Singer Vogue 1600cc độc đáo đẹp hơn Mazda. Có máy lạnh Radio Ant tự động. nệm da Model 68. Liên lạc 153. Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Bán phụ tùng xe hơi

TOYOTA

Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

Peugeot 203 VTN toàn hảo bán. Hỏi 705/31c (mới) 391/31c (cũ) Trần quốc Toản CL.

Peugeot 404 vận tải nhẹ, chưa bết Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 631 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày nhờ ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng dẫn đi coi xe.

Simca Elysée bán tại 87 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon.. Nệm, sơn, đồng, và ruột, máy toàn hảo. Miễn trung gian

Nhận lập hồ sơ,

Sở tác giấy tờ cần thiết, thực hiện các thủ tục khai thuế : Trước Bạ, Sang tên nhà, Đất, Xe. Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng thập Tự Saigon, ĐT 90.564.

Salon d'AUTO 417 Trần Quý Cáp Saigon

Mazda 1200 EI (còn mới). R8EB-EO, Toyota EH. EI de luxe. Corona Mark II PU-EI, Zéphyr EL Mazda 1000 PU-EI-EO. Simca 1000 EC. Anglia ítte EB. Daihatsu PU-EO-EP. Cortina EC. R4 dl EB. 2 CV EK. EA. ED ítte, La Dalat EP(750.000đ) Fréfect EL

Fordk 15 chỗ bán Sơn Đồng máy mới làm đang chạy Rodage và xe Opel du lịch. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

MICROBUS FIAT EF

Sơn, đệm, máy hoàn toàn tốt.

CAMION DODGE P.600

dầu, mới lấy bảng ra, có cả dàn, thớt, bán huề giá mua. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ, giờ làm việc ngoài giờ xin gọi điện thoại 99531.

Bán 2CV vận tải nhẹ đời EB. toàn hảo. Hỏi ông Công Bệnh Viện Nhi đồng (giờ làm việc)

Mazda 1000 EH. du lịch, trắng. radio còn tốt bán 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II P.U xanh dợt mui bố, ít đi tốt 149 Đề Thám Saigon.

Dauphine EA, 4... xe nhà Gordini 1 đời chủ. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Làm Đồng Thợ Kampuchia lãnh làm đồng các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ 238 Bùi Viện (gần Cống Quỳnh).

300.000 đồng

Đi xa bán gấp một Traction 11 Mã lực. Tình trạng toàn hảo. xin mời đến ; nhà hình Chí Mỹ 423A Hai bà Trưng Sg. (Hỏi cô Hồng)

33 Sư vạn Hạnh, bán Dauphine ED, 1 Traction 11D, Léger.

Salon Kim Liên

64-66-68 Võ Tánh Saigon

Cần mua nhiều xe du lịch và vận tải nhẹ giá cao, nhận gởi xe bán huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên nhanh chóng.

Taxi Renault 4C.V. BU thiệt và BN- Thật tốt Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo.

MAZDA 800 EE DU LỊCH

Radio, Cassette. Anten tự động màu trắng origine. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Commer VTN, đã đóng thùng chở hàng, xe rất tốt bán rẻ. Hỏi tại 233 Phạm Hồng Thái Gia định Ô. Tạ.

203 Vận tải nhẹ cần tiền bán rẻ. 214X Bến Chương Dương Saigon.

Bán rẻ Volkswagen ED, 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh. ĐT 99979-41.151.

Bán gấp xe du lịch vận tải nhẹ và nặng và một ít đồ dùng đặc biệt gắn trên xe như cần cẩu, Treuil thùng benne, móc hậu vv... Hỏi 29 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

P.404 vận tải nhẹ đời EO.7, xe toàn hảo, ít đi.chủ lái, cần tiền bán gấp, coi xe suốt ngày. Hỏi 321bis Nguyễn Huỳnh Đức PN (gần cống xe lửa số 6), Đ.T. 40.321.

Bán Toyota 800 PU EI9. 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Taunus FK 9 nút, mới làm máy và sơn lại, giá 450.000đ Hỏi 261/5 Trần Hưng Đạo Saigon.

MAZDA 1500cc số X...

kiểu 1970 luxe, radio máy lạnh như xe mới, về xứ bán gấp. 256 Công Lý Saigon.

Taxi Tivi, Tủ lạnh bán gấp. Hỏi Bà Mạo 103 Ấp Tân Sa Châu đường Bùi thị Xuân Gia Định.

Jeep Willys Capot cao EQ. tình trạng toàn hảo, bán rẻ, 115 Hà văn Ngà Sg.

Bán 1 Belair 58 sáu máy, số thường, radio, máy lạnh Origine 1 Zéphyr đồng nệm sơn mới toanh 2 Jeep EO. và EQ thật tốt. Xem tại 448 Võ di Nguy P.N.

500.000đ Volkswagen Microbus hoàn hảo. 104 Nguyễn huỳnh Đức P.N gần cầu Công Lý Sg.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thợt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Kỳ 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

TOYOTA MARK II DE LUXE

Màu beige lợt, máy lạnh nguyên thủy Radio, Cartridge loa đặc biệt, đời EO.75, đầu, còn mới nguyên, chạy 13.000cs. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Datsun X... Contessa T...

Xe thật tốt, về nước bán rẻ. 256 Công Lý Saigon.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán máy rọi 6x9, 2 ống kính, mới. 476 đại lộ Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg.

BÁN MÁY IN TYPO

Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Giá phải chăng. Hỏi ô. Lời 80 Gia Long Sg. ĐT 90215.

Bán rẻ 2 máy ướp lạnh và phun nước rau mà loại 2 bình hiệu Stalin Jetspray. U.S.A điện 110V, tốt hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bận việc bán rẻ 1 máy sản xuất kem (220.000đ) đủ bộ phận làm kem bọt, kem cây, sinh tố Yaourt. Sẵn sàng chỉ cách làm. Hỏi 155M Phú Định Cholon.

Bán gấp 2 máy ảnh hiệu Minolta mới nguyên. Hỏi 243/36A. Tôn Đản Saigòn.

Bán rẻ máy may Singer mới 1 máy may Tenaco (24.000) 43bis Đoàn như Hài gần Quận Tư.

Dư dùng bán 1 Freezer Sub Zéro đông đặc toàn diện (5ngăn) rất tiện cho nhà hàng 139-J, Võ Tánh Saigon (Xem tủ ngoài giờ làm việc).

Cần tiền Bán rẻ

một tủ lạnh 3 cánh 2mx1m6x08 đang sử dụng thích hợp các nhà hàng tiệm thịt chả và trái cây sử dụng. Mời đến 456 đường Trần Hoàng Quân quẹo mặt số 32 Đào Nguyên Phổ Cholon.

Dư dùng bán 1 máy đánh chữ xây tay Royal mới, 1 máy đánh chữ xách tay Olympia 90o/o, 1 máy tính tay Olivetti rất tốt, 1 máy cắt cỏ chạy xăng Mỹ mới nguyên, 1 máy lọc nước cốt trái cây (Juicer) Nhật chưa xài coi tại 207 Võ Tánh nối dài Tân Bình (khu Đệ nhứt khách sạn), cổng có chuông [illegible].

Fedders 1.1, 5. 2 ngựa còn mới, bán 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90381. Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu

Bán máy điều hòa 18.000 BTU 2 ngựa điện 220 volt 1 tủ lạnh Sanyo điện 110V. 128 litres mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, giặt được nhiều đồ, ít tốn điện. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

FEDDERS máy lạnh 1 ngựa rưỡi 13.000 BTU Tình trạng nguyên thủy. Bán 115000đ. 1 Figidair 400 lít 2 cửađủ phụ tùng mới. 140.000đ Xin mời lại 99A đại lộ Cách Mạng (Công Lý nối dài).

Giá đặc biệt

dư dùng. nhượng lại 3 máy đánh chữ hiệu Royal, 4 máy hiệu Underwood, mặt chữ Việt duy nhứt còn mới 80o/o. Hỏi số 461 HòaHảo

THỢ NGUỘI có sẵn máy tiện, máy khoan, máy cưa. máy giọng Press Machine, lớn nhỏ, máy ép keo, biết làm các thứ khuôn để sản suất các đồ làm bằng đồng nhôm keo sắt muốn lãnh đồ làm tại nhà,hoặc hợp tác với vị nào có khả năng tài chánh muốn làm các đồ nói trên, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 413/30 Trương minh Giảng Saigon.

Bán đại hạ giá 1 tháng : Bếp gaz kiểu sang trọng. máy giặt tự động «Zanussi» (Ý), Chauffebain «Ignis». Mới về : Tủ lạnh «Hitachi» 110/220V, «Toshiba» 200 lít giá quảng cáo. Dũng Tiến Công Ty 615 Phan Thanh Giản 92293.

Bán máy nước nóng điện 100L lò gaz quạt Colonne đứng marelli thứ to giường 1mx2m. nệm Mousse giường không nệm 3000đ. có nệm 5000đ. Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 Freezer «Sany» 168L toàn hảo. Hỏi 150B Cộng Hòa Sg.

32.000đ máy giặt Mỹ tròn 5K điện 110V 70.000đ mặt giặt Mỹ vuông điện 110V hoàn toàn tự động 6K cho gia đình đông 10 người 60.000 máy mặt Sanyo HK vắt và xấy khô ủi ngay điện 110V 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận,

Máy Cày Tay SATOH K190

11 mã lực, dư dùng, cho nguyên thùng, bán dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

MÁY GIẶT YLANCO

20.000đ - 22.000đ động cơ ngoại quốc mới nguyên. Giặt được nhiều đồ và mau sạch 464A Lê-v-Duyệt Saigon.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận.
Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán rẻ máy làm răng 905 hẻm 9 cư xá Trương minh Giảng. Mời ông trả 180.000đ đến thương lượng.

Bán thật rẻ

1 máy khắc chữ kiểu đa dụng tối tân nhất của Mỹ. Xin hỏi nhà Điêu khắc Thái Lan số 112-115 Phạm hồng Thái Saigon.

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy lạnh 19000 BTU, đã xài 5 tháng còn mới, bán 175.000đ. Hỏi 214/19/4B Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

Cần bán 1 máy ủi đất hiệu Caterpillar D47U, 1 máy Ban đất hiệu Caterpillar 6 máy loại lớn, 1 máy đèn hiệu Carterpillar D342 150 K.V.A tất cả mới làm toàn hảo. Hỏi số 49 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 40.462.

Bán rẻ máy chiếu Ciné nói 16mm đầy đủ phụ tùng 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán gấp 1 máy bào thẩm ván Ngoại quốc 50 tấc mặt 1 máy trộn béton 1 bao. Hỏi 132 Dương bá Trạc Cầu chữ Y.

Máy hàn điện 300 AMP

Bán 4 máy, chạy dầu cặn 40 Mã lực, của Đức, có thể chạy máy điện năng xuất 20KWA, 34B Tiệm sắt Kim Hưng Lý thái Tổ SG. (khu thương phế binh).

Cần gấp một đơn vị lạnh to có thể đông lạnh 6-7 tấn hải sản để gắn trên tàu cá. Tiếp xúc : Đông Hải Công Ty 200 Nguyễn công Trứ Tel 96.932 95562.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minneapolis - Moline Jet Star 3 Super. 65-70 Mã lực. Do ô. Giầu số 92/2-D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở hàng bả).

Tủ lạnh Hitachi, National Sanyo, từ 40L 70L, 120, 140, 150 và 2 cửa Hot, point 400L. Sublero 800L. Tủ đôn, lạnh nồi nấu cơm, bếp gas : Sany- tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi Mời đến 76 đường Kỳ Con Saigon.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Tủ lạnh National 140 lít (50) Toshiba 140L (48) Nec 90 lít (35) 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ. cư xá Trương minh Giảng.

Bán thật rẻ 2 máy làm kem đủ loại, còn rất tốt, 3 và 5 ngựa, điện 220, 2 Freezer Sanyo và dụng cụ làm kem, Sẽ chỉ tường tận cách pha kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán NECCHI 534 máy thêu còn mới Bộ thêu chưa dùng tới. Hỏi 230/5 Cư xá Trương minh Giảng. Hẻm lò bánh mì Bắc Hà đi vào.

Tủ lạnh Hitachi 140 lít mới bán rẻ. 510 Trương minh Giảng Saigon.

MÁY NƯỚC ĐÁ MỚI

Cần bán gấp rẻ một máy Frick 7x7 và một máy kéo Caterpillar D3 33 Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

MÁY KÉO ROBSON 37 CV.

Máy nằm chạy dầu cặn củaAnh quốc còn nằm trên nền ít xài. Bán cùng với 1 nồi hơi (chaudière foyer-tubes 1,30x5,70 cả máy kéo chạy hơi nước. Do nhà máy xay lúa hiệu AnThành Quận Lý Cai Lậy Định Tường.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi cũ. 239/1 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedder, 1 ngựa rưỡi và 1 máy tính tiền điện cở trung. Hỏi 80/3 bis Bà Huyện Thanh Quan.

Hotpoint 400L 2 cửa thật mới bán rẻ 115 ngàn (đầy đủ phụ tùng) 205/36 Nguyễn Thông N.D. Saigon (Cống Bà xếp)

VẠN LỢI

Nhứt Bán Vạn Lợi 1 Phải đúng 1 Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Máy kem

Muốn có lợi hằng ngày dồi dào bền bỉ hãy mua ngay.

Máy làm kem : 3 ngựa

Với toàn bộ đồ phụ tùng, sản xuất đủ các loại kem. Hỏi 459B Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa, Bảo trì, Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Lượng định mới về tình hình Đông Á

(Tiếp theo trang 2)

Đài Loan, Thái Lan — ảnh hưởng của toàn thể lãnh vực chính sách đối ngoại, luôn cả ảnh hưởng với Nga nữa. Nếu sự cởi mởi với TC mà diễn ra quá mau lẹ thì có thể Nga sẽ có phản ứng mạnh — các phản ứng ấy có thể cản trở sự hợp tác của Mỹ với Nga trong các cuộc thương thuyết về an ninh: chạy đua võ trang, không gian, Trung Đông, Âu châu.

Nhật

Đối với người quan sát từ bên ngoài thì Nhật có một khả năng lạ lùng để đáp ứng vấn đề lãnh đạo. Khả năng ấy đã đưa tới một hiện tượng kinh tế gần đây: đó là mức phát triển kinh tế cao chưa từng thấy tại bất cứ một quốc gia nào. Tiến bộ ghê gớm ấy đưa ta tới hai câu hỏi: các nước khác có thể bắt chước Nhật được không? Và Nhật sẽ dùng sức mạnh kinh tế ấy vào những mục đích nào?

Là một nước nông nghiệp nghèo nàn, Nhật muốn được kỹ nghệ hóa để thành giàu mạnh. Cách đây hơn một thế kỷ, Nhật bắt đầu công cuộc thay đổi đó bằng một châm ngôn của Minh Trị Thiên Hoàng: « Một nước giàu và một quân đội mạnh ». Khó có thể nghĩ đến việc xuất cảng khả năng phát triển của Nhật đến các nước khác vì sự phát triển này hoàn toàn do truyền thống văn hóa và xã hội của Nhật mà có.

Câu hỏi thứ hai, tức là vai trò chính trị tương lai của Nhật có tầm quan trọng thứ nhất.

Nhật không còn có thể hoàn toàn tập trung vào chính sách kinh tế nữa nếu không giữ vai trò quan trọng trong chính trị quốc tế vì đây là hệ luận sự lệ thuộc của Nhật vào kinh tế tổng quát và sự ổn định tiền tệ, vào sự cung cấp dầu lửa và nguyên liệu, vào các thị trường, vào sự đãi ngộ xứng đáng, vào sự tự do hàng hải và tự do chuyên chở hàng không. Tóm lại, một vai trò chính trị là điều cần thiết để nuôi dưỡng không khí quốc tế mà Nhật thở hít trong đó.

Đối với người quan sát từ bên ngoài muốn ước lượng xem chính sách nào tốt nhất cho quyền lợi của Nhật trong một thế giới tân tiến, và nghĩ rằng cây dù nguyên tử của Mỹ che chở cho Nhật đang được rút lại thì sự trung lập dường như là sự lựa chọn rõ rệt cho Nhật để hòa hợp với mọi quốc gia và để không gây lộn với ai. Chính sách trung lập cũng tỏ ra thích hợp nhất trong lúc này đối với nhân dân cũng như đối với kinh tế của Nhật.

Cái nhìn thay lời kết

Những thay đổi trên sân khấu quốc tế nhiều khi diễn ra quá mau lẹ, tạo thành một ống kính muôn màu đưa tới cảm tưởng không trung thực.

Các miếng kính vẫn còn đó, chỉ có vị trí tương đối của chúng là thay đổi thôi. Để giúp người ta phân tách và hiểu nhau, những khuôn mẫu mới đã đưa ra những chiêu bài mới: Chủ thuyết Monroe, những vùng ảnh hưởng, thế quân bình lực lượng, khối Á Phi, Tam giác Á châu, chính sách ngăn chặn, thuyết domino và v.v... Thế rồi các khuôn mẫu thay đổi trong khi các khẩu hiệu cũ vẫn còn đó, khiến cho người ta lầm lẫn cũng như vì các nhãn hiệu cũ trên các hành lý.

Chưa bao giờ dẫn đầu thế giới về sức mạnh quân sự, thời gian và sự sống còn của Anh quốc tùy thuộc vào sự thành lập và tái thành lập các liên minh. Bạn đồng minh hôm nay có thể trở thành kẻ thù ngày mai, nhưng mục đích không đổi: không để cho một cường quốc nào làm bá chủ Âu châu. Chủ thuyết thế quân bình lực lượng không thể được áp dụng ở Tây Âu nữa vì trọng tâm đã chuyển đi nơi khác rồi. Thế quân bình thế giới ngày nay không do nước yếu kết hợp với nhau chống lại nước mạnh mà là do sự mặc nhiên thỏa thuận giữa hai siêu cường quốc.

Nga và Mỹ có những vũ khí và cả hệ thống vũ khí để tạo sự ổn định giữa hai nước với nhau. Cả hai đều ý thức được nguy cơ nếu mang sức mạnh của mình ra để đánh nước kia. Đó là một căn bản mong manh cho hòa bình thế giới và có thể khuyến khích các nước yếu đi tới những thái độ vô trách nhiệm vì họ biết rằng hai siêu cường quốc sẽ không muốn can thiệp nếu hai nước ấy không trực tiếp chạm trán nhau.

Những nguồn gốc tranh chấp thì quá nhiều nên không kể ra được. Có những áp lực mới đang xuất hiện. Hơn nữa khung cảnh cũng đang thay đổi. Y học đã tìm được cách ngăn chặn vấn đề sinh sản. Bằng cách dùng máy móc thay sức người, kỹ thuật đang đưa tới khả năng sản xuất hầu như không giới hạn. Đại cương thì người ta lo ngại sự ô nhiễm trong không khí, sự khô cạn tài nguyên hầm mỏ và sự khan hiếm thực phẩm, nhưng người ta vẫn chưa chịu chú ý nhiều tới một vấn đề rất lớn, đó là có nhiều người hơn, khả năng sản xuất cao hơn, nhưng có ít việc làm hơn.

Trong lãnh vực kinh tế, có hai sự thất thăng bằng có thể đưa tới các hậu quả chính trị rồi tới các hậu quả quân sự: sự lũy tương cách biệt giữa nước giầu quá và nước chết đói — và sự chiến đấu giữa các nước kỹ nghệ với nhau để tranh thị trường. Trong cả hai trường hợp nói trên đây, chủ nghĩa kinh tế quốc gia là một nguồn gốc của sự va chạm. Lý do thật là dễ hiểu nhưng hậu quả tổng quát của chủ nghĩa ấy làm hại một trong những nhu cầu chính yếu của cộng đồng thế giới, đó là một sự giao thương tự do hơn và nhiều hơn.

Có một yếu tố mới. Trong quá khứ, những phong trào cấp tiến đã tạo được những cuộc cách mạng thành công. Những người lãnh đạo các phong trào ấy xa cách dân chúng và coi sự duy trì qui chế cai trị của họ như là một cứu cánh vậy. Vì họ muốn bám lấy quyền hành mà lại không sửa đổi những sai lầm về xã hội và về kinh tế cho nên chủ nghĩa tân cấp tiến được khai sanh. Đó là một chu kỳ quen thuộc đang nhận được đà thúc đẩy mới mẻ. Một làn sóng bất ổn mới đang tràn qua biên giới các quốc gia, sản phẩm của sự thất vọng do những nhà cải cách khi trước gây ra. Các nước ấy muốn có trình độ giáo dục cao hơn, muốn có những tiện nghi chuyên chở và giao thông mới và họ chú ý hơn trước tới những sự bất bình đẳng. Một phong trào mới đang thành hình vừa thiếu lãnh đạo vừa có khuynh hướng tiến tới bạo lực. Bị dồn ép quá lâu, Châu Mỹ La tinh có thể là khu vực đầu tiên mà phong trào mới vươn lên như một phong trào chính trị có tổ chức.

Đó là triển vọng hỗn loạn. Các nhà lãnh đạo phải tìm cách hòa hợp sự cương quyết trong mục tiêu với sự mềm dẻo trong các chiến thuật. Họ đương đầu với nhiều thứ áp lực khác nhau. Những áp lực ấy không phải tất cả đều được quốc gia kiểm soát, không phải tất cả đều có thể tiên quyết được, không phải tất cả đều có có thể tính toán được hoặc có thể phân tách một cách hợp lý được.

(Bản dịch của PHẠM KIM VINH)

0 THEO TIẾP TRANG 1

«Dầu cho mối bang giao giữa chúng tôi với các nhà lãnh đạo TQ mà ai cũng quá rõ và biết là không phải lỗi của chúng tôi — có sao đi nữa, chuyện này không có can hệ gì đến đề tài đang tranh luận».

Cuộc tranh luận đã trôi qua quá nhanh chóng khiến người ta nghĩ rằng Đại Hội đồng có thể đi đến một cuộc biểu quyết vào cuối tuần này. Theo các nguồn tin ngoại giao, phe Albanie trong một chiến lược đã định trước sẽ yêu cầu biểu quyết ngay sau khi cuộc tranh luận chung chấm dứt.

Hiện cả hai phe, Albanie và Hoa kỳ, đều có vẻ rất tự tin vào chiến thắng của mình.

Tuy vậy, các nhà quan sát vô tư tiên đoán rằng Đại Hội Đồng có thể kết thúc tranh luận về vấn đề đại diện Trung Hoa mà không đưa ra một quyết nghị cụ thể nào cả.

Cho đến giờ có khoảng 35 đại biểu lên diễn đàn, và danh sách xin phát biểu lên đến 71 người và có thể tăng thêm trước khi văn phòng Tổng Thư ký khóa sổ vào tối nay.

Tin sau cùng cho biết nếu số 37 đại biểu xin đăng đàn còn lại chịa phát biểu ít lời thì cuộc tranh luận về TH trước Đại Hội Đồng có thể kết thúc vào tối thứ Sáu.

Được biết trước khi cuộc tranh luận hôm nay bắt đầu, Nhật có đề nghị TC và THQG có thể dàn xếp cách biệt nội bộ với nhau với sự hòa giải của LHQ: nhưng đề nghị này đã bị cả hai phe cùng bác bỏ.

Ngoài ra, hôm thứ Ba, một lá thư mang chữ ký của 125 Dân biểu HK đã được gửi đến Đại sứ George Busch, đề đòi Hoa kỳ không nên cắt giảm tài trợ cho LHQ trong trường hợp THQG bị trục xuất. Trong số các người ký tên có chủ tịch Carl Albert, lãnh tụ đa số Hale Boggs và Chủ tịch UB Ngoại giao Morgan.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

CB YT: s6334 ngày 20-11-69

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Kế đó là quyết định thiết lập Lễ Đài nhậm chức của Hành Pháp. Kế đó nữa là mức và sức mạnh rất lạ và mạnh của ngọn triều chống đối độc cử ngay tại tòa nhà Lập Pháp. Chót hết là trong lực lượng quần chúng hùng hậu, nếu « Công Giáo chống đối » bắt đầu im lặng một cách nhiều ý nghĩa (thể hiện qua cuộc biểu quyết để áo lập Ủy Ban Điều Tra tại Thượng Viện) thì « Phật Giáo đấu tranh » cũng đã công khai hóa bước đấu tranh phủ nhận ôn hòa và hợp pháp (qua chỉ thị chính thức về việc Lập Khối tại Quốc Hội). Chỉ còn lại đám quần chúng dân đen, liệu họ có chịu trở lại thái độ « quan tám cũng ừ, quan tư cũng gật », nhưng đó lại là trách nhiệm của các nhà trực tiếp lãnh đạo quần chúng. Tối Cao Pháp Viện nếu có còn chút bận tâm là bận tâm về danh nghĩa « dân chủ, dân cử, hợp hiến, hợp pháp » của toàn bộ chế độ. Bận tâm nếu nghĩ rằng đây là cái ưu thế độc nhất và ưu thắng của Miền Nam trong công cuộc bảo vệ và bồi dưỡng cái sinh mệnh chính trị của 17 triệu con người. Nhưng nếu thế thì là nghĩ hơi xa (việc chưa tới) và nghĩ quá rộng (việc của Tổng Thống, của Quốc Hội, của 17 triệu người chớ không phải chỉ của riêng 9 vị thẩm phán).

Vậy thì phán quyết mà Tối Cao Pháp Viện đưa ra dù thế nào đi nữa, điều đáng ghi nhận không phải là nó chứa đựng những gì, điều đáng ghi nhận là nó phải được coi là một công lao khó nhọc. Cũng như đưa một vật thể ra khỏi bụng — một bào thai — chẳng ai lại muốn kéo dài cơn đau đớn.

CHÍNH LUẬN

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Tại Trung Đông, Nga bám chặt vào Ai Cập và lôi cuốn được nhiều xứ Á Rập, Song Mỹ dựa vào Do Thái, trông cậy được vào Thổ, Hy Lạp, và cả Jordanie.

TC tiến sau chưa thể theo kịp Mỹ và Nga về võ khí nguyên tử, về Không quân, Hải quân, và ngay về võ khí nặng. Một mặt TC chịu áp lực của Nga và cả của Ấn, một mặt bị Mỹ bao vây theo một vòng chiến lược từ Đại Hàn, qua Nhật Bản, Đài Loan, Hạ Uy Di, Phi luật Tân, Đông Dương và Thái Lan. Bởi vậy TC phải chọn giữa hai địch thủ, và tạm làm lành với kẻ nào ít nguy hại hơn.

Mỹ chưa ngại gì TC tấn công. Song TC vẫn dư sức để nâng đỡ các phong trào giải phóng và quấy phá nhiều nơi trong các nước Á Phi. Không thỏa hiệp được với TC, thì Mỹ không thể giải quyết vấn đề Đông Dương và VN.

— Về chính trị và kinh tế, Mỹ vẫn muốn bảo vệ các ưu quyền tại Tây Âu, song các nước thuộc khối Thị Trường chung đã phát triển mạnh và muốn thoát ly sự chi phối của Mỹ kim.

Nga Sô muốn thừa dịp lôi kéo Tây Đức và cả Pháp: những hiệp ước thân thiện và hợp tác đã ký với De Gaulle, cũng như những hiệp ước Ba Lan — Tây Đức, Tây Đức — Nga Sô 1970 hoặc hiệp định mới đây về Bá Linh, đều nhằm mục đích thu hút cho xa Mỹ và gần Nga.

Song các nước Tây Âu vẫn còn cần đến Mỹ và ngược lại, vì các mối lợi giao thương và đầu tư, nhất là giữa Mỹ và Anh: bang giao Anh/Nga lại rơi hồi căng thẳng vì các vụ gián điệp.

Mỹ cần tìm thêm thị trường vì xuất cảng bắt đầu kém nhập cảng, khiến cán cân chi phó càng bị lệch lạc vì thiếu hụt: Hoa Lục là khách hàng đáng kể với 700 triệu người tiêu thụ. Mỹ phải đi bước trước, kẻo Nhật tranh mất.

TC cũng cần hơn bao giờ nhập cảng dụng cụ, trang bị và nguyên liệu, và cả kỹ thuật cùng tư bản để khuếch trương kỹ nghệ, đồng thời bán được thêm hàng: song trong 91 nước hậu tiến được Mỹ viện trợ, một số đông vì ngại Mỹ chưa dám giao thương với TC. Trái lại, nếu TC làm lành với Mỹ, thì các bạn nhỏ của Mỹ sẽ hùa theo: chứng cớ, là từ 15/7 tới nay, nhiều nước Á Phi đã gửi phái đoàn thương mại sang Hoa Lục, hoặc tiếp đón phái đoàn thương mại TC.

TC rất lo Mỹ liên kết với Nga để chèn ép TC, song còn ngại Mỹ xúi Nhật tái võ trang mà ăn ngữ và kiềm chế Hoa Lục: với trình độ kỹ thuật hiện nay, Nhật có thể tạo võ khí nguyên tử trong thời gian rất ngắn, và vượt TC dễ dàng, và dẫu sao cũng bành trướng thế lực xuống Đông Nam Á. Bởi thế, nếu TC dấu dịu với Mỹ, thì dẹp lo về Nhật cũng như về Nga, vì Mỹ còn có nhiều phương tiện thuyết phục được Nhật, chẳng hạn giảm số nhập cảng hàng Nhật vào Mỹ...

Đại khái như trên, là bàn cờ quốc tế, hoặc 3 bàn cờ Mỹ-Nga, Mỹ-TC, và TC-N°, với những thế hơn kém của mỗi đại cương: giải pháp về VN phải tìm trong đó.

4 TIẾP THEO TRANG 1

yêu cầu này được mở xẻ trong cuộc tranh luận tại Tòa Bạch Cung.

Thứ trưởng Ngoại giao lúc bấy giờ là George Ball lập luận là «KK nếu rút lui «chúng ta không thể thắng được một cuộc chiến tranh du kích trường kỳ trong rừng rú Á Châu». Nhưng ông Johnson cho biết Ông đồng ý với quan điểm của Cựu Ngoại Trưởng Dean Rusk hơn khi ông này nói rằng CS sẽ không biết ngừng tay nơi nào nếu họ biết được Hoa Kỳ không quyết tâm theo đuổi lời cam kết của mình cho đến cùng. Ông Johnson viết: «Phải, tôi chắc là họ sẽ không ngừng tay lại. Tôi có thể cảm thấy rối loạn sắp xảy ra trên các phần đất của địa cầu, không những ở Á Châu, mà còn ở Trung Đông, Âu Châu, Phi Châu và Nam Mỹ nữa. Tôi tin rằng sự rút lui của chúng ta ra khỏi thách đố này sẽ mở đường đưa đến thế chiến thứ ba».

Ông Johnson cho biết quyết định gia tăng lớn lao quân lực Mỹ tại Nam VN trong các nhiệm vụ chiến đấu đã ra đời sau một giai đoạn cực kỳ bi quan về tình hình càng ngày càng đổi trệ và lúc mới bắt đầu oanh kích Bắc Việt. Những ý kiến bi quan này là của Đại sứ Taylor, Thứ trưởng Bundy và Bộ trưởng Quốc Phòng Mc Namara.

14. TIẾP THEO TRANG 1

chờ nhận trái cây từ A phú hãn chở tới qua đất Hồi

Tổng thống Nam Tư đã rời Tân đề Li sang Ai cập họp với TT Sadat trước khi thông cáo chung Ấn-Nam tư được công bố theo đó 2 bên nhận thấy 1 cuộc dàn xếp chính trị là điều cần thiết để giải quyết vụ Đông Hồi và mang lại thế ổn định tại bán lục địa Ấn Độ, tình hình Đông Hồi ngày thêm nguy hiểm.

Tuy nhiên có điểm khác biệt là Tito kêu gọi Yahya Khan đối xử nhân đạo với lãnh tụ Liên Minh Awami đang bị xét xử trước Tòa án Quân sự, trong khi Gandhi nhấn mạnh việc trả tự do cho lãnh tụ Rahman là điều kiện tiên quyết cho bất cứ 1 cuộc dàn xếp nào.

Thế nhưng giới ngoại giao thì lại tiết lộ, lúc ra về, Tito không được vui lắm vì Gandhi từ chối ủng hộ Tito trong nỗ lực triệu tập hội nghị khối quốc gia phi liên kết vào một ngày gần đây.

Tại Liên Hiệp Quốc, Tổng Thư ký U Thant đã gặp các đại diện Ấn Độ và Hồi quốc trong 2 cuộc hội đàm riêng rẽ. Ngoại trưởng Mỹ Rogers cũng hội đàm với Đại sứ Ấn. Nội dung các cuộc tiếp xúc trên đây không được tiết lộ.

CÙNG CÓ
Bước Đi!
Chân đi lủng củng
PHẢI HƯƠNG CỐT
TAY RUN
MÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Xin Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
TRỊ ĐỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

5 TIẾP THEO TRANG 1

vụ [illegible] tình chống Sihanouk.

Tòa đại sứ Hoa Kỳ tại Nam Vang không chính thức bình luận gì.

Tuy nhiên những quyết định của thống chế Lon Nol [illegible] chính phủ Nixon và [illegible] nhất là chương trình viện trợ quân sự của Hoa kỳ cho KPC lúc này đang vấp phải làn sóng chống đối càng ngày càng gay.

Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hết sức dè dặt, không đưa ra lời bình luận nào về lời tuyên bố của thủ tướng Lon Nol.

Hôm 21-10, trong một cuộc họp báo, Tổng Trưởng Kinh Tài KPC loan báo rằng KPC đã quyết định đánh sụt giá đồng Riel.

11 TIẾP THEO TRANG 1

VATICAN.— Trong một thông điệp 64 điểm gửi cho Hội nghị Giám mục thế giới đang họp tại đây hôm thứ Tư, Ủy hội Công lý và Hòa bình Tòa Thánh đã kêu gọi hội nghị hãy ủng hộ những người từ chối không tham gia vào một số các cuộc chiến tranh hay hành động chiến tranh [illegible].

BÀN MÔN ĐIẾM.— [illegible] Tư lại gặp nhau nhưng vẫn chưa đạt được thỏa hiệp [illegible] sẽ gặp lại.

HOA THỊNH ĐỐN: Thủ tướng Tích Lan vừa hội đàm với Tổng Thống và Ngoại trưởng Mỹ đang tiếp xúc với các nghị sĩ Mỹ ở Hoa thịnh Đốn

HOA THỊNH ĐỐN. NS Edward Kennedy, người Mỹ gốc Ái Nhĩ Lan vừa kêu gọi Anh rút hết quân ra khỏi Bắc Ái nhĩ Lan để chấm dứt cuộc thảm chiến.

LUÂN ĐÔN.— Niên giám Jane's chuyên về không quân cho hay theo giới kỹ nghệ không gian, Nga Xô đã chế tạo được một loại vệ tinh có thể tìm ra và hủy diệt các phi thuyền khác.

9 TIẾP THEO TRANG 1

"Theo trình bày của HH Nông dân, thì khả năng cung cấp của nông dân có dư. Hội nghị đã đề nghị thành lập một Ủy Ban để thu mua gạo nội địa cho QTV và chương trình đầu tiên do Tướng Khuyên đề nghị là 5.000 tấn mỗi tháng cho quân đội vùng Châu thổ Cửu Long, sau đó sẽ tính đến các vùng khác.

Giới chăn nuôi cũng cho biết họ thừa sức cung ứng thịt heo, gà, nhưng trở ngại quan trọng là vấn đề vào hộp. Có thể có nhiều Công ty sẽ được khuyến khích thiết lập để giải quyết vấn đề này. Mặc dù hiện có 3 hãng sản xuất đồ hộp, nhưng theo lời 1 bảng trình bày là đang «ngập ngọp» là vì thể thức QTV đặt ra quá khó nên họ phải hủy bỏ môn bài, không hoạt động.

Trong trường hợp giải quyết được vấn đề hộp, thì mỗi năm chính phủ có thể dùng 15 triệu Mỹ kim nhập cảng vào dịch vụ khác, có thể thu được lối 15 tỷ bạc thuế.

Cuộc họp vẫn còn kéo dài cho đến hết ngày hôm nay.

CẦN NGƯỜI

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt nối dài: Trước nhà giây thép gió, cần nhiều cô bán hàng, bao ăn ở và một bà giúp việc nhà đứng tuổi.

Cần 2 người giúp việc nhà, 2 bà bếp, 2 tài xế xe nhà, 1 thợ máy 1 thơ ký 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 Người
Coi 2 bé biết đi tháng 4000đ. 114 (số mới) Ngô tùng Châu Gia định.

Cần 1 cô thợ may y phục phụ nữ và đồ trẻ em làm chia hoặc ăn khoán. May áo dài giá đặc biệt: Áo tay Raglan: 600đ,00; Áo tay thường: 400đ,00 Hỏi tại số 124/43 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp một cô biết may đồ chợ thật giỏi và một cô học việc hỏi Mỹ Thạnh 144 Phạm hồng Thái (ngã ba ông tạ). Từ 9g sáng đến 10g.

Cần Tìm Việc
ban đêm từ 07 giờ tối đến 12giờ. Quán giải khát ít khách, đường Nguyễn văn Thinh Saigon. Muốn giúp đỡ 4 bác thương phế binh đứng pha rượu tuổi từ 30 trở lên. Xin liên lạc với bà Sương 384/54 Công lý (ngang chùa Vĩnh Nghiêm) vào buổi sáng và 1 bác lái xe nhà. Và 15 cô làm từ 3 giờ trưa đến 8 giờ tối có chỗ ở.

Nhà Bảo Sanh
Cần hợp tác để mở hoặc nhận đứng bảng và trông coi nhà bảo sanh liên lạc BS Tú 135-137 Minh Mạng sau 17h, ĐT.51394 (giờ làm việc).

Cần 1 thầy hay cô giáo để kèm một em học 3e thi Brevet về Math và Français Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần 4 cô tập sự phụ tá dưỡng nhi và 2 nữ lao công hỏ sơ gồm 2 ảnh 4x6 giấy khai bán sao căn cước. Liên lạc lầu 2 building 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần chị bếp người Nam, nấu ăn tây, Việt bao giặt ủi, nâng việc nhà, nhà ít người. Lương hậu. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên Cholon (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Cần chị bếp rành cơm Pháp (lương hậu) 1 chị giúp việc nhà lương 3000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 1 thông dịch viên kinh nghiệm lương hậu làm việc tại một ngân hàng. Hỏi 130 Pasteur phòng 107.

Cần 1 em gái 14 16 tuổi trông em nhỏ 3 tuổi lương hậu. Hỏi 92c Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 1 cô làm việc nhà cho 1 gia đình ít người, lương tháng 5.000đ ăn và ở tại nhà. Cần nhất phải thật thà và cần cù làm việc. Có thể tăng lương sau một thời gian làm việc tốt. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Hùn vốn 2.500.000, bảo đảm sẽ lấy lại 6.000.000 trong vòng 12 tháng liên lạc với ông giáo sư Trường Giang 29 Thoại ngọc Hầu vào buổi chiều từ 2 giờ đến 5g.

Cần thợ đan 1 thợ thêu áo len dày dạn bảo đảm rành nghề có việc làm 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần Hợp tác mở CaFé hay văn phòng Hỏi Bảo từ 19h 498 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một cô giáo kèm trẻ em học chương trình Pháp Bác Ái từ 8e trở xuống Hỏi 59 Vĩnh Viễn Cholon.

Quán ăn Thảo Trang 164 đường Cống Quỳnh Saigon. Cần 1 cô thâu ngân viên. Lương hậu, đến thương lượng sau.

Qui nhơn Cần nhiều thợ chụp hình, thợ phòng tối, nhiều nữ thơ ký biết tiếng Anh đứng bán hàng Hỏi 209 Gia Long Qui Nhơn hay 192 Cao Thắng Saigon.

Garage Tân Tiến
40A Phạm hồng Thái (G.Đ) cần nhiều thợ máy và thợ đồng lành nghề lương hậu.

Hớt tóc Tân Tân 251A Công lý Sg. Cần thợ giỏi; nghỉ tuần và trưa, sửa mua bảo Ostes hư, bề; có đủ phụ tùng thay thế.

Cần tài xế lái xe du lịch cho hãng kỹ nghệ. Hỏi 230 đường Bạch Đằng Gia định.

Cần một nam tùy phái 16-18 tuổi lương hậu có xe gắn máy. Hỏi lầu 1 40 Võ di Nguy Phú Nhuận (phía dưới cầu Kiệu quán.

Cần em gái 15,16 tuổi trông em 3 tuổi, bán tủ lạnh còn mới hiệu National 115L. 51/37, Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần Thợ làm móng tay, tại 220/58 Trương minh Giảng buổi chiều.

Cần một cô thâu ngân quán CaFé nhạc tại Tây Ninh trẻ duyên dáng đủ kiện đề dàng Hỏi 71A Tô hiến Thành Sg (sáng và tối).

Cần gấp thợ sửa xe Cyclo-dạp rành nghề lương cao Phát Lợi 186 Gia long Saigon.

Cần thợ thêu máy để làm phù hiệu lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Cần chị giữ đồ gấp B. sanh lớn tuổi rành nghề 4.000đ ăn ở tại chỗ có huê hồng. Hỏi 70 Mạnh Tử Cholon.

Cần gấp 1 người bếp nấu ăn giỏi, kinh nghiệm đứng đắn, lương hậu. Hỏi tiệm Uốn tóc Revi 6A Lê quí Đôn (góc Phan đình Phùng Lê quí Đôn) Sài Gòn.

Cần 1 cô phụ y tá hoặc muốn học nghề y tá có lương. Hỏi 84/20 Hoàng hoa Thám C Định (trước chùa Giác Huệ).

Cần 1 thợ may đồ đầm 1 thợ ráp áo dài 1 thợ làm đồ vặt Hỏi Hảo Couture 195 Gia long.

Cần 1 chị bếp người bắc giỏi siêng năng, hiền, tối ở lại Hỏi 96 Gia Long Sg.

Cần 1 cô thơ ký trẻ đẹp thạo Anh ngữ, biết đánh máy. 1 tài xế biết chút ít máy móc và đủ có hồ sơ an ninh, nhiều thợ khắc chữ làm việc tại Long Bình. Xin liên lạc: Nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh TSN.

Cần nữ thâu ngân viên làm ngày 2 tiếng (sáng hoặc chiều) trẻ lịch sự (ký quỹ 60000đ) Hỏi Mr-Bảo từ 14g 30 đến 15g chiều tại 218A Trần quý Cáp Sg.

Cần nhiều cô chạy bàn. Lương 4.000đ. 1 người phụ bếp 5.000đ. 2 cậu giúp việc đại lý Esso gas. 4.000đ Hỏi 392 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần 1 bà may rành đồ con nít (đồ bán con trai) phải có máy có thể ăn ở tại chỗ. Hỏi 306 Trương Minh Ký (qua nhà thờ ba chuông).

Cần 1 người thợ cắt áo dài Không rành nghề miễn tiếp. Hỏi nhà may Diễm 329/5bis Phan thanh Giản Saigon.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp vui vẻ. Hỏi Phương Nga 148 Trần quang Khải TânĐịnh.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt ăn ở lại. Hỏi 384/75 Công Lý hoặc trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người cộng tác hoặc hùn hạp vốn để thực hiện kế ước ngắn hạn trong vòng 3, 4 tháng có thể lấy vốn và lời về. Chi tiết cần thiết: Liên lạc với ông Sơn Đ.T. 23656 hoặc biên thư về hộp thư 2110, Saigon.

CẦN thợ Vespa Cần thợ giỏi hoặc biết sửa sơ sơ Vespa. Lương Cao. Hỏi Salon Hồng thập Tự 264B Hồng th. Tự Sg.

Cần gấp tài xế đứng tuổi kinh nghiệm và 1 lao công rửa xe tối ngủ lại. Hỏi 384/75 Công Lý.

CẦN TÀI XẾ RÀNH NGHỀ
Lái xe Camion trong Đô Thành. Hỏi 72 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần Chị bếp nấu B. Sanh lương 4000đ có huê hồng nấu ngon có huê hồng. Hỏi 30 Trần-q-Cáp Saigon.

bạch yến
57 Nguyễn khắc Nhu Sg gần rạp Hưng Đạo Đ.T: 99311
nhà may lớn cần gấp.
—Cai coi về áo dài phụ nữ.
—Cai coi về Chemise đàn ông.
—Thợ ráp áo đầm quần tây phụ nữ.
Tất cả phải thật rành nghề và thật khéo.

Cần 1 nhân viên bặt thiệp về giao tế để phụ trách liên lạc với các cơ quan công quyền. Ưu tiên dành cho công chức hồi hưu. Lương hậu. 1 kỹ sư hay cán sự chuyên môn có kinh nghiệm về quản lý, rành tế về kỹ nghệ sản xuất thùng thiếc. Lương hậu. Xin gởi lý lịch và hình về hộp thư 2025 Sg.

Cần mời Giáo sư đứng tuổi và 1 pô sinh viên phụ trách Lớp Toán Lý Hóa 12AB. 11AB. và lớp 6,7,8,9,10 AB. Điều kiện dạy chia đôi h ặc lương giờ từ 300đ,200đ mỗi giờ (dạy khoẻ). Nhớ mang theo chứng chỉ. Gặp Gs. Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao (11 giờ hoặc 18 giờ).

Ai Cần phá đất hoang canh tác từ Long Thành đến quán Chim đến ông Hảo mách dùm từ 7g30 tối đến 73 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 Đại dy giải ngũ biết lái xe 2 cô nữ tiếp viên trẻ đẹp, bặt thiệp lanh lợi, sức học khá viết chữ đẹp, 10 đàn ông lao công rửa xe 2 đàn ông chuyên rành về mở, xịt dầu. 1 tài xế ở vùng quận nhì, rành lái xe Huê kỳ. Hỏi giờ làm việc: 92-94, Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình).

Cần một người phụ nữ đọ thần lanh lợi để trông coi với người phụ nữ một cơ sở công nghệ, phải biết lái xe hơi theo, đi giao hàng và bán hàng có mở sẵn tại Saigon gia định một mình phải thế chân tiền thế chân trả the tiền lời lương cao đi bán hàng ăn huê hồng nếu ở xa có nhà ăn ở tận tài và đầy đủ phương tiện. Hỏi bà Dần 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662 ngoài giờ làm việc.

LINH TINH

Bán 1 tủ kiến cao 1m, có bánh xe, để bán bánh mì, bánh ngọt, dư dùng bán lại giá rẻ. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

GÀ Hubard và Pilch về hàng tuần giá phải chăng Hỏi Minh Tâm 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

HUBBARD BROILER USA
Giới thiệu 1 trại gà giống Hubbard lý tưởng tại VN và đã được nổi danh trong toàn quốc, cung cấp gà con nuôi thịt Hubbard Broiler chánh nguồn Hubbard White Mountain USA. Gà cha me (Parent Breeder) do trại Hubbard Farms ở Mỹ trực tiếp cung cấp cho bổn trại. Kỹ nghệ sản xuất với máy móc, dụng cụ tối tân nhất ở Việt Nam. Gà Hubbard USA đã danh tiếng lâu nay khắp thế giới, nay Hubbard Broiler đã được sản xuất đúng bậc tại Việt Nam, không kém gà con nhập cảng. kỹ thuật không kém ngoại quốc. 8 tuần trung bình 1k885 (Average Weight), thức ăn 2k02 (Feed Conversion), bộ trợ quý gia đình nuôi gà, đem lại nhiều lợi tức mạnh phát triển đạt lý tưởng hơn. Trình bày: Hộp đựng 100 con Hubbard Broiler có thêm riêng 2 con dự bị, trên nắp hộp có ghi ngày nở, 2 bên nắp hộp có giấy ấn tín niêm phong cẩn thận của trại gà giống Hubbard Vĩnh Hưng (Vihu Farm và Hatchery), 909 QL 1 Thủ Đức, ở xa cần Catalogue hoặc giải thích xin thơ ngay cho Ô. Hậu, số 7 Nguyễn Huệ (lầu 2) Sg. ĐT 21.893-23.625.

Bán lỗ 2 tủ bằng gỗ, kiếng 4 ly để đựng đồ điện. 2 tủ ly bằng cẩm lai. 1 tủ đựng dĩa hát và gần 300 cái dĩa tân cổ nhạc. Hỏi Mỹ Công 177 đại lộ HậuGiang (Chợ Lớn).

Sang hoặc cho mướn Xe bán đồ nhậu, địa điểm tốt đường Nguyễn tri Phương giá rẻ. Hỏi 169/20 đường Phạm hồng Thái Gia Định gần Ngã ba Ô. Tạ.

Bán 1 bộ đàn Guitare điện Lâm Hoa; gồm 2 đàn điện 1 Ampli mạnh và 1 écho. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán 1 tủ kiếng tiệm may dài 2m cao 2m20 bồng 0m60 kiếng 7 ly, giá rẻ. 106 Trần Hưng Đạo Saigon

Calumet 4x5" obj. Caltar adapter. Mamiya RB67 Complet. 51 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán rẻ bàn ghế, quầy đủ trang bị quán cà phê. 121 Lê văn Duyệt Sg. sau 18 giờ.

5.200đ 1 quần Terylene Anh 3000đ. 1 quần Trevita (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Anh). 11.000đ bộ đồ lớn (Đức) 1 Sơ mi soie kim tuyến 1.600đ. Nhà May Hải 152 Chi Lăng P.N.

ÂU PHỤC ĐẸP RẺ NHẤT
Tân Trang 3 Lê văn Duyệt sát cầu Bông Gia định (Trước ở 52 Tự Do Saigon.)

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon (khúc giáp đường Phan thanh Giản) ĐT 92.322. Mỗi ngày bán từ 10giờ đến 22 giờ. Có bán thêm máy mới Bắc đặc biệt.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tìm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các tướp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
Nhận dịch
Anh Việt - Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Uốn Tóc Tân-Dung
158 Lý Thái Tổ Saigon
● Hoàn toàn đổi mới
● Bảo đảm uốn đẹp
● Giá rẻ hơn mọi nơi
Có sửa móng tay — Nhận học nghề
Chủ nhân kính mời

Piano Yamaha hàng mới **Organ**
YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

PHỞ SÁU LÈO
65, đường Đỗ quang Đẩu, Saigon. (tên cũ đường Sáu Lèo), gần rạp Quốc Tế.)
—● Phở Hà nội chính cống
—● ăn ngon quên chết!

Bán rẻ ghế salon mới nguyên chân gỗ kiểu mới ép mousse nồi bằng máy điện tử Xài lâu không đứt chỉ, không lui ressort Màu tuyệt đẹp 12.000đ và 9000đ 1 bộ. Có kiểu để 10 gối mousse 23.000đ 1 máy bộ. Ở xa có xe chở giá hạ 1 máy may Witsuoshu còn mới tinh. Hỏi 162/1 Bùi thị Xuân Sg (Hẻm đường rầy).

NUÔI TRẺ
Lầu 2 Building số 621 Lê v. Duyệt Saigon Do chủ nhân và nhiều y - tá tận tâm đảm nhiệm theo phương pháp Âu Mỹ. Chăm sóc trẻ suốt ngày đêm, lúc trẻ khỏe mạnh cũng như đau yếu. Building mát mẻ, thoáng khí, đầy đủ tiện nghi. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

Chuyên nhận kẹp lịch tháng giá rẻ, đẹp đẽ, nhanh chóng không sai hẹn xin hỏi Ô Hồ 751 đường Nguyễn Trãi CL sân Tịnh Võ ngó qua)

Tủ kiếng 5 ly
2 tủ kiếng 5 ly Formica thích hợp cho nhà thuốc tây, dĩa hát và nhà may, giá rẻ. Tại 6 lot 8 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 4 bàn bi da còn tốt bằng tây. Hỏi 160 Petrus Ký Saigon, ngang Bến xe Vĩnh Bình.

Bán bàn sắt Mỹ, ghế xoay. Liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon trong giờ làm việc. ĐT 93.139.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA
sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách

Piano [illegible] mới nhập cảng, giá rẻ bảo đảm, đủ kiểu mẫu. 204Đ lầu 5 Lương như Học Cholon.

BÁN TỦ PHARMACIE
tủ mới, mời ông trả giá 140.000đ đến xem tại 171 đường Cộng Hòa (Nancy).

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình, 77 Triệu Đà Cholon Máy Đá.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.516 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ledatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

DU LỊCH! DU NGOẠN!
— Lo thủ tục xuất ngoại — Bán vé máy bay — (Sinh viên được trừ 25o/o, và lo giấy miễn phí)
— Tắm biển Vũng Tàu, Chủ nhật và ngày lễ: Sáng đi chiều về
— Người lớn 600đ, học sinh 500đ (ăn uống tự túc). Xin điện thoại số 91.800 để giữ chỗ trước
Quốc Tế Lữ Hành Cuộc
106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

Lớn nhất vùng Gia Định
Muốn có một cửa hàng sang trọng. Việc quảng cáo được sâu rộng. Việc làm ít tốn kém.
Xin giao phó
QUẢNG CÁO CUỘC
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận sửa chữa xây cất nhà cửa.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - YẾN
321 Công Lý SAIGON (gần cầu)
CẨM YẾN đã tu nghiệp tại Capitol Beauty School Washington DC vừa về có nhiều phương pháp mới để bảo vệ sắc đẹp cho quí bà quí cô. Đặc biệt mùa mưa là dịp tốt để thay da mặt, cổ, tay chân, trong 6 hôm sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi, Cẩm Yến có nhiều máy móc tối tân, Pháp, Mỹ, Thụy Sĩ để xoa nắn thân hình đều đặn, cân đối, mập làm ốm, săn sóc bộ ngực nở nang săn chắc theo ý muốn, bảo đảm làm to nhỏ bao nhiêu cũng được, có bán nhiều loại kem thoa bụng, ngực và kem nhau tươi để nuôi dưỡng làn da tươi mát. CHUYÊN TRỊ: Các loại mụn nám, sẹo, tàn nhang, rỗ, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Trang điểm lên màn ảnh, truyền hình, cô dâu, dạ hội (có giá đặc biệt cho nữ sinh). Có máy lạnh.
CẨM YẾN kính mời

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN,
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v. Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic, Violon. Đồ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

SANH LỢI
Quí vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng hay vĩnh viễn (bảo đảm khế khoán Notaire) còn được mua Villa Phố Đất rẻ và trả góp dài hạn hoặc trở thành hữu sản hóa địa ốc do Mykim 8 Ngô Tùng Châu Saigon, ĐT 23.989 — 23.909.

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Lịch năm 1972
thực hiện tại:
Hãng lịch ABC
293 B GIA LONG SAIGON ĐT 92556
Lịch treo tường bỏ túi AGENDA bloc để bàn 6 tờ phong cảnh Việt Nam và ngoại quốc
LỊCH ABC RẺ ĐẸP BỀN
CẦN ĐẠT ĐẠI LÝ CÁC TỈNH

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đại sảnh Nhân dân, theo nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy có cả một hệ thống địa đạo phức tạp nối liền với văn phòng và tư dinh các nhân viên cao cấp của đảng và nhà nước TC.

Được biết Chu ân Lai đã cử Trương Văn Tấn, Vương HảiVân, Lương văn Xuân, chờ sẵn ở sân bay quốc tế Thượng Hải để cùng thị trưởng Phùng quốc Trụ nghênh đón phái đoàn Mỹ gồm 13 người trong có 2 cô thư ký duyên dáng là Diane Mathews và Julienne Pineau.

Sau khi phi cơ Mỹ chở Kissinger tiếp thêm xăng, 1 hoa tiêu TC và ba viên chức Trung ương tháp tùng Kissinger đi Bắc Kinh. Đúng 21giờ 15 địa phương (trùng với giờ Saigon), chiếc phản lực sơn 2 màu xanh, trắng đáp xuống phi trường quốc tế cách thành phố Bắc Kinh 18cs. Phái đoàn Mỹ được Diệp kiếm Anh, Cơ bằng Phi, Dương Tam, Phùng khứ Huy, HànTự, Mã như Hoa, Dương kế Nhất, Quyền đại Vinh niềm nở tiếp rước trong khi nhân viên ngoại giao đoàn và 2 đại diện hãng hàng không Nga Aeroflot trà trộn trong đám ký giả bị nhân viên an ninh thường phục TC chặn ở điểm cách phi đạo lối 800 thước. Từ sân bay đến chỗ 5 chiếc xe du lịch «Hồng Kỳ» sơn đen và 6 chiếc «Thượng Hải» sơn xanh đậu sẵn, Kissinger thản nhiên lướt qua 1 tấm bảng khổng lồ kẻ khẩu hiệu «Nhân dân thế giới quyết đoàn kết chống lại đế quốc Mỹ và lũ chó săn của chúng». Đúng 10 phút sau khi phi cơ Mỹ tới phi trường Bắc kinh, đoàn xe rước Kissinger chuyển bánh, chạy với tốc lực 80cs 1 giờ dọc đại lộ thưa thớt người hiếu kỳ nhưng cách vài chục thước lại có Cảnh sát sắc phục đứng canh. Tại các ngã tư, quân xa nằm chắn ngang mặt lộ không cho xe cộ thường dân qua lại. Bám sát đoàn xe quan khách, đoàn ký giả trong có cả đại diện báo chí khối Xô Viết, Bắc Cao, CSBV, Cuba, xả ga rượt theo đuôi. Riêng một ông ký giả Nhật chẳng hiểu hấp tấp thế nào đến nỗi để xe tuột quay ngược đầu đuôi xuýt lật báo hại các đồng nghiệp bị 1phen hú vía. Đúng ngọ, Kissinger về tới Dinh Quốc Khách, nơi Hoàng đế Haisle Selassie xứ Ethiopie và chủ tịch nhà nước Lỗ Ma Ni Ceausescu từng trú ngụ trước đây, ở phía Tây Bắc Thiên An Môn trên đường chạy tới Cung Nghỉ Hè trong Đại Nội.

Đám ký giả vừa sấn sổ tiến lên xin phỏng vấn thì công an TC nhã nhặn mời đi chỗ khác, và chỉ nhác thấy những toán tuần tiễu trang bị súng xung phong và súng lục rảo quanh dinh Quốc Khách.

Toàn khu gồm nhiều biệt thự nằm giữa 1 lâm viên um tùm, cổng vào duy nhất có 3 binh sĩ Hồng quân canh gác nghiêm ngặt, trên treo 1 bức hoành phi kẻ tiêu ngữ «Phụng sự Nhân Dân» của Mao Trạch Đông.

Dinh Quốc Khách tọa lạc trong khu tương đối thanh tịnh nhất thủ đô, nơi tập trung toàn những công sở, trường đại học, các bộ và quốc viện.

Điểm đáng chú ý là báo chí Bắc Kinh sáng 20-10 không nhắc nhở đến việc Kissinger đến thủ đô và ngay cả đến phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao, thường ngày khá niềm nở, chỉ lắc đầu hay nói cộc lốc «không biết» khi được hỏi về hành tung, chương trình làm việc của Kissinger.

Tại Hoa Thịnh Đốn, nhân dịp họp tại Bạch Cung với cấp lãnh đạo đảng Cộng Hòa thuộc Quốc Hội sáng 20-10, TT Nixon xác định rằng cuộc họp thượng đỉnh sắp tới tại Bắc Kinh sẽ không theo «1 nghị trình cố định nào».

Ông không dám quyết đoán là cuộc Hoa du sẽ mang lại «kết quả ngoại giao tức khắc». Duy có 1 điều ông có thể chắc chắn được là Hoa kỳ, Nga xô, và TC thấy cần phải họp thượng đỉnh vì cả ba đều e sợ có ngày phải dùng vũ khí nguyên tử choảng lẫn nhau.

Chúc Mừng

Được tin đến ngày 24-10-71, Anh Chị KIM-SƠN làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ :

PHAN - THỊ CHÂU - GIANG

đẹp duyên cùng Cậu

HÀ - DANG

Tại Qui Nhơn, xin chia vui cùng Anh Chị và chúc hai cháu trăm năm đầy hạnh phúc.

Bà Thiếu Tá MẸO

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

lại để hoạt động hợp pháp trong phiên họp ngày 15-10 vừa qua (phiên họp này vắng mặt ông Khánh), ông bảo rằng, ông chưa được thông báo về quyết định xin phái lại của hội nghị này. ÔngKhánh cũng không đề cập gì tới Quốc Dân Đại Hội, Kỳ 2 được nói là sẽ triệu tập tại Huế vào ngày 19-10 nhưng cho tới nay chưa có tin tức gì. Về vụ khiếu tố ngày bầu cử vi hiến, ông Khánh nhận định rằng, dù biết trước kết quả Chính Phủ thắng, nhưng ông phải kiện để chứng tỏ tinh thần bất khuất của dân tộc. Và việc Tối Cao Pháp Viện nghị án theo lối «câu giờ» như hiện nay cốt để tìm một kết quả thắng đa số tuyệt đối trong Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện.

Cuối cùng ông Trình quốc Khánh cho hay, mấy lúc gần đây ông có những hoạt động chống đối Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu không phải vì chuyện ông không được đứng chung với ông Thiệu trong liên danh tranh cử Tổng Thốngnăm 1967 mà vì ông thấy nền dân chủ bị suy sụp nên ông phải có những phản ứng. Ngoài ra, ông Khánh cũng than phiền Tổng Thống Thiệu cư xử không đúng đắn về vấn đề tình cảm, vấn đề này ông Khánh nói rằng, dầu mối khúc nhôi rất dài dòng, ông Khánh hứa sẽ nói rõ trong một cuộc họp báo do Đảng Dân Xã tổ chức vào ngày gần đây. (TT)

Ấn Quang chê TCPV

Phát ngôn nhân chánh thức của Phật Giáo Ấn Quang, T.T. Huyền Quang sáng hôm nay đã đưa ra một lời cảnh giác rằng : «Tối Cao Pháp Viện sẽ không đủ nghị lực để hành động theo lương tri và Pháp luật, vì những áp lực, TCPV sẽ hợp thức hóa cuộc bầu cử 3-10».

Tổng thư Ký văn phòng VHĐ Ấn Quang đã tuyên bố như vậy để tiên đoán về kết quả của các phán quyết của TCPV và sau đó nói thêm rằng theo ông, trong ngày 3-10 cử tri đi bầu khắp nơi chỉ có từ khoảng 15 đến 20o/o mà thôi.

Cũng sáng nay, phát ngôn nhân chánh thức của Ấn Quang quả quyết rằng : «dù cuộc bầu cử 3-10 có trong sạch, ngay thẳng đi nữa thì người đắc cử nhiệm kỳ này cũng không ngồi đủ nhiệm kỳ ấn định» Thượng Tọa Huyền Quang bày tỏ sự hoan hỷ sau khi tiên đoán như vậy và giải thích rằng «vì tình hình quốc tế biến chuyển».

Huế sôi động lại

Một nguồn tin vừa cho hay sau những ngày im lặng vì mưa lũ liên miên, bắt đầu từ chiều qua Tổng Hội Sinh viên Huế và HS một số trường đã lại tái phát động cuộc tranh đấu chống độc cử.

Rất nhiều truyền đơn biểu ngữ đã được căng la liệt trước trụ sở Tổng Hội SV Huế, nội dung gồm 3 yêu sách :

— Yêu cầu Tối Cao Pháp Viện bác bỏ kết quả độc diễn 3-10.

— Toàn thể lực lượng Mỹ tức khắc rút khỏi VN.

— Trả tự do cho những công dân, SVHS bị bắt giữ trong thời gian tranh đấu cho Hòa Bình và Dân chủ vừa qua.

Ngoài những biểu ngữ trên la liệt trước trụ sở Tổng hội Sinh viên, trường Đại học Văn khoa còn được mô tả là một rừng bích chương biểu ngữ. Một biểu ngữ lớn và dài gần 40 thước đã căng ngang trường Văn khoa với hàng chữ : «vì độc lập, hòa bình, dân chủ, áo cơm, nhân dân không chấp nhận bầu cử bịp bợm 3-10». (HT)

Xô xát dữ ở TTHL Quang Trung

Một cuộc xô xát dữ dội bằng tay chân, gạch đá giữa 200 SV Vạn Hạnh đi thụ huấn quân sự học đường và các quân nhân cơ hữu tại Trung TâmHuấn Luyện QuangTrung đã xảy ra sáng nay tại Trung Tâm này khiến cho 20 SV bị thương tích và là một cơ hội để một số SV viết bích chương chống chính phủ và chống QSHĐ.

Toán SV này kéo đến TTHL/QT vào sáng hôm qua, nghĩa là trễ hơn hạn định 3 ngày. Bộ Chỉ Huy TTHL/QT từ chối làm thủ tục tiếp nhận và không cho vào trại. Dù vậy toán SV này vẫn kéo nhau vượt qua 3 cổng gác, và lính gác đành «chịu thua».

Lập tức các hàng quán câu lạc bộ trong căn cứ được lệnh cấm tiếp xúc và bán thực phẩm cho SV.

Vì lo ngại sẽ mất đặc quyền hoãn dịch vì lý do học vấn trong niên khóa tới nếu không được thụ huấn đợt 2 này, toán SV nói trên cương quyết ở lại, nhịn đói và ngủ đêm ngoài trời suốt đêm qua

Ức lòng vì đói khát, lạnh, toán SV bèn kéo nhau đến Bộ Chỉ Huy Trung tâm phản đối, ca hát ầm ĩ và tập trung quân trang lại thành đống rồi nổi lửa đốt.

Lính cơ hữu được lệnh giải tán. Sinh viên đánh lại... Đấm đá tưng bừng... Gạch đá được cả đôi bên sử dụng. Sau một lúc hỗn loạn, SV yếu thế bỏ chạy, leo rào thoát ra ngoài. Họ cũng chặn giữ được 2 xe nhà binh của Trung tâm để «tải thương» 20 SV bị thương ra ngoài, trong đó có SV Võ như Lành, chủ tịch Tổng Hội Sinh viên Vạn Hạnh.

Các sinh viên này chạy về tới Trường đã được bạn bè, nhất là các nữ sinh viên lo tiếp cứu, băng bó, chích thuốc khoẻ...

Một số ngất xỉu được chở đi bệnh viện. CSDC đã cô lập vùng này để đề phòng bất trắc.

Nguồn tin từ Bộ chỉ huy TTHL/QT cho hay các sinh viên này đã cố tình trình diện vào chiều tối chưa nhật 17/10, để rồi từ chối làm thủ tục nhập trại, nại lý do thi cử rồi lại kéo về Saigon. Đến ngày 20/10, khi đợt II/QSHĐ khai giảng, các SV này mới đến trình diện. Như vậy, theo trung tâm, các SV này đã vắng mặt bất hợp pháp 3 ngày, và Trung Tâm không thể cho phép họ nhập khóa.

Lộn xộn ở trường Lê Bảo Tịnh

Tin từ văn phòng Trường trung học Lê Bảo Tịnh cho biết, sáng nay vào lúc 7g30 có một số thanh thiếu niên không rõ nguồn gốc và xuất phát từ đâu đã lợi dụng lúc học sinh trường này đang sửa soạn vào lớp để gây huyên náo, ném 2 quả lựu đạn cay và 2 trái bom xăng vào sân trường rồi đột nhập vào văn phòng, trên hành lang toan xách động học sinh. Số thanh thiếu niên kể trên đã hành hung người gác cửa, hai nhân viên văn phòng và đánh luôn Linh mục Tổng Giám Thị nhưng Nhà trường đã «phản công» lại, bắt được 2 thanh thiếu niên cỡ 18-20 tuổi và trao cho nhân viên công lực. Vẫn theo nguồn tin trên thì các thanh thiếu niên thuộc nhóm tranh đấu của một phe tu sĩ Công giáo thường mệnh danh là cấp tiến.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy dùng thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

tư lệnh vùng Đông Hoa và tướng ChenHai Lien, tư lệnh vùng Mãn Châu. Còn phe cấp tiến hay tả khuynh do tướng Wu Fa Hsie tư lệnhKhông quân cầm đầu, gồm có tướng Li Tao Peng, chính ủy hải quân và có thể dư Giang Thanh, họ Mao ủng hộ

Chu ân Lai, trong cuộc gặp gỡ các quan khách ngoại quốc hình như đã giải thích là nhóm ông cố gắng thiết lập một «sự lãnh đạo tập thể» khi họ Mao tạ thế.

6 TIẾP THEO TRANG 1

thì phải mua thuốc Mỹ, nhưng thuốc Mỹ thì thủ tục chậm, đắt và có thể chưa quen lắm với người Việt đã dùng thuốc Tây cả trăm năm nay, đó là chưa kể đến yếu tố, hiện những «gốc lớn» làm ăn liên hệ với Tây Âu, nhất là Pháp vẫn còn quá mật thiết. Cái khó của Bộ Kinh Tế là ở chỗ đó, nhưng bộ này không thể nói ra.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước đây có nguồn tin BS Đinh xuân Minh trong phiên họp của các nhà nhập cảng âu dược phẩm tại Nha Tiếp liệu dược phẩm đã đề nghị hối suất 275đ, kể trên nhưng lại có một nguồn tin khác cho rằng Bác sĩ Minh không bao giờ đề nghị như vậy, một nguồn tin khác nữa lại cho biết, BS Minh có hiện diện trong buổi họp của các nhà nhập cảng nhưng ông không đưa đề nghị.

DẠ-KHÚC

?

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin bộ Tư lệnh Hoa Kỳ loan báo hỏa cứ Pace hôm thứ Tư bị pháo kích nhưng không bị thiệt hại. Hỏa cứ Pace đã bị pháo kích liên tiếp 26 ngày nay với hơn 600 đạn súng cối. Nhưng số binh sĩ Mỹ bị thương chỉ có không đầy 30 người.

Tối thứ tư, trung tướng Nguyễn văn Minh tư lệnh các mặt trận ở vùng biên giới KPC tuyên bố với các phóng viên chiến tranh là binh sĩ VNCH với tinh thần chiến đấu dũng cảm đã lật ngược tình thế tại mặt trận Krek và bẻ gẫy kế hoạch thâm độc của 2 sư đoàn CSBV. Ông quả quyết sẽ thanh toán các lực lượng còn lại của CSBV ở trong vùng có thể là trong vòng 2 tuần nữa. Mặt khác phát ngôn viên quân sự của tướng Minh hôm qua phủ nhận các nguồn tin nói rằng có 4 trung đoàn CS cùng 300 đặc công mới xâm nhập nội địa VNCH và được lệnh của Trung Ương Cục miền Nam phát động một cao điểm quân sự.

Phát ngôn viên nói rằng 4 trung đoàn này là đơn vị địa phương cùng nhiều số đặc công đã có mặt từ lâu trong nội địa VNCH. Đó là các trung đoàn địa phương 101, trung đoàn 204, trung đoàn 33 và trung đoàn Đồng Nai. Vẫn theo phát ngôn viên thì 4 trung đoàn trên hiện hoạt động tại mật khu Hố Bò, Bời Lời, Hát Dịch trong chiến khu D. Các trận giao tranh tại các vùng khác gồm có. Tại Bình Long, trong khoảng thời gian từ 14g00 đến 15g ngày hôm qua, 3 Đại đội ĐPQ thuộc Tiểu khu Bình Long đã khám phá 1 căn cứ địch cấp Đại đội trong khi lục soát vùng 14 cây số ĐN An Lộc. Lực lượng ĐPQ tịch thu 1 súng B.41, 13 súng cá nhân và 1 máy truyền tin. Cùng thời gian này, các đơn vị ĐPQ trên giao tranh với địch gần vùng trên. Kết quả có 4 Cộng quân bị hạ tại trận và 1 quả đạn B.40 bị tịch thu. Phía ban vô sự.

Hôm 19-10, Hoa kỳ chuyển giao cho Hải Quân VN đài Rada trên núi Chạo Chai tại 60cs Bắc Thị xã Nha Trang.

Ngày 20-10, Mỹ rút thêm một tiểu đoàn pháo binh khỏi VN. Tiểu đoàn này trước hoạt động tại Quân Khu III.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Quang mà còn nhờ đến 3 bức thư khác nữa của TT Huyền Quang gởi cho các vị lãnh đạo Phật Giáo tại địa phương đó.

Câu chuyện như sau «Trước ngày Bầu cử HạViện Pháp nhiệm II, ông Đôn có đến gặp T.T. Huyền Quang và cho hay có ý định ra tranh cử Dân Biểu tại đơn vị 1 Saigon, nhưng ông Đôn lại cho rằng ở đây đông quá và thỉnh ý Thượng Tọa nên định ra sao ? T.T. Huyền Quang đã chỉ chỗ cho ông Đôn ra ứng cử tại Quảng Ngãi. Trong khi ông Đôn đến Quảng Ngãi thì gặp một vài khó khăn về phía nội bộ Phật giáo và đã gọi điện thoại về «thỉnh» thầy ra, nhưng thầy (TT Huyền Quang) bận nên không ra và viết cho Giáo Hội Phật Giáo Quảng Ngãi 3 bức thư.

Nghỉ một một chút, T.T. Huyền Quang kể tiếp : Sau khi ông Đôn đắc cử có gởi cho thầy (T.T Huyền Quang) một bức thư cám ơn đề ngày 13-9-71. Thư cám ơn đại ý nói :

«Tôi rất tiếc không gặp được thầy để thành thật cám tạ đã giúp cho tôi (ông Đôn) được phục vụ dân tộc và Phật giáo tại tòa nhà lập pháp. Tôi sẵn sàng nhận chỉ thị của Thầy trên đường tranh đấu cho dân tộc»...

Sau khi lại nghỉ một nữa, TTHuyền Quang kể chuyện tiếp : Nhưng...cũng ngày đó (13-9) thầy đọc trên tờ Bút Thép thấy lời tuyên bố của ông Đôn rằng : «Ông Thiệu có thể đắc cử từ 60 đến 70o/o và nếu bất cứ ai đòi ông Thiệu từ chức hay hủy án bầu cử là mắc mưu CS.»

Trước tin này, tôi (TT Huyền Quang) đã điện đến văn phòng của tướng Đôn 2 lần xin xác nhận tin này nhưng không gặp ông Đôn, chỉ gặp vị Phụ Tá, vị này hứa sẽ trình lại với ông Đôn nhưng 2 ngày sau vẫn không thấy ông Đôn trả lời. Tôi (TT Huyền Quang) mới viết một thư cho văn phòng Tướng Đôn và kỳ hạn để Ô. Đôn phải giải tỏa hoặc xác định lập trường của mình để dư luận rõ vì nhiều Phật tử đến gặp Thượng tọa Huyền Quang tỏ vẻ bất bình ông Đôn.

Đến khi lâu lắm, sau phiên khoáng đại Hạ Viện, ông Đôn mới đến gặp tôi (T.T. Huyền Quang), tôi có đặt lại vấn đề trên và hỏi ông Đôn. Ông Đôn đổ trút tất cả cho Báo Chí phá ông trong khi ông vắng mặt, và nói rằng : «sự đó qua rồi, nhắc lại làm gì».

— Mãi đến khi dư luận bàn tán cho rằng Ô. Đôn đi Mỹ xin ghế Thủ Tướng. Rồi một số người ngoại quốc không phải người Mỹ trực tiếp đến hỏi GH có giao phó cho ông Đôn cái gì không ? Tôi (Thượng Tọa Huyền Quang) trả lời «không». Sau cùng lên tiếng về lời minh xác của TT Trí Quang (hôm 20-10) về vụ ông Đôn, TT Huyền Quang đáp : «đó là việc riêng của TT Trí Quang».

TT Huyền Quang cũng nói Giáo Hội sẽ lên tiếng dứt khoát trong những ngày tới khi dư luận trở thành sự thật. Vì tất cả hiện chỉ là dư luận

HV tiếp tục họp

Các dân biểu đã tranh cãi dữ dội về khoản có nên để DB nêu những vấn đề địa phương trong phần nhật kỳ chăng.

Phần lớn DB chống đối đều muốn nhưng phe Hành Pháp lại không chịu. Hai bên đều lôi hết lý lẽ để cãi và mãi đến trưa nay vẫn chưa thông qua được điều gì.

Phe đối lập tố cáo tiếng nói thiểu số đang bị bóp nghẹt và một tuyên cáo có 18 người ký đã được công bố đòi tiếng nói thiểu số cũng phải được tôn trọng.

Đãi Khách

tại HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG Ca Nhạc Đại Tửu Lầu là

Hãnh diện cho Chủ Tiệc

vì là nơi lui tới thường xuyên của những người lịch sự sang trọng và của những gia đình hạnh phúc qui phái.

(134 Trần Hưng Đạo — cạnh Ciné Hưng Đạo)

Tin Mừng

Được tin :

Anh Kỹ Sư

Lê - Đức - Bản

đẹp duyên cùng

Chị **Dương - Kim - Cúc**

Ông Trưởng Hệ Thống cùng toàn thể nhân viên Hệ Thống Phát Điện Đa Nhim, thành thật chúc mừng Anh Chị trọn đời hạnh phúc.

Tin Mừng

Được tin ngày 28-10-1971,

Bạn LÊ - ĐỨC - HƯNG

Thành Hôn cùng

Cô TỪ - THỊ - PHỤNG

Thân chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

Các bạn TS/III Ngành Thuế Vụ

Kính Mời

Thân mời quý bạn đến tham dự buổi thuyết trình CƠ ĐỐC KHOA HỌC nhan đề :

DO THƯỢNG ĐẾ CAI QUẢN, KHÔNG PHẢI MAY RỦI

do nhóm Tín Đồ Cơ Đốc Khoa Học Saigon tổ chức tại

Lầu 3, Phòng Số 10, 39 đường LêLợi Saigon

Hồi 15 giờ chiều Chủ Nhật 24-10-1971

Ông NORMAN B. HOLMES CSB, Wilmette, Illinois. Hội viên của Thuyết trình Đoàn Nhà Thờ Chúa Christ Đầu Tiên về Cơ Đốc Khoa Học ở Boston, Massachusetts, Hoa Kỳ sẽ thuyết trình bằng Anh Ngữ về đề tài trên và sẽ được dịch liền ra Việt Ngữ.

Lớp Gia - Chánh

Uyên Trang

151, NGUYỄN - DU — SAIGON

Do Bà LÊ-QUANG-DƯƠNG Tốt nghiệp Trường «LE CORDON BLEU PARIS» đảm trách.

Chuyên dạy các món ăn,
Bánh và Kem Pháp

Khai giảng ngày 25 - 10 - 71

Ghi tên và hỏi chi tiết tại địa chỉ trên.

KIM - CHUNG 5

Đoàn hát trẻ trung đương thời «Ăn khách» nhất với các nghệ sĩ tuổi «ĐÔI MƯƠI» sẽ tái ngộ Đô Thành tại :

Rạp OLYMPIC từ tối Thứ Hai 25-10-1971

khai trương xuất phẩm Võ Hiệp Kỳ Tình Trung Hoa mới «cắt chỉ» của THẾ-HÀ-VÂN.

TÌNH - SỬ NHẤT - CHI - MAI

Cặp kép trẻ đẹp Phan An, Tống Ngọc MINH - PHỤNG 1 - VƯƠNG 1 Đào duyên dáng HCV có giọng ca «Vời Vợi» THÚY, cùng đào trẻ đẹp KIỀU-TIÊN, BÍCH-HẠNH, HỒNG-THÚY, (em Lệ-Thủy) HOÀI-MỸ. 4 kép diễn độc đáo THANH-PHÚ, VĂN-KHOE, HOÀNG-GHI, HẢI-MINH và Hề HOA-HUYỀN cùng toàn Ban tưng bừng thủ diễn.

Giá vé thu thường lệ.

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN-MẪU

Đại Tá NGUYỄN-MỘNG-HÙNG, Thị Trưởng Cam Ranh thất lộc tại đây, và tang lễ cử hành tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ký giả NGUYỄN-KHÁNH-GIƯ
Chủ Tịch T.Ư. Nghiệp Đoàn Viết Báo VN
(Hội Đồng Báo Chí VN)

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Đại Tá NGUYỄN-MỘNG-HÙNG, Thị Trưởng Cam Ranh, vừa thất lộc ngày 13-10-1971 tại Cam Ranh.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm lên Thiên Đàng.

Đại Tá NGUYỄN-DUY-BÁCH
Tỉnh Thị Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng
cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc
BCH/Tiểu Khu Bình Định

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Đại Tá NGUYỄN-MỘNG-HÙNG, Thị Trưởng Cam Ranh, vừa thất lộc ngày 13-10-1971 tại Cam Ranh.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm lên Thiên Đàng.

Trung Tá Cao Văn Chơn
Thiếu Tá Vi Văn Nguyên
Đại Úy Dư Văn Hạ

Trung Tá Hồ Quang Khiêm
Thiếu Tá Phạm Thế Vinh
Đại Úy Tôn Thất Trai
Đại Úy Trần Văn Quỳnh

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Chư Đại Đức, Tăng Ni và Quí vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, cầu nguyện và tiễn đưa chồng, cha chúng tôi là :

Cụ Lê - Văn - Nham

G. Đốc Nha Nghiên cứu - Pháp Chế Hạ N. Viện

(mệnh chung ngày 11-10-1971 hưởng thọ 63 tuổi)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi có điều sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Lê Văn Nham nhũ danh Nguyễn Thị Quế
Con : Lê Văn Cương, dâu Phạm Thị Phương Thảo

và tang gia đồng bái tạ

Đính Chính

Bài Cáo Phó Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-THUẬN

Nhũ Danh VŨ-THỊ-TƠ Pháp Danh DIỆU-TỶ

đăng trên báo Chính Luận ngày 21-10-71, vì có sự sơ sót của ấn công đã sắp lầm số nhà là 5/2A nay xin đính chính lại cho rõ là : **Tại tư gia số 4/2A đường Thoại Ngọc Hầu**. Xin thành thật cáo lỗi cùng thân chủ và bạn đọc.

CHÍNH-LUẬN

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC - PHỤ

Giáo Sư LÂM-VĂN-MẠNH từ trần ngày 15-10-71 tại BV Nguyễn Văn Học.

Toàn thể Nhân Viên Khu Giải Phẫu Hàm Miệng xin thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến.

N.S. ĐÀM BẢO KIẾM N.S. TRIỆU-TUYẾT BA
N.S. DƯƠNG-VĂN-HIẾU S.V. LÊ-ĐÌNH-THỨ

Cáo Phó

Rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng, quyến thuộc biết Con, Em chúng tôi là :

Trung Úy HOÀNG - CƯỜNG

Khóa 8/68 Phi Đoàn 235 Không Đoàn 72 CT

đã tử nạn ngày 17-10-1971 tại đèo An Khê.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 10 giờ ngày 22-10-1971 (Nhằm ngày 4 tháng 9 năm Tân Hợi) và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Cha, Mẹ : Ô.Bà HOÀNG - DUY - NINH
Anh : HOÀNG - QUỐC - KHÁNH

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cô Hoàng-Thị Bích-Vân

ÁI-NỮ của Đại Tá HOÀNG-ĐÌNH-THỌ, Tỉnh Trưởng Quảng Tín vừa từ trần tại Đà Nẵng.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá.

PHAN-QUANG-TUỆ

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân - Mẫu

của Ông HỒNG-NGỌC-HOANG chủ hiệu Vạn Thành Nguyên, Long Xuyên đã thất lộc ngày 17 tháng 10 năm 1971.

Thương Hội NATIONAL thành thật chia buồn cùng gia tộc Ông HOANG, và cầu chúc hương linh Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

BÌNH-MINH—TÂM-HƯNG—ĐỒNG-KHÁNH

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thân - Phụ

của Bạn TRƯƠNG-VĂN-BẢY vừa từ trần tại Cần Thơ. Chúng tôi thành thật chia buồn và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà LÊ-HẢO-NGHĨA Ô.Bà TRẦN-HỮU-ĐÔN
Ô.Bà NGUYỄN-ĐĂNG-BÁ Ô.Bà HUỲNH-HỮU-LỄ
Ô.Bà TRẦN-ĐÌNH-CHẨM

Bố Cáo Quan Trọng

Trân trọng tin cùng quí vị rõ : Ông HOÀNG - VĂN - LỢI tức KHANG-LỢI, ngụ tại số 291 Gia Long, Saigon, **hiện không còn làm Quản Lý của Nhà Hàng chúng tôi nữa**.

Ông HOÀNG-VĂN-LỢI tức KHANG-LỢI, đã thôi cộng tác với chúng tôi kể từ ngày 1 tháng 2 năm 1971.

Vậy đăng bố cáo để quí vị thân chủ, bạn bè biết, chúng tôi không còn chịu trách nhiệm về mọi giao dịch, tiền bạc cũng như mọi dịch vụ khác của ông HOÀNG-VĂN-LỢI tức KHANG-LỢI liên hệ tới Nhà Hàng chúng tôi, và những sự việc nêu trên (nếu có) xin quí vị liên lạc thẳng với Ông HOÀNG-VĂN-LỢI tức KHANG-LỢI ở số 291 Gia-Long, Saigon để tùy nghi.

Trân trọng.

Giám Đốc Nhà Hàng Mai-Anh 133 Cách Mạng
NGUYỄN-THỊ-NGỌC-HẢI

Cáo Phó

Ban Trị Sự Hội Hà Nam Tương Tế lấy làm đau buồn thông báo cho toàn thể Quý vị Hội viên Hội HNTT rõ : một Quý Đồng hương Hội viên của chúng ta là :

Cụ TRẦN-HỮU-TRÂN

Tức Cụ CHỈ-TRÂN

Nguyên Quán Cát Lại Bình Lục

đã viên tịch hồi 6g30 ngày 20-10-71 tại tư thất số 397 Lý thái Tổ Saigon, hưởng thọ 78 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 15g ngày thứ Bảy 23-10-71 tại tư gia và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vậy trân trọng kính mời toàn thể Quý Đồng hương vui lòng bớt chút thời giờ tới tiễn đưa một Hội viên đầy nhiệt tâm và công đức đối với Hội về nơi an nghỉ cuối cùng.

Ban Trị Sự
HỘI HÀ-NAM TƯƠNG-TẾ

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc rõ Con, em, anh, chồng cha và chú bác chúng tôi là :

Thiếu Tá Nguyễn - Thanh - Tảo

Sĩ Quan tại Sư Đoàn 25 Bộ Binh

Đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 17-10-71, Hưởng dương 41 tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 10g sáng ngày 21-10-71 tại nghĩa trang Chùa Hóc Môn.

Cha Mẹ : Ô Bà Nguyễn trọng Thành. Anh : Nguyễn Phương vợ và các con
Chị : Nguyễn thị Trà Em : Ng. khánh Tảo vợ và các con
Vợ : Bà quả phụ Bùi Thị Diễm và các con

Đồng Tang gia khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn,

Cụ quả phụ LÊ-KIÊM-THÍNH

Pháp danh DIỆU-NHẪN

là Mẹ, Bà chúng tôi, đã từ trần ngày 20-10-71 tại tư gia số 21B Trần Khắc Chân Saigon, hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 22-10-71 và an táng tại Nghĩa trang Bắc Việt — Tân Sơn Nhứt.

Các con : Bà góa phụ Lê Tài Vịnh và các con
Lê Tràng Kiều, vợ, các con và cháu
Lê Tài Hộ, vợ và các con
Lê Thị Độ và chồng Vương Văn Khang và các con

Và tang gia đồng khấp báo.

PHÂN ƯU

Chúng tôi được tin trễ :

Cụ Quả Phụ

Nguyễn-Như-Kim

nhũ danh ANNA NGÔ-THỊ-NGỌC

THÂN-MẪU Đại Tá NGUYỄN-MỘNG-HÙNG, Thị Trưởng Cam Ranh, vừa từ trần ngày 13-10-71 tại Cam Ranh, hưởng thọ 72 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến. Xin Chúa sớm đem linh hồn ANNA về Thiên Đàng.

Dân Biểu LÝ-HIỀN-TÀI và Phu Nhân

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn - Văn - Kiều

THÂN-PHỤ Đại Úy NGUYỄN-VĂN-THẤY Huấn Luyện Viên Trường Bộ Binh, vừa thất lộc tại Vĩnh Bình ngày 14-10-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRUNG-TƯỚNG CHỈ-HUY-TRƯỞNG
cùng Toàn Thể Quân Nhân Công Chức Trường Bộ Binh

Bà ANNE MARIE

Tốt Nghiệp Trường Cắt May

JEOFFRIN BYRS PARIS

Giới Thiệu Những Kiểu

QUẦN ÁO TRẺ EM

mới nhất tại

au Printemps

164 GIA LONG SAIGON Đ.T. : 92.793